

# Гуцульські ГОВІРКИ

---

КОРОТКИЙ СЛОВНИК



**Інститут українознавства ім. І. Крип'якевича  
Національної академії наук України**

# **ГУЦУЛЬСЬКІ ГОВІРКИ**

**КОРОТКИЙ СЛОВНИК**



**Львів — 1997**

**ББ 81.41 1.1-5**  
**Г97**

Гуцульські говірки. Короткий словник. Відповідальний редактор Я. Закревська. — Львів, 1997. — 232 с.

**ISBN 966-02-0496-5**

**Укладачі:**

*Галина Гузар, Ярослава Закревська, Уляна Єдлінська,  
Василь Зеленчук, Наталія Хобзей*

**Відповідальний редактор:**

доктор філол. наук, професор *Ярослава Закревська*

**Рецензенти:**

доктор філол. наук, професор *Павло Гриценко*,  
кандидат філол. наук *Марія Чікало*

Затверджено до друку

Вченою радою Інституту українознавства ім. І. Крип'якевича  
Національної академії наук України

© Інститут українознавства, 1997

**Словник опубліковано за фінансовим сприянням  
Міжнародного фонду  
"Відродження"**

**ISBN 966-02-0496-5**

## ПЕРЕДМОВА

Передаємо до Ваших рук Короткий словник гуцульських говірок, що є відображенням основного лексичного складу одного з найцікавіших і найархаїчніших говорів південно-західного наріччя української мови. Гуцульські говірки мають давні традиції вивчення (понад 150 років), однак окремого завершеного й опублікованого словника, який охоплював би говірки всієї Гуцульщини, досі немає.

Короткий словник гуцульських говірок є науково-популярним словником шкільного типу, призначеним насамперед для освітянських потреб і масового користувача. Його об'єктом є слово як лексико-словотвірна цілість, а не як відбиття системних регулярних фонетичних і граматичних особливостей, характерних для цих говірок.

Пропонований словник є диференційним, тобто він не охоплює усієї лексики, яка функціонує у гуцульських говірках, а подає лише вибрану традиційну діалектну лексику, що не ввійшла до основного словникового складу сучасної української літературної мови.

Реєстр Словника охоплює: специфічно гуцульські слова (типу **байкувати** "розмовляти, розповідати", **гражда** "спеціальний тип огорожі"; **невістульки** "польові ромашки", **юр'єнка** "калюжниця болотна"), слова, поширені у гуцульських говірках, і водночас властиві більшості говорів карпатського ареалу (типу **банувати** "тужити, сумувати"; **маржіна** "худоба", **нанашка** "хрещена мати"), або говорам південно-західного наріччя взагалі (типу **вуйко** "брат матері або батька", **г'азда** "господар", **когут** "півень") чи іншим українським говорам.

Крім лексичних, у Словнику подані словотвірні діалектизми, які семантично тотожні зі словами літературної мови, але відрізняються від них своєю словотвірною будовою: **веселá, веселі́ця, веселівка, веселі́оха, весі́лка** "веселка", **кішнє́** "косовиця", **пóниско** "внизу" та ін., і семантичні діалектизми, що, як правило, є загальноукраїнськими лексемами, однак у гуцульських говірках мають інше, додаткове значення: **жóлоб** "ущелина в горах", **ключ** "пристрій для транспортування сіна", **ру́чка** "одиниця виміру ширини покошу при косінні" та ін.



Короткий словник гуцульських говірок розрахований на широке коло читачів, тому реєстрове слово подано в українській літературній транслітерації (а не у фонетичній транскрипції), однак із збереженням основної діалектної фонетичної структури слова (**багнénка, дрембулéти, дру́гарь, навкі́митиси, фánте** та ін.). Так само подається і форма родового відмінка (напр., **байстрé, -éти; греду́шка, -і**).

Усі слова, крім односкладових, подаються з наголосами — одним або двома. Два наголоси поставлено на одному слові в тому випадку, коли зафіксовано два акцентні його варіанти (**блізнéта - блізнéта і близнéта**). Наголоси позначаються й у формах відмінюваних слів (**бервенó, -á, баталі́в, -лéва**).

При значній кількості реєстрових слів наводяться синоніми — переважно при першому за алфавітом слові синонімічного ряду (**багнénка // болóтниця // слі́павка // юр'énка, -і бот.** (*Caltha palustris*) калюжниця болотна), де й розкривається їх значення. Інші слова синонімічного ряду подаються на відповідному за алфавітом місці з відсилачем *див.* до реєстрового слова з викладом значення.

Фонетичні варіанти реєстрового слова, що є результатом регулярних фонетичних змін, звичайно не подаються. Натомість послідовно фіксуються ті, що є виявом нерегулярних (лексикалізованих) фонетичних змін; вони наводяться поруч із реєстровим словом у дужках (**акурáт (якурáт), гóтка (гúтка), гра́бля (гра́мбля), фальці́вник (филці́вник)**).

Відмінювані слова вносяться до реєстру Словника в початковій формі: іменники, кількісні числівники та займенники прикметникової форми — в наз. відм. однини; іменники, що вживаються тільки в множині — в наз. відм. множини; прикметники та дієприкметники — в чоловічому роді однини; дієслова — в інфінітиві. При відмінюваних іменниках, кількісних числівниках і займенниках неприкметникової форми наводиться (скорочено або повністю) форма родового відмінка однини.

Обмежувальні граматичні ремарки стосуються переважно до іменника: при іменниках, які не відмінюються, ставиться позначка *невідм.* (**півóко невідм.**); при іменниках, які вживаються тільки в однині, або тільки у множині ставиться позначка *тільки одн., тільки мн.* (**жура́, -й тільки одн.; калюхі́, -їв тільки мн.**); при переважному вжи-

ванні форм однини чи множини ставляться відповідно позначки *перев. одн., перев. мн. (грéда, -и, перев. мн.)*; при збірних іменниках — позначка *зб.*

У багатьох випадках подаються позначки, що вказують на особливості вживання слова з уваги на хронологію (*лúмер // лúмеро заст.*), поширеність слова (*коцаніти рідк.*), семантичні та стилістичні відтінки (*коновчіна змениш. до коновка, пісок зневажл., мýрґа лайл.*), належність до певної галузі знань (*áфини бот., бéцкавка зоол., арідник міф., кúрашка астр.*), традиційних занять, галузі виробництва, господарської діяльності (*шпúлер ткац., листівнік стол.*).

При ботанічних і зоологічних назвах переважно наводяться латинські відповідники (*батіжнік, -á // батожéць, -тіжця // батогі, -ів бот. (Cichorium intybus) дикий цикорій; верті́дерево, -а зоол. (Bostryehus) короїд*).

Реєстрові слова тлумачаться відповідниками літературної мови (*гúшкати "штовхати, бити"; кула́стра "молозиво"*) або описово (*кúпало "невелике плесо на річці, відведене для купання"*). Кожне значення реєстрового слова позначається арабськими цифрами.

Омоніми не виділяються як окремі реєстрові слова, а подаються як одне із значень однозвучного слова.

При окремих реєстрових словах наведені цитати-ілюстрації, які подані у фонетичній транскрипції або в оригінальному записі друкованого джерела. Усі ці ілюстрації паспортизуються літерним скороченням населеного пункту, де вони записані, або скороченою назвою використаного джерела (список скорочень додається).

Короткий словник гуцульських говірок призначений для вчителів, які працюють у діалектному оточенні, для учнів, яким він полегшить засвоєння норм української літературної мови, для всіх, хто хоче ознайомитися з діалектним розмаїттям української мови; одночасно він полегшить читання творів художньої літератури, у яких автори використовують гуцульський говір із стилістичною метою, а також користування давніми і сучасними фольклорними й етнографічними матеріалами з Гуцульщини.

Пропонований Словник є певним етапом у створенні повного академічного Словника гуцульських говірок, який укладає група мовознавців відділу української мови Інституту українознавства ім. І. Кри-

п'якевича НАН України за принципами і засадами, що відповідають вимогам підготовки академічних діалектологічних видань. Основою його є багатотисячна картотека, яка, хоч і формувалася протягом тривалого часу, досі ще відкрита для поповнення. Ми вдячні всім, хто надіслав нам свої матеріали, і сподіваємось, що Короткий словник захотить до такої праці нових ентузіастів. З цією метою у додатку до Словника подано стислі вимоги-рекомендації для записування діалектної лексики.

Авторський колектив плекає надію, що великий кількатомний Словник теж незабаром почне друкуватися окремими випусками, якщо на його підготовку до друку і публікацію будуть знайдені потрібні кошти, належна підтримка та розуміння меценатів і громадськості.

## Загальна характеристика гуцульських говірок

Гуцульські говірки називають ще східнокарпатськими: разом з буковинськими, середньозакарпатськими, бойківськими і лемківськими вони належать до карпатської групи говорів, що входить до південно-західного наріччя української мови.

Гуцульські говірки поширені у південно-західних районах Івано-Франківської обл., гірських (Вижницькому і Путильському) районах Чернівецької обл. і в Рахівському р-ні на сході Закарпатської області. На сході і північному сході гуцульські говірки межують з покутсько-буковинськими, на північному заході — з бойківськими, на заході — із середньозакарпатськими говірками. На півдні вони межують з румунською мовою, вклинюючись на Сучавщині в територію Румунії. Найбільше споріднені гуцульські говірки з покутсько-буковинськими та бойківськими.

Здавна дослідники цікавилися межами гуцульських говірок, але визначали їх по-різному, зокрема стосовно північно-східної межі, яка є найбільш невиразною. На підставі попередніх досліджень (праць Б. Кобилянського, Я. Янова, С. Грабця, Ф. Жилка і, зокрема, матеріалів Атласу української мови, т. 2) зафіксовано, що гуцульські говірки відокремлюються від інших говорів південно-західного наріччя смугою ліній-ізоглос дуже подібної конфігурації з чітким виділенням ядра цих говірок у верхів'ях рік Прута, Черемоша, Путили. Розмежувальна смуга між гуцульськими і закарпатськими говірками проходить на схід від ріки Шопурки, між гуцульськими і бойківськими — приблизно по р. Бистриці Надвірнянській, охоплюючи с. Пасічну і селище Делятин, далі проходить на південний схід поза Косовом, Вижницею і далі на південь у межах Румунії (Сучавська обл.).

Походження гуцульських говірок і причини виникнення їх меж досі остаточно не вивчені, так само чекає ґрунтового дослідження й історія заселення Гуцульщини. Документальні джерела про історію цього краю сягають в основному XIV—XV ст. і майже відсутні за періоду Київської Русі (IX—XI ст.) і Галицько-Волинського князівства

(XII—XIII ст.). На основі відомих документів постає картина поетапного заселення Гуцульщини. Як писав відомий український історик Іван Крип'якевич, перші поселенці "опанували наперед родючу низовину над Прутом, а звідси посувалися поволі долинами рік Бистриці, Черемошу й інших у глибину гір". Прослідки різних напрямів і різного часу заселення території Гуцульщини помітні і в сучасному членуванні її мовного ландшафту, і в специфічних особливостях окремих діалектних рис, характерних для тієї чи іншої частини Гуцульщини. У літературі зустрічаємо поняття: Галицька, Закарпатська і Буковинська Гуцульщина або ж галицька чи івано-франківська, закарпатська і буковинська чи чернівецька частини Гуцульщини. Крім цього, протягом сторіч частини Гуцульщини входили до складу різних держав, відповідно до того, куди належали Галичина, Буковина і Закарпаття. Незважаючи на ці обставини, всі частини Гуцульщини завжди єднала спільна матеріальна і духовна культура, спільний побут, звичаї, традиції, спільний говір, що виразно відрізняє Гуцульщину від сусідніх етнографічно-мовних регіонів, про що свідчать результати комплексного дослідження цієї території.

Відзначимо, однак, що територія гуцульських говірок при переважній більшості загальногуцульських рис не однорідна. Можна говорити про двочленний поділ цієї території (на східну і західну частини), в інших випадках — про тричленний поділ ареалу гуцульських говірок з виразним виділенням ядра кожної з цих частин у межах Івано-Франківської, Чернівецької (Путильський і Вижицький р-ни) і Закарпатської (Рахівський р-н) областей. Дослідники здавна звернули увагу на поділ Гуцульщини на східну і західну частини, враховуючи в першу чергу різну кількість у них іншомовних запозичень: переважання запозичень з румунської мови у східній частині Гуцульщини, а з угорської — у західній частині.

Деякі дослідники на цій підставі робили хибні припущення про неслов'янське походження гуцулів (напр., Іван Вагилевич у свій час висунув саме таку теорію, яка, однак, не була підтримана іншими ученими; польський учений Ян Янів в одній із своїх праць висловив припущення про арумунське походження предків сучасних гуцулів; румунський історик Н.Йорґа висунув гіпотезу ніби-то гуцули є зукраїнізованими румунами та ін.). Ці думки в світлі нових свідчень та комп-

лексного підходу до висвітлення гуцульської проблематики виявилися науково необґрунтованими.

Переважна більшість дослідників поділяє думку, що територія сучасної Гуцульщини здавна була заселена слов'янами, що гуцульські говірки генетично і практично протягом віків є говірками української мови з іншомовними нашаруваннями, серед яких в силу різних обставин у певних лексико-тематичних групах найпомітнішими є русинські.

Що ж до сучасного членування гуцульських говірок, то воно зумовлене різними чинниками: складними, досі до кінця не з'ясованими причинами їх формування, різним часом і різними напрямками заселення Гуцульщини, природним бар'єром у вигляді Карпатського хребта, близьким сусідством інших мов, зокрема неслов'янських та ін.

Характерні особливості гуцульських говірок виявляються на різних мовних рівнях: **фонетичному** (обнижена артикуляція фонем *e* в наголошеній позиції — *кле<sup>a</sup>н* "клен"; ширша, дещо обнижена артикуляція фонем *и*, що реалізується у звукові, наближеному до *e* — *се<sup>и</sup>н* "син", *же<sup>и</sup>то* "жито"; зміна *a*, рідше давнього *йа* після м'яких приголосних в *'e*, *'и*, *'і* — *бойéтси*, *йéвiр*, *ш'инуvати*; вимова префікса *ви-* як *ві-* — *віпiти* "випити"; відсутність вставного *ль* після губних — *рббiу* "роблю" (але *роблéний*), збереження давньої м'якості *p* *рибáрь*, *верьх* і напівм'якості *л* — *молóкó*, ствердіння кінцевих *-сь*, *-зь* — *цес*, *крiз* і *ць*, *сь* у суфіксах — *молодiца*, *хлбпскiй*; перехід м'яких приголосних *ть*, *дь* у *кь*, *гь* — *к'éшко* "тяжко", *г'іўка* "дівка"; відсутність подовжених приголосних — *з'іл'е* "зілля", вимова груп приголосних: *хв* як *ф* — *фіст*; *дн* як *нн* — *блўнний* "блудний"; *бн* як *мн* — *срiмний* "срібний"; *тль*, *дль* як *кль*, *гль* — *вёртл'уг* - *вёркл'уг* та ін.); **морфологічному** (напр., закінчення *-оў*, *-еў* в орудному відм. одн. іменників жіночого роду — *цёр'квоў*, *землéў*; збереження залишків форм двоїни — *двi нозi*, *двi йéблуц'i*; творення вищого ступеня прикметників за допомогою частки *май* — *май крáишч'ий*; наявність енклітичних форм займенників — *ми*, *ти*, *си* "мені, тобі, собі"; *мнi*, *мйи*, *нйи* "мене"; *си* "себе"; дієслівні форми типу *берёт*, *несёт*; форми 3-ої ос. одн. і мн. дієслів другої дієвідміни з опущеним кінцевим *-т*, вони *нóс'иe*, *сид'é*; форми умовного способу дієслів з часткою *бих* — *ходiў бих*; минулого часу дієслів типу *ходiўсьме*, *-сте*; майбутнього часу типу *му ходити*,

рідше — *буду ходіти*; афікс *-ся* (з варіантами *-си*, *-с'и*, *-сі*) може стояти як у пре-, так і в постпозиції.

У гуцульських говірках поширені усічені кличні форми імен з пропущеним післянаголошеним складом — *Ю!* "Юрку!", *Парá!* "Параско!" та ін.

Наведені фонетичні та морфологічні особливості гуцульських говірок сьогодні уже не є загальнопоширеними і по-різному виявляються у мовленні представників різних поколінь. Нерідко вони співіснують з літературно-нормативними структурами і формами, що є результатом взаємодії літературної і діалектної мови, властивої усім українським діалектам, так само, як і діалектам інших мов світу. Щоправда, у гуцульському говорі ці процеси проходять значно повільніше, ніж на інших діалектних територіях.

Багатство гуцульської лексики і словотвору відбиті у пропонованому словнику настільки, наскільки це дозволяє зробити тип короткого словника. Про найхарактерніші морфологічні особливості можна судити з наведених граматичних форм і поданих у Словнику граматичних і стилістичних ремарок. На жаль, обмежена кількість прикладів-ілюстрацій дає уяву тільки про деякі синтаксичні риси гуцульських говірок.

Значно ґрунтовніше ці особливості зможуть відбити діалектні тексти з Гуцульщини, які складуть другий випуск із серійної праці "Гуцульські говірки". Адже Короткий словник гуцульських говірок — це тільки перша ластівка із запланованої серії видань, які повинні відтворити не лише мовний образ гуцульських говірок, але й представити особливості світосприймання і багатство духовного світу їх носіїв.

*Ярослава Закревська*

## Список назв населених пунктів та їх скорочень

Бб	Бабин	Косівський*
ББр	Баня-Березів	Косівський
Бг	Багна	Вижницький
Бгд	Богдан	Рахівський
БЗл	Борсучна-Зелена	Надвірнянський
Бкв	Буковець	Верховинський
Бл	Білин	Рахівський
Блб	Білоберізка	Верховинський
БОс	Білі Ослави	Надвірнянський
Бп	Бабинопілля	Косівський
Брв	Барвінків	Верховинський
Брг	Берегомет	Вижницький
Брк	Буркут	Верховинський
Брст	Брустурів	Косівський
Бс	Бистрець	Верховинський
БстВ	Бистриця	Верховинський
БстН	Бистриця	Надвірнянський
Бт	Битьків	Надвірнянський
ВБр	Верхній Березів	Косівський
ВВрб	Верхній Вербіж	Коломийський
Вж	Виженка	Вижницький
Вжн	Вижниця	Вижницький
ВКл	Великий Ключів	Коломийський
Врбв	Вербовець	Косівський
ВРж	Великий Рожин	Косівський
Врт	Ворохта	Яремчанська міськрада
Врх	Верхне	Коломийський
Врхн	Верховина	Верховинський

---

\* Обласне підпорядкування районів подано на с. 14.



ВЯс	Верхній Ясенів	Верховинський
Гл	Голови	Верховинський
Гр	Гринява	Верховинський
Двгп	Довгопілля	Верховинський
Дл	Делятин	Надвірнянський
Др-Яр	Дора-Яремча	Яремчанська міськрада
Дхт	Дихтинець	Путильський
ДШп	Долішній Шепіт	Вижницький
ЗлВ	Зелена	Верховинський
З-Зл	Зелениця-Зелена	Надвірнянський
ЗлН	Зелена	Надвірнянський
Зм	Замагорів	Верховинський
Зр	Заріччя	Надвірнянський
Ісп	Іспас	Вижницький
Кб	Кобаки	Косівський
КбПл	Кобилецька Поляна	Рахівський
Кв	Кваси	Рахівський
Квл	Ковалівка	Коломийський
Кл	Ключів	Коломийський
Кн	Конятин	Путильський
Крвр	Криворівня	Верховинський
Крм	Кремінци	Яремчанська міськрада
Крн	Красноїлів	Верховинський
Крп	Краснопілля	Верховинський
Кс	Косів	Косівський
Ксл	Киселиці	Путильський
Ксм	Космач	Косівський
КсПл	Косівська Поляна	Рахівський
Кст	Костилівка	Рахівський
Кт	Кути	Косівський
Л	Луг	Рахівський
Лг	Луги	Рахівський
Лз	Лазещина	Рахівський
Лп	Лопушна	Вижницький
Лч	Люча	Косівський
Мк	Микуличин	Яремчанська міськрада

Мкс-Зл	Максимець-Зелена	Надвірнянський
Мр	Мариничі	Путильський
МРж	Малий Рожин	Косівський
Мрк	Марківка	Коломийський
Мш	Мишин	Путильський
НБр	Нижній Березів	Косівський
Ндв	Надвірна	Надвірнянський
Пдз	Підзахаричі	Путильський
Пл	Пилипи	Коломийський
Плн	Полянки	Верховинський
Плс	Плоска	Путильський
Пн	Пнів	Надвірнянський
Прб	Пробійнівка	Верховинський
Прх	Перехресне	Верховинський
Пс	Пасічна	Надвірнянський
Пст	Пистинь	Косівський
Пт	Путила	Путильський
Пч	Печеніжин	Коломийський
Рб	Рибне	Косівський
Ржн	Рожнів	Косівський
РзтВ	Розтоки	Вижницький
РзтК	Розтоки	Косівський
РзтП	Розтоки	Путильський
РзтР	Розтоки	Рахівський
Рс	Руська	Путильський
Рсш	Росішка	Рахівський
Рх	Рахів	Рахівський
Рч	Річка	Косівський
СБр	Середній Березів	Косівський
Скл	Соколівка	Косівський
Слб	Слобода	Коломийський
Слп-В	Слупійка-Верховина	Верховинський
Слт	Селятин	Путильський
Сн	Снідавка	Косівський
Срг	Сергії	Путильський
СтКт	Старі Кути	Косівський

Стп	Стопчатів	Косівський
Тв	Товарниця	Путильський
Тд	Тюдів	Косівський
Тк	Текуче	Косівський
Тр	Тораки	Путильський
У-Пт	Усть-Путила	Путильський
Уст	Устеріки	Верховинський
Хм	Химчин	Косівський
Хр	Хороцеве	Верховинський
Чр-З	Черник-Зелена	Надвірнянський
Чрг	Чорногузи	Вижницький
Чрм	Черемошна	Верховинський
ЧрОс	Чорні Ослави	Надвірнянський
ЧрТ	Чорна Тиса	Рахівський
Шп	Шепіт	Путильський
Шш	Шешори	Косівський
ЯблВ	Яблуниця	Верховинський
ЯблН	Яблуниця	Надвірнянський
Яв	Яворів	Косівський
Явр	Явірник	Верховинський
Ям-Яр	Ямна-Яремча	Яремчанська міськрада
Яр	Яремча	обл. підпорядкування
Яс	Ясіня	Рахівський
Ясн	Ясенів	Верховинський

*Івано-Франківська область*

Райони: Верховинський, Коломийський, Косівський,  
Надвірнянський

*Чернівецька область*

Райони: Вижницький, Путильський

*Закарпатська область*

Рахівський район

## Список опублікованих і рукописних джерел та їх скорочень

- АУМ Атлас української мови. 2. Волинь, Наддністрянщина, Закарпаття і суміжні землі. — К., 1988. — 520 с.
- Гк Календар гуцулський на рік 1935; 1937; 1939.  
— Накладом Товариства приятелів Гуцульщини; Гуцульський календар 1997. — №1(49).
- ЕЗ6 Знадоби до української демонології / Зібрав В. Гнатюк. — Т. II. — Вип. 1-2 // Етнографічний збірник. — Львів, 1912. — Т. 33-34.
- К Коржинський В. Малый словарець уживанихъ словъ гуцульськихъ зобранихъ въ Жабю Слупийцѣ 1894-1896 // Рукопис зберігається у Львівській науковій бібліотеці ім. В.Стефаника НАН України, ф. 1 (НТШ), спр. 530.
- ЛАЗО Й. О. Дзєндзелівський. Лінгвістичний атлас українських говорів Закарпатської області УРСР (Лексика). — Ужгород, 1958. — Ч. I; 1960. — Ч. II; 1993. — Ч. III.
- М Мосора М. Словар гуцульський зібраний Михайлом Мосорою 1885-1898 // Рукопис зберігається в архіві Івана Франка у Києві. — №3 / 100. — 156 с.
- Он-к. М-ли Онищук А. Матеріяли до гуцульської демонології // Матеріяли до української етнології. — Львів, 1909. — Т. 11. — С. 1-139.
- Он-к. Нк Онищук А. Народний календар у Зелениці Надвірнянського повіту (на Гуцульщині) // Там же. — Львів, 1912. — Т. 15. — С. 1-16.
- Он-к. Ост-ки Онищук А. Останки первісної культури у Гуцулів // Там же. — Львів, 1912. — Т. 15. — С. 159-177.
- Ш. Шухевич В. Гуцульщина // Матеріяли до українсько-руської етнології. — Львів: Вид-во НТШ, 1899-1908. — Ч. I-V.
- LAND A Lexical of the Hutsul Dialects of the Ukrainian Language / Compiled and Edited from the Fildnotes of Jan Janów and His Students by Janusz A. Rieger. — Warsaw, 1996. — 390 s.

## Список умовних скорочень

анат.	анатомічне	мн.	множина
астр.	астрономічне	найвищ.ст.	найвищий ступінь
безос.	безособове	наказ.	наказовий
бот.	ботанічне		(спосіб дієслів)
буд.	будівельна справа	напр.	наприклад
виг.	вигук	невідм.	невідмінюване
вищ.ст.	вищий ступінь	недок.	недоконаний вид
відм.	відмінок	нім.	німецьке
військ.	військова справа	одн.	однина
вл.н.	власна назва	перев.	переважно
вст.сл.	вставне слово	перен.	переносне
гонч.	гончарна справа	пестл.	пестливе
див.	дивись	пол.	польське
дит.	дитяче	пор.	порівняй
дієсл.	дієслово	прибл.	приблизно
док.	доконаний вид	прийм.	прийменник
евф.	евфемізм	прикм.	прикметник
ж.р.	жіночий рід	присл.	прислівник
займ.	займенник	присудк. сл.	присудкове слово
заст.	застаріле	рідк.	рідкісне
зб.	збірне	род.	родовий (відмінок)
звич.	звичаєве	рос.	російське
згр.	згрубіле	рум.	румунське
здрібн.	здрібніле	св.	святий
зменш.	зменшене	с.р.	середній рід
знах.	знахідний (відмінок)	сл.	слово
знач.	значення	словен.	словенське
зневажл.	зневажливе	словац.	словацьке
зоол.	зоологічне	спол.	сполучник
ім.	іменник	ст.	ступінь
ірон.	іронічне	стол.	столярна справа
іт.	італійське	тесл.	теслярська справа
іхтіол.	іхтіологічне	ткац.	ткацьке
к.	карта	уг.	угорське
крав.	кравецька справа	ужив.	уживається
лайл.	лайливе	у знач.	у значенні
лат.	латинське	фр.	французьке
ліс.	лісівництво	церк.	церковне
мед.	медичне	част.	частка
мисл.	мисливське	чес.	чеське
міф.	міфологічне	ч.р.	чоловічий рід

# А

**абáзь** // **абірь** *виг.* ужив. для відганяння овець

**а́бирька** *див.* **оберка**

**абі́х** *спол.* щоб: *Абі́х здо́ро́ў бу́, що пра́ўду ка́жу* (ВРЖ)

**абодé** *присл.* будь-де

**абомо́вня**, -і *див.* **мовня́ 1**

**а́вадь** *част. заст.* чи, або

**аві́за**, -и // **авізо́н**, -а *рідк.* передження, передвістя:

*Сон да́ў ме́нні́ аві́зу* (Ндв)

**аву́ш (аву́шь-аву́шь)** *виг.* ужив. для відганяння курей, рідше качок

**агі́ (агі́й, ігі́, ігі́й)** // **агі́б** // **агу́** *виг.* ужив. для висловлення обурення, роздратування

**а́грис (а́грест)**, -у *бот.* (*Grossularia*) агрус

**ади́** // **ади́т** *виг.* ужив. для висловлення здивування; диви, бач

**адукáт (адукáнт)**, -а адвокат

**адукáтка (адукáнтка)**, -і жінка-адвокат

**аé** *див.* **а́я**

**а́й** // **а́йно́** *част.* так, дійсно, але

**акура́т (якура́т) 1.** *присл.* якраз; **2.** *част.* якраз, саме

**аку́шь** *виг.* ужив. для відганяння ягнят, лоша́т

**алдомáш (алдамáш)**, -а *могорич; пор. уг. áldomás*

**але́** *виг.* невже, ой

**алті́ці (анті́ці)**, -і // **цве́коль (цві́коль)**, -кля клин під рукавом сорочки

**а́лярм**, -у *тривога; пор. нім. Alarm, пол. alarm*

**а́лярмóво** *присл.* негайно, швидко

**а́лярмува́ти (ля́рмува́ти)**

**1.** *те саме, що гва́втува́ти;*

**2.** бешкетувати

**амба́р**, -а́ **1.** комора; **2.** велика скриня для зберігання зерна, муки

**андже́нір (анджі́нір)**, -а інженер

**андже́нірка**, -і жінка-інженер

**анджі́нір** *див.* **андже́нір**

**анкльо́з** *див.* **інкльо́з**

**анті́ці** *див.* **алті́ці**

**антра́мент (атра́мент)**, -у чорнило

**антраме́нто́вий** чорнильний

**а́нцуг (а́нцук)**, -а костюм (перев. чоловічий); *пор. нім. Anzug*

**а́нцуг**

**апрі́ль**, -я *заст.* квітень

**апу́ль** *виг.* ужив. для відганяння каченят

**арга́н** *див.* **арка́н**

**арда́н (йорда́н)**, -у́ **1.** *церк.* Богоявлення Господнє, Йо́р-

дан, Водохреще (19.01); 2. ріка Йордан

**арданія** // **арданічка**, -і вода, освячена на Водохреще: *Воді́чко-ардані́чко, ві́гой віт стру́ніу мін'ї лі́чко* (КсПл)

**арешт**, -у тюрма: *Сигóдні рік, йак ві́йшоў з арéшту* (Гр)

**арідник**, -а міф. чорт, злий дух

**арія**, -і 1. мотив плачу за померлим; 2. мелодія

**аркан** (**арган**), -а 1. гуцульський чоловічий танець; 2. вуздечка

**армітка** (**арніка**, **арнітка**) -і // **арнік** (**арник**, **гарник**), -а бот. (*Arnica montana*) арніка: *Бі́сте зна́ли, шо цес ар́ник к'і́шко л'і́чнічий* (Врт)

**арна́рія**, -ії зб. сукупність знарядь для жіночих робіт (напр., для вишивання, ткацтва тощо)

**арнік** (**арник**) див. **армітка**

**арші́ца**, -і важкодоступна вершина гори

**асентирований** призначений до війська, новобранець

**асентирувати** призивати до війська

**асентеру́нок**, -нка призов до війська; *пор. нім. Assentierung*

**асék** (**осék**) част. та, так, здається, мабуть

**асикура́ція** (**сикіра́ція**, **сікіра́ція**), -ії // **страхі́вка**, -і страхування

**асику́рований** (**сікі́рований**) застрахований

**асику́рува́ти** (**сікі́рува́ти**) страхувати; *пор. пол. asekurować*

**ата́сь** виг. ужив. для відганяння качок

**атра́мент** див. **антра́мент**

**атру́сь** виг. ужив. для відганяння кролів

**а́фини** (**я́фини**, **я́фири**), -ів *перев. мн., бот. (Vaccinium myrtillus)* чорниці

**а́финнік** (**я́финнік**, **яфі́рнік**), -у́ // **я́финні́чі** (**я́фирні́чі**), -і зб. зарості чорниць; місце, де ростуть чорниці

**ацю́** виг. ужив. для відганяння поросят

**аче́й** част. мабуть, адже

**ачу́й** (**ачу́й-ачу́й**) виг. ужив. для привернення уваги; слухай

**а́я** (**аé**) част. ужив. для підтвердження, рідше заперечення, чиеїсь думки; так, ні

# Б

**ба** част. близьке за знач. до ж, аж

**баба**, -и 1. повитуха; 2. знахарка, ворожка; 3. два покоси трави, скошеної один на другий; 4. їжа лісорубів — мамалига з маслом і бринзою; 5. деталь у ткацькому верстаті; 6. пристрій у млині; пристрій для забивання палей

**бабеля**, -і овечий або заячий послід

**бабєц**, -бцє зоол. (*Gottus gobio*) бичок-головач (*риба*)

**бабі** // **балабани** // **бобани** // **таргані**, -ів тільки мн. бот. (*Phaseolus*) грубозерниста квасоля

**бабізна**, -и майнова спадщина після смерті баби

**бабіне в́ухо** бот. (*Lactaris resimus*) груздь (*гриб*)

**бабіці**, -иць 1. мед. рід шлункової хвороби (перев. у дітей); 2. *те саме, що бабі*

**бабичнік**, -а бот. багаторічна трав'яниста рослина, яку використовують у народній медицині: *За то́то бабичнік, що від ба́биць помага́йї* (Кв)

**бабіти** старітися, покриватися зморшками

**ба́бка**, -і 1. бабуся; 2. мале кувадло для клепання коси; 3. бот. (*Plantago*) подорожник; 4. груша-гнилиця; 5. вид здобного печива

**бабоб́я**, -і дуже груба смерека

**бабра́к**, -а неохайна людина

**ба́брати** бруднити; робити щось недбало, неохайно

**бабче́рь**, -я 1. дерев'яна колодка, у яку вбивають бабку для клепання коси; 2. спеціальний чіп на плоті для сплаву деревини

**ба́вна** // **ба́вона**, -и бавовна

**ба́гна**, -и 1. мокре болотисте місце; 2. сіно, скошене на багні; 3. бот. (*Ledum palustre*) багно

**багнє́нка** // **болотни́ця** //

**сліпа́вка** // **юр'є́нка** (**юріє́нка**), -і *перев. мн.*

бот. (*Caltha palustris*) калюжниця болотна

**ба́гнути** дуже хотіти, бажати

**багрі́вка**, -і смерекова смола після жування

**багрі́й**, -я віл сірої масті

**багрі́ниці**, -иць тільки мн. штани з домотканого сукна червоного кольору

**багро́**, -а // **дзві́н**, -вона частина дерев'яного обода в колесі

**ба́гів**, -ова залишки перепаленого тютюну в люльці



**бадога**, -і 1. бляха; 2. бляшаний посуд; кварта

**бадьо́**, -я́ 1. назва мешканця низовини; 2. звертання до старшого, незнайомого чоловіка

**баї́льник**, -а // **примі́вник**, -а знахар; чоловік, який лікує замовляннями

**баї́ля** // **баї́льниця** // **примі́вниця**, -і знахарка; жінка, яка лікує замовляннями

**бай**, -ю 1. замовляння; 2. вода, над якою замовляють; 3. забава, вечірка; 4. бесіда, мова

**байбарак**, -а́ 1. верхній короткий чоловічий, рідше жіночий, одяг; 2. чоловічий кожух

**ба́йка**, -і 1. поговор, чутка; вигадка, небилиця; розмова; 2. у знач. присудк. сл., дрібниця: *Це́й же́ байка, до́бре, що ти при́йшо́в* (Сн)

**байкува́ти** розмовляти, розповідати

**ба́йстир**, -тра // **ба́йстру́к**, -а́ // **ко́пил**, -а нешлюбний син, байстрюк

**ба́йстрé** // **ба́йстринé**, -éти нешлюбна дитина

**ба́йстри́ця** // **ба́йстру́чка** // **копи́лиця**, -і нешлюбна дочка, байстрючка

**бакалі́стий** випуклий

**балаба́ні** див. **бабі**

**бала́нджя** (**бала́нча**), -і ліс-дрючок, який підкладають під колоду як важіль

**ба́лега** (**ба́ліга**, **бе́лега**), -і коров'ячий, рідше овечий, послід

**ба́лта**, -и болото, трясовина

**ба́ль**, -я́ бунт, тюк: *Со́лому прет-су́йут у ба́л'і́* (Прб)

**ба́льок**, -лька балка під стелею: *Ба́л'к'и кла́ли зве́рх'і на ги́б-л'о́ван'і сво́лок'é* (Крм)

**балува́ти** див. **баюва́ти**

**бамбе́тиль**, -тля́ // **бамбе́тля**, -і дерев'яний розсувний тапчан

**бамбу́рити** 1. сильно стукати; тривожити без потреби; 2. руйнувати

**ба́муш** див. **ба́нуш**

**ба́на**, -й // **ба́нність**, -ості // **ба́нно́ці**, -ів // **сту́сок**, -ску // **тук**, -у (**ту́сок**, -ску) туга, сум

**ба́нда**, -и громада, гурт людей; бригада; музики

**ба́нда́р**, -а́ велика чавунна посудина, у якій варять їжу

**банди́гі**, -ів *тільки* мн. вигадки, затії; **банди́гі біти** — бити байдики; **гну́ти** (**точі́ти**) **банди́гі** — плести нісенітниці

**бане́нка**, -і колун, важка широка сокира; топірець

**банкёт**, -а вузька стежка вздовж залізниці

**банлівий** // **банний** сумний, журливий

**банність** *див. банá*

**баннощі** *див. банá*

**бантіна** // **слембіна**, -и

1. поперечна балка, що з'єднує крокви; 2. перекладини, на яких сидять кури

**банувати** // **тускувати** тужити, сумувати

**бануш (бáмуш)**, -а // **скомірда (скомéрда)**, -и *тільки одн.* густа страва з кукурудзяного борошна, зварена на сметані; *пор. укр. báłmos, рум. balmos*

**баня**, -і *заст.* 1. солеварня; 2. каменоломня

**баняр** // **баняс**, -á 1. шахтар, робітник солеварні, каменоломні; 2. робітник, що чистить річку перед сплавом плотів

**баняса**, -и // **баняска**, -і велика сокира з довгою ручкою для рубання дров

**барабулі (барабо́лі)** // **барабу́рка** // **борішка** // **бу́рка** // **гадабу́рка (гандабу́рка, гандибу́рка, гендибу́рка)** // **мандибу́рка (мандабу́рка)**, -і // **рі́па**, -и *бот.*

(*Solanum tuberosum*) картопля

**барабу́льник** // **борі́шник (бу́рі́шник)** // **бу́рі́ник** // **рі́пленик (рі́п'є́ник, рі́п'ї́ник)**, -а печений картопляний корж

**баранáрь (баранча́рь)**, -я пастух баранів

**баранáрька**, -і загорода для баранів

**барані́**, -ні́в *тільки мн.* білі піністі хвилі на річці

**барані́ця**, -і покривало з вичинених овечих шкур

**баранча́рь** *див. баранáрь*

**барáнчик**, -а 1. баранець; 2. традиційний виріб з овечого сиру

**ба́рва**, -и 1. ворс (на вовняному ліжнику, килимі); 2. колір

**ба́рда** // **барді́на**, -и широка сокира з коротким топорщем

**ба́ртка**, -і 1. топірець (металевий або дерев'яний) з довгою ручкою, прикрашений орнаментом; 2. смужка на тканинному виробі

**барші́вка** // **криса́ня**, -і чоловічий фетровий капелюх з прикрасами

**басару́нок (басарі́нок)**, -а 1. корм (сіно, трава), який дають корові під час доїння;

2. невеличкий подарунок як віддяка за зроблену послугу  
**баталів (бателів)**, -лєва // **билák**, -á 1. частина маснички у вигляді дрючка з діркованим кружком; 2. дерев'яна посудина для збивання масла; 3. прилад для биття конопель; *пор. рум. băţălău*  
**батіжнік**, -ка // **батогі**, -ів // **батожець**, -тіжця **серпівнік**, -á // **старівник**, -а *бот.* (*Cichorium intybus*) цикорій дикий, петрові батогі  
**бáтько**, -а 1. *те саме, що нана́шко* 1; 2. весільний батько; 3. назва бойка або жителя низовини взагалі  
**ба́тяр**, -а 1. гультай, пройди́світ; 2. сміливий хлопець  
**ба́хур**, -а 1. дитина, частіше хлопець; 2. пустун, бешкетник  
**ба́шта**, -и високе старе дерево, найчастіше смерека  
**башта́нник**, -а *рідк.* старий смерековий ліс  
**баюва́ти** // **балюва́ти** забавлятися  
**ба́юр**, -а суканий шнур для бєсаг, тайстри  
**баюре́**, -я *зб. до ба́юр*  
**ба́яний** зашіптуваний

**ба́яння**, -я зашіптування, заклинання хвороб  
**ба́яти** // **примов'єти** зашіптувати, заклинати хворобу  
**бга́ний** // **вібганий** зігнутий у дугу, заокруглений  
**бга́ти** 1. гнути, заокруглювати; 2. *рідк.* нахиляти, нагинати  
**бга́тиси** *перен.* гнути спину перед кимсь, виражати покірність, підлещуватися  
**бджі́льнік** // **бджолові́к**, -á пасічник  
**бе́бєх**, -а *зневажл.* 1. великий живіт; 2. людина з великим животом, черевань, пузань  
**бебєха́тий** череватий, пузатий  
**бе́бєхи**, -ів *тільки мн.* нутрощі  
**бе́вка**, -і страва з квашеної капусти, направлена кукурудзяною мукою  
**бе́га**, -і дуже груба нерівна деревина  
**бе́дзєнь (бідзєнь)**, -дзєня // **бі́лєнь**, -лєня *заст.* липень  
**без (боз)**, -у *бот.* (*Syringa vulgaris*) бузок  
**безві́ддихці** *присл.* безперестанку  
**безго́лові**, -і біда, нещастя, горе: *Народі́ла йєго́ на свої́є безго́лові* (Блб)  
**безді́тниця**, -і бездітна жінка  
**бе́дно**, -а глибоке місце в річці  
**безлі́чити** ганьбити, лаяти

**безма́й** *присл.* близько, при-  
близно

**безсебі́лий** 1. непри́томний;  
2. розлю́чений

**безсе́битиси** 1. втрача́ти пам'я́ть; 2. *рі́дк.* сильно́ серди́тися, виходи́ти з себе

**бе́йла**, -и *зневажл.* дурний, дурна

**беле́й**, -я́ 1. блонди́н; 2. кінь, соба́ка біло́ї масті; 3. *рі́дк.* *зневажл.* дурний, лі́нний

**бе́ленга** *див.* ба́лега

**беленді́ти** плести́ небили́ці

**бендю́гі**, -і́в *тільки мн.* 1. двоколі́сний ві́з, подовже́ний розворо́ю, для пере́везення довгих коло́д; 2. великі́ сани́ для пере́везення дров, сі́на

**бенча́ти (биньче́ти)** ре́віти (про корі́в, волі́в)

**бер**, -и (**берь**, -і) кладка́ чере́з річку

**бербе́ниці // бриндзе́нка**, -і 1. дере́в'яна посу́дина ви́довжено́ї форми́ з двома́ дна́ми для збе́рігання про́дуктів (перев. мо́лока і бринзи); 2. одини́ця ви́міру мі́сткістю 25—30 кг; 3. ді́жечка; *пор. рум.* berbenița

**берби́не**, -не́ти *здрі́бн. до бербе́ниці*

**берве́нб**, -а́ коло́да

**бе́рдэ**, -і (-і́) *зб. до бе́рдо*

**бе́рдо**, -а 1. при́рва, урви́ще; стрі́мкий схил го́ри; 2. каме́нисте дно́ рі́чки; 3. *ткац.* части́на тка́цького верста́та

**бе́рег**, -а 1. бере́г рі́чки; 2. кру́ча, стрі́мкий схил; 3. гористе́ місце, пасови́сько

**берэ́за**, -и старши́й серед ко́лядників

**бе́резень**, -зня *заст.* квіте́нь: *Раз іде́ ма́рот, а за ним бе́резен'* (Рсш)

**березне́к**, -а́ 1. березови́й гай, лі́с; 2. *бот.* (*Boletus scaber*) пі́лберезник (*гриб*)

**березува́ти** бу́ти старши́м се́ред ко́лядників

**бере́нник // дере́нник // ко́панник (ко́паник)**, -а 1. той, хто зби́рає восени́ врожа́й (перев. карто́плю); 2. *заст.* мі́ра пло́щі: *Ма́йуше на два би́ре́нники барабу́л'* (Гр)

**беречі́** обере́гати, охоро́няти

**бері́вка (бері́вка)**, -і 1. невели́ка дере́в'яна посу́дина для збе́рігання про́дуктів; 2. одини́ця ви́міру мі́сткістю близько́ 16 кг; 3. вели́ка пля́шка

**берфе́ла**, -и (**берфе́л**, **берфе́ло**, -а) дере́в'яний при́стрій, на якому́ віша́ють ко́тел над вогни́щем на поло́-

нині: *Берфела се слуп; ў цес слуп задобўбуйт смерічку росохату і кладўт кўжбу* (Врхн); *пор. рум. bearfele*

**беса́ги**, -са́г дві торби, з'єднані одним полотнищем, що їх носять перекинутими через плече; *пор. рум. deságă*

**бе́скід**, -у недоступна стрімка вершина

**бесча́сний** 1. нещасний, безталанний; 2. поганий, злий

**бесча́сник**, -а безталанник, бідолаха

**бесча́су** *присл. передчасно*

**бете́га**, -и // **бе́тіг**, -у хвороба, німеч; *пор. рум. beteág, уз. beteg*

**бете́жний** хворий

**бе́тіг** *див. бете́га*

**бе́цкавка**, -і // **о́вад** (о́від), -а *зоол.* (Tabanus bovinus) гедзь (*комаха*)

**бе́цкатиси** (**бі́цкатиси**) 1. гедзатися (про худобу); 2. *перен.* нервувати, сердитися (про людину)

**бе́чка** // **шу́тка**, -і 1. котики на вербі; 2. в'язанка вербових гілок, які святять у Вербну неділю

**бечко́ва** // **шутко́ва** **неді́ля** *церк.* Вербна (Квітна) неділя

**бечко́вий** вербовий, вербний

**бечува́ти(си)** підтримувати(ся); допомагати

**беші́га**, -і *мед.* рожисте запалення, бешиха; *пор. рум. beșîca*

**беші́зник**, -а *бот.* (Paris quadri-folia) вороняче око

**бе́штати** // **га́бзіти** // **каб-зова́ти** сварити, обзивати, лаяти

**бі́к**, -а 1. неврівноважена, нервова людина; 2. нерозумна думка

**бі́га**, -й 1. стан сильного нервового збудження: *Вже го біга́ напала* (ЗлН); 2. особливість, властивість (погоди)

**бигова́тий** дурнуватий

**бі́гар**, -а (**бі́гарь**, -я) грубий дрючок, палиця

**бі́дзень** *див. бе́дзень*

**бизі́вно** *див. бізі́вно*

**бі́йно** *див. бі́йно*

**біла́к** *див. баталі́в*

**бі́лень**, -льня // **біле́ц**, -льця, // **бі́ло**, -а // **бі́ч**, -а коротка частина ціпа, якою б'ють по снопах

**біло́**, -а // **бі́льце́**, -я 1. стебло; 2. бокова опора у санях; 3. частина знаряддя (напр., борони)

**бі́нда**, -и стрічка

**бинде́к** // **бринза́р** (**бриндза́р**, **бриндза́рь**), -а

зоол. (*Bombus terrestris*)  
джміль (комаха)

**бир** (берь, бир-бир) виг.  
ужив. для підкликання або  
відганяння овець

**бирів**, -оба *заст.* війт

**бирка** (бірька), -і вівця з ко-  
роткою кучерявою шерстю;  
*пор. рум. berg*

**биркі**, -рók ягнята

**бірше** (бі́рше) *присл.* більше

**бітиси** // **бігатиси** // **літи-**  
**тиси** виявляти статеву охо-  
ту (про корів, кобил)

**бицкатиси** *див.* бе́цкатиси

**бич** *див.* білень

**бібки**, -ів *тільки мн.* // **бібків**  
(бібко́вий) **листо́к** лав-  
рове листя

**біг** *див.* бог

**бігатиси** *див.* бітиси

**біда**, -і **1.** біда, нестатки, важкі  
умови; **2.** *евф.* про нечисту  
силу, гадюку, важку або не-  
виліковну хворобу: *Старій*  
*косіеу і біда поразіла за*  
*ру́ку чи за но́гу* (Ям-Яр)

**біди́ці**, -і *див.* біда **2**

**бізі́вний** сильний, здатний до  
чого-небудь

**бізі́вно** (бизі́вно) *присл.* **1.** на-  
певно, неодмінно; **2.** безпеч-  
но

**бізува́ти** **1.** могти, бути в силі;  
**2.** надіятися (на когось);

**3.** наважитися щось робити;  
*пор. уг. bízni*

**бі́йний** страшний; небезпечний

**бі́йно** (бі́йно) *присл.* страш-  
но, боязко; небезпечно

**бі́ла па́ні** *евф.* смерть

**бі́ла субо́та** *церк.* Великодня  
Субота

**біла́ня**, -і **1.** стовбур дерева, з  
якого знято кору; **2.** блон-  
динка (про жінку)

**бі́лень** *див.* бе́дзень

**бі́лий по́трух** // **ле́хкі** //  
**плю́ца** *тільки мн. анат.*  
легені

**бі́лик**, -а *бот.* (*Boletus edulis*)  
боровик, білий гриб

**білі́ти** **1.** вибілювати; **2.** обди-  
рати кору з дерева

**білі́ці** // **вів'ю́рка**, -і *зоол.*  
(*Sciurus vulgaris*) білка

**бі́лі коло́нні** *тільки мн.* пло-  
скінь, чоловічі стебла коно-  
пель

**білогру́д**, -а // **білогру́дик**,  
-дка *зоол.* (*Cynclus aquaticus*)  
водомороз (*птаха*)

**біло́тка**, -і // **едельве́йс**, -а  
// **шовко́ва косі́ця** *бот.*  
(*Leontopodium alpinum*) біло-  
тка альпійська, едельвейс

**бі́льма́н** (бі́льмо́н) // **бі́ль-**  
**ма́ч**, -а людина з витріш-  
куватими очима

**білявіна**, -и // **білявка** // **білявочка**, -і мила, кохана  
**бірф**, -а // **бірфа**, -и бокова дошка, драбина у возі; *пор.* уг. *bérfa*  
**бірше** *див.* **бірше**  
**бйо** (**бйе**) *виг.* ужив. для підганяння, рідше відганяння, ко-ней  
**благій** лагідний, спокійний  
**бла́го** *присл.* лагідно, спокійно (говорити)  
**блеїти** (**бліяти**, **бляяти**) бекати (про овець)  
**блекітниця** (**блекоти́ця**) // **німі́ця**, -і *бот.* (*Hyoscyamus niger*) блекота  
**бле́нда**, -и висип на тілі; пляма; міхур  
**блеха́** (**блиха́**), -і́ блоха  
**бле́ха**, -і **1.** листове або дахове залізо; **2.** лист для випікання виробів з тіста; **3.** частина плуга  
**блехі́вка**, -і металева кварта для води  
**блехла́та**, -и поперечна жердка, якою з'єднують крокви під дахом  
**блеховий** бляшаний: *Мо́же бу́ти кварта бл'ехо́ва, бан'е́к бл'ехо́вий* (ЗлН)  
**близна́**, -й огріх, вада (на полотні під час ткання)

**блізнéта**, -нéт **1.** близнята; **2.** два глиняні горщики, з'єднані ручкою  
**близько́бкий** (**близо́бкий**) короткозорий  
**блискі́тка** // **блища́чка**, -і // **блісна́**, -й блешня  
**блиха́** *див.* **блеха́**  
**бліяти** *див.* **блеїти**  
**блуд**, -у **1.** помилка; **2.** міф. нечиста сила, яка збиває з дороги: *Ме́нэ ц'ілу́ ніч водіу́ блуд* (Гр)  
**блят**, -а **1.** *те саме, що бёрдо* **3.** **2.** верхня дошка стола; **3.** верхня частина кухонної плити; **4.** частина сокири біля вістря  
**бляяти** *див.* **блеїти**  
**бобані** *див.* **бабі**  
**боб'énка**, -і рідка страва з бобом  
**бобі́вка**, -і **1.** страва з картоплі, бобу і маку; **2.** бадилля бобу, бобовиння  
**бо́вва́н** (**бо́вган**, **бо́лван**), -а **1.** великий камінь чи скеля, яка стоїть окремо; **2.** великий горщик; **3.** снігова баба; **4.** густі хмари; **5.** туман у горах  
**бовга́рити** // **бовгатува́ти** // **гуля́рити** пасти велику рогату худобу на полонині

**бóвга́рь**, -é // **вака́рь** // **гай-дей**, -я́ // **гуля́р**, -а́ // **гуляш**, -а // **корова́р**, -а́ (**корова́рь**, -я́) пастух, який доглядає стадо великої рогатої худоби на полонині; *пор. рум. boár*

**бóвга́рька**, -і 1. кошара на полонині для худоби; хатка, курінь, де живе бовгар; 2. *рідк.* жінка-пастух; дружина бовгара

**бóвдур**, -а (**бóвдурь**, -я) 1. зламаний стовбур дерева; 2. *рідк.* скеля, великий камінь; 3. *перев. мн.* густі дощові хмари; 4. *лайл.* дурень, нероба

**бóвдуритисі** хмаритися, збиратися на дощ

**бóвт**, -а́ 1. дерев'яна палка із зарубками, якою на полонині міряли молоко при першому доїнні; 2. *рідк.* крамниця; *пор. уг. bolt*

**бóвта́ш**, -а́ *рідк.* крамар

**бóвта́шка**, -і *рідк.* 1. крамарка; 2. вага, терези

**бóвтиці**, -і 1. гудзик; 2. пучок кольорових ниток як прикраса; 3. *тільки мн.* прикраси у вигляді низок жовтих латунних гудзиків

**бóвч**, -é 1. *те саме, що бéздно*; 2. *рідк.* ополонка

**бог**, -а (**біг**, бóга) 1. Бог: **би біг боронів** — борони Боже; **біг би тебе побив** — нехай тебе Бог покарає; **бóгу декувати** — слава Богу; **бóже помага́й** — побажання успішної роботи; 2. **бог земіний** (земляний, земніний) — *те саме, що непрóстий*

**богда́й** *част.* бодай

**богда́йвідки** *присл.* звідки-небудь

**богоро́диці**, -диц *тільки мн. заст.* прикраси на кожусі або киптарі, зроблені з сап'яну

**богоро́диця**, -і 1. *церк.* Богородиця; **пе́рша богоро́диця** // **пе́рша ма́тка** — Успіння Пресвятої Богородиці (28.08); **дру́га богоро́диця** // **дру́га ма́тка** — Різдво Пресвятої Богородиці (21.09); 2. у значенні часового відрізка: *Окрім тих назв місяців означають їх Гуцули і після обходів церковних... на першу Богородицу* (Ш. IV, 3)

**богоро́дичин** богородичний; **богоро́дичин постóк** — спасівка (назва посту у серпні): *Сліви пристига́ють у постóк богоро́дичин* (Рсш)

**богува́ти** *міф.* здійснювати надприродні вчинки



**богу́ш**, -а шлунок (свині, корови)

**бодáти** колоти

**бодáшка**, -і дерев'яна посудина, звужена до верху, з покришкою

**бодéчий** // **бодлівий** такий, що б'є рогами (про корову, бика)

**бо́жка**, -і // **божкова́ дніна** // **гові́не**, -і // **пист**, по́сту пісний день, піст: *Днем бо́шки йе понеді́ўнок, середá і пйётница, ус' ó піснэ йїд'é* (Прб)

**бо́жкати** не їсти скромного, постити

**божкова́ дніна** див. **бо́жка**

**боз** див. **без**

**бої́ти** кипіти

**бойé** присл. справді

**бо́йко**, -а 1. назва жителя низовини; 2. житель Бойківщини

**бо́кор**, -а // **дарáба**, -и // **спла́в**, -у пліт, збитий з кругляків, який сплавляють по ріці; *пор. рум. bokor*

**бокорáш** // **дарабáш**, -а сплавник, плотар

**бокорáшити** займатися сплавлянням ділової деревини

**бола́**, -й // **сла́бість**, -ості хвороба

**бо́лван** див. **бо́вв́ан**

**бо́ле** // **бо́лек** част. ужив. з підсилювальним значенням: бо, вже, адже

**болéчка**, -і будь-яка хвороба внутрішніх органів: *На бо-л'éчку ўмер* (ЗлН)

**болóтниця** див. **багнénка**

**бо́льфа** (**бу́льфа**, **го́льфа**), -и 1. пухир; налив, гуля; 2. наріст на дереві; *пор. рум. bólfă*

**бомбо́н**, -а заст. цукерка

**бордіо́г** див. **бурдіо́г**

**бо́рзо** // **жі́во** // **пру́дко** // **фу́тко** (**ху́тко**) присл. швидко, скоро

**борі́шка** див. **барабу́лі**

**борі́шник** див. **барабу́ліник**

**борса́ти** 1. шнурувати, всилляти; 2. витягати; 3. сотати

**бо́рта**, -и 1. порохняве дерево, найчастіше смерека; 2. дупло; 3. *рідк.* вулик

**борта́вий** дуплистий, порохнявий

**бо́рше** присл. швидше

**босóрка** // **босорка́ня**, -і відьма, чаклунка; *пор. уг. boszor-kány*

**босорку́н**, -а відьмак, чаклун

**бо́та**, -и 1. великий шматок, велика кількість чогось; 2. велика череда овець; 3. наріст на дереві; 4. *перен.* дурень

**боте́й (буте́й)**, -я отара овець;

*пор. рум. bot*

**брадру́ра** *див. братру́ра*

**бра́зда**, -и шар землі, вивернений плугом; скиба

**брай**, -ю палиця з твердої деревини з потовщенням на кінці для роздрібнення будзу та набивання у посудину бринзи; *пор. рум. brái(u)*

**брайца́р**, -а́ (**бра́цар**, -а) // **ду́да**, -и манжет сорочки (перев. вишитої); *пор. рум. brațară*

**бракува́ти** вибирати, перебирати, відсортувувати

**бра́ля**, -і жінка, що вибирає коноплі, льон

**братáнець**, -нця племінник, син брата

**братáнка**, -і племінниця, дочка брата

**братові́зна**, -и майнова спадщина після смерті брата

**братру́ра (брадру́ра)**, -и духовка; *пор. нім. Bratröhre*

**бра́цар** *див. брайца́р*

**бре́ха**, -і *зневажл.* брехунка

**бреха́ль**, -я // **бреха́ч** // **брехлю́**, -а́ *зневажл.* брехун

**бридиле́ць**, -льця́ *див. ба́гна 3*

**бри́жі**, бриж *тільки мн.* 1. хвилясті складки на полотні, одязі; 2. нерівний покіс

**бри́жка**, -і 1. зморшка; 2. складка на одязі

**бріндза**, -и (**бріндзі**, -і) спеціально приготовлений для зберігання посолений сир, бринза; *пор. рум. brinză, brîndză*

**бриндза́р (бриндза́рь)** *див. биндék*

**бриндзénка** *див. бербеніці*

**бріндзити** виготовляти бринзу

**бріндзі** *див. бріндза*

**бринду́ша (бринду́ші)** // **бринду́шка**, -і *бот. (Crocus) шафран, пор. рум. brîndușă*

**бриндушко́вий** фіолетовий, фіалковий

**бринза́р** *див. биндék*

**бринзолéт** // **бринзолéтко**, -а браслет

**брині́ти** досягати, половіти (про збіжжя)

**брині́ти** 1. *перен.* бути, проявлятися в незначній мірі; жевріти (про думку); 2. тихо ричати (про худобу): *Як маржі́на на по́ўний го́лос не рі́че, а лиш брині́т (ЗлН)*

**бринявий** перестояний, трухлявий (про дерево)

**бриня́віти** трухлявіти

**бри́тва (бри́тов)**, -и бритва

**бритва́нка** // **ро́нгля**, -і // **ро́ндель**, -для посудина для смаження м'яса тощо

**бритва́р**, -а той, хто голи́ть; голяр

**брити́ти (бритви́ти)** 1. голити; 2. гладенько косити; 3. випасати (про овець, корів)

**бри́титиси** голитися

**бри́тов** *див. бритва*

**брич**, -а 1. *те саме, що бритва*; 2. ніж (перев. великий, напр., знаряддя кушніра)

**брось**, бросу́ 1. брунька; 2. хмиз, гілля

**броте́нка** *див. капа́йстра*

**броца́к**, -а *рідк.* рюкзак

**брукни́ця (буркни́ця)**, -і // **віне́ць**, -нця // **гребі́ль**, -я // **зімар**, -а брус або колода вздовж даху, до якого прикріплювалися крокви

**брус**, -а 1. обтесана чотиригранна колода, брус; 2. товста дошка для вимощування підлоги; 3. частина ткацького верстата; 4. камінь для гострення коси, ножа

**бубні́ст**, -а // **бубні́стий**, -ого // **бубня́р**, -а музикант, що грає на бубні

**будже́нина**, -и // **будже́ниці**, -і копчене м'ясо

**бу́джіти** // **корне́ти** будити

**будз (бундз)**, -а овечий сир зі свіжого молока у формі кулі; великий шматок (сиру)

**будзі́вник**, -а // **будзов'є́з**, -а мішечок для віддушування сиру

**бу́дзік (бу́дик)**, -а будильник

**будзов'є́з** *див. будзі́вник*

**бу́діти** коптити в диму м'ясо

**будулі́в**, -ова 1. мала криниця з дуплавої деревини; 2. посудина з дуплавого дерева; 3. погана, примітивна хата

**бу́дьбито** *част.* нібито, ніби

**бужа́рка** // **бужа́рня** // **во́зніца (вазні́ця, о́зніця)**, -і приміщення для сушіння фруктів і копчення м'яса

**бу́зько (бу́зьок)**, -а *зоол.* (*Ciconia*) лелека (*птах*)

**буйни́й** який сильно проявляється у своїх якостях; завзятий (про людину): *Тоді на́рід буу́ буйни́й, го́рдий* (Уст)

**букáта**, -и // **букáтка**, -і // **куса́к**, -а шматок, кусок будь-чого; *пор. рум. bucătă*

**букула́й**, -я // **букула́я**, -ї білий баран або вівця з чорними кругами біля очей; *пор. рум. bucălaie*

**букурі́я**, -ії // **букурі́й**, -я шкіряний вузький пояс

**бульба́к**, -а булька на воді

**бульбо́на**, -и вир у річці  
**бу́льфа** див. **бо́льфа**  
**бу́нда**, -и *заст.* 1. козушок без рукавів, що застібається збоку або вдягається через голову; 2. *рідк.* кожух, часом покритий сукном

**бундз** див. **будз**

**буракові́ні** // **бурачі́ні**, -і поле, з якого зібрано буряки

**бураче́нка**, -і 1. *те саме*, що **буракові́ні**; 2. бурякова гичка; 3. густа страва з квашених буряків і грибів; 4. самогон з буряків

**бурачі́ні** див. **буракові́ні**

**бу́рда**, -и 1. стара блаґенька хата; 2. сироватка з молоком для приготування будзу

**бурде́й**, -я́ 1. *те саме*, що **бу́рда** 1; 2. курна хата; 3. тимчасове приміщення для лісорубів; 4. *лайл.* недотепа

**бурдйо́г (бордйо́г)**, -а́ 1. мішок із суцільної козячої або телячої шкіри для зберігання молочних продуктів (перев. бринзи); 2. молоде теля

**бури́шіник** див. **барабу́ліник**

**бу́ріник** див. **барабу́ліник**

**бу́ріннік (бур'я́ннік)**, -а́ молодий ведмідь, що живиться рослинною їжею

**бу́рка** див. **барабу́лі**

**буркні́ця** див. **брукні́ця**

**бурку́т**, -а́ 1. природна мінеральна вода: *Мо́цний бурку́т у ніс по́ре, а сла́бій у че́реві ко́ле* (КсПл, ЛАЗО II, к. 122); 2. *рідк.* природне джерело; 3. власна назва полонини, гори

**бурма́тний** 1. сірувато-зелений; 2. каламутний

**бурч**, -а // **бу́рче**, -е́ти // **бу́рчик**, -а бичок від півроку до року, який ще ссе

**бур'я́ннік** див. **бу́ріннік**

**буте́й** див. **боте́й**

**бу́тин**, -а 1. лісорозробка, лісові роботи; 2. лісова ділянка, яка призначена на зруб

**бутина́рь**, -я́ // **бутине́нник**, -а // **ві́дтивня́к**, -а́ лісоруб, який працює на лісорозробці

**буті́ти** // **русти́** // **ру́ти** 1. ревіти (про худобу); 2. *перен.* довго плакати (перев. про дитину)

**буцма́тий** // **папуца́тий** круглолиций, повнощокий

**бучу́лів**, -е́ва міра надоеного молока на полонині

**б'ю́чий** такий, що б'є, коле рогами (про худобу)

# В

**ва́бець**, -бця *мисл.* приманка, принада

**ва́бити** манити, принаджувати

**ва́бря**, -і груба колена дошка

**вава́к**, -а чоловік з дефектом мови

**ва́вкати** 1. м'явкати (про котів);

2. невиразно говорити, бурмотіти (про людей); 3. стогнати

**ва́вко** *присл.* гидко, бридко

**вагува́ти** // **варкува́ти** 1. сумніватися, вагатися; 2. (на кого) загрожувати небезпекою: *То вагу́є на не́го хво́рба* (КсПл)

**ва́га**, -и складова частина воза, саней

**вага́рка**, -і курінь для худоби в полонині

**вага́ш**, -а 1. *те саме, що бутин*

2; 2. стежка для овець у горах.; *пор. рум. vǎgăș, уг. vágás*

**вага́шанин** // **вага́ші́льник**, -а лісозаготівельник

**вага́шувати** обробляти зрізані колоди

**ва́дити** 1. шкодити; 2. (на кого) сварити

**ва́дитиси** 1. сваритися; 2. судитися

**вадь** *спол. або: Вад' у ве́чір, вад' за́ўтра вам прине́су* (КбПл)

**ва́жка**, -і 1. вага; 2. тягарець;

3. ризик, невпевненість

**важкува́тиси** сумніватися

**вазні́ця** *див. бужа́рка*

**вака́рь**, -а 1. *те саме, що бо́вга́рь*; 2. людина, яка підтримує вогонь і варить їжу в колибі на полонині; *пор. рум. vǎcăr*

**вака́тиси** (тільки із запереченням) 1. відважитися, наважитися: *Він ни вака́тси уві́йти* (Гр); 2. вагатися: *Ни вака́йси це́! йе́му зробі́ти* (Гл)

**ва́киша**, -і кличка вівці: *Котре́ бі́ла стрі́шка, а ко́ло очі́й ма́є жо́ўтого або чо́рного — то́то Ва́киша* (КсПл)

**вала́** *присл.* гуртом, масово: *Тепе́р іду́т вала́ танцюва́ти, а ко́ліс па́рубок брау́ д'ї́ку* (ВКл)

**вала́йкува́ти** поспішно заготовляти що-небудь

**ва́лах** // **вала́ша́йник**, -а // **вала́ша́р** // **вала́ші́вник**, -а // **хара́ші́льник** (хара́ші́вник), -а той, хто каструє домашніх тварин

**валаха́ндритиси** постійно перебувати де-небудь, біля чого-небудь

**ва́лаші́ний** // **ха́ращений**  
(**ха́рашші́ний**) кастрований

**ва́лаші́ти** // **ха́рашѣти** (**ха́раші́ти**) каструвати

**ва́л҃га**, -и цурпалок, уламок

**валѣ́ти** 1. *те саме, що ва́лаші́ти*; 2. обробляти домоткані шерстяні вироби під напором води; 3. бруднити

**валі́ло**, -а обладнане місце, де обробляють ліжники, сукно, сукновальня

**валі́в**, -лова дерев'яне (перев. видовбане) корито для напування худоби

**ва́лоба**, -и 1. коротка розколена дошка; 2. *зневажл.* важка, грубо зроблена лопата, сапа, граблі

**валова́р**, -а майстер, що виготовляє дерев'яні корита

**вало́к**, -лка 1. *перев. мн.* рядок скошеного сіна; 2. частина граблів, борони, на яких укріплені зубці

**валю́га** (**валю́га**), -і ледар, нероба, волоцюга

**ванькі́р**, -а комірчина біля кухні або в колибі для зберігання продуктів

**вар**, -у узвар

**ва́рга**, -і // **ге́мба** // **дя́мба**, -и *зневажл.* губа; *пор. пол.* wargа

**варга́чити** *зневажл.* нашвидкоруч готувати їжу

**варгува́ти** 1. вчиняти шкіру; 2. морщити, призбирувати (про шкіру)

**ва́ре** (**вере́**) 1. *присл.* справді, дійсно, здається; 2. у знач. част.: *Верé, бу́де ве́реме* (К 7); *пор. рум.* оáге

**варі́вкий** // **варі́вний** // **ва́ркий** 1. небезбечний, страшний: *Над бе́рдом ду́же вари́ука́ доро́га* (Врт); 2. схильний до хвороб

**ва́рко** *присл.* небезпечно

**варкува́ти** *див.* вагува́ти

**варта́ш**, -а сторож, вартовий у зрубі при спуску деревини

**варува́ти** берегти, пильнувати, стерегти

**варува́тиси** остерігатися: *Вару́йсиє тудá йтиє* (Крвр)

**ва́рхолі́ти** (**вархоні́ти**) галасувати

**васерва́га**, -і *буд.* рівень; *пор. нім.* Wasserwage

**васі́лінний** **све́тій** **ве́чір**  
*церк. св.* Меланії Преподобної (13.01): *Васілі́ний све́тій ве́чер ско́ромний — ї́де ско́ромну ве́черю. По ве́чери зби́раю́тци ми́ланки и хо́дет — ді́ти маю́т из ми́ланок ра́дість. Пе́чут ку́куці* (Гк 97, 55)

**ва́сир**, -а *див.* **бу́тин 2**  
**ва́таг**, -а **1.** той, хто переробляє молочні продукти на полонині; **2.** старший вівчар  
**ватагува́ти** // **вата́жити**  
**1.** переробляти молочні продукти на полонині; **2.** вівчарити  
**ватерні́к**, -а (-а́) частина стаї на полонині, де розкладають вогнище  
**ва́тра**, -и **1.** вогнище, багаття; вогонь; **2.** *рідк.* черинь у печі; **жива́ ва́тра** — вогонь, добутий тертям, який постійно підтримується: *Хто пе́рший вийшо́у на полонину́ — ма́йе натерти живу́ ва́тру* (ЧрТ)  
**ватра́к**, -а помічник ватага  
**ва́трище** // **ватро́вище**, -а місце, де горів вогонь  
**вату́лька (вату́йка)**, -і молодод коза, рідше вівця (до часу окоту); *пор. рум.* vătúie  
**вбо́ва** // **обув**, -и // **обу́вані**, -і взуття  
**вбра́не**, -я // **о́діж**, -і // **о́діне**, -я // **о́динь** // **убе́ра (убе́ря, убі́ра)**, -і одяг  
**вга́й (увга́й, уга́й)** *присл.* завжди, постійно  
**вголо́бість** // **вго́лобіські (голо́біски)** *присл.* на босу ногу  
**вголо́днечу** *присл.* впроголодь

**векелі́я**, -ї губка, гриб-трутовик  
**веле́кий лі́тер** міра місткості, що дорівнює 2 літрам  
**ве́лико** *присл.* багато  
**верго́м** *присл.* **1.** кидком; **2.** у безпорядку, безладно: *Убра́ні ле́жѣт верго́м* (Крвр)  
**вере́** *див.* **ва́ре**  
**верекі́нник**, -а // **веретенáр**, -а́ майстер, що робить веретена  
**веремі́нна** *див.* **гру́ба**  
**веремі́нний (веремі́ний)** погідний, ясний  
**ве́ремне (ве́ремйі)**, -і гарна сонячна погода; **цига́нске веремне** — курячий дощ: *Цига́нск'е ве́ремн'е — і до́жж, і со́нце* (Бб)  
**веремі́ний** *див.* **веремі́нний**  
**вере́ня**, -і // **вере́та**, -и **1.** домоткане вовняне або лляне рядно; **2.** старе рядно  
**веретенáр** *див.* **верекі́нник**  
**верети́на** // **верети́нина**, -и грубооткане полотно, призначене на рядно  
**веречи́** кинути; **веречи́ лице́** — стати білим у процесі вибілювання (про полотно); **веречи́ га́дков** — подумати, згадати  
**веречи́си** **1.** кинутися; **2.** злякатися

**верешетітиси** мати зверх-  
ність над кимсь  
**верешинітиси** 1. вертітися,  
непокоїно поводитися; 2. ви-  
являти увагу до кого  
**верітка**, -і *здрібн. до верета*  
**верклюг (вертлюх)**, -а 1. *те*  
*саме, що берфела*; 2. при-  
стрій для закривання две-  
рей; 3. пристрій для мотання  
ниток  
**верклюгати** сукати шнурки  
для постолів за допомогою  
верклюга  
**верніна**, -и смерекова неколе-  
на жердина  
**версник // верста́к (верст-  
ва́к)**, -а // **одно́річок**,  
-чка ровесник  
**версниці // верста́чка (верст-  
ства́чка) // одно́річка**,  
-і ровесниця  
**верства́**, -і 1. ровесники; 2. по-  
коління  
**верті́дерево**, -а *зоол.* (Bostry-  
chus) короїд (*комаха*)  
**вертлю́х** *див. верклюг*  
**верхні́на**, -и вершки, молода  
сметана  
**верхо́ватий // ве́ршний** пов-  
ний, з верхом  
**верхо́вато** *присл.* дуже повно  
**верхові́ня**, -і 1. сіно з верху ко-  
пиці; 2. верхня частина де-  
рев, рослин

**ве́рцати (ві́рцати)** скри-  
піти, рипати (перев. про  
двері)  
**верше́к**, -а 1. гострий кінець  
будь-чого; 2. верхів'я дерева  
(перев. хвойного); 3. верхній  
сніг на полукипку  
**верші́ти** 1. укладати верх  
копиці; 2. наповнювати будь-  
що з верхом  
**ве́ршний** *див. верхо́ватий*  
**верх́**, -а 1. гора; вершини гір;  
2. дах  
**весела́**, -й // **веселі́ця // ве-  
селі́вка // веселю́ха //**  
**весі́лка**, -і веселка  
**весі́нний** *див. ві́сний*  
**весна́рька**, -і стайня на поло-  
нині, де утримують весною  
худобу  
**весні́чка**, -і *пестл. веснонька*,  
весна: *Кобі́ ў́же бо́льше вес-  
ніч'ка бо́жа* (Крвр)  
**весні́ний** *див. ві́сний*  
**весно́ване**, -я 1. весняні сільсь-  
когосподарські роботи; 2. ве-  
сняний випас худоби, овець  
**весно́вище**, -а отара овець, що  
випасається навесну  
**весну́вати** 1. випасати овець  
весною; 2. проводити вес-  
няні сільськогосподарські  
роботи у полі  
**веті́ти** *рідк.* перевершувати (у  
чому), бути кращим (від кого)



**вечерівка** // **вечірка**, -і вечір-  
ня зірка  
**взамлєги** (узавлєги) //  
**взмєрки** // **впрімирці**  
*присл. смерком*  
**взапорі** *присл. взаперті*  
**взаходи** *присл. зигзагом*  
**вздріти** побачити  
**вздрітиси** побачитися; зустрі-  
тися  
**взєток**, -тка квітковий нектар,  
що збирають бджоли  
**взмєрки** *див. взамлєги*  
**вібганий** *див. бганий*  
**вібіваний** оздоблений (перев.  
про шкіряні вироби)  
**вібйгачкий** гнучкий  
**вібл'ак** *див. вібл'єк*  
**віболічиси** 1. зносити одяг,  
обноситися; 2. роздягнутися  
догола  
**вівалок**, -лка // **віливок**,  
-вка // **вілупок**, -пка //  
**знбсок**, -ска яйце, знесене  
без шкаралупи  
**вівбиратиси** гарно одягнутися  
**віверніця** (віверненняця),  
-і // **віворотень**, -тня //  
**вівороте**, -я повалене де-  
рево  
**вивєрчуватиси** проростати,  
сходити (перев. про злакові)  
**вівершений** 1. наповнений з  
верхом; 2. завершений (про  
копицю, стіжок)

**віворотень** *див. віверніця*  
**вівороте** *див. віверніця*  
**вівороток**, -тка // **віво-  
роть**, -у 1. виворіт, зворот-  
ний бік чого-небудь; 2. *те  
саме, що віверніця*  
**віговітиси** перебороти хворо-  
бу, видужати  
**вид**, -у 1. зір; 2. лице, обличчя;  
**мати корбткий вид** — бути  
короткозорим  
**відбабок**, -бка *ліс. кусок від-  
різаної колоди: Відбабок —  
се корбткий коўбок, йак' ёй  
кладёси ко́ло ризій* (Крвр)  
**відко** *присл. 1. світло, ясно;  
2. доступно зорові, видно;  
3. вставне слово в знач.  
очевидно, мабуть*  
**виз** *див. віз*  
**визєрнюватиси** дозрівати,  
достигати (про кукурудзу)  
**віливок** *див. вівалок*  
**вілупок** *див. вівалок*  
**виосєнбувати** годувати про-  
тягом осені (про тварин)  
**віпсі** *див. віпси*  
**віпужіти** 1. перелякати; 2. по-  
виганяти, розігнати  
**вир** *див. вір*  
**віріти** пустувати, дармувати  
**вироб'єкі** // **віправнекі**, -ів  
*тільки мн. постולי з вици-  
неної шкіри*

**вірста**, -и // **вирстіюк**, -а ви-хрест  
**вірцати** *див. верцати*  
**вислюк**, -а *зоол.* (*Asinus asinus*) осел  
**віти** *див. відти*  
**витлѣкувати** вичищати стайню  
**вітси** *див. відси*  
**вішпарований** обтесаний (під лінію)  
**віблѣк** (**виблѣк**, **віблѣк**), -а рівний стовбур дерева як будівельний матеріал  
**віблий** круглий (про дерево)  
**вібліця**, -і 1. *те саме, що верніна*; 2. суха стояча смерека  
**віблі**, -і *зб. до віблѣк*  
**вівагом** *присл. поважно, повільно: Ходит вівагом* (Пс)  
**вів'юрка** *див. біліці*  
**віда́в** (**віда́й**, **віде́в**) *присл. мабуть, очевидно: Віде́у бу́диє дош'*: (Бб)  
**відволóда**, -и // **відмнѣка**, -і відлига  
**відза́де**, -я // **відчинки**, -ів відходи після молотьби  
**відземо́к**, -мка низ стовбура дерева  
**відка́латати** 1. *зневажл. віддзвонити під час похорону*; 2. відробити будь-як

**від́ки** (**ві́тків**) *присл. звідки, звідкіля*  
**відко́ленче́**, -а (-а́) вівця, яка відстала від основної отари  
**відмнѣ́ка** *див. відволóда*  
**відни́ще** (**у́дни́ще**), -а 1. *вимощена хмизом або соломою основа (під велику) кладку сіна або снопів*; 2. *запріле місце, де стояла копиця*  
**відо́рші** (**водо́рші**), -і *див. арда́н* 1  
**відосóвня** // **осóвня** (**осóне**), -і *освітлений сонцем схил гори*  
**відоспа́ти** *проспати*  
**відполудна́р**, -а помічник пастиха, який пасе після обіду (РзтР)  
**відпу́дити** відлякуючи відігнати: *Йіх вітпу́диє ли віт тих овѣц* (Кв)  
**відра́ня** (**відра́нь**) *присл. зранку: Ходіли по полонінах відра́н'и доў ве́чера* (Рх)  
**відрі́бок**, -бку відробіток  
**відрі́дник**, -а відступник  
**відрі́кати** відповідати сперечаючись: *Ни тре г' е́г' ові виі́дри́кати* (Слп-В)  
**відси** (**вітси**, **відсі́в**) *присл. звідси*  
**відсі́лювати** відв'язувати: *На ніч вітсі́л' у́йет кут' у́зу* (Зм)

**відсировок**, -вка достатня кількість природньої води в річці для сплаву плотів

**відтановѣтиси** поправлятися після хвороби

**відтворюватиси** відкриватися: *Чіснич'ок віб'ерати ў гир'ках, йак він си віт:-вор'уйе* (Брст)

**відти** (**віти**, **відтів**, **віти**) присл. звідти

**відтивняк** див. бутинарь

**відтін**, -ў вирубування лісу

**відтів** див. відти

**відтогді** присл. відтоді

**відтогіть** присл. з минулого року

**відумѣрти** не залишити нікому спадщини

**відумѣрщина**, -и 1. майнова спадщина після померлого; 2. спадщина, з якої ніхто не користує: *Хата, шо ніхто з нейї не хіснуйе, то відумѣрщина* (Мк)

**відчинки** див. відзаде

**відшебну́ти** відламати: *Корóва вітшѣбла собі ріх* (ЯблВ)

**віє**, вія тільки одн. заст. дишель

**віжен**, -а // **віжнѣ**, -і рідк. жнива

**віжлува́ти** віщувати, пророкувати

**віжлу́н**, -а віщун

**віжнѣ** див. віжен

**віз** (**виз**), воза 1. віз; 2. міра сіна, гною: *Виз майє дванац'іт' плáст'іў, а тотó однá коніц'а* (Рсш); 3. те саме, що **кúрашка**

**візнати** дізнатися

**вікладуване**, -і інкрустація дерев'яних виробів

**вікохати** вигодувати, використити; **вікохувати** сілу — набиратися сили

**вілежінѣк**, -а пролежень

**вільшіна**, -и // **вільшіне**, -і // **вільшнік**, -а зарості вільхи, вільшняк

**він** // **вонá** евф. займенник, ужитий замість небезпечних, за повір'ями, для людини назв: нечистої сили, гадюки, невиліковної хвороби: *Він — цура́ха му, робіў ус'е́кі збі́тки то́му чолові́ку* (ЗЛН)

**вінець** див. брукніця

**вінкель**, -кля 1. кутник, який використовують у столярних роботах для вирівнювання кутів; 2. металеві краї кухонної плити; пор. нім. Winkel

**вінчóване**, -я побажання колядників (перев. різдвяні)

**віправнекі** див. вироб'екі

**віпси** (**віпсі**), -ів тільки мн. відходи, непотріб; у **віпсі** (**піті**) — звестися нінащо:

Так дош' їдорожіўси, шо  
кобіє скѡшена трава ў віпс'і  
неи пи'шлѧ (Кврв)

**віпчина́**, -і малий перевал між  
двома горами

**вір (вир)**, вора́ жеребець

**віре́да**, -и проводи

**вісипа́ти** 1. виливати; 2. ро-  
бити вироби з латуні; 3. ви-  
кидати колос; 4. вибивати:  
*Ві́сипаў у хѧт'і вікно́* (Врхн)

**вісний** // **весі́нний** // **весні-  
ний** весняний

**вісний ніж** столярний стру-  
гальний інструмент; стру-  
гальний верстат

**вісний столѣц** бондарський  
верстат

**вісокотити** 1. вистежити; 2. вбе-  
регти

**вісукати** 1. вигнати, прогнати;  
2. висукати нитки; 3. згрома-  
дити вал сіна згори

**вітічка**, -і *див. кертїна* 1

**вітків** *див. відки*

**вітрїти** винюхувати щось у  
повітрі (перев. про тварин)

**вітрівни́ця**, -і *буд. наріжник*  
(дошка): *Абі вітер ни зриваў*  
*дошк'і на даху, кладу́т на*  
*вугла́х даху вітріўни́ц'і* (Гр)

**вітру́чувати** виганяти, виш-  
товхувати

**ві́ха**, -і 1. комета; 2. знак пере-  
сторogi

**віхту́рка**, -і доріжка по схилу  
гір для пішоходів

**віцабанитиси** вилізти: *Віца-  
баниўси на гру́шу і упѧў*  
(Врхн)

**віцвекѡваний** прикрашений  
цвяшками

**ві́чко**, -а 1. накривка до діжки;  
2. *пестл.* повіка, око; 3. отвір  
у вулику; 4. кільце у сітці

**ві́шильніці (ві́шиниці)**, -і  
тонко розвішане на остриві  
сіно

**вішитѣ́**, -ѣ вишивка, вишитий  
на чомусь узір

**ві́шка**, -і 1. *заст.* стріха; 2. па-  
личка, розколена на кінці  
для вимішування молока,  
дзеру 3. віхоть; кропило

**ві́шкріптанці́**, -ів *тільки мн.*  
залишки їжі, вишкрябані з  
чого-небудь: *Ві́шкріптанц'і*  
*с корі́та* (ВРж)

**вія́рка** // **вія́чка (вія́шка)**,  
-і віялка

**в'ї́д**, -у // **в'ї́док**, -дка // **у́рі́к**,  
уро́ку вроки: *Вид ўї́ду кла-  
дѧт часно́к у па́зуху* (Бб)

**в'ї́сти** 1. (кого) висварити;  
2. уректи: *Вї́ли ми дитї́ну*  
*злі́ бч'і* (ЗлН)

**вкѣмитиси** *див. втѣмитиси*

**вкі́рки** *присл.* наперекір

**вкі́ркува́ти** зробити що-не-  
будь наперекір

**вкура́ч**, -а пристрій для обкурювання бджіл  
**вмах** (**ума́х**) присл. 1. дуже швидко, зараз; 2. постійно  
**внакі́дку** присл. наопашки  
**внео́бав** присл. скоро; несподівано: *Внео́баў за ві́ўц'ами вийшли з-за грун'а й ко́зи* (ЗлН)  
**вовк**, -а 1. зоол. (*Canis lupus*) вовк; 2. хвороба дерева; 3. мед. запалення сидничного нерва; 4. деталь ткацького верстата; 5. бот. (*Opopis*) вовчуг польовий  
**вовку́н**, -а міф. вовкулак: *Вовкуном звать чоловіка, що може перемітуватися на вовка* (Он-к. М-ли 7, 130)  
**воге́нь (вого́нь)**, -гню // **во́гник**, -а мед. висипка на обличчі, герпес  
**водéнок** див. одéнок 2  
**водно́** присл. завжди, постійно: *Він водно́ хоче й́істи* (Крм)  
**водо́рщі** див. відо́рші  
**во́здух**, -а повітря  
**возі́ло**, -а заст. ліс. доріжка-жолоб, яким спускають деревину з гори  
**во́зниця** див. бу́жарка  
**возови́ці**, -і 1. перевезення снопів з поля на тік; 2. збір хліба з поля після жнив  
**во́кшіна**, -и вощина

**во́ло**, -а // **во́ли**, -ів зоб  
**волови́стий** див. во́льова́тий  
**волови́д**, -во́да міцна сукана мотузка: *Волово́дом увіе́-зуйеси сно́п* (СтКт)  
**воло́ка**, -і 1. вовняні шнурки, рідше шкіряні ремінці, якими прив'язують постолі; 2. те саме, що ба́юр  
**во́лос**, -у 1. вовна вищого ґатунку; 2. тонка пружина у механізмі годинника  
**волосі́нкé**, -но́к тільки мн. заст. чоловічі штани з домотканого сукна (перев. знизу підкочені)  
**волосува́ти** тягнути за волосся  
**воло́ський** який стосується Румунії, Буковини  
**во́лох** // **воло́шин**, -а заст. 1. румун; 2. буковинець  
**волочі́вний понеді́внок** // **по́ліваний понеді́в-нок** церк. Світлий понеділок, другий день Великодніх свят  
**во́лочно** присл. заст. належно  
**воло́шин** див. во́лох  
**воло́шка**, -і заст. 1. румунка; 2. буковинка: *Ой ко́би н'а ў́з'аў воло́шин — бу́ла би м воло́шка, то зна́ла би м говорити по-во́ло́с'кий до́ста* (Рсш)

**воло́щина**, -и тільки одн. заст.

1. Буковина; 2. Румунія

**вольо́ватий // воло́вистий**

// **гуша́тий** той, хто має зоб

**вон** 1. присл. назовні; надворі:

*Хо́д'а, то из вон у ха́ту, то*

*зс ха́ти вон* (Рсш); 2. виг.

заст. геть: *Вон мін'ї с ха́ти* (Гр)

**вона́** див. **він**

**воне́ти (вони́ти) // духті́ти**  
смердіти

**воне́чий** смердючий

**во́ня**, -і 1. сморід; 2. зневажл.  
про людину або тварину

**вори́на**, -и жердина для огоро-  
жі

**вори́не**, -і 1. зб. до **вори́на**; 2.  
огорожа з "ворин"

**воро́жка (воро́шья) // за-  
зу́лька // оле́нка // па-  
пиру́лька**, -і зоол. (*Sos-  
cinella*) сонечко (*комаха*)

**ворозкі́й (вороскі́й)** непо-  
сидючий; пустотливий

**воро́нка**, -і 1. дірка у сопілці;  
2. отвір у бочці; 3. сорт яб-  
лук

**вороно́чка**, -і здрібн. до **воро́н-  
ка** 1: *Сопі́ўко-денц'ї́ўко на  
ш'іск' вороно́чок та ніхто́  
так не загра́йе йак мій коха-  
но́чок* (ЗлН)

**воро́ска**, -і один з чотирьох мо-  
тузків, якими підвішували  
дитячу колиску

**вороскі́й** див. **ворозкі́й**

**вороти́ло**, -а 1. ткац. частина  
ткацького верстата, навій,  
валик; 2. перен. лінива, непо-  
воротка людина

**ворохо́битиси** 1. непокоїтися;  
2. збиратися на дощ

**ворч**, -а хворобливий наріст на  
буковому дереві: *Из ворч'ї́ў  
ро́бїи доўбні-ворч'инк'ї́, бо  
си ни ко́л'ут* (ЧрТ)

**ворча́нка**, -і довбня із наросту  
на буковому дереві

**вочку́р (вучку́р, очку́р, уч-  
ку́р)**, -а // **га́чник**, -а мо-  
тузок з прядива або шерсті  
для підв'язування штанів

**впивме́тр**, -тра півцентнера

**впо́ддавки** присл. наввипе-  
редки

**впослі́де** присл. опісля, потім

**впріми́рці** див. **взамле́ги**

**врі́титиси** див. **вте́митиси**

**врі́тний** див. **урі́тний**

**всте́клий (осте́клий, ус-  
те́клий)** 1. скажений;  
2. розлючений

**вте́митиси (вке́митиси,  
уте́митиси) // врі́ти-  
тиси (урі́титиси)** надо-  
кучити, набриднути

**втогі́дь (тогі́д, тогі́дь)** // **гідтепе́р** *присл.* минулого року

**в'уго́л**, -гла́ кут у хаті; ріг будинку

**в'удвуд** // **шандари́к**, -а *зоол.* (Урира) одуд (*птаха*)

**в'у́йко**, -а **1.** брат матері або батька; **2.** незнайомий старший чоловік; **3.** *евф.* ведмідь

**в'у́йна**, -и **1.** дружина брата матері або батька; **2.** старша жінка взагалі

**в'у́йночка**, -і *пестл.* до **в'у́йна**  
**в'у́рда (у́рда)**, -и **1.** сир гіршої якості з вторинної переробки молока; **2.** страва з макухи і води; *пор. рум.* úrdă

**в'у́рдитиси** скипатися (про молоко)

**в'у́ставка (у́ставка)**, -і вишита смуга, вставлена на плечах або рукавах жіночої сорочки

**в'у́тлий (у́тлий)** кволий, худий; *пор. пол.* wątły

**вучку́р** *див.* **вочку́р**

**в'у́щінка**, -і **1.** зав'язка з китичками для зав'язування сорочки на грудях або рукавах; **2.** обшитий або обметаний нитками проріз на сорочці

**вхо́дини (ухо́дини)** *тільки* *мн.* новосілля

**в'че́рти (обче́рти)** // **в'ялі́ти** обдерти кору на росточому дереві, щоб воно висохло на пні

**вчині́ти (учині́ти)** народити (про людину, тварину): *Ви́йц' а́ ўчині́е ла дв' і йі́гні́еца́ і* (ББ)

**в'ялі́ти** *див.* **в'че́рти**

**в'я́ль**, -і *зб.* зів'яле дерево, яке використовують на дрова чи будову

## Г

**габа́**, -й хвиля на гірській річці

**габо́в** *виг. ліс.* ужив. як наказ лісорубам припинити спуск зрубаних дерев; стій

**габува́ти** *ліс.* припиняти спуск дерева

**габучі́ти** **1.** вирувати (про воду); **2.** непокоїти

**га́в'є́з (гав'є́зь)**, -а *бот.* (*Symphytum officinale*) живокіст лікарський

**гавклі́вий** крикливий, брехливий

**га́вра** *див.* **га́вра**

**гадабу́ріна**, -и поле, де росте картопля

**гадабу́рка** *див.* **барабу́лі**

**гаде́к** // **дурна́с**, -а будь-який неістівний гриб

**гадѣрка**, -і жінка, яка замовляє від укусу гадюк або має владу над ними

**гадѣрь**, -ѣ, 1. чоловік, який замовляє від укусу гадюки або має владу над ними; 2. *перев. мн., те саме, що гадѣк*

**гаджуга (гачуга)**, -і молода смерека або ялина

**гадіна**, -и гадюка

**гадіріца** // **гадірка**, -і // **іван-губа** // **марімуха**, -и // **морімух**, -а // **мушінке**, -нók // **троєнка**, -і *бот.* (*Agaricus muscarius*) мухомор (*гриб*)

**гай**, -ю 1. *зб.* густі кущі на галвині; 2. місце, де не зійшли посіви або пропуск при посівах: *Так'і гайі си нароби́ли, де неч зийшло* (Блб)

**гайдѣй** *див.* бовгáрь

**гайдук**, -á 1. *заст.* озброєний сільський поліцай; 2. танець, танцювальна фігура

**гайта** *виг.* 1. ужив. для підганяння коней, гаття; 2. ужив. як наказ коням повернути праворуч

**гайтувати** 1. полювати; 2. гонити, наздоганяти; 3. гавкати (про собак)

**гайцувати (гіцувати)** // **фіждигарити** підтримувати сильний вогонь

**гайшток**, -а 1. нашийник (у собаки); 2. галстук

**гаківнік** *див.* гатѣр

**галайкати (галакати)** кричати; голосно співати

**галайсвіта (галасвіта)** *присл.* у світ за очі

**галайстра́**, -й // **галайстро́та**, -и *тільки одн. зб.* багато малих дітей у сім'ї

**галакати** *див.* галайкати

**галунка**, -і фарбоване великод-не яйце, крашанка

**гальба**, -и кухоль; *пор. нім.* Halbe

**гамбáрь (гамбáр)**, -я́ 1. приміщення для зберігання зерна; комора; 2. скриня для зберігання муки, зерна: *В гамáрн'і сто́йіт старі́й гамбáр* (Яв)

**га́мішний** ласий, жадібний

**гандабу́рка** *див.* барабу́лі

**га́ндри**, -ів *тільки мн.* дурниці

**га́равс** *виг.* геть звідси; *пор. нім.* heráus

**га́разд**, -у́ *перев. мн.* добро, достаток: *Там так'і гаразді́, шо й думати не́ма́ чо́го то́бі за не́го* (Врт)

**га́разд** *присл.* добре: *Йек си ма́єте? Га́разд, а йек ви?* (СтКт)

**гараздувати** жити в достатку

**гара́кати** *зневажл.* кричати



**га́рас**, -у *тільки одн.* вовняна тканина з кольоровим візерунком

**гарасі́вка**, -і кольорова груба нитка для оздоблення, тканиня, в'язання, вишиття

**гарба́та (герба́та)**, -и чай;  
*пор. пол. herbata*

**га́рмітка**, -і *бот.* (*Matricaria chamomilla*) ромашка лікарська

**гарна́ївка**, -і // **гарна́лія**, -ї шпилька для волосся; *пор. нім. Haarnadel*

**га́рник** *див. а́рмітка*

**гару́чка // чіфу́рка (чу-фе́рка)**, -і насіння з суцвіття часнику

**гате́р // гаті́вник (гакі́в-ні́к)**, -а той, хто випускає воду на греблі

**га́ткий // гі́дний** бридкий, гидкий

**га́тко** *присл.* бридко; **ме́ні га́тко** — мене нудить

**гать**, -і гребля

**гаць (гачь)** *виг.* ужив. для відганяння свиней

**гачи́не́та**, -не́т *здрібн. до га́чі*

**га́чі**, -ів *тільки мн.* штани (перев. з домотканого полотна або сукна)

**га́чник** *див. вочку́р*

**гачо́к**, -чка // **ші́ргак (ші́р-гок)**, -а загнутий металевий

стержень для перевертання жару в печі

**гачу́га** *див. гаджу́га*

**гачь** *див. гаць*

**ге́зде // ге́здечки // ге́зди-ка // оту́тка (оту́тки)**  
*присл.* тут, ось-де

**гей (ге́йби)** *част. спол.* наче, ніби, мов

**ге́мблюва́ти (ге́нглюва́ти) // ге́шефтува́ти** пере-  
продувати; торгувати; *пор. пол. handlować, нім. handeln*

**ге́нде // ге́нта́мкі** *присл.* там, ось там

**ге́нта́м // ге́нта́мечкі** *присл.* там (далеко)

**ге́нта́мкі** *див. ге́нде*

**ге́нти́на (гі́нти́на)**, -и шма-  
ток дерева для виготов-  
лення гонти, клепок та ін.

**ге́рба**, -и **1.** стара вівця або  
корова; **2.** *лайл.* стара жінка

**герба́та** *див. гарба́та*

**ге́т** **1.** *присл.* далеко; **2.** *виг.* геть:  
*Гет спі́єриєд очі́й, абі́х  
те<sup>и</sup>бе́ ни ві́д'і́у* (Гр); **3.** *част.*  
зовсім, цілком: *Він ге́т ослі́п*  
(Врхн)

**ге́ц**, -у витівка, жарт; **ви́йма́ти**  
(ко́го) **на ге́ц** — піднімати  
(когось) на сміх; **зро́біти** (з  
ко́го) **ге́ци** — робити (з  
когось) посміховище; *пор. нім. Hetz*

**гéчипéчi** (гéчепéче, éчипéчi), -ів // **сверб́йгус** (сверб́йвус), -у // **сверб́йгуска** (сверб́йвуска) // **терп́йгуска** (терп́йвуска), -і *бот.* (*Rosa canina*) шипшина

**герля́нка** *див.* герля́нка

**гібель**, -блє // **гіб́лик**, -а рубанок

**гібл́івка**, -і столярська стружка

**гіблюва́ти** стругати рубанком

**гидва́**, -й *зб.* усякі паразити: воші, блохи, блощиці

**гідний** *див.* гáткий

**гижќй**, -жók // **студене́ц**, -дінціó *тільки* *мн.* холодець

**гиклі́вий** // **гіка́вий** заїкуватий

**гілі́ти** радити

**гимзі́ти** 1. кишіти, ворущитися; 2. мжичити

**гимзі́тиси** метушитися; вертітися

**гіндра**, -и // **катра́н** // **рама́т** (**рома́к**), -а́ 1. ганчірка; 2. *перен.* стара сорочка; *пор. словен.* *handra*

**гіндравий** нікудишній, поганий

**гиндрика́тиси** бавитися, гратися

**гіннути** 1. дуже хотіти; 2. танути (про сніг); 3. дуже боюватися; 4. помирати

**гірка**, -і 1. голівка цвяха; 2. *те саме, що* гару́чка

**гич**, -і // **гичі́на**, -и // **гичі́ні**, -і гичка, листя городніх рослин

**гі** *виг.* 1. бач, дивись; 2. тьху; 3. ніби, як

**гід**, гóду рік

**гідтепéр** *див.* втогíдь

**гійкати** (**гікати**) сварити

**гінті́на** *див.* генті́на

**гіре́нький** гіркий, тяжкий

**гір'én** // **гір'éнин**, -а горянин, мешканець гір

**гір'énка**, -і горянка, мешканка гір

**гісь** *виг.* ужив. для підганяння овець

**гіцува́ти** *див.* гайцува́ти

**гія** *присл.* 1. потрібно, треба; 2. жаль, марно; **не гія** — не можна

**главосі́ки** (**главусі́ки**, **головосі́ки**) *тільки* *мн.* *церк.* Усічення голови Івана Хрестителя (11.09): *На Главосі́ки не вольно їсти капусти, цибулі, часнику і маку, словом того, що росте у головках* (Ш. I, 266)

**глаго́бити** (**гла́їти**) заспокоювати

**гладѣцъ**, -диѣ *заст.* дзеркало  
**гладу́нъ**, -а *зоол.* (*Natrix natrix*)  
 вуж  
**гладунѣцъ**, -нця // **гладу́н-чикъ**, -а глечик (перев. для молока)  
**глаїти** *див.* глаго́йти  
**глево́ть**, -і **1.** розкисла глина;  
**2.** непридатна для обробітку земля  
**глевтѣ́къ** // **глевту́хъ**, -а  
 глевкий недопечений хліб  
**глей**, -ю глинястий ґрунт  
**глі́ва**, -и *перев. мн. бот.* (*Pleurotus ostreatus*) їстівний гриб, що росте на гнилих колодах  
**глі́вий** жовтий  
**глина́рні**, -і глинище  
**глі́тно** *див.* глі́тно  
**глі́ця** (**иглі́ця**), -і **1.** ткац. деталь ткацького верстата, за допомогою якої протягають поперечні нитки через отвір в основі: *Глі́ецъ а до к'і́л'і́м'і́у, а чо́ўник до полотна́* (Бб); **2.** дерев'яна голка, на яку нанижують листя капусти, тютюну та ін.  
**глі́г** (**глі́х**), глб́гу *бот.* (*Crataegus oxyacantha*) глід колючий  
**глі́тно** (**глі́тно**) // **за́візно** // **че́лідно** *присл.* тісно; людно

**глі́тня** *див.* глота́  
**глі́х** *див.* глі́г  
**гло́ба**, -и *заст.* кара, штраф:  
*Ді́вка плати́т гло́бу* (Рх)  
**глога́за** (**логга́за**), -и ячмінна крупа  
**гло́та** (**гло́та**), -и // **глі́тня**, -і́ велике скупчення людей; натовп  
**глоті́тисі** тіснитися, юрбитися  
**глуха́р** // **глу́шман**, -а глухий чоловік  
**гля́ба** *присл.* **1.** годі; неможливо: *З полудня гля́ба коло хати робити* (Ш. I, 89); **2.** дарма; *пор. уз.* hiába  
**гні́лень**, -льня *заст.* червень  
**гни́ле́къ**, -а **1.** гнила колода; **2.** *перен.* ледар  
**гні́вні́къ**, -а той, хто на когось гнівається  
**гні́здб**, -а // **мі́стище**, -а *тільки одн.* плацента  
**гні́тіти** підрум'янювати (про хліб)  
**гові́не** *див.* бо́жка; **гові́не за́ходить** — піст наступає  
**годи́на**, -и *тільки одн.* **1.** негода: *Аді́ йак с'і́ не́бо за́к'і́гло — то то на годи́ну* (Врт); **2.** погода (взагалі): *Жура́ўл'і́ відл'і́тайут — годи́на змі́нитси* (Кб)

**годинітиси** збиратися на дощ;  
хмаритися  
**годіти** мирити  
**годітиси** домовлятися  
**гóдно** 1. *присл.* добре; гідно,  
чесно; 2. *част.* може  
**годóванець**, -нцє 1. вихованець;  
утриманець; 2. *міф.* чорт,  
якого людина виростила  
для себе  
**годóванка**, -і вихованка; утри-  
манка  
**гóлий** 1. пісний (про страву);  
2. позбавлений рослинності  
(про землю); з гóлим рóтом  
— з порожніми руками  
**голі́ца**, -і 1. вичинена овеча  
шкіра; 2. вершина гори, зем-  
ля, де не росте ліс; 3. *перен.*  
бідна, убога жінка  
**голо́біски** *див.* вголо́бість  
**голова́тиця**, -і *зоол.* (*Hucho*  
*hucho*) лосось дунайський,  
таймень (*риба*)  
**голова́ч**, -і (-є) *зоол.* (*Leuciscus*  
*serphalus*) головань (*риба*)  
**голови́ца**, -і 1. природне дже-  
рело; 2. верхів'я річки; 3. ма-  
точина колеса  
**голо́вка**, -і *див.*лови́ца 3  
**головні́цтво**, -а убивство,  
злочин  
**голо́вня**, -і 1. *те саме, що*  
*ріжкі*; 2. обгоріле поліно  
**головосі́ки** *див.* главосі́ки

**голоморóжа** // **голоморó-**  
**зе**, -і замерзла земля, непо-  
крита снігом  
**голосні́ця**, -і 1. гортань; 2. ре-  
зонатор у музичному інстру-  
менті  
**го́лубець**, -бце 1. танцювальна  
фігура; 2. страва  
**голубі́нка**, -і *бот.* (*Russula*) си-  
роїжка (*гриб*)  
**го́ни** *тільки* *мн. заст.* міра зе-  
мельної площі  
**гоні́тисі** виявляти статеву  
охоту (про овець, кіз, собак)  
**го́нір**, -ору 1. пиха, бундюч-  
ність; 2. честь, гідність  
**гонорóвий** 1. пихатий; 2. пова-  
жаний; 3. красивий; гарно  
вдягнений  
**горбатéк** // **горбачу́н** // **гор-**  
**бу́н**, -а горбань  
**го́рбатка** *див.* го́рботка  
**горбо́ватий** горбистий; горба-  
тий  
**го́рботка (го́рбатка)**, -і *рідк.*  
вид жіночого одягу типу  
плахти, витканої з вовняної  
пряжі  
**горбу́ля**, -і *зневажл.* жінка або  
чоловік з горбом  
**горбу́н** *див.* горбатéк  
**горечáвка (горечéвка)**, -і  
*бот.* (*Gentiana pneumonan-*  
*the*) тирлич звичайний  
**горі́** *присл.* догори; вгору́

**горі́вчиний (горі́вчений)**

1. горі́лчаний; 2. *перен.* сп'янілий

**горі́ський** гірський

**горі́шний** верхній; гірський

**горі́шок**, -ка *тільки одн. бот.*

(*Trifolium alpestre*) конюшина альпійська

**горн**, -а 1. комин; 2. частина

гончарської печі; 3. купчасті хмари: *Йак сонце заходить*

*за горна́, то буде дош'*: (Гр)

**горне́ц**, -рце́ горщик, у якому

готували і зберігали їжу

**го́рне** // **го́рше́**, -єти кухлик

**горо́дец**, -дце // **горо́дчик**,

-а грядка; квітник

**горо́дник (горо́бник)**, -а //

**риска́ль (раска́ль, руска́ль)**, -я заступ, лопата

**горохов'є́нка** // **горохови́-**

**не́** // **гороше́нка**, -і стеб-

ла гороху, горохова солома

**го́рше́** *див.* **го́рне**

**горщи́вка**, -і глина, придатна

для гончарських виробів

**госте́ц**, -тца́ *мед.* ревматизм; ар-

трит: *Но́ги чур'є́, йі́кійіс госте́ц у не́го* (Бб)

**госте́чник**, -а *бот.* (*Lycopodium clavatum*) плаун

**гості́нец**, -нце битий шлях, до-

рога

**го́стити** 1. гостювати; 2. щас-

тити (*перев.* у побажання);

**гості́ здоро́в** — щастя тобі

**готáр** *див.* **хіта́р**

**грабе́лно** // **грабе́льник**, -а

держак грабель

**граді́вник**, -а людина, яка во-

лодіє даром відвертати гро-

зові хмари

**грань**, -і 1. розжарені вуглини,

жарина; 2. *те саме, що земе-*

**на́ грань**

**гребі́нка**, -і пристрій для зби-

рання чорниць

**гребі́ль** *див.* **брукни́ця**

**гребі́нь**, -і 1. місце, де сходять-

ся схили даху; 2. хребет гір;

3. пристрій для чесання

волокна

**греці́ло**, -а *тільки одн.* галун

**гредá**, -й острівок між розгалу-

женням річки; смуга камін-

ня і піску біля річки; місце в

річці, де хлюпочуться хвилі

**гредá**, -и (-й) *перев. мн.* горизон-

тально підвішена жердка чи

перекладина для одягу; за-

де́рти но́ги у греді́ — ле-

дарювати

**греду́шка (гріду́шка)**, -і

1. передня частина або пола

кожуха, киптаря тощо; 2. ви-

шивка на переді та полах

сердака, киптаря тощо

**грéнутиси** вдаритися: *Адї за-  
дивіу́си в дру́гий бік тай гр'é-  
нуу́си ў пл'іт* (Слп-В)

**гриза́, -й (гріжа, -і) // гри-  
зо́та, -и** 1. клопіт, журба;  
2. сварка

**гризівнік, -а́ // центу́рія, -і**  
*бот. (Centaurium)* золототи-  
сячник

**гризли́вий** надмірно журли-  
вий

**гризо́та** *див. гриза́*

**грист** *див. грізд*

**гріб (гриб), грóбу (-а́)** 1. моги-  
ла; 2. тимчасова яма для  
зберігання городини: *Бу́рку  
і бурак' у́ закопа́ємо ў гр'і́бн',  
а вс'о рéшта складе́мо ў йа́-  
му* (Ксм)

**грі́бний (гроб́ний)** гробовий

**гріду́шка** *див. греду́шка*

**грізд, -бзда́ (грист, -оста́)**

1. дерев'яна втулка для за-  
купорювання отвору в по-  
судині; 2. качан у капусті

**грі́нка, -і** скибка, окраєць, шма-  
ток (*перев. про хліб*)

**гріхува́ти(си)** 1. вважати за  
гріх; 2. підозрювати (когось)

**грішні́ця, -і** 1. пропуск при са-  
дінні картоплі тощо; 2. про-  
пуск при тканні

**гроб́ний** *див. грі́бний*

**громаді́лі // громаді́лниці  
(громаді́ніці), -і** жінка,

що громадить сіно: *Ка́жут  
ті́лько громад'і́лі, бо хлоп у  
нас не грома́дит* (ЗлН)

**громажі́ні, -і** збирання, згрі-  
бання сіна, громадиння

**громове́ світце́ // громове́  
свя́то** *церк. Собор Арханге-  
ла Гавриї́ла (26.07); Іллі  
Пророка (2.08): На Ил'і́ Га-  
врийі́ла не ко́сили, бо грім  
мо́же уда́рити, бо то гро-  
мове́ с' ві́тце́* (ЗлН)

**громóви́ця, -і** 1. дерево, у яке  
вдарив грім; 2. громова бли-  
скавка; 3. велика грозова  
хмара; 4. посвячена в церкві  
свічка, яка має здатність  
відвертати грім

**гру́ба // вере́мінна // ог-  
ре́дна // самодру́га //  
тешка́ (кішка́)** вагітна

**груде́нь, -дне** *заст. листопад*  
**грудні́ця (грудні́це), -і**  
грудна клітка (*перев. у ху-  
доби*)

**грузі́ти // гру́ськати** забо-  
лочувати

**грузь, -і (груз, -и)** в'язке бо-  
лото; трясовина

**грунь** *див. грунь*

**гру́ськати** *див. грузі́ти*

**гру́шка, -і** *заст. ігри при  
небіжчикові (перев. молоді)*

**гу́ба, -и** *перев. мн. загальна назва  
їстівних грибів або грибів*

гірших сортів: *Набрала ўс'ё-к'их зубіў — грўзд'іў, лисічок, козаріў* (ЗлН)

**гўжва́ (ужва́), -и (-і) // гужовка (гужівка, ужёвка), -і** 1. кільце, скручене з гілля, яким скріплюють кілки в огорожі; 2. сплетений з гілок шнур, яким скріплюють стовбури дерев при сплаві

**гўзарь (гўзирь), -а** 1. товстіший кінець стовбура; 2. нижній кінець снопа

**гузі́ця, -і** зад (частина тіла людини)

**гук, -а** 1. рило (перев. свиняче); 2. водоспад; 3. трубка в музичному інструменті

**гукáтиси** виявляти статеву охоту (про свиней)

**гўла́вий** дурний, придуркуватий

**гулі́ти** 1. дурити, ошукувати; 2. манити, вабити

**гурдо́зйти** 1. трясти: *Фіра гурдозйт на вибо́йінах* (Хр); 2. гримати

**гўрка́ти** 1. грюкати; 2. штовхати

**гўрка́ти** до́йти (видоювати) вівцю, козу

**гурма́н, -а́ // гўска, -і** щільно збита грудка (перев. солі); *пор. рум. útmă*

**гурт, -у** отара, стадо  
**гурті́вник, -а́** гуртовий торговець

**гўсельни́ця (гўсельница) // гўсі́ль, -і** гусениця

**гусе́к, -а́ // гўсі́чка, -і** гусячі екскрименти

**гўска** *див. гурма́н*

**гўслити** заквашувати кип'ячене молоко для "гуслінки"

**гўслі́нка, -і // прётане мо-локó** спеціально заквашене густе кип'ячене молоко

**гуцу́лі, -і́в // гуцулі́я, -і зб.** гуцули

**гуцу́лка, -і** вид танцю

**гўшкати** штовхати, бити

**гўшма, -и** жмут, пучок; обремек

**гўшмане́ць, -нця** стусан кулаком

## Г

**га́бзй́ти** *див. бе́штати*

**гаві́гі, -ві́г (-гів)** фрукти поганих сортів

**га́вра (га́вра, га́вора), -и** 1. велика яма природного чи штучного походження; вирва, берлога; 2. *рі́дж*. діра, дупло; *пор. рум. găură*

**гадзі́гати(си) див. скобо́та́ти(си)**

**га́зда́**, -и (-і́) 1. господар; добрий господар; 2. порядна, чесна людина, господар дому, голова родини; 3. чоловік

**га́зді**, -ів (-і́в) *тільки мн.* газда і газдиня, господарі

**газді́ненька** // **газді́нечка**  
// **газді́нька**, -і *пестл. до газдіні*

**газді́ні**, -і 1. господиня; 2. порядна чесна жінка; 3. дружина

**газді́вний** // **газдові́тий**  
господарний

**газді́вський** господарський

**газді́вство́**, -а (-а́) // **газді́в-ка**, -і господарство; селянська садиба — хата разом з господарськими будівлями та городом

**газдовáти (газдува́ти)** господарювати

**газдові́тий** *див. газді́вний*

**га́йда** // **куті́юга (коті́юга)**, -и 1. собака (перев. бродячий); 2. *перен. лайл.* собака (про людину)

**галага́н**, -а *заст.* давня австрійська монета (що дорівнювала чотирьом крейцарам)

**гале́рія (галі́рія)**, -ї // **галі́ра**, -и галерея (перев. відкрита зі зовнішнього бо-

ку, вкрита дахом), піддашшя вздовж житлового будинку

**гали́ба**, -и біда, нещастя, клопіт; *пор. уг. galiba*

**га́лиця**, -і 1. гадюка, гаддя; хижаки і гадюки, все, що кусає худобу; 2. комахня, воші

**галі́ра** // **галі́рія** *див. гале́рія*

**галі́ціє**, -ї *заст.* Галичина

**галі́ціян**, -а *заст.* галичанин:

*Ше і сецго́дни жи́телі Букові́ни назива́йут нас гали́ційанами<sup>і</sup> (Гр)*

**галі́ціянка**, -і *заст.* галичанка

**га́лка**, -і 1. кістка цукру; 2. кісточка на рахівниці

**галко́вий** кістковий (про цукор)

**гамáші** *див. кама́ші*

**гамба́рня**, -і гарбарня (майстерня, завод, де вичиняють шкіри)

**ганді́ти** // **да́йкати** настирливо просити

**ганц** *присл.* зовсім, цілком; *пор. нім. ganz*

**ганчові́тий** ганджовитий, з дефектом

**га́ня (ка́ні, ка́ня)**, -і *зоол.* (Circus gallicus) хижий птах, схожий на шуліку, каня

**гар**, -у паз, видовбаний рівчик

**га́рда** *рідк. див. зга́рда*



**гардзюва́ти** цюкати сокирою в дерево, рубати без потреби деревину, що росте

**га́рівнік**, -а *буд.* фуганок для пазів

**га́рнец**, га́рці (-ца) **1.** дерев'яний посуд для молочних продуктів (об'ємом 4-8 літрів); **2.** *заст.* міра рідини (що дорівнює 4 літрам); міра сипких речовин: *Даўно купували муку на га́рці* (ВРЖ); *пор. пол.* garniec

**га́рува́ти** робити пази, пазувати

**га́рчік**, -а невеликий дерев'яний посуд для молочних продуктів — гуслянки або сметани

**га́ті**, -ів *тільки* *мн.* **1.** *те саме, що га́чі*; **2.** нижні чоловічі штани

**га́ткі**, -ток *тільки* *мн.* *див.* га́ті **2**

**гва́лт**, -у **1.** сильний крик, гвалт; **2.** *виг.* рятуйте; *пор. нім.* Gewalt; *пор. пол.* gwałt

**гва́втува́ти** // **ла́тра́ти** // **ра́вати** галасувати, сильно кричати

**гве́р**, -а кріс, гвинтівка; *пор. нім.* Gewehr

**геле́та** (гіле́та), -и // **геле́тка** (гіле́тка), -і **1.** дерев'яна посудина для молока

і молочних продуктів; **2.** одиниця виміру (приблизно 25 кг); *пор. рум.* găleată

**гелива́тий** огрядний, череватий

**ге́ргалиця** (го́рголиця), -і *зоол.* (Calandra granaria) догонощик амбарний (*комаха*); *пор. рум.* gargarița

**герлі́га**, -и вівчарська палиця з закарлюкою

**герля́нка** (герля́нка), -і *згр.* горло; гортань

**геше́фт**, -у **1.** спекуляція; **2.** діло, справа; **3.** прибуток; *пор. нім.* Geschäft

**геше́фтува́ти** *див.* ге́мблюва́ти

**ге́гя** *див.* де́дя

**ге́дзати(си)** *див.* ско́битати(си)

**ге́мба** *див.* ва́рга

**ге́мба́тий** губатий

**ге́рдан** (гі́рдан, го́рдан), -а жіноча прикраса з бісеру у вигляді стрічки, якою прикрашають шию або голову

**ге́ренда́**, -й поперечна балка, що зв'язує крокви і лежить на стінах; **подо́вжна ге́ренда́** — сволок

**ге́рка** *див.* де́рка

**гі́дзіга́ти(си)** *див.* ско́битати(си)

**гі́йоргі́на** *див.* го́ргеня

**гілётка** *див. гелёта*  
**гілётчина**, -и *здрібн. до гелёт-*  
*ка*

**гіндзора** *див. джэнджура*

**гінниця** *див. дільниця*

**глемей (глемай)**, -я 1. *прірва;*

2. *стрімка кам'яниста гора*

**глег (клег)**, -у *тільки одн.*

*вміст шлунка маленького теляти, яким підквашують молоко; частина шлунка жуйної тварини, у якій міститься "глег"; пор. рум. cheag*

**глеганий** *заквашений (про молоко)*

**глегати (клегати)** // **гледжіти** *робити сир за допомогою "глегу"*

**глегівка**, -і *спеціально виготовлений посуд (діжка), в якому зберігають "глег"*

**гледжіти** *див. глегати*

**глигати** *див. лігати*

**глід**, -у *заст. ряд; пор. нім. Glied*  
**глідувати(си)** *шикувати(ся) в ряд*

**глоніти** *жадібно пити*

**гло́та** *див. гло́та*

**гльоганити** // **гльогати** *пити великими ковтками; багато пити*

**гля́нцпапір**, -у *наждаковий папір; пор. нім. Glanzpapier*

**Гмі́на**, -и *заст. сільська громада; сільська управа; пор. пол. gmina*

**Гові́рити** // **Гові́ти** 1. *довго хворіти; 2. лежати: Ни го́вій, але помо́жй копа́ти ба́ра-бу́л'у (Сн)*

**Го́вня** *див. ко́вня*

**Гогóвник**, -а 1. *звужений кінець сака; 2. каптур, капюшон (напр. у гуглі)*

**Гогодзénка**, -і *товчені брусниці з цукром*

**гбо́гдзи (гбо́гдзи)**, -ів *тільки мн. бот. (Vaccinium vitidaea) брусниця*

**Гогодзні́к (Гогодзне́к)**, -а́ 1. *брусничник; 2. місце, де ростуть брусниці*

**Гогодзо́вий** *брусничний*

**Годзу́ля**, -і *комаха, жучок*

**Гольфа** *див. бо́льфа*

**Го́мба**, -и // **Го́мбиці**, -і // **го́тба**, -и *гудзик*

**Го́нта**, -и // **ші́нгля**, -і *покрівельний матеріал у вигляді дощочок довжиною 60 см, гонт*

**Го́нталь**, -я *цвях, яким прибивають гонти*

**Горгéня (горгóнія)**, -і // **гі-йоргі́на**, -и *бот. (Dahlia variabilis) жоржина*

**Го́рголиця** *див. ге́ргалиця*

**Горда́н** *див. ге́рдан*

**го́тба** *див. го́мба*  
**го́тка (гу́тка) // го́турка**,  
 -і самка глухаря, тетерука  
**го́тур (гу́тор)**, -а *зоол.* 1. (Tetrao) глухар; тетерук (*птиц*);  
 2. пір'я глухаря, тетерука,  
 яке гуцули використовують  
 як прикрасу  
**гра́бло**, -а скребниця  
**граблюва́ти (грамблю-**  
**ва́ти)** чесати вовну  
**гра́бля (гра́мбля)**, -і залізна  
 щітка для чесання вовни  
**гра́жда**, -и 1. спеціальний тип  
 огорожі (високий суцільний  
 дощатий паркан) на Гуцуль-  
 щині; 2. гуцульська садиба;  
 3. стара занедбана хата; *пор.*  
*рум. grajd*  
**гра́лі**, -ів(-ий) *тільки мн.* залізні  
 вила з чотирма зубами (для  
 гною)  
**грама́сний** вередливий  
**грамблюва́ти** *див. граблю-*  
**ва́ти**  
**гра́мбля** *див. гра́бля*  
**гранато́вий** темно-синій  
**гра́па**, -и борона  
**гра́пати** обробляти землю,  
 волочити  
**гра́си (гра́зи)**, -ів *тільки мн.*  
 залізні вила з багатьма зу-  
 бами (для картоплі)  
**грасува́ти** 1. топтати; 2. ни-  
 щити; *пор. пол. grasować*

**гратулюва́ти** вітати, поздо-  
 ровляти; *пор. пол. gratulować*  
**гре́гіт**, -готу *тільки одн.* 1. ще-  
 бінь, дрібне каміння; 2. кам'янисте поле; 3. кам'яниста гора  
**грейца́р (грейцир)**, -а *заст.*  
 1. австрійська розмінна мо-  
 нета; 2. гріш, копійка: **грей-**  
**цара ни варт** — не має ні-  
 якої вартості; **пха́ти свої́**  
**пй'єт грейцирів** — втруча-  
 тися не в свої справи  
**гре́чний** чемний, увічливий  
**гре́чно** *присл.* чемно, ввічливо  
**грі́нджо́ли (грі́нджо́ри,**  
**грі́нджури)**, -ів *тільки*  
*мн.* низькі вантажні сани для  
 перевезення колод, дощок;  
 маленькі дитячі санки  
**гріс**, -у *тільки одн.* висівки; бо-  
 рошно грубого помолу (пе-  
 рев. для годівлі худоби); *пор.*  
*пол. gryś, нім. Gries*  
**гро́па**, -и стрімка кам'яниста  
 гора; *пор. рум. gropa*  
**гру́ник**, -а 1. невисока гора;  
 пагорб; 2. *здрібн. до грунь:*  
*Грун' — то верші́на горі́,*  
*гру́ник — то мали́й горбо́к*  
 (БстН)  
**грунт**, -у *одн.* 1. ґрунт; 2. поле,  
 земельний наділ; 3. місце, на  
 якому знаходиться хата

**грунь (грунь)**, -я 1. вершина гори; гірське пасмо; 2. великий пагорб, непокритий лісом; 3. пасовище

**гугля**, -і верхній одяг без рукавів у вигляді накидки з капюшоном, виготовлений з білого домотканого сукна; використовувався переважно як весільний одяг молодії

**гугбівник**, -а див. **гогбівник** 2  
**гуджулія (гудзуля)**, -і зоол.

1. (*Geotrupes stercorarius*) жук-гнояк; 2. велика польова муха

**гудзоватий** 1. вузлуватий; 2. сукуватий

**гуляр** див. **бівгяр**

**гулярити** див. **бівгарити**

**гуляш** див. **бівгяр**; *пор. уг. gu-lyás*

**гúтка** див. **гóтка**

**гúтор** див. **гóтур**

**гúша** // **гúшка**, -і моток ниток

**гушáтий** див. **вольовáтий**

**гúші**, -ів тільки *мн.* 1. мед. хвороба: свинка, ангіна, зоб; 2. наріст; **завивáти в гúші** — спосіб завивання хустини

**гúшка** див. **гúша**

**гúшкір (гúшкіль, гúштір)**, -у // **смотолóка** // **шмёр-давка (шмірдовка)**, -і нежить; *пор. рум. gúşter*

**гьордán** *рідк.* див. **гёрдán**

## Д

**Д** (т — перед глухими, *ид*)  
*прийм.* до: *д горі́, д мін'і, т хáк'і*

**давань**, -і // **да́жба**, -и 1. місце, де годують худобу взимку; 2. корм, залишки сіна: *Бёрла да́ван' піт худóбу* (Уст)

**даві** (**давіть**) // **зда́вішня**  
*присл.* дуже рано; **на даві** — сьогодні перед ранком

**даві́шний** ранішній

**давні́чко** *присл.* досить давно

**да́жба** див. **давань**

**да́збї** див. **дасбїг**

**да́йкати** див. **гандіти**

**далеко́кий** далекозорий

**да́нец**, -нца танець

**данці́вник**, -а танцюрист

**данці́вниця**, -і танцюристка

**данцо́вка** // **данцо́вня**, -і підготовлене для танців місце (напр., на весіллі)

**данцу́вати** танцювати

**дань**, -і див. **давань** 1

**дар**, -у 1. речі особистого користування, що даються в подарок; 2. *перев. мн.* весільні подарунки; **дару́вати дарі** — обдаровувати молодих на весіллі

**дара́ба**, -и 1. *те саме, що бо́кор*;

2. великий шматок хліба, сала; *пор. угор. darab*

**дараба́ш** *див. бокора́ш*

**дара́бка**, -і // **дара́бчина**, -и

1. невеликий пліт для перевезення людей через річку;

2. *зменш. до дара́ба* 2

**дармові́с**, -а (дармові́са, -и)

китиця або кулька з різнобарвних вовняних ниток, якими прикрашали верхній одяг, пояси

**дарові́знина** // **даровші́на**, -и даровизна, дарунок

**дасбі́г** (да́зьбі, дасбі́х, да́сьбі) *присудк. сл. ужив.*

у знач. відмови у чому-небудь, дастьбі: *Ни мож бу́ло ка́зати не́ма́, а дасбі́х* (Слп-В)

**дат**, -у *заст.* 1. кількість молочних продуктів, яку громада платить власникові полонини; 2. кількість молочних продуктів, які одержує кожний власник овець

**да́чка**, -і *заст.* податок

**дба́лий** дбайливий

**два́сто** (дві́сто) двісті

**две́рка**, -і невеликі двері (напр., на горище)

**двече́ру** *присл.* надвечір

**дві́сто** *див. два́сто*

**дво́яні́ця** (двоєні́ця), -і

1. подвійний шнур, яким по-

столи прикріплюють до ноги: *Ўборса́ла ў постолі́е двойе́ніц'у* (Слп-В); 2. п'ятьшість спарених дудочок з одним або кількома мундштуками

**дго́рі** *присл.* угору; нагору

**де́бря**, -і стрімке, заросле кущами узбіччя понад гірські потоки, звори; непрохідний ліс у горах

**девеце́л** (дев'еце́ль) // **де-в'етосе́нник** // **дев'ято-сі́л**, -у // **чортополо́х**, -а *бот.* (*Carlina acaulis* або *vulgaris*) відкаслик безстеб-лий

**де́ка**, -і покривало, коц фабричного виготовлення

**деле́ко** (диле́ко) *присл.* далеко

**де́лінь** *присл.* 1. далечінь; 2. да-лі

**делі́чко** // **делі́че́нко** *присл.* досить далеко

**денце́**, -я кришка у дерев'яній посудині

**денці́вка**, -і особливий тип со-пілки з денцем

**де́нька**, -і робочий день; щоден-на праця: *Йак хочеш моло-тити — на міру, ци на деньку* (Ш. V, 25)

**денькува́ти** працювати щоденно

**депутат**, -а старший на полонині; той, хто брав полонину в оренду

**дérга**, -и 1. попона; 2. домоткана вовняна тканина

**дérгавка (дérгівка) // дérганка**, -і // **дérгач**, -а // **дєргівніця // чєсівніця**, -і щітка з високими залізними зубцями (для чесання волокна, льону, клоччя)

**дérгати** 1. чесати волокно на щітці; 2. рівняти граблями стіжок сіна

**дєргівка** див. дérгавка

**дєргівніця** див. дérгавка

**дерев'énка**, -і 1. дерев'яна миска: *Нén'а насíпала ў дєрєўйénку чир'* (Гр); 2. протез

**деревіще (деревіше)**, -а // **дубовіна**, -и // **копершів**, -а // **трўнва**, -и домовина, труна

**дєрєвій (деревінь)**, -я бот. (Achillea) тисячolistник, дєрєвій

**деревцє**, -я 1. деревце; 2. уквітчаний вершок ялинки, який укріплюють на кроквах на знак завершення будівництва хати; 3. обрядове весільне деревце; 4. новорічна ялинка

**держак (держék)**, -а 1. ручка, держак в лопаті, вилах, граблях, сапі, кочерзі, мотиці тощо: *У гра́бл'і кладу́т л'іскóвий держ' é<sup>u</sup>к* (Кст, ЛАЗО III, к. 381); 2. ціпило; 3. пристрій, у який вкладається веретено з пряжею для зручнішого змотування з нього ниток на мотовило чи в клубок; 4. колодка ножа

**держон (держой)**, -а // **пень**, пня вулик

**дєрінник** див. бєрінник

**дєркач**, -а 1. зоол. (Crex crex) деркач (*птах*); 2. пристрій для відлякування птахів з городу чи саду; дерев'яна дитяча іграшка; 3. *перен.* людина, яка багато говорить

**дєрти** 1. *те саме*, що **драти**; 2. дряпати; 3. відриваючи відокремлювати, скубти (напр., пір'я)

**дєсітрічний** десятилітній

**дєхірний** 1. пристойний; 2. делікатний

**дєхоть**, дєхті *тільки одн. дьоготь*

**дєдик**, -а // **дєдичок**, -чка *пєстл. зменш. до дєдя*

**дєдя (гэгя, дєдьо)**, -і // **лєльо (лєльо)**, -я // **лєлько**, -а // **нєньо (нєньо)**,

-я батько: *Рін' :і — то г'ég' a*  
*і ма́ма, а на вес'і́л'і — то*  
*ба́т'ко і ма́тка* (Яв)

**де́ка**, -і 1. бажання, забаганка;  
охота на щось; 2. вдячність  
**де́коване**, -я 1. побажання;  
2. подяка

**де́рка (ге́рка)**, -і 1. дірка; пет-  
ля; 2. отвір у погребі; 3. от-  
вір в обусі сокири, куди вста-  
вляють топорище

**де́тіль (дя́тьол)**, -тла // **до́в-  
бач**, -а // **жонва́ (жон-  
два́)**, -й // **поко́втач**  
(ковта́ч), -а зоол. (Picus)  
дятел (*птах*)

**джага́н**, -а́ (**джьо́ган**) //  
**джу́гас**, -а кайло

**джа́рап (джа́реп)** *див. же́реп*  
**джвиндіти (жвиндіти)** без-  
перервно дорікати; сварити-  
тися; базікати

**дже́нджі**, -і зб. 1. сміття; лах-  
міття; 3. *зневажл.* волосся

**дже́нджура (г'індзора,  
джі́нджора, дзі́ндзю-  
ра)**, -и // **джі́нджур**, -а  
// **сві́чівнік (сві́черь-  
ні́к, свічу́рнік)**, -а́  
*тільки одн. бот. (Gentiana)*  
тирлич жовтий : *Джі́нджора*  
*ма́йє ліст'і́чко подбо́жувати,*  
*а чи́'ка жо́ўта* (Бб)

**джерга**, -и 1. грубе домоткане  
рядно, ковдра з вовни, тканина

в кольорову смужку, якими  
застеляють ліжко; 2. грубе  
домоткане рядно з конопель  
або вовни, яким застеляють  
ліжко або вкривають коня;  
3. старий ліжник

**джерепі́й** *див. же́реп*

**дже́г**, -у 1. шерсть на тварині,  
щетина; 2. сміття

**дже́мора (джі́мора)**, -и  
1. темна гущавина; заросле  
чагарником місце; 2. моло-  
дий густий ліс

**джі́нджур** *див. дже́нджура*  
**джі́гу́рний (джугі́рний)**  
чепурний

**джо́рини** *перев. мн. шкварки*  
**джо́я** // **зго́я**, -ї зоол. (Garrulus  
(Corvus) glandarius) сойка  
(*птах*)

**джу́гас** *див. джага́н*

**джу́гасува́ти // кра́мпу-  
ва́ти** рубати, довбати кай-  
лом

**джу́гля**, -і 1. кругла зимова  
шапка, яку робили з суціль-  
ного шматка овечої шкіри;  
2. *перен. зневажл.* про нео-  
хайну жінку

**джьо́ган** *див. джага́н*

**дзві́н** *див. багро́*

**дзер**, -у // **женти́ця (жин-  
ти́ці)** // **не́варка**, -і *перев.*  
*одн. сироватка*

**дзерівний** сироватковий; **дзерівний котёл** — котел для відігрівання сиру

**дзеріти** зсідатися, виділяти сироватку (про молоко)

**дзэстри**, -ів посаг нареченої (перев. речі домашнього ужитку)

**дзэма**, -и 1. рідка страва, пісний суп; 2. відвар з картоплі (рідк. з м'яса); 3. *перен.* рясний піт

**дзігар**, -а // **дзигарка**, -і сигарета

**дзигарніст**, -а *заст.* годинник-кар

**дзигарок**, -рка *заст.* годинник

**дзіндзюра** *див.* джэнджура

**дзобалати** гнuzдати (коня)

**дзобало**, -а вуздечка; вудила

**дзьобэнка** // **дзьобня**, -і // **дзюбліна**, -и невеличка торба з вовняної тканини, полотна чи шкіри, яку носили через плече

**дзіюбок**, -бка 1. дзьоб; 2. загострений носок постолу; 3. звужений кінець коси; 4. *зневажл.* рот; **заткати свій дзіюбок** — замовкнути

**дибулэти** шкандибати

**диганія** *див.* дихане

**дик**, -а дикий кабан, вепр

**дилёко** *див.* делёко

**дили́на**, -и груба дошка, брус

**дили́ні**, -і *зб. до* дили́на

**ді́мало**, -а 1. сечовий міхур; 2. *те саме, що дувало*

**ді́мка**, -і 1. цибуля-саджанка; 2. *рідк.* спідниця

**димнік**, -а́ 1. комин; 2. отвір у стрісі, покрівлі, через який виходив дим

**ді́хавіця**, -і // **єд́уха (яд́уха)** // **зад́уха**, -и *тільки одн. мед.* астма, задишка; задишка у худоби

**диха́не**, -я (**диганія**, **диха́нія**, -і), *зб. рідк.* живі істоти — звірята, плазуни, птахи, риби, комахи

**диха́ніє**, -і *заст.* 1. життя; 2. *те саме, що дихане*

**ді́чка**, -і дика яблуня, кислиця

**ді́вка**, -і 1. дівчина; 2. донька

**діво́чник**, -а 1. місце в церкві (під хорами), де стоять тільки дівчата; 2. *тільки одн. бот.* (*Primula veris*) первоцвіт весняний

**дівчині́ще**, -а // **дівчу́р**, -а́ дівчина-підліток

**ді́д**, -а 1. дідусь; 2. качан кукурудзи, густо оброслий кукурудзяними рильцями; 3. складені в купку 8-10 снопів (напр. кукурудзи); 25-30 горсток конопель; 4. зв'язані по два качани кукурудзи, що підвішують у хатах під іконами



**діди́,** -ів *тільки мн.* 1. тіні по темних кутках; 2. *заст.* назва гри при покійникові

**діди́знина (діди́взина) //** **діди́вщи́на,** -и спадщина після смерті діда

**ді́дик,** -а 1. дідусь; 2. *те саме, що дід* 2; 3. *бот.* (*Senecio vulgaris*) жовтозілля звичайне

**діди́взина** *див.* **діди́знина**

**діди́вна субо́та //** **ді́дова субо́та //** **па́мнетна субо́та** поминальна субота: *Йе три д'ід'івні субо́ти: пе́ред Зелéними с'в'атами, Вели́ким по́стом і Дми́триєм* (Гр)

**діди́вщи́на** *див.* **діди́знина**

**ді́до,** -а 1. *те саме, що дід* 1; 2. старий чоловік; 3. *звич.* дідух; 4. невеличка копичка скошеної трави

**ді́дова субо́та** *див.* **діди́вна субо́та**

**ді́дове са́ло** *бот.* (*Salvia*) шавлія

**ді́довий** належний дідові, дідів

**дідо́ргáн (дідо́рсáн),** -á *зневажл.* дідуган

**ді́жда́ти** 1. дочекати; 2. побажання довгого життя: *Аби ви ди́жда́ли мно́га л'іт* (Крвр)

**ді́здріти (ді́здрити)** 1. доглянути; 2. *те саме, що вздріти*

**ді́йло,** -а надій

**ді́йми́ти** дошкулити

**ді́йми́тиси** причепитися до когось

**ді́йна́рька,** -і приміщення, де доять овець

**ді́йні́к //** **ді́йня́к,** -а дійна худоба: *Ма́йу со́рок ді́йника́, а два́йц' іт—йе́ліу́ника́* (Слп-В)

**ді́йти** 1. доспіти, досягнути; 2. досягнути, добитися чогось; 3. прийти пізніше від усіх

**ді́л,** до́лу 1. долина; 2. низ чого-небудь; 3. помазана глиною утрамбована долівка

**ді́ле́вші́на,** -и *тільки одн.* поділ майна, здобичі і т.п.: *Конем у ко́ледниках звут того чо́лові́ка, шо... зібрану ко́леду носит на плечо́х у биса́гах, та́й зно́иуєт її на ді́ле́вшіну у водно́ місце* (Гк 39, 39)

**ді́лі** *прийм.* для

**ді́льни́ця (гі́нни́ця, ді́нни́ця),** -і загорожа для худоби, зроблена переважно з гілля, хмизу тощо

**ді́тчий (ді́чний)** чортів

**дні́на,** -и 1. день; 2. *заст.* міра землі: *Ма́йу на дні́ну рі́л' і́,* шо мож за дні́<sup>е</sup>ну ві́орати (Крвр)

**добли́ндига́ти** дійти повільною ходою

**до́вбач** *див.* **де́ті́ль**

**дóвга**, -ої // **фиса́**, -й // **ще́-**  
**злаби** *невідм. евф.* гадюка  
**до́га**, -і клепка (у бочці)  
**дозира́ти** доглядати, пиль-  
 нувати  
**дозі́р**, -зору догляд  
**до́ків** *див. до́тив*  
**домáрити** доглядати за госпо-  
 дарством за відсутності гос-  
 подарів  
**домáрство**, -а догляд за госпо-  
 дарством, коли усі йдуть з  
 хати  
**домáрь**, -я // **домáторник**,  
 -а // **домáторь**, -я той, хто  
 залишається на господарстві  
**до́бник**, -а *пестл.* про дитину  
 (хлопця або дівчину): *Ану́,*  
*до́нику, ни к'ива́й зел'ізнíк,*  
*бо г'іе́г'а бу́де г'ікати* (Крвр)  
**допéрва** **1.** *присл.* щойно, тіль-  
 ки що; **2.** *част.* тільки, лише  
**допéрти** відчинити  
**допитáти кра́ю** дочекати  
 кінця  
**дополудна́рь**, -а пастух, який  
 пасе вівці у першій половині  
 дня  
**доправ'єти** регулювати, на-  
 строювати (про музичний  
 інструмент)  
**доправ'єтиси** домагатися; до-  
 питуватися  
**допритóки** *присл.* до прикладу

**допроваже́ти** **1.** вести когось;  
**2.** доводити до певного стану  
**допроцесува́тиси** дійти до  
 зубожіння через судовий  
 процес  
**допуска́ти** ліквідувати щили-  
 ни між дошками, брусами і  
 т. п.  
**до́пуст**, -у *тільки одн. заст.*  
 призначення  
**до́ра́**, -й **1.** все, що приносять  
 святити на Великдень; **2.** ве-  
 ликодне печиво, паска; **3.** за-  
 лишки свяченого з Велико-  
 дня  
**до́раз** *присл.* відразу  
**дореду́** *присл.* доладу  
**дорі́нник (доредні́к) // па-**  
**ска́р // пасківні́к**, -а //  
**паскове́ц**, -ківця дерев'яна  
 посудина, в якій носили свя-  
 тити на Великдень  
**дорне́нка (дурне́нка)**, -і  
*заст. вид сокири: Дорньин-*  
*кі, се сокири на довгих то-*  
*порищах, спроваджені з Дор-*  
*на-Ватри: ними стинають*  
*дерево* (Ш. II, 175)  
**дорóбало**, -а **1.** старий розхита-  
 ний віз; **2.** стара порожня  
 бочка; **3.** *зневажл.* немічна  
 людина  
**дорóга**, -и **1.** дорога, вулиця;  
**2.** простір між нитками ос-  
 нови, куди пролітає човник;

бути на божій дорозі —  
померати

**доромблавий** 1. дірявий (про зуб); 2. дуплавий (про дерево)

**доромбля**, -і 1. мале дупло; 2. дірка у зубі

**досвіта** присл. на світанку, рано-вранці

**досвіток**, -тка світанок

**доста** присл. досить

**достеменно** присл. безперечно, напевно

**достійний** настирливий, упертий

**достоту** присл. точно

**дотальовувати** 1. припасовувати; 2. приєднувати

**дотив** (дотів, доків) присл. доти

**дотика́ти** закінчувати ткати

**дотраджувати** донести; довести

**дотру́чувати** 1. доштовхувати; 2. перен. доживати: *Дотрутила до с'їмдес'їтк'и* (Мк)

**дофатити** дістати

**доходіти** 1. досягати (про збіжжя); 2. добиватися чогось; 3. наставати

**дохторка**, -і лікарка

**дохторувати** лікувати

**дохторь** (дохтір), -а 1. лікар; 2. те саме, що дєтіль

**доцотний** (доцітний) точний, акуратний

**доцотно** // **доцоту** присл. точно

**дочиніне**, -я тільки одн. клопіт, морока: *Заўше майу дочин'їн'е з д'їтвобу* (Крвр)

**дочира́ти** дочерпувати

**дошівка** (дошші́вка), -і дощова вода

**дошпєнта** присл. зовсім, цілком

**дошрубóвувати** догвинчувати

**дошші́ва**, -ї зб. рясні дощі: *Зран'ї ш'є було тепло, а вполўнеи йак пішла дош'їва, то увєс поліг л'їдим перемочїла* (ВКл)

**дошші́вка** див. дошівка

**драб**, -а // **драбу́га**, -и зневажл. негідник

**дра́би**, -ів тільки мн. драбини у возі

**драбонóгий** // **драганáтий** довгоногий

**драбу́га** див. драб

**дра́гарь** (тра́гарь), -я поперечний сволок; пор. нім. Träger

**драгомáн**, -а заст. бригадир

**драні́ца** (драні́ці) // **ру́мунка**, -і колота дошка (довжиною до 1 м) для покриття даху

**дра́нка**, -і 1. сорочка (стара, подерта); 2. *те саме, що драні́ця*

**дранка́вий** (дранта́вий, дранті́вий) // шаланта́вий подертий; зношений

**дра́нте** (дра́нті), -я 1. старий поношений одяг; лахміття; 2. *перен.* про погану людину

**дрантигу́зник**, -а *зневажл.* обірванець

**дранті́на** // дранчі́на, -и *див.* дра́нка 1

**драпа́к** (дряпа́к), -а́ 1. старий віник; 2. гострий гребінь

**драпа́кі**, -ів *мн. бот.* (*Rubus suberectus*) ожина

**дра́ти** копати картоплю

**драшпа́н**, -а́ // драшпа́нка, -і складова частина весільного вінка: *А ко́ліс' йак кла́ли в'іно́к, то кла́ли драшпа́нку, така вс'і́л'а́ка ў ко́сіе́ц'і* (Крм)

**дрегóта**, -и // дріже́к, -а́ дрож

**дрембуле́нка** // дрібу́шка, -і назва танцю

**дрембуле́ти** (дрібуле́ти) // дріботі́ти танцювати; йти маленькими кроками

**дресту́н**, -а́ *бот.* (*Polygonum*) гірчак, спориш

**дріва́**, дров // **дривó**, -а́ дрова: *Пи́шлиє ў л'і́с ў дрі́ва* (Бб)

**дрива́рні**, -і // **дриві́тень**, -тня // **дривору́б**, -а дровітня

**дриві́тнік**, -а́ 1. *те саме, що дрива́рні*; 2. той, хто заготовляє дрова

**дривору́б** *див.* **дрива́рні**

**дрі́мба**, -и щипковий музичний інструмент

**дримба́рь**, -я́ той, хто грає на дримбі

**дрі́скати** (дриста́ти) мати понос

**дрі́б**, дрóбу // **дрóб'ета́**, -ёт // **малю́г**, -у́ // **малюже́та**, -ёт *зб.* вівці, ягнята

**дрі́боті́ти** *див.* **дрембуле́ти**

**дрі́буле́ти** *див.* **дрембуле́ти**

**дрі́бу́шка** *див.* **дрембуле́нка**

**дрі́же́к** *див.* **дрегóта**

**дрі́тця́**, -і тоненький дротик

**дрі́ть**, дрóту 1. дріт; 2. *заст.* телеграф; **дрі́ть прэ́сти** — бути скупим, поганим; **писа́ти на дрі́ть** — телеграфувати

**дрóб'ета́** *див.* **дрі́б**

**дрочі́ти** дратувати

**дру́ганий** зсуканий

**дру́га́рь**, -а 1. держак (частина дараби): *Керма́ничі де́рж'е к'е́рму за дру́га́р'* (Хр); 2. довге тонке дерево

**дру́га́ти** 1. сукати нитку; 2. витискати мед

**дружбáрити** // **дру́жбити**  
бути дружною на весіллі  
**дру́жчити** бути дружкою на  
весіллі  
**дру́к**, -а *лайл.* ледар, гульвіса  
**дру́лити** штовхнути  
**друлі́вник**, -а саморобний ко-  
ловорот  
**друлюва́ти** сверлити  
**дряпа́к** *див.* драпа́к  
**дубасну́ти** 1. *зневажл.* помер-  
ти; 2. упасти  
**дубасува́ти** тупотіти  
**ду́бати** 1. *те саме, що дубасу-*  
*ва́ти*; 2. перекидати на другу  
сторону; 3. прямо стати (про  
дитину)  
**ду́белт** // **уду́белт** *присл.* по-  
двійно, вдвоє; *пор. нім.* dub-  
belt  
**дубелта́к**, -а вулик на дві бджо-  
лині сім'ї  
**дубелто́вий** подвійний  
**ду́б'є**, -я *зб.* 1. дубовий ліс; 2. де-  
ревина дуба  
**дубі́ло**, -а 1. відвар з кори де-  
рева, який служив барвни-  
ком для фарбування; 2. роз-  
чин для дублення  
**дубі́вка**, -і дубова бочка  
**дубле́ний** 1. оброблений ду-  
билом; 2. рудий; 3. пожов-  
клий від старості  
**дубові́на** *див.* дереві́ще

**ду́валка**, -і 1. частина дудки;  
2. *перен.* непривітна людина  
**ду́вало (ду́хало)**, -а коваль-  
ський міх  
**дуга́**, -й 1. шнури, на яких ви-  
ситься колиска; 2. обруч на  
бочці; 3. ручка у відрі; 4. час-  
тина сака; 5. *те саме, що*  
*весела́*  
**дугова́тий** зігнутий півколом  
**дугі́в**, -а корок  
**ду́да**, -и (-й) // **ду́дка**, -і народ-  
ний духовий музичний інст-  
румент (з суцільної козячої  
шкіри): *Вату́л'у, річну́ козу́,*  
*різали на дутк'ю́* (ЗлН)  
**ду́да** *перев. мн. див.* брайца́р  
**дудві́**, -ів *тільки мн.* стара тра-  
ва, бадилля  
**ду́дка** *див.* ду́да  
**дуду́ритиси** сердитися на ко-  
гось  
**ду́жий** сильний, здоровий; **єк**  
**ду́жі** — привітання: *Йек ду́-*  
*жі, куме?* — *Гара́ст, йек ви?*  
(Гр)  
**ду́жіти** виздоровлювати  
**дуйну́ти** вигнати  
**ду́ка**, -і (**дук**, -а) // **дука́р**, -а  
*заст.* багач  
**дука́рка**, -і *заст.* багачка  
**дулума́н**, -а 1. верхній одяг пе-  
реважно фабричного вироб-  
ництва; 2. подертий старий  
одяг

**ду́пати** // **дупо́тіти** тупати  
(ногами)

**ду́ра** *виг. ліс. ужив. як сигнал*  
до обіду в лісорубів

**дурéнство**, -а дурість, глупота  
**дурéц**, -у // **дури́ца**, -і *бот.*  
(*Lolium temulentum*) пажит-  
ниця п'янка

**дурі́йка**, -і 1. шаленство; 2. хво-  
роба овець

**ду́ркати** 1. штовхати; 2. гри-  
мати, стукати

**дурле́нця**, -і 1. дрібниця;  
2. необдуманий вчинок

**дурна́с** *див. гадéк*

**дурне́к**, -а 1. дурень; 2. *те саме,*  
*що дурі́йка*

**дурне́нка** *див. дорне́нка*

**дурне́чка**, -і *мед.* черевний тиф

**дурни́й** 1. поганий; 2. нерозум-  
ний; 3. неосвічений; **дурни́й**  
**на го́лу** — розумово непов-  
ноцінний

**ду́рно** *присл.* даремно

**дурне́оба**, -і *лайл.* дурепа

**ду́савий** надутий, сердитий

**ду́сатиси** дутися, сердитися

**ду́фати** 1. дбати про що-небудь;  
2. сподіватися

**ду́хало** *див. ду́вало*

**духті́ти** *див. воне́ти*

**ду́ча** // **ду́чка**, -і 1. отвір (пе-  
рев. у печі); 2. нора, заглиб-  
лення; діра

**душá**, -í 1. душа; 2. деталь  
скрипки

**дью́хкати** 1. колоти (про біль);  
2. стусонути, вдарити

**дю́г**, -а поганий запах

**дю́гати** 1. колоти; 2. штовхати,  
бити

**дю́гний** смердячий

**дюгова́тий** мовчазний

**дя́мба** *див. ва́рга*

**дя́мба́тий** 1. *зневажл.* языка-  
тий; 2. товстогубий

**дя́ка**, -і 1. подяка; 2. бажання,  
охота; **ма́ти дя́ку** — мати  
бажання, охоту

**дя́тьол** *див. де́тіль*

## Е

**е́ва** *див. й́ва*

**егé** *част.* 1. ужив. для поси-  
лення запитання: *Егé, що*  
*казáла ба́ба?* (Гр); 2. ужив.  
для підтвердження раніше  
висловленого, так: *Прийді́т*  
*до ме́не за́втра, кúме, на*  
*ирше́ні.* — *Егé* (Сн)

**едельве́йс** *див. біло́тка*

**едзице́рка (зиці́рка)**, -і *заст.*  
*рідк.* муштра

**едзицерува́ти (зицирува́-  
ти)** *заст. рідк.* муштрувати

**е́й-де (й́й-де)** *виг.* та де, ні

**ёмес** 1. гарний; першорядний; добрий; 2. *присл.* добре, відмінно

**енґера́ш (инґера́ш)**, -а *заст.* перекупство

**эний (іній)**, -ю іней

**енцина́тий** *див.* инцина́тий

**ерці́** *див.* ирчі́

**ерші́ні** *див.* ирсті́ни

**эскри (іскри)** // **на́світку**

// **на́світочку** *присл.* цілком, абсолютно: *Він эскри ніц ни вінен* (Гр)

**эстик** *див.* істик

**эчіпéчі** *див.* гéчіпéчі

## Є

**эблико (эблуко)**, -а яблуко  
**эблинка (эблінка, яблiнька)**, -і яблуна

**эбличéнка (ябличéнка)**, -і страва з яблук, приправлена мукою

**эблінка** *див.* эблинка

**эблінкóвий** // **їблонóвий** яблуневий

**эблуко** *див.* эблико

**эблучько (яблучько)**, -а 1. *здрібн.* до эблуко; 2. адомове яблуко, випнута хрящова частина гортані  
**ев'э́тиси (яв'э́тиси)** з'являтися

**эвір (эвор)**, -а *бот.* (Acer) явір  
**эвірні́ці** *див.* позі́чки чирво́ні

**эгні́чник**, -а // **їгніта́р**, -а пастух, який доглядає ягнят  
**э́гні (я́гні)** -эти (-э́ти) ягня (перев. до півроку)

**э́года (я́года)**, -и 1. невеликий соковитий плід, ягода; 2. *бот.* (Fragaria vesca) суниця; 3. *рідк.* те саме, що труска́вка

**эго́мость (эго́мосьць)**, -я священик *пор. пол.* jegomość

**эдва́бний** шовковий

**э́днанка (ї́днанка)**, -і 1. примирення; 2. плата за заподіяну кривду

**э́днати(си)** 1. з'єднувати(ся); 2. мирити(ся)

**эду́ха** *див.* ді́хаві́ця

**едушлі́вий** астматичний

**е́ешниці (ешни́ця, і́ешниці, я́ешниці)**, -і яєчня

**э́звір** *див.* звір

**э́зикач (язика́ч)**, -э́(-а́) // **писка́ч**, -а́ 1. людина, яка любить багато говорити, сваритись; 2. *рідк.* дотепник

**э́зикачка** // **писка́чка**, -і 1. жінка гостра на язик; 2. *рідк.* дотепна жінка

**э́левника́рь** // **э́лочэ́рь (ї́лочэ́рь, я́лочэ́рь)** // **я́нчэ́р (я́нчі́рь, я́рча́р)**, -э́ пастух ялової худоби

**єліця (яліця) // їль, -і**

1. бот. (Ріса) ялина; 2. опала хвоя: *Восені такоїї йєліці у лісі напáдало* (Чрм)

**єлічі (ялічі), -і зб.** хвойні дерева: *Долів лісі майже зи самóго йєліч'і* (Уст)

**єлівнік (їлівнік, ялівнік), -а 1.** отара ялової худоби; **2.** загороджене місце для ялової худоби

**єло́(си) див. єти(си)**

**єловéга (яловéга), -і 1.** вівця чи корова, яка не дає приплоду; **2.** стара недійна корова

**єло́вий (їло́вий, яло́вий)** ялиновий

**єлові́ти (ялові́ти) 1.** ставати яловою (про худобу); **2.** вироджуватися (про землю): *Горóд у нас в гóрах без гно́йу йєлові́єт* (Гр)

**єлочéрь див. єлевника́рь**

**єльний** статечний, достойний  
**éма (яма), -и 1.** заглиблення у чому-небудь; **2.** могила; **3.** погріб; кагат

**ема́рь (яма́рь), -é** рідк. гробокопач

**éмка (я́мка), -і 1.** ямка; **2.** картопляне вічко: *В'і́бери з йамóк лушпíну, би не зварі́ла р'і́ну* з очі́ма (Пс)

**емкува́ти // ямчи́ти** робити в ґрунті заглиблення для посадки картоплі, кукурудзи тощо: *Я́буду йемкува́ти, а ти зам'і́ту́й борі́шку* (Крвр)

**éрка (éрька, я́рка), -і** річна вівця до окоту; молода вівця  
**еркий** завзятий, запальний: *В'ін д́уже йерк'і́й до робо́ти* (РзтК)

**éрмик (я́рмик), -а** спеціальне ярмо для свиней та ягнят, щоб не робили шкоди: *Йéг-н'ета ц'і́ле л'і́то хóд'є у йéр-миках* (Гр)

**ермо́ (ярмо́), -а́ 1.** ярмо для худоби; **2.** частина самотоки (пристрою для мотання ниток); **3.** складова частина водяного млина

**еро́ваний** оздоблений (про одяг): *Убері́ кужу́х йеро́ваний, прéц'і на храм идéш* (Крвр)

**éрочка (я́рочка), -і змени. до éрка**

**éрче (я́рче), -єти(-éти)** річне ягня, молоденька овечка або баранчик

**ерчу́к (єрчу́ок), -а́** річний баран: *Му́шу йерч'ука́ або про-да́ти, або р'і́зати, бо так уз'éвси бі́ти, шо ни мо́ш по́при не́го при́йті́* (Крвр)

**єрчучо́к, -чка** здрібн. до ерчу́к



**єрь** заст. див. **ярь**  
**єрька** див. **єрка**  
**єсиніна**, -и зб. ясеніві дрова  
**єсінік (ясінік)**, -а ясеновий  
лісок  
**єсінь (ясінь)**, -є бот. (*Fraxinus*)  
ясен  
**єстріб** рідк. див. **ястріб**  
**єти(си) (яти(си), їти(си))**;  
док. **єло(си) (їло(си))**  
заст. 1. личити, бути до ли-  
ця; 2. удатися: *Нін'і йелоси*  
*це зробіти* (Слп-В); 3. поча-  
ти: *Йав с'а Довбуш добува-*  
*ти, йали замкі відпада́ти*  
(ЗлН)  
**єшниця** див. **єєшниці**  
**єщур (єщір, єщорь, ящур)**,  
-а зоол. (*Salamandra*) тритон;  
саламандра плямиста

## Ж

**жа́бка (же́пка)**, -і 1. жабка;  
2. перев. мн. складова части-  
на гончарного круга; ткаць-  
кого верстата  
**жабо́ті́нє**, -і див. **же́бері́на** 2  
**жа́га (за́га)**, -и 1. жага́; 2. пе-  
чія  
**жа́гва** див. **же́гла**  
**жа́дний // жі́дний (же́д-**  
**ний, жі́нний)** 1. жадіб-

ний: *Він н'ічо́го ни ж'є́дний,*  
*бо ма́йе<sup>і</sup> ўсе́, шо душ'є ба́г-*  
*не<sup>и</sup>т* (Уст); 2. спраглий (чо-  
гось): *Ж'иє́дний — тот, шо*  
*ж'ида́йє шос* (Бс)

**жа́павий (же́павий)** енер-  
гійний, беручкий, рухливий  
**жа́рі́вка**, -і електрична лам-  
почка

**жа́хлій** заст. 1. дуже схожий,  
подібний; 2. справжній  
**жбате́лєв (жбате́лів)**, -єва  
див. **бате́лів** 1

**жбир (жбер, жбирь)**, -а 1.  
стрімка кам'яниста гора; го-  
стрий кам'янистий верх го-  
ри, скелі; 2. ущелина, ви́мка  
з ка́мінням

**жбиха́ти** див. **жбу́хати**  
**жбу́ханец**, -нця удар кулаком,  
стусан

**жбу́хати (жбиха́ти)** 1. бити  
кулаками, давати стусана;  
2. бити струменем (про ріди-  
ну); 3. вириватися (про по-  
лум'я); 4. тільки док. вилити

**жбу́хатиси** 1. ударятися; би-  
тися кулаками; 2. штовхати-  
ся; 3. док. впасти

**жва́канец**, -нця // **жва́чка**,  
-і жу́йка, пережована їжа

**жвика́ти** 1. жвакати; 2. жува-  
ти

**жвинді́ти** див. **джвинді́ти**

**жгрéбло (жгра́бло, згрéбло)**, -а металева щітка для чищення коней, корів, скребниця

**жді́охати** див. жбу́хати 1

**же́вра** див. же́рва

**женéпин (женéпін)**, -а тільки одн., бот. (*Juniperus communis*) ялівець: *Хто має гостéц у ногáх, то дóбре купáтиси у жен' éп' íну* (ВРж)

**женті́ця** див. дзер; пор. рум. *jintîța*

**жер** див. жир

**же́рва (же́вра, же́рва)**, -и 1. *те саме, що га́йда*; 2. рідк. *те саме, що вовк* 1

**жердь**, -і заст. міра земельної площі (що дорівнює 144 м²): *Б'ідний м'іриу же́рдами, а богáч мóргамі* (ВРж)

**жерелó**, -á 1. джерело; 2. отвір погребачи ями, де зберігають овочі

**же́реп (джа́рап, джа́реп)**, -у // **джерепі́й**, -ю 1. бот. (*Pinus mughus* Scop.) жереп, гірська карликова сосна; 2. *те саме, що женéпин*

**же́чі** 1. стріляти; 2. пекти  
**же́бері́на (жіборі́на)**, -и 1. жаб'яча ікра; 2. тільки одн. ряска, жабурина

**же́бі́й** жаб'ячий

**же́вкати** колоти, мати кольку

**же́вко** // **же́во** присл. дуже швидко, жваво

**же́гла (жа́гва)**, -и заст. губка для кресання вогню

**же́дний** див. жа́дний

**желó (жіло́)** 1. жало; 2. лезо коси, ножа, бритви, сокири  
**же́лоба (жіло́ба)**, -и 1. скарга; 2. скорбота за померлим; 3. траурний одяг

**же́лувати(си)** 1. жаліти(ся), співчувати; 2. жалкувати, шкодувати; 3. скаржитися: *Він ж' éлуйетси, йек малá диті́на* (Уст)

**же́лце** див. жи́льце

**же́пка** див. жа́бка

**же́павий** див. жа́павий

**же́рва** див. же́рва

**жерува́ти** див. жирува́ти

**жесні́й (жісні́й)** // **охаб-ле́ний** дуже негарний, потворний, страшний

**жесні́ти** ставати негарним

**же́сно (жі́сно)** // **охабле́но** присл. страшно, відразливо, жахливо: *На не́го ж' есно́ д' і-ві́тиси* (Врхн)

**же́хлий** 1. запальний, темпераментний; 2. *те саме, що жах-лий*

**жехну́тиси** перелякатися

**жибоні́ти** легко хлюпотіти (про воду)

**жива́ ва́тра** див. ва́тра

**живе́ срібло** ртуть  
**живе́ц**, -вце́ 1. зашморг на кінці мотузки; 2. необметаний край полотна

**живина́**, -й тільки одн. 1. все живе; усі звірі в лісі; 2. рідк. велика рогата худоба

**живкий (жівке́й)** дуже гіркий

**живний** церк. страсний; **живний четверь** — страсний четвер

**живо** див. бóрзо

**жігало (жі́гало)**, -а рідк. шило

**жид**, -а 1. єврей; 2. пропуск в оранці; 3. назва гри при покійникові

**жидики́**, -ів // **жиди́**, -ів тільки мн. бот. (*Bidens*) череда

**жіла́**, -и (-й) 1. кровносна судина; 2. підземне джерело

**жілаве́ц**, -вця // **жіла́вник**, -а хліб з зчмінної муки

**жилі́ско (жілі́зко, залі́зко)**, -а праска

**жилцува́ти // шпронцува́ти** заокруглювати кінці колони

**жильце́ (же́лце, жі́льце)**, -е жало

**жинті́ці** див. дзер

**жир (жер)**, -у тільки одн. 1. плід бука: *Добрий ол'їй з букового жи́єру* (Блб); 2. жир

**жірави́ця**, -і заст. комаха, хробак, яких використовують для ловлі риб (перев. форелі)

**жирівни́ці (жировни́ці)**, -і велика кількість маленьких хробачків, які повзуть один по одному, утворюючи суцільну довгу смугу: *На полонина́х так'ї мас'онен'кі червачк'є: оден почéрез дру́гого л'їзе. Здайєс'ї, що то одно́, а їх міл'їйнами* (БТ)

**жирова́нє**, -я інкрустація металом

**жирова́ний (жірова́тий)** інкрустований металом

**жирува́ти (жерува́ти)** інкрустувати металом

**житне́к**, -у хліб з житньої муки

**житне́нка**, -і житня солома

**жібори́на** див. же́беріна

**жівке́й** див. живкий

**жі́гало** див. жігало

**жідний** див. жа́дний

**жіло́** див. же́ло

**жіло́ба** див. же́лоба

**жі́льце** див. жи́льце

**жі́нний** див. жа́дний

**жіно́чий** належний жінці, дру-

жині; **жіно́ча ма́ма** — теща;

**жіно́ча сестра́** — сестра

дружини; **жіно́чий брат** —

брат дружини

**жірова́тий** див. жирова́ний

**жісний** *див. жесний*  
**жма́кані**, -я прання  
**жма́кати** (**жме́кати**, **жми-ка́ти**) прати руками  
**жмака́тиси** прати власний одяг  
**жме́нька**, -і 1. жменька; 2. щіпка, пучка  
**жні́ва**, -а // *рідк.* **жні́не**, -е жнива  
**жо́внір**, -а військовик, солдат  
**жовні́рський** (**жовне́рський**) військовий, солдатський  
**жовта́чка** // **жовті́льниці** (**жовті́нниці**) // **жов-ті́нка**, -і *мед.* жовтяниця  
**жо́втень**, -тне *заст.* вересень  
**жовті́ло**, -а // **жовті́ля**, -і *заст.* жовта фарба, яку виготовляють з рослин (кори дикої яблуні, материнки, кмину)  
**жовті́льниці** *див. жовта́чка*  
**жовтогру́дка** // **жовточе-ре́вка** // **жовту́шка**, -і *зоол.* (*Emberiza*) вівсянка звичайна (*птах*)  
**жо́лоб** (**жо́ліб**), -а 1. *те саме, що валів*; 2. рівчак, канава; 3. маленьке поздовжнє заглиблення у чому-небудь; 4. ринва; 5. ущелина в горах; видолинок: *Ціс'і грибі́є на-йши́лам у жо́лобі на учи́раш-нім місци* (Врт)

**жолобі́ти** видовбувати, ро-бити заглиблення у чомусь  
**жолобні́ця**, -і 1. *те саме, що жо́лоб* 4; 2. довге вузьке корито, з якого дають худобі сіль тощо  
**жоломі́йкі**, -йок *тільки мн.* музичний інструмент у фор-мі двох спарених сопілок  
**жолу́док**, -дка шлунок люди-ни, рідше тварини  
**жонва́** (**жондва́**) *див. де́тіль:* *Жонва́ бі́йрше сту́кайі, а дирка́ч то торохкоті́єт* (Брст)  
**жо́ндви** (**жо́нви**) *тільки мн. мед.* 1. скрофульоз; золо-туха; 2. затверділі хвороб-ливі пухлини у вигляді гуль на тілі людини, тварини  
**жорéн** (**жорн**), -рнá // **жо́р-на**, -ів ручний млин, жорна: *Жорн скла́да́єц:и с станка́ або кросéн, дво́х ка́миніу́, порклі́ц'і і ме́члэ́лача* (Гр)  
**жорна́ти** *див. жорнува́ти*  
**жорні́вка**, -і 1. камінь у жор-нах; 2. *перен.* складова час-тина гончарського верстата; 3. складова частина вере-тена  
**жорнува́ти** // **жорна́ти** (**жорні́ти**) 1. молоти на жорнах; 2. *перен.* крутити (ким або чим)

**жубе́ла (жу́била)**, -и зоол.  
(*Aphodius fimetarius*) жук-  
гнойовик

**жупе́ня (шупе́ні, шупе́ня)**,  
-і страва з м'ятої картоплі з  
бобом

**жура́**, -й тільки одн. журба;  
гризота: *З малими д'ім'мі*—  
*мала́ жура́, а з великими*—  
*вели́ка* (Кс)

**жураве́ль**, -вля пристрій біля  
колодязя

**жури́тиси** 1. сумувати, тужи-  
ти; 2. сокотити (про курку,  
коли вона хоче знести яйце)

## З

**з прийм.** перед дзвінками з: *з*  
*війні́*; перед глухими с: *с*  
*сукна́*; перед групою при-  
голосних ізи, зі, зо: *зі Л'во́-*  
*ва*; *зо млинá*; з род. відм.  
ужив. з іменником для озна-  
чення особи, предмета, яви-  
ща, які є джерелом чого-  
небудь; від: *Йа чу́ю с старо́го*  
*чолові́ка сей бай* (Бб)

**за прийм.** 1. з род. відм. вказує на  
час дії або стану: *За мо́йї*  
*к'е́ми* (Рч); 2. зі знах. відм.  
вказує на причину дії, стану;  
через, із-за: *За вас йе́м не*  
*пішла́, бом жда́ла* (Рх); вка-

зує на об'єкт; про: *За во́ду*  
*гор'є́нчу ка́жут укрі́п* (Крм)

**заба́вити(си)** 1. *те саме, що*  
*завгуре́ти(си)*; 2. затрима-  
тися, забаритися

**заба́вний** 1. цікавий; веселий;

2. повільний; довготривалий

**заба́вно присл.** 1. цікаво; весе-  
ло; 2. повільно

**забага́ти** забажати, захотіти

**забі́гач**, -а (-а́) складний ніж

**забі́рше присл.** баггато

**забі́ти** 1. сховати; помістити;

2. ув'язнити: *Розсердивси,*  
*та́й забив го до пивни́ці в*  
*арешт* (Ш. V, 30)

**забі́гачки присл.** загадково, не-  
зрозуміло

**забі́гачкий** той, хто говорить  
загадками

**забі́дований** виснажений, ви-  
мучений

**забі́дува́ти** заморити

**забі́р, забору́ (забо́р, -у) перев.**  
мн. вишивка або мереживо  
на краях намітки, скатер-  
тини

**забри́шкувати** затаювати щось  
за допомогою брехні; не-  
справедливо звинувачувати  
когось у брехні: *Ни забрі́ш-*  
*куй ме́нне* (Гл)

**забу́тька**, -і бот. (*Myosotis sil-*  
*vatica*) незабудка

**забухтува́ти(си)** *заст.* записати(ся) у кадастр, боргову книгу

**зава́л, -у // зава́ла, -и** 1. грозова хмара; 2. затор у ріці під час сплаву лісу

**завго́ді (заго́ді)** *присл.* 1. заздалегідь, завчасно; 2. перед вечором, завидна

**завгуре́ти(си) (завгурі́ти-(си))** розважати(ся); захоплювати(ся) розмовою

**заведі́й, -я // заведі́я, -ї** розбишака-підбурювач

**заветі́ти** перевершити

**за́видіти (за́вигі́ти) // за́вистувати** заздрити

**за́відця (за́вітця), -і** керівник, бригадир якого наймали для організації виконання певної роботи

**за́віз (за́візь), -і** зсув ґрунту, каміння на дорогу: *За́віс мо́же бу́ти, де намо́кне земн'а́, а грі́м гримі́т, і земн'а́ рве́цси і су́нец:и* (Слп-В)

**за́візно** *див.* глі́тно

**заві́й, -вою // заво́їна, -и** вада деревини: звивисте розшарування волокон, косошарість

**заві́ритиси** гнівно дивитися

**заві́че́ти (заві́ча́ти)** 1. віщувати, пророкувати; 2. удавати те, що може накликати біду: *Ни заві́ч' ё́й, си́ну, шо ти*

*без но́гі, бо ч'ес на ч'ісу́ни сто́йіт, аби так ни ста́лоси, брон' Бо́же* (ЗлН)

**завле́ги (завле́гі)** *присл.* пізно вночі; у до́брі завле́ги — близько півночі

**заво́дини тільки мн. // зачі́нанє, -і** вечір напередодні весілля, вінкоплетини: *На заво́динах шій́ут віно́к і с'ніва́йут* (ВРЖ)

**заво́їна** *див.* заві́й

**заво́їстий** косошарий, завивистий

**за́ворі́тниця, -і** жердина, якою закривають ворота, прохід у плоті

**за́всі́дний** повсякденний

**за́втє́к // за́ки́к, -у** можливість, змога

**завте́ка́ти (зате́ка́ти)** *рідк.* могти; спромогтися

**за́ву́шниця (за́ушниці́), -і** 1. *заст.* те саме, що ко́втє́к; 2. мед. свинка, дитяча інфекційна хвороба; 3. гуля, пухлина за вухами: *За́ушниці́ і ў старі́єх л'уді́єй наро́с-та́ли за ву́хами* (ЗлН)

**за́га** *див.* жа́га

**зага́льниця, -і // зага́льні дні** дні, коли церква дозволяє не постити: *В ро́ці три зага́ль-ниці́: пе́рша ві́т Різдва́ по Йо́рдан, дру́га ці́лий тї́жден'*

пїслїт' *Велїкодн'а, трєт'ї*  
— *віт Зелєних с'вїет до*  
*настўпной нещд'їлі* (Гр)

**за́гинка**, -і місце згину руки в  
лікті чи ноги під коліном

**заглі́нне (зайглі́не) шитє́**  
вид вишивки: *Заглі́н:є ши-*  
*т'є шїйєси по́через нїтку на*  
*лицє* (Блб)

**загові́вше** невідм. період Ве-  
ликого посту: *Так єк послїд-*  
*ний тиждень мнєсниц извет-*  
*си — Масниця, так першїй*  
*тиждень заговіўше изветци*  
*Федоровиця* (Гк 35, 59)

**заго́ді́** див. завго́ді́

**загоні́льник (загоє́льник,**  
**загонє́нник) // наго-**  
**ні́льник (нагані́льник),**  
-а помічник старшого вів-  
чаря, який допомагає пасти  
овець і заганяє їх для доїння

**заго́р (заго́рь), -у // заго́ре-**  
**ні́ця, -і чад**

**загу́с, -у // квасні́ця, -і** кисле  
молоко (невелика кількість),  
яке додається в кип'ячене  
тепле молоко, щоб загусло

**загу́таний** задуманий

**загу́татиси 1.** задумуватися;

**2.** *те саме, що забавитиси*

**зада́рь, -є 1.** плотогон, який кер-  
мував задньою частиною  
плоту сплавного лісу; **2.** ос-  
тання секція у багатосекцій-

ному плоті сплавного лісу;

**3.** заднє кермо плоту сплав-  
ного лісу.

**задві́р'я (задві́ре), -я 1.** ча-  
стина двору позазд будинку,  
хати, задвірок; **2.** подві́р'я,  
дві́р: *Того вечера газда ни*  
*смїєт нікуда виходити из*  
*свого задвіря* (Гк 37, 54);

**3.** назва кутка в селі

**заденчі́ти // задні́ти** вста-  
вити дно

**задзи́бині́ти** див. зацако́ніти

**заді́, -ів мн.** закаблук, задник  
**за́дник (задне́к), -а** див. за-  
да́рь 1

**задні́ти** див. заденчі́ти

**заду́жєти (заду́жіти) // за-**  
**могті́** перемогти, поборо-  
ти, пересилити

**заду́ха** див. ді́хави́ця

**заду́шний 1.** померлий: *І тиєх*  
*заду́шних згаду́ют, шо ўни*  
*даўно́ померли* (Брст); **2.**  
поминальний; **заду́шна мїс-**  
**ка** — обрядова миска на по-  
хороні: *Їєк ўдба ўмер хто,*  
*то тогди́є дайут заду́шн'ї*  
*миск'є. Це така́ мїєска, ни-*  
*велїєка, а там два колач'ї,*  
*цук'єрк'ї, а звєрх'ї цєго с'а́ч'-*  
*ка с фустїноў* (Брст); **за-**  
**ду́шна субо́та** — день поми-  
нання померлих

**задьо́р**, -у гнів, злість; **зайти́ у задьо́р** — погніватися, посваритися; **у задьо́р** — зі злості

**заже́ристий** 1. запеклий, завзятий, упертий; 2. жадібний  
**заже́чі (зажечі́)** запалити; засвітити

**за́зло (за́зле)**, -а злість; гнів на когось; **на за́зло (у за́зло)** — на зло; наче навмисне: *Уна́ роби́т мін'ї́ усé на за́зло* (Сн)

**зазу́лині череви́чки** // **зазу́лині чо́боти** бот. (*Orchis*) зозулинець

**зазу́лька** див. воро́жка

**заирчі́си** // **заклі́катиси** // **закля́стиси** // **зарі́чиси** дати зарік перестати щось робити (перев. про обітницю їсти в певний день тижня тільки пісну їжу тощо): *Поне́гівнок — то чо́ловік Бо́жий пораті́вник. Він може́т хоть у и́кій бі́ді чо́ловіка ци́ жінку поратува́ти, ли́ш тре́ба си́ на него́ заирчі́, шо́ буде́тци́ йего́ держа́ти. "Го́віти"* (Гк 37, 45)

**зайглі́не** див. за́глі́нне: *Вйи́шла соб'ї́ зайглі́н: і́ ву́стаў'ї́* (Сн)

**за́йда**, -и // **зайде́й**, -я // **зайде́йка**, -і чужак, прибу́да; нету́тешній

**займи́ти** 1. погнати, відігнати; 2. бігти за кимось; 3. *те са́ме, що захла́мити*

**зайти́си** 1. посваритися; 2. на-в'язати з кимось контакти  
**закáжене**, -і мед. правець, стовбняк

**закаса́ти** // **підкаса́ти** зако-тити (про одяг)

**за́ки (за́ким, за́ків, за́кіль)** спол. поки

**за́ки́к** див. за́втє́к

**за́ким** див. за́ки

**закі́сле о́ко** мед. кон'юнкти-віт: *Че́рес закі́сле о́ко н'ічо́м не ві́де́'їла* (Ржн)

**за́кі́вка**, -і металевий клинок для скріплення держака з вістрям коси, сокири

**за́кі́ль (за́ків)** див. за́ки

**за́кін**, -ко́ну церк. рі́дк. причастя, причащання: *При за́коні — причастю́, держа́ть кож-дий... сві́чку у руці́* (Ш. IV, 211)

**заклі́каний** // **зарі́клі́вий** той, хто заприсягнувся по-стити кожного понеділка, середи або п'ятниці

**заклі́катиси** // **закля́сти-си** див. заирчі́си: *Заклі́каласи́ на поне́д'ї́унок, шо́ бу́дет гові́ти* (ВРж)

**зако́вбиритиси** захмаритися



**заков'язнути** 1. задубіти від холоду; 2. застрягти

**законити(си) (законєти-(си))** причащати(ся)

**законїтиси** втамувати голод:  
*Щч' їст' и, шо йа канку хот' їспїла законїтиси, бо ўже трєба лит'їти до роботи* (Врт)

**закоштелїти** див. заков'язнути 1

**закўтати // запрєтати** закінчити, довести до ладу

**зала́твити** полагодити

**за́лива, -и** злива

**залижєчник // залїжник**  
// **лижєчник, -а** дощечка з отворами, у які устромлюють ложки

**за́лі** прийм. рідк. задля; за́лі то́го — тому, з тієї причини, за́для того: *Пла́кати ми с' а хóчи, за́л' і то́гоў же з моу роубїли* (Кв)

**за́ліжка (за́лішка), -і** заклад, парі; **заложітиси о за́лішку** — побитися об заклад

**залі́зко** див. **жилі́ско**

**залі́знєк, -а зб.** набір інструментів, які столяр чи тесляр носив зі собою

**за́ліпка, -і** начинка для вареників, голубців тощо

**залі́тувати** заробити протягом літа

**за́лішка** див. **за́ліжка**

**зало́га, -и** 1. застава, відкуп; 2. огорожа з колод, яку роблять узимку при спусканні дерева, щоб колоди йшли рівно

**залуді́ти** заманити

**залу́п'ювати** піднімати, задирати; **залупі́ти ніс** — гнути кірпу; **залупі́ти фі́ст** — утекти

**за́минка (за́мінка), -і** корм для курей (з картоплі, кукурдзяної муки)

**за́мікь** див. **за́міть**

**замі́рити(си) (замі́ріти-(си))** 1. націлитися; 2. виміряти

**замі́т, -у // замі́тнік, -а́** дошки чи колоди, які закладають у пази двох стовпів, утворюючи стіну: *Замі́тні́ек — то це де́рево, йеке́ кладєси у стіну́, йек будї́енок будї́єси ў слў́пїє* (Крм); у **замі́т** — спосіб побудови хати

**замі́та́вка (замі́та́лка), -і** заст. дерев'яна кочерга (перев. для загібання жару в печі)

**замі́тнік** див. **замі́т**

**замі́тні́ця, -і** 1. *те саме, що замі́т*; 2. *те саме, що дру́галь* 2.

**замі́тувати** 1. закидувати, заповнювати; 2. зводити стіни

дерев'яної будівлі способом  
"у заміт"

**за́міть (за́мікъ)**, -і 1. замет;

2. заметіль

**за́мішка**, -і 1. напіврідка страва  
з борошна; 2. напіврідка  
суміш кормів для годування  
худоби

**замогті див. задужети**

**замуцований** 1. укріплений,  
зміцнений: *Мур ни заваліт-  
си, бо добре замуцований*  
(Блб); 2. забезпечений

**занадóвго присл.** невдовзі

**за́ніхтиця**, -і мед. гнійне запалення під нігтем; задерта шкірка коло нігтя

**за́новать (за́новіть)**, -і бот.

1. (*Genista tinctoria*) дрiк  
красильний; 2. (*Lotus corniculatus*) лядвенець рогатий

**за́но́га (за́но́га)**, -і 1. перевал,  
поворот між горами; 2. власна назва гори

**запа́дати** 1. випадати (про сніг);

2. турбуватися, упадати

**запа́дний // запа́дливий**  
багатий снігами, сніжний

**за́падниця // за́патка**, -і //  
**за́став**, -а пастка (перев. на  
ведмедя, вовка)

**за́падъ (за́пать)**, -і 1. глибокий шар снігу; 2. тривалий снігопад

**за́парі**, -ів тільки мн. зашпори,  
гострий біль у пальцях від  
морозу

**за́па́ска**, -і перев. мн. жіночий  
поясний одяг з двох полотнищ (тканий з вовняної пряжі)

**запа́стиси // запомо́чіси**  
розбагатіти

**за́патка див. за́падниця**

**запече́тати** 1. запечатати;  
2. прикрити, замаскувати;  
**запече́тати грі́б** — (про  
священика) здійснити останній похоронний ритуал:  
*Зачика́ймо, най кс'ю́ндз за-  
пич'у́тайне грі́б, та й тогди́  
п'іде́мо* (Врт)

**запи́шні́тиси** запишатися,  
зазнатися

**запі́зува́ти** розсердитися

**запі́кати** розігрівати у вогні  
смерекові гілки, які гнуть на  
обручі для бочок

**запі́ханий** 1. утрамбований;

2. густо замішаний

**запі́хувати // заплі́скува-  
ти** утрамбовувати

**за́плітка**, -і 1. кісник з кольорових вовняних ниток; 2. заплетена коса з кісником

**запо́мо́га**, -и допомога

**запо́мо́чіси див. запа́стиси**

**запо́сі́сти** заволодіти: *Запо́сі́у  
мій ґрунт* (СтКт)

**запотараїти** // **запотарай-**  
**кати** подіти; загубити  
**заправ'єти** *див. заправляти*  
**заправка** // **запрашка**, -і за-  
смажка до страви  
**заправляти (заправ'єти)**  
додавати до страви засмаж-  
ку  
**запрашка** *див. заправка*  
**запрєсти** зацвісти (про кукуру-  
дзу)  
**запрєтати** *див. закутати*  
**запрідати** заробляти прядін-  
ням  
**запрута**, -и // **запрутач**, -а  
довга жердина, яку кладуть  
зверху на віз із сіном, сно-  
пами тощо й притягують за  
кінці шнуром, щоб утримати  
вантаж; рубель  
**запрутити** тугіше закріпити:  
*Запрутиў колом двєрі* (Крм)  
**запу́стний понеді́внок** //  
**полока́вний понеді́в-**  
**нок** перший понеділок Ве-  
ликого посту: *У запу́сний*  
*поне́д'їунок, йек мал'ї, так і*  
*стар'ї по́ст'є* (Гр)  
**запу́сто** // **запу́сто-ду́рно**  
*присл. безоплатно; марно,*  
*даремно; нізащо*  
**зара́дитиси** порадитися  
**зарайцо́вувати** *див. зарейсо-*  
*вувати*  
**заратува́ти** надати допомогу

**за́рва**, -и зсув ґрунту, що утво-  
рюється після тривалих до-  
щів; прірва  
**зарейсо́вувати (зарайцо́-**  
**вувати)** загальмовувати  
**зарéда (зарі́да, заря́да)**, -и  
1. те, що додають до страви  
для поліпшення її смаку  
(сметана, молоко тощо);  
2. *те саме, що заправ́ка*  
**зареді́ти (зарі́дити, заря-**  
**ді́ти)** 1. *те саме, що рі-*  
*ді́ти*; 2. запровадити, увес-  
ти що-небудь  
**заріклі́вий** *див. закліканий*  
**зарі́нок**, -нка 1. місце біля річ-  
ки, устелене галькою; 2. лу-  
ка, пасовище біля річки  
**зарічі́си** *див. заирчі́си*  
**заса́пувати(си)** 1. заґрібати  
сапою; 2. заробляти сапан-  
ням  
**засерені́ти (засирені́ти)** //  
**засеренова́тіти** покрити-  
ся настом (про сніг): *Так*  
*красно́ засе<sup>и</sup>ре<sup>и</sup>новáт'іло,*  
*шо про́йдеш бе<sup>и</sup>з с' лі́ду —*  
*ни<sup>е</sup> провалі́шси, хот' сн' і́гі*  
*до ме́тра ўспóд'і* (Врт)  
**заскалу́ба (засколóба, за-**  
**шкалу́ба)**, -и скалка, скаб-  
ка  
**заскалу́бити (засколóби-**  
**ти)** загнати скабку, заскаби-  
ти

**за́скіти (за́стіти)** заступити, заслонити

**заско́лоба** див. **заскалу́ба**

**за́став** див. **запа́дниця**

**за́ста́йка**, -і прибудова до стаї, де сплять вівчарі

**засті́лка (засті́вка)**, -і шматок шкіри, яким підшивають чи латають постולי

**засторо́піти** застигнути на місці

**за́ступі (за́ступці)**, -ів *тільки* мн. сходи: *Сходи́ни* (у го́рах), *приро́дні за́ступи*, *шо л'юди нога́ми ві́тончут* (Мк)

**затарасі́ти(си)** 1. подіти(ся), загубити(ся); 2. завалити, захарастити

**затетері́ти** затерпнути, заціпеніти

**затекáти** див. **завтекáти**

**затéтий** 1. упертий; 2. глибоко застромлений у щось (про сокиру, ніж тощо); 3. зарубаний

**зати́рач**, -є (-є) інструмент, яким бондар робить жолоб в клепках для дна бочки

**зати́чити(си) (затичкува́ти(си))** завітчати(ся): *Йдут с' в'і́та Зи́є́н'і, трéба би в'і́кна зати́чити* (Врт)

**за́тічка**, -і вид весільної прикраси: *Опрі́ч вінка ши́є ще челядь чо́тири за́тічки*, по

*одній для молодого, молодої і для двох дру́жбів або дру́жок* (Ш. III, 16)

**затра́тити** 1. загубити; 2. знищити, убити

**затрі́бувати (затре́бувати)** зажадати, хотіти (щось від когось)

**затугáти** тверднути: *Земн'а поч'є́ла затугáти* (Хр)

**зату́глий** стверділий, затужавілий

**зату́ла**, -и заслінка кухонної печі

**зау́шниці** див. **за́вушниця**

**захáювати(си)** забруднювати(ся)

**захлáмити** загарбати, захопити

**захóвуватися** поводитися

**зацако́ніти (зацеко́ніти) //**  
**задзи́биніти** заціпеніти, замерзнути

**зачи́ра́ти** зачерпувати (про рідину)

**зачі́нанє** див. **заво́дини**: *У н'йє́тницю бу́де зач'і́нан'є, а ў субо́ту і нигі́л'у вес'і́л'є* (Кврр)

**зачу́лений** який має високо відкрите чоло

**зачу́літиси** відкрити чоло, зачесатися так, щоб оголити чоло від волосся

**заші́нканий (защі́нканий)**

застебнутий, зав'язаний, зашнурований (про одяг)

**заші́нкувати(си) (защі́нкувати(си) // зашпінкувати(си)**

застібувати(ся) (про одяг)

**зашкалу́ба** див. **заскалу́ба**

**зашкалу́бина**, -и **1.** щілина, шпарка; **2.** закапелок

**зашні́пати** зустріти

**зашпінкувати(си) див. заші́нкувати(си)**

**зашуле́ний** загострений, шпильчастий: *У не́го дуже зашуле́ний дах* (Гр)

**защі́нканий** див. **заші́нканий**

**защі́нкувати(си) див. заші́нкувати(си)**

**зба́вити 1.** зіпсути, пошкодити; **2.** довести до загину; знищити, убити; **зба́вити до́лю** — збавити віку, убити

**збесе́битиси** розгніватися, ошаленіти

**збі́ткі**, -ів *тільки мн.* **1.** пустоші, витівки; **2.** шкода, зло; **говоріти на збі́ткі** — говорити на жарт; **ма́ти (ко́го) на збі́ткі** — сміятися, кепкувати з кого-небудь; **ро́бити на збі́ткі** — робити на зло; **упа́сти на збі́ткі** — почати пустувати

**збиткува́ти** кривдити кого-небудь, знущатися над кимось; пустувати, жартувати

**збіто́чний** той, хто робить збитки

**збіто́чник**, -а витівник, жартівник; бешкетник

**збіто́чниця́**, -і витівниця, жартівниця; бешкетниця

**збі́глине́**, -не́ти викидень, передчасно народжена дитина

**збла́га** присл. лагідно

**збо́ра** церк. Собор Богородиці і Йосифа (8.01): *На Збо́ра и на Стефа́нія хо́дет Гуцу́ли одні до одних на "коле́дники" ид гості* (Гк 97, 54)

**зборщі́вки**, -ів *тільки мн.*, бот. (*Heracleum spondylium*) борщівник

**збрі́йний** зручний: *Ци збрі́йна со́кіра до те́сан'а?* (Гр)

**збрі́йно** присл. зручно

**зва́дка**, -і *заст.* незгода, вороженча, звада

**звар**, -у лікувальний напій, який варять з горілки, меду, масла та трав, коров'ячого молока: *Горі́ўка, ма́сло та́й цу́кор — то звар, ко́ліє простуде́ўси* (Слп-В)

**зва́рич**, -а робітник, який виварює сіль з ропи

**зведе́не́**, -не́ти **1.** дитина мішаного подружжя; **2.** дитина-

приймак; позашлюбна дитина

**зверешинітиси** кинутися в усі боки; метнутися: *Зверешиніу́си на ус'ї бок'ї, але ї́ни найишо́у* (Гл)

**звичайний** // **знажений** при-звичаєний: *Він зна́жений до т'ешко́її робо́ти* (Яв)

**звід**, звѡда капкан (перев. на лисиць, вовків)

**звізда́**, -і зірка

**зві́р (ѣзві́р, ізві́р)**, -бра 1. між-гір'я, ущелина, вузька доли-на між горами (перев. з дже-релом); 2. гірське джерело, потік; 3. непрохідне місце, провалля

**звіра́к**, -а́ заст. див. **вовк 1**

**зві́рка (зві́рька)**, -і дрібна зві-рина: *Зв'і́рка — то ма́ла, мо́же йа́ка куніе́ц'ї, ла́сочка* (ЗлН)

**зві́рно** присл. багато звірів у лісі (перев. про вовків)

**звірові́й** звірячий; **звірове́сьве́то** — свято, пов'язане зі звичаєм охороняти домаш-ніх тварин: *Зв'і́рове́ с'в'ѣто — то Нико́ла́йа, Ива́на, ше ка́жут Ива́н Зв'і́рові́й. Л'у́ди оф'і́ру́ють так'ї́ дні́ абі́ зв'і́р' не напа́дала на худо́бу у́ полони́н'ї* (ЗлН)

**зві́ятиси 1.** здійснитися (про ві-тер, бурю); 2. *перен.* піти кудись, пропасти

**звѡрина**, -и здрібн. до **зві́р 2**

**зга́рь** // **ѡпал**, -у // **палене́к (спалене́к)**, -а́ // **спа́ла-нище́**, -а випалене або ви-горіле місце в лісі

**згі́бок**, -бка 1. остання фаза місяця: *У ко́ждим місе́ци є штири кватири: че́тверта квати́ря — місе́ць на зги́бку* (Гк 37, 32); до **згі́пку** **мі́сце** — до настання нового міся-ця; 2. загибель, погибель

**згонорні́ти** загордитися, за-знатися

**зго́цкати** обдурити, обманути

**згрі́би**, -ів тільки *мн.* 1. те, що залишилось на стерні після того, як згребли сіно, за-лишки; 2. клоччя

**згру́док**, -дка дрібна трава

**згу́ста** // **зче́ста (зчі́ста)** присл. часто

**зга́йда**, -и *бот.* (*Potentilla anse-гі́на*) перстач гусячий, гусячі лапки

**зга́рда (га́рда)**, -и *перев. мн.* жіноча краса ший з на-мистин, монет і металевих хрестиків: *Зга́рда зро́бле́на з по́л'ск'их гро́ше"ї, з Ма́ріїї Те́рези або Фра́нца Йо́сифа* (Слп-В)

**зг'о́я** *див. дж'о́я*  
**зг'ре́бло** *див. жг'ре́бло*  
**згу́ра**, -и *тільки одн. сажа*  
**зда** *присл. заст. сюди: А йди зда, шос ти ска́жу (Врт)*  
**здаве́н-да́вна** *присл. давна*  
**зда́вішня** *див. да́ві*  
**зда́лий** *здатний, спроможний що-небудь робити*  
**зда́ло** *присл. добре*  
**здв'и́жіне** *церк. Воздвиження Чесного Хреста (27.09): На Здвижіне уся диханія ховати на зиму у земню, а на Благовішіне вилізає (Гк 97, 61)*  
**зди́бати(си) // наману́ти-(си) // поди́бати(си) // стрі́тити(си)** *зустріти-(ся)*  
**здорові́ти** *поздоровляти*  
**здохле́к**, -а́ **1.** *падаль, здохла худоба; 2. перен. зневажл. квола, слабосильна людина або тварина*  
**здрі́к (зрі́к)**, *здр'о́ку див. вид 1*  
**здрі́чк'о** *див. зр'е́чка*  
**здуфа́лий** *гордовитий, зухвалий*  
**здуфа́льник**, -а *зухвалець*  
**зелене́ц**, -нці́ю *бот. (Nicotiana) тютюн*  
**зелене́к**, -а́ *бот. 1. (Boletus luridus) дубовик, синяк (гриб); 2. (Boletus erythropus) синяк зернистоногий (гриб)*

**зеле́ні сві́та** *церк. Трійця; зелена́ п'ятни́ця — п'ятниця перед Трійцею; зелений понеді́внок — другий день Трійці*  
**зелепу́гі**, -ів (**зелепу́джі**, -і) *зб. зелені, недоспілі плоди (перев. яблука, груші, порічки)*  
**земена́ гра́нь** *бот. (Cetraria islandica) ісландський лишайник*  
**землене́ серце** *бот. 1. (Tuber cibarium) трюфель (гриб); 2. (Lycoperdon perlatum) порхавка їстівна (гриб)*  
**земле́ний (земні́й) бог** *див. непростий: Гуцули ві́рять, що помі́ж лю́дьми бува́ють бо́ги земні́, непрості́ (люде), котрі́ зна́ють ці́лий сві́т духі́в і мо́жуть воро́жити бу́дуще (Ш. I, 43)*  
**зе́бко (зе́пко)** *присл. холодно*  
**зе́брій (зі́брій)**, -рія́ *бот. (Galeopsis) жабрій*  
**зе́пко** *див. зе́бко*  
**зза́ря** *присл. завидна*  
**ззахарі́ти** *наврочити: Три ра́зи спл'ува́ў, абі́ й'є́гн'е ни ззаха́ріў (Гр)*  
**зима́**, -й *сні́г*  
**зі́мар** *див. бру́кніця*  
**зима́рка**, -і **1.** *будівля, де взимку зупиняються пастухи;*

2. стайня, де взимку утримують худобу

**зимівка**, -і 1. *те саме, що зимарка*; 2. криниця з холодною, джерельною водою

**зімінний (зімнений)** сніжний

**зімка**, -і *тільки одн.* невеликий, неглибокий сніг

**зімні ніко́ли** *див. ніко́ли*

**зиці́рка** *див. едзице́рка*

**зицирува́ти** *див. едзицерува́ти*

**зі́чити** позичати

**зі́хер** // **зіхеро́во** *присл.* обов'язково, точно, акуратно; *пор. нім. sicher*

**з'ї́жі**, -і *тільки одн.* 1. *зневажл.* ненажера; 2. *зб.* велика багатодітна сім'я

**зла́года**, -и сватання

**зла́годити** 1. приготувати; 2. полагодити, змайструвати; 3. *перен.* побити

**змерк**, -у темнота

**зме́тице**, -і місце, з якого вітер змів сніг: *На виєрхах скріс йе зме́т'іц'і* (ВРЖ)

**змор́шений** 1. зморщений; 2. зібраний у складки (про тканину)

**змо́чіси** спромогтися

**зму́дра** *присл.* мудро, хитро

**змудрува́ти(си)** ошукати(ся), обдурити(ся)

**зму́чува́ти** укріпити, зміцнити

**знадві́р'я (знадві́рка, знадві́ру, изнадві́р'я)** *присл.* знадвору; ззовні

**зна́жений** *див. звича́йний*

**зна́чений** той, який має мітку (перев. про худобу)

**значно́** *присл.* видно

**знеря́ти** *див. знира́ти*

**зниді́лі** *присл.* після неділі, на початку наступного тижня

**знира́ти (знеря́ти)** натиска-ти ногою на педаль ткацького верстата

**зно́сок** *див. ві́валок*

**золи́ти** випарювати водним настоєм попелу пряжу, білизну: *У суботу гріх золити дранте, бо зола аж на тот світ доходить до умерлих* (Гк 37, 48)

**зблі́ (збо́ля)** // **золі́вка**, -і підметка, підошва

**золотні́к**, -а́ 1. *бот.* (*Geranium sanguineum*) журавець-крово-ник; 2. біль у черевній порожнині

**збо́ля** *див. зблі́*

**зорéти** *див. зорі́ти*

**зорі́вка**, -і рання зоря

**зорі́ти (зорéти)** світати

**зору́дувати** вигідно купити; залагодити справу

**з-пе́ред** *прийм.* від

**зпо́ти́ха** *присл.* потихеньку



**зрадзіле** (**зрадзіль**, **зрадьзіле**), -і // **сметанник**, -а бот. (*Agrimonia eupatoria*) парило: *Зрадзільи — сметанник. Виваром того зїля парять горшки на молоко; тогди молоко має більше сметани* (Ш. V, 257)

**зрадитиси** змовитися, домо-  
витися

**зрадувати(си)** зрадіти; пора-  
дувати(ся)

**зрадьзіле** див. **зрадзіле**

**зразбк**, -зк<sup>а</sup> гілка, яку прищеп-  
люють

**зрчка**, -і // **зрічко** (**здріч-  
ко**), -а // **чоловічок**, -чка  
зіниця ока

**зрібний** (**зрімний**) груботка-  
ний, сировий (про домоткане  
полотно)

**зрізованець**, -є бот. (*Allium  
schoenoprasum*) цибуля-три-  
булька

**зрік**, зрбуку див. **здрік**

**зріти** бачити

**зрічко** див. **зрчка**

**зрішений** див. **зморшений 2**

**зробітиси 1.** стати кимось;  
**2.** спрацюватися

**зроблений** спрацьований

**зродіти** дати добрий урожай,  
уродити

**зрубати 1.** зрубати; **2.** відрізати  
(про косу); **3.** вбити: *Нову*

*матку відрáзу ни мож дава-  
ти до старої сімїї, абї  
пчóли їїїї ни зрубáлиє* (Крм)

**зрунтати 1.** зрушити з місця;  
**2.** зруйнувати

**зсілювати** зв'язувати

**зубела**, -ів тільки мн. вуздечка,  
вудила

**зубилати** гнuzдати коня

**зувезди** присл. звідусіль: *Хмáри  
насúнули зувéзди* (СтКт)

**зума́лий** (**зюма́лий**) заст.  
божевільний

**зумітис(я)** (**зума́тис(я)**) **1.** опа-  
м'ятатис(я); **2.** збожеволіти

**зуфа́льний** (**зуфа́льний**) зу-  
хвальний; захланний; *пор. пол.  
zuchwały*

**зці́плий 1.** млявий; **2.** худий

**зч́есаний** розчесаний

**зч́еста** (**зч́іста**) див. **згу́ста**

**зчі́сувати** розчісувати

**зчу́рати** див. **изчу́рати**

## И

**йва** (**ёва**, **й́ва**), -и бот. (*Salix  
carpea*) верба: *Йек ни ста-  
ва́ло с'ї́на, то дава́ли гілк'ї́  
й́ви коро́вам* (Крвр)

**йверть**, -і // **йві́р**, йвру шма-  
ток деревини, який відко-  
ловся від стовбура; тріска

**иво́вий** (**йво́вий**) вербовий

**йгла́**, -и (-і́) голка

**иглі́ця** *див. глі́ця*

**игбо́льник** (**і́гбо́льник**), -а

1. предмет для зберігання голок; 2. пристрій для прочищення люльок

**іграшка**, -і 1. іграшка; 2. розвага, гра; **ни до іграшок** — не до жарту; (**говоріти**) **на іграшки** — (говорити) на жарт, жартома

**ид** *див. д: Ході́м ид рі́ці* (Врт)

**изго́діти** влучити

**изго́рений** 1. обгорілий; 2. зазмажений, пригорілий (про страву)

**издріма́ти** задрімати

**издрото́ваний** обмотаний дротом

**изза́ра́на** *присл. передчасно, раніше*

**изнадві́р'я** *див. знадві́р'я*

**изні́єчитиси** зійти нанівець

**изпо́вня** *присл. уповні (про місяць): Мі́с'яц изпо́вн'а — цисе́ по́ўний сі́ли, а пото́му ста́рї́є* (Бт)

**изте́ти** зітнути, вирубати

**изчу́ра́ти** (**зчу́ра́ти**) стікати

**ій-де** *див. ёй-де*

**ікий-такий** будь-який, перший-ліпший

**ікра**, -и 1. ікра (перев. у риби); 2. вим'я у вівці, корови;

3. мастит вимені в овець і корів

**илевій** (**иливій**) // **ко́пень**, -ня *заст. серпень: Или́вий бо є́ свѣито Ілї́, сіно́коси прихо́гит, від илिवого́ дуже гро́ми сла́бо б'ють* (Он-к. Нк 2)

**ілем** (**ілі́м**), -а 1. *бот.* (*Ulmus scabra*) в'яз шорсткий; 2. в'язовий ліс

**имі́ти(си)** (**ймі́ти(си)**, **імі́ти(си)**) 1. взяти(ся), вхопити(ся); 2. спіймати(ся); 3. кинутися; 4. загорітися, зайнятися; 5. загуснути: *Ану́ подиві́с'і ци́ вже с'і́ мо́локо́ ймі́ло, ци́ тре́ба зачека́ти* (ВКл)

**імше́дь** (**імша́дь**, **мше́дь**, **мши́дь**), -і 1. мох; 2. місце, де росте мох

**имші́ти** (**імші́ти**, **мші́ти**) затикати щілини мохом

**имші́тиси** волохатітися (про тканину), куйовдитися

**і́нак** (**і́нако**) *присл. інакше*

**і́накий** інший

**і́нако** *див. і́нак*

**инге́раш** *див. енге́раш*

**і́ній** *див. ё́ний*

**инклю́з** *див. і́нклю́з*

**инцина́тий** (**енцина́тий**)

1. лютий, злий; 2. вередливий: *Тако́йї инцина́тойї ди́ти́ни нема́й у н'іко́го* (Гр)

**інчий** інший

**инчува́ти** переінакшувати, змінювати: *Уже го ни зинчу́йеш — йако́го ма́ма поро́дила, тако́го й земл'а́ прійме* (ЗлН)

**ирстіни** (ершіні, иршіні), -і тільки мн. обряд хрещення дитини, хрестини

**ирсті́ти** здійснювати обряд хрещення

**ирсті́тиси** хреститися: *Ирсті́тис' і тре́ба ко́ло це́ркви, и ко́ло христа́, и пе́рет об-разáми* (ЗлН)

**ирчі́** (ерці́, ирчі́) // **ректі́** (реці́) заст. сказати: *Кож-дий бу́дет так соко́тити слова́, шо го́ді бу́дет шо ко́му ирчі́* (Гк 35, 46)

**ирші́ний** (ірше́ний) хреще-ний

**іскри** див. ёскри

**исні́ський** дуже подібний, справжнісінький

**исплі́ти** витекти

**істик** (ёстик, істик), -а 1. ло-патка на довгому держаку, якою очищають плуг від землі; 2. перен. непосидюча дитина

**исцві́сти** зацвісти

**иті́** (іті́) 1. йти; 2. їхати; **иті́ воді́** — іти по воду: *Бере́ ко-но́ўку та й иде́ воді́* (Брст)

## I

**і́ва** див. й́ва

**іва́н-губа́** див. гаді́ри́ца

**іва́н-зі́ле**, -і бот. 1. (*Echium vulgare*) синяк звичайний; 2. (*Hyssopus officinalis*) гісоп звичайний

**іва́нішній** який стосується дня Св. Івана (7.06): **сі́но іва́ні́шне** — сіно, скошене у цю пору: *Роблять сіно два рази до року: раз на Івана — сіно іва́ні́шне, воно довге, тверде* (Ш. II, 169)

**іво́вий** див. иво́вий

**іга́** (їга́) виг. ужив. для вираження радості: *Іга́, ко́го́ йа́ ту ві́жу!* (Гр)

**ігі́** (ігі́й) див. агі́: *Ігі́й! А цура́ха ти від ме́не* (ЗлН)

**ізві́р** див. зві́р

**ізу́літи** див. манті́ти 1

**ізре́кті́** ві́голосити

**імі́ти(си)** див. имі́ти(си)

**імша́дь** див. імше́дь

**імші́ти** див. имші́ти

**інклю́з** (анклю́з, инклю́з), -а міф. срібна монета, яка має властивість повертатися до власника після того, як нею заплатити

**ірше́ний** див. ирші́ний

**їстик** див. **йстик**

**їті** див. **иті**: *Ті, що живуть по дальших верхах, ідуть, звичайно, конем* (Ш. I, 39)

**іч** віч (очі, вічі у Р., З.в. мн.): *Ти у іч брешеш* (Гр); **на іч** — віч-на-віч: *Я хочу на іч з тобою говорити* (Гл); **спирет іч** — з-перед очей: *Іди мині спирет іч* (Бств);

## Ї

**ї** займ. **її** (вона у Р., З., Д.в. одн.): *Лапнув її за руку та д' хати* (ЗлН)

**їблонівий** див. **єблінковий**

**їга** див. **іга**

**їгнітар** див. **єгнічник**

**їгільник** див. **игільник**

**їда**, -ї 1. їжа, харч; 2. страва

**їдало**, -а рідк. частина ложки, якою набирають їжу

**їдкій** // **їдучий** лютий, злий: *До ш'урів коті треба доброго — їдкого* (Мк)

**їднанка** див. **єднанка**

**їдучий** див. **їдкій**

**їдь**, -і 1. отрута: *Тоті біді, гад' є, їїд' майє так, шо ногі урєс посиніє* (Крм); 2. перен. лють

**їєшниці** див. **єєшниці**

**їлак**, -а Ілля

**їлівнік** див. **єлівнік**

**їловий** див. **єловий**

**їло(си)** див. **єти(си)**

**їлочерь** див. **єлевникарь**

**їль** див. **єліця**

**їмость**, -і дружина священика; пор. пол. *jejmność*

**їстовітий** 1. ненаситний; котрий має великий апетит; 2. їстивний: *Підпин' ки по пн'єх ростут їістовіті, а йак майут фартушок, то вже ни єє їістовіті* (Крм)

**їти(си)** див. **єти(си)**

**їхати(си)** їхати: *Завтра їїхайу до сїна* (Тд); *Їєк їїхалоси вам, кумеи? Д'єковат за пїтан'і — добреи* (Гр)

## Й

**ймїти(си)** див. **имїти(си)**

**ймлений** спійманий

**йо** част. так: *Ви булі в Ніколі? — Йо* (Вкл)

**йойкати** охкати, стогнати, йойкати

**йокати** підтакувати, погоджуватися: *Ти ни йокай, дитїно, а підї та й зроби ус'о йак с'ї налєжит* (Врт)

**йордан** див. **ардан**

# К

**каба́ч**, -а́ (**ка́бачь**, -я́) вибоїна (з водою або без води), перев. на дорозі; заглибина

**кабзовати** див. бештати

**каблук**, -а́ 1. поручні дерев'яної канапи; 2. луком вигнута частина сідла: *Дитина сидіт на коні і триматси за каблук* (ЗлВ); 3. зігнутий у дугу прут ліщини (для сплітання кошика, вінка); 4. ручка відра; 5. рибальське знаряддя; 6. анат. стегова кістка

**кава́лічок** (**кава́лочок**), -чка // **кава́льчік**, -а зменш. до кавалок

**кава́лок**, -лка кусень; шматок будь-чого (хліба, сала, поля)

**кавальцювати** різати, рвати що-небудь на дрібні шматочки

**кава́льчік** див. кавалічок

**ка́вка**, -і зоол. (*Corvus monedula*) галка (птах): *Ка́вка — то така чо́рна воро́на* (Врбв)

**ка́вкати** зневажл. говорити

**каво́вий** коричневий: *В'ічно ўна ў каво́в ім ходит* (Врт)

**каву́ля**, -і 1. корова; 2. перен. зневажл. жінка

**каву́ш**, -а́ 1. видовбана дерев'яна посудина, якою зачерпують воду; дерев'яний черпак: *Каву́ш до́убаний йек лі́шка, вин дере́йїєний с фостом* (Бб)

**кага́л**, -у́(а́) 1. гурт, натовп, юрба; 2. зневажл. діти

**ка́ганец** (**ка́ганець**), -нца 1. каганець; 2. заглибина (напр., у пристрої, у порозі): *Кладе стельмах поріг, в нім видовбує каганець (ямку), де вкладає двері до́лішним ву́хом* (Ш. I, 93)

**каганче́р**, -а́ (**канче́рь**, -я́) виступ печі, на який ставили каганець: *На каганчирі блі́мат ка́ганец* (Зм)

**ка́гла**, -и отвір, через який дим із печі виходив у сіни; **ка́гла уб'є** (**кого́**) — учадить (хто): *Йї убі́ла ка́гла* (Сн)

**кагле́нка**, -і // **каглі́нік**, -а́ ганчір'я, яким затикали каглу

**кагле́рь** // **коміна́рь** (**коміна́р**), -а́ // **саже́рь**, -е́ // **сажоме́т**, -а сажотрус

**каглі́нік** див. кагле́нка

**каді́б** (**ка́довб**, **ка́дуб**), -а 1. цямриння навколо колодязя, зроблене перев. з порожнього пня; 2. неглибока криниця

**ка́зани** // **нака́зани** // **нака́-**  
**зувані**, -я *церк. проповідь;*  
*пор. пол. kazanie*

**казі́брід**, -броду (**казі́бер**,  
 -бра) *заст. лютий (місяць)*

**кази́ти** псувати, нищити

**казі́бер** *див. казі́брід*

**кайла́к**, -а кусок деревини

**ка́йман** (**ка́ймен**, **ка́льман**),  
 -а помічник у колибі, який  
 підтримував вогонь, слід-  
 кував за порядком на поло-  
 нинах або лісорозробках

**кайма́нити** (**кальма́нити**)  
 виконувати обов'язки "кай-  
 мана": *Мій Васи́л' кал'ма́ниў*  
*шош ко́ло пйек' ро́кіў — ди-*  
*ви́ўси за ва́тріш':ем і во́ду*  
*носі́ў* (Врбв)

**ка́ймен** *див. ка́йман*

**калаба́ні**, -і калюжа, баюра

**калама́рь**, -я // **калама́рь-**  
**ка**, -і 1. чорнильниця; 2. по-  
 судина з розчиненим у воді  
 вугіллям, яким вибивають  
 на дошках і брусах прямі  
 лінії

**каламі́тний** мутний, нечистий

**каламо́ція**, -ї *рідк.* 1. кала-  
 мутна рідина; 2. *перен.* роз-  
 брат, незгода

**калігві́**, -ів *тільки мн. рідк.*  
*взуття: Ма́лії дити́ні... ши-*  
*йут з ч' о́рного во́лосу ш' ẽ"'*  
*почку на го́лоў, соро́ч'ечку з*

*пирка́л'у и калигві́ на но́ги*  
 (Крвр)

**калі́цман** // **калі́цун**, -а *зне-*  
*важл. каліка*

**калі́чка**, -і ручка кісся

**кальбу́ка** *див. клябу́ка*

**ка́львін**, -а безсердечний, жорс-  
 токий чоловік

**ка́львінка**, -і безсердечна, жорс-  
 тока жінка

**ка́льман** *див. ка́йман*

**кальма́нити** *див. кайма́нити*

**калю́х** (**кілю́х**, **колю́х**), -а  
 1. шлунок тварини; 2. *зне-*  
*важл. живіт, пузо*

**калюха́тий** (**колюха́тий**)  
 // **рапу́хатий** (**репу́ха-**  
**тий**) // **требу́хатий** //  
**черева́тий** *зневажл. товс-*  
*тий, череватий: Кал'уха́тий,*  
*требу́хатий, хот' репу́хатий*  
*— то ўсе одно́* (Слп-В)

**калюхі́** (**кілюхі́**), -ів *тільки*  
*мн. нутроші*

**калягу́з** // **калягу́зник** // **ка-**  
**па́рник** // **кері́нник** (**кі-**  
**рі́нник**), -а поганий, не-  
 дбалий робітник

**калягу́зити** *див. капа́рити*

**калягу́зник** *див. калягу́з*

**калягу́зниця** // **капа́рниці**  
 // **кері́нниці** (**кірі́н-**  
**ни́ця**), -і погана, недбала  
 робітниця

**кама́ші (гамáші)**, -ів тільки  
мн. сукняні святкові обмот-  
ки, онучі: *Камáш'і бўли с*  
*сукна́ і так ма́ли пів ногі*  
*повішйване* (Брст)

**камні́нкé** тільки *мн.* // **камі́н-  
ні паці́ркé** венеціанське  
керамічне намисто

**ка́ні** *див. га́ня*

**ка́ні**, -і *перев. мн.* випуск коло-  
ди на куті зрубу дерев'яної  
хати

**канто́вий** квадратний, реб-  
ристий

**канче́рь** *див. каганче́р*

**ка́нькати** настирливо просити,  
випрошувати

**ка́ня** *див. га́ня*

**капа́йстра (капе́йстра, ка-  
пéстра)**, -и // **обро́тén-  
ка (бро́тénка)**, -і вуздечка  
без вудил для прив'язування  
коня, обротъ; *пор. рум. сă-  
răstru*

**капа́рити // калягу́зити**  
*зневажл.* недбало виконува-  
ти роботу; виконувати одно-  
манітну роботу

**капа́рний** 1. незграбний, нео-  
хайний; 2. нужденний

**капа́рник** *див. калягу́з*

**капа́рниці** *див. калягу́зниця*

**капа́рно // кері́нно** *присл.*  
погано, неохайно, недбало,  
брудно

**капа́рство**, -а 1. безладдя; не-  
охайність; 2. нужда

**капе́йстра** *див. капа́йстра*

**каперва́с**, -а купорос; *пор. нім.*  
*Kupferwasser*

**капéстра** *див. капа́йстра*

**ка́пец**, -пця // **ка́пчу́р**, -а (-á)  
*перев. мн.* шкарпетки вов-  
няні, в'язані різноколько-  
рими нитками; шкарпетки  
суконні

**капі́нку // ка́пку // кі́цько  
(кі́цко) // кі́цко-ті́цко**  
*присл.* трішки, небагато:  
*Ка́пку ра́нчи при́д'іт* (Врт)

**ка́прі**, -ів тільки *мн.* гній, що  
виділяється з очей

**капсльо́ваний // ці́фрова-  
ний** прикрашений блискіт-  
ками

**ка́псля**, -і 1. капсуль; 2. метале-  
вий обруч на осі колеса;  
3. металева прикраса (блис-  
кітка) на одязі

**капу́за**, -и *рідк.* накидка (кап-  
тур) на голову від дощу

**ка́пуст**, -а *бот.* (*Brassica napus*)  
бруква

**капу́стяник**, -а хліб, у який  
домішана капуста

**капу́ші**, -і *зоол.* (*Melophagus*  
*ovinus*) овеча воша

**ка́пчу́р** *див. ка́пец*

**капшу́к (капші́юк)**, -а́ 1. се-  
човий міхур тварини; 2. ки-

сет для тютюну; гаманець з висушеного сечового міхура тварини: *Капи' ук робі<sup>е</sup> ли на грóші з дѣ<sup>и</sup> мала* (Бб)

**капшучкі́**, -ів тільки мн. бот. (*Campanula glomerata*) дзвоники

**карабу́шка**, -і коробка

**карака́ти**, -ів тільки мн. 1. старе, зношене взуття: *Звер' з н' їх карака́ти і обу́ постолі́* (Гр); 2. взуття великого розміру

**карака́тий** з великою стопою (про людину)

**каралу́шпа**, -и шкаралупа (з яйця, горіха)

**карапа́ні**, -і зоол. (*Rana*) жаба-ропуха

**карапкі́**, -ів тільки мн. дві спарені сопілки

**карба́ч** див. **корба́ч**

**карні́к**, -а хлів для свиней, курей

**кару́ба**, -и вигнила колода: *Ка-ру́ба — то де́рево, що вигни-ва́йі усере́дин' і* (Бб)

**кару́ца**, -и віз, перев. на двох колесах (для перевезення гною, глини та ін.); *пор. рум. са́гуца́*

**каса́рня**, -і казарма; *пор. пол. kasarnia*

**катарва́к** див. **го́тур 1**

**катра́н** див. **гі́ндра**

**катра́не** // **рама́те**, -я зб. ганчір'я

**катра́ніник** // **катра́нник**, -а міняйло

**катрафі́й**, -фбою дерево твердої породи: *Катрафі́й — та́кі йігітк' е черво́н: 'і ма́йе; д́уже тверде́, на зу́пці до граблі́у* (Слп-В)

**ка́туш**, -а // **кату́ші**, -і заст. в'язниця

**кафлі́вник** див. **та́фгібель**

**ка́фля** див. **та́фля**

**кафта́ник**, -а шита або в'язана камізелька

**кац** // **ка́ца** виг. ужив. для відганяння або прикликання кіз, котів

**кацю́ба (коцю́ба)**, -и кочерга

**кацю́битиси (коцю́бити-си)** корчитися

**каче́ти(си)** див. **коче́ти(си)**

**качу́лка (кашту́лка)**, -і 1. маківка; 2. суцвіття часнику

**каше́рний 1.** вибагливий до їжі; 2. добірний

**каширува́ти** // **пуцува́ти** чистити, начищати

**каши́ця**, -і дамба з колод; плетене укріплення берега і каміння на річці: *Там, де рве́т-си бе́рег, кладу́т каші́цу* (РзтК)

**кашту́лка** див. **качу́лка**



**квандрас**, -а чверть години (15 хв.); *пор. пол. kwadrans*  
**квাপити(сі)** спішити(ся), поспішати  
**квাপний** спішний, швидкий  
**кварувати** хворіти (перев. про тварину)  
**квас**, -у 1. напій з вівсяного хліба або мочених яблук; 2. *бот. (Rumex acetosa)* щавель кислий; (*Rumex confertus*) щавель кінський  
**квасний** 1. кислий; 2. квашений; *квасна вода* — те саме, що *буркút* 1  
**квасніця** *див. загус*  
**кватіра**, -і фаза місяця: *М'і-с'іц' майет штіри кватір'і* (ЗлВ)  
**квácати // квацувати // м'єцкати (мнєцкати)** м'яти, товкти  
**квікати // квілити** пищати  
**квóкати (квóчити)** квоктати  
**кедрóве зіле** *бот. (Juniperus montaha)* ялівець гірський  
**келеф**, -а різновид топірця із закрученою мідною ручкою  
**кельбухи**, -ів тільки *мн.* тельбухи  
**кельтувати** витратити гроші без потреби, марнотратити  
**кеп**, -у крик, гвалт; **брати на кап** — брати на посміх; **кепом стáти** — очманіти

**керінити (кірінити)** 1. *те саме, що капáрити*; 2. забруднювати  
**керінний (кірінний)** 1. *те саме, що капáрний*; 2. поганий, бридкий  
**керінник** *див. калягúz*  
**керінниці** *див. калягúзница*  
**керінно** *див. капáрно*  
**керіня (кіріня)**, -і 1. бруд, нечистота; 2. погана погода: *Ужé цілий тїжден' надворї ке<sup>ll</sup>рін'а* (Гр)  
**кєгатиси** *див. тєгатиси*  
**кегло** *див. тєгло*  
**кєдра** *див. кидріна*  
**кєжа** *див. тєжа*  
**кєла (кіла)**, -и *заст. центнер (100 кг): По даўному к'єла, а тепєр центнєр* (Блб)  
**кєлавий (кілавий) // кілавец**, -вца 1. той, хто має грижу; 2. *ірон.* неповороткий, повільний  
**кєли (кіли, кіли)**, -ів тільки *мн. // натсада*, -и *мед.* грижа  
**кєма (тєма)**, -и пам'ять; **за кєми** — за пам'яті (чисї); **взєти (перебрати) на кєму** — запам'ятати; **прийти на кєму** — прийти на пам'ять, пригадати; **мáти на кємі** — пам'ятати, думати про когонебудь, що-небудь

**кѣмити (тѣмити) // кѣму-  
вати (тѣмувати)** 1. па-  
м'ятати; 2. відчувати: *Звіри-  
на йак т'імуйе запад', то  
уже сходит' понад села* (ЗлН)

**кептар (кіптар), -а // кеп-  
тарик (кіптарик), -а //  
кожушина, -и** хутряна  
безрукавка (перев. з орна-  
ментом)

**керма (кирма), -й // кермо,  
-а** кермо на дарабі: *Керма-  
нич'і моцно тримайут у  
руках к'єрми* (Зм); *К'єрма  
складається з друґа і дош-  
к'і* (ЗлВ)

**керманич, -а** той, хто керує да-  
рабою

**кермо** див. керма

**керниця (кирниця), -і** кри-  
ниця

**керон (кіран), -а** заст. бри-  
гадир на лісорозробках

**кертина (кіртина), -и** 1. зо-  
ол. (Talpa) кріт; 2. кротовин-  
ня

**кертія, -і** див. кертина 1

**кеслѣк (кислѣк) // кісліюк,  
-а // самокѣша (само-  
кіша), -і** кисле молоко (без  
підкваски)

**кѣти** див. тѣти

**кѣтиця** див. кітиця

**кѣчера** див. кічера

**кібіль (кібель), -бля** дере-  
в'яне відро, яким витягують  
з криниці воду

**кивати (тєвати)** рухати, чи-  
пати

**ківером** присл. перевертом

**кидріна // кѣдра, -и** бот. (Pi-  
nus cembra) кедрова сосна

**кіла** див. кѣла

**кіли** див. кѣли

**кимак (кімак), -а** 1. колода;  
кусок колоди 2. перен. лайл.  
телепень

**кимріти** див. гимзіти 1

**кіпінь (кіпинь), -ння** 1. ок-  
ріп; 2. перен. спека: *Се<sup>н</sup>гѣдни  
надворі к'іпін'* (Гр)

**кірва (кірва, крѣва), -и //  
крівці, -і** заст. кров: *Так  
нарід коліс бійс'і, шо к'ірві  
р'іками теклі* (Врт); *Но крѣ-  
ви л'удскої на своїм серци  
ни майу* (Брст)

**кирвавізна, -и // кирвави-  
ці (кірвавиці), -і** те, що  
зароблене тяжкою працею,  
кривавиця

**кирвавий (кірвавий)** крива-  
вий

**кирвавиці** див. кирвавізна

**киселіця (кіселіці), -і** 1. рід-  
ка страва з кукурудзяної  
муки і буряка або фруктів;  
2. кисіль

**кислѣк** див. кеслѣк

**кі́тиця (ке́тиця)**, -і 1. краса з кольорових ниток на одязі; 2. букет, в'язка квітів; 3. суцвіття; вершина дерева (перев. смереки); 4. гора, вершина якої покрита лісом: *Розкинені гуцульські хати на кі́тицях* (Ш. I, 73)

**кі́цка // кі́щочка**, -і грудка землі з травною

**кі́чера (ке́чера)**, -и 1. гора; стрімка гора, поросла лісом (крім вершини); 2. власна назва (гори, царинки)

**кі́бель** див. кібіль

**кі́вна (ті́вна)** тільна (про корову)

**кізле́**, -ти // **кізле́тко**, -а козеня

**кізьба́** див. кішня

**кі́ле**, -і зб. частина тину

**кі́ли** див. кели

**кі́лько** займ. скільки

**кі́люх** див. калюх

**кі́люхі** див. калюхі

**кі́мениці** див. тімениця

**кі́нник**, -а рідк. пасовище для коней

**кі́пинь** див. кіпінь

**кі́пнина́**, -й // **кі́пня**, -і місце, де розтанув сніг, проталина: *На кі́пні поч'єлоси зе<sup>м</sup>ле<sup>н</sup>ніти* (Гр)

**кі́пніти** розтавати (про сніг): *Сн'і́гі йкос так ск'і́пні́ли*,

*шо й ни<sup>е</sup> ві́д'і́у йім ко́лі* (Врт)

**кі́пня** див. кіпнина

**кі́прий** свіжий; смачний

**кі́птарик** див. кепта́р

**кіра́н** див. керо́н

**кі́рва́** див. кі́рва

**кі́рва́вий** див. кирва́вий

**кі́рва́виці** див. кирва́візна

**кі́рінити** див. кері́нити

**кі́рінний** див. кері́нний

**кі́рінник** див. калягу́з

**кі́рінниці** див. калягу́зниця

**кі́ріня** див. кері́ня

**кі́рка**, -і 1. перший кусок хліба, відрізаний від цілої хлібини; 2. кора: *Тре́мбі́ті<sup>е</sup> обви́вали бе́резово́у к'і́рко́у* (Шп)

**кі́ркува́ти** робити наперекір

**кі́ршто́к**, -а частина віконної чи дверної коробки

**кі́селиці** див. кисели́ця

**кі́се́**, -се́ти держак коси

**кі́ска**, -і 1. мала коса; 2. жіноча коса; 3. рід узору вишивки

**кі́ска́ти (ті́ска́ти)** очищувати приміщення від гною

**кі́сліюк** див. кесле́к

**кі́сний** див. ті́сний

**кі́сно** див. ті́сно

**кі́сто** див. ті́сто

**кі́т**, -а (-у) в'язка речовина для замазування щілин

**кі́тка**, -і кішка

**кі́тлик**, -а малий казанок або горщик (перев. для кулеші)  
**кі́точка** // **ла́сиця**, -і зоол. (Mustela) ласка  
**кі́тува́ти** замазувати щілини  
**кі́точка** див. **кі́цка**  
**кі́цько (кі́цко)** // **кі́цко-ті́цко** див. **капінку**: *Двайці́то-го тижня від Різдва — мусит бути кі́цко-ті́цко зима* (Гк 35, 15)  
**кі́ш**, коша́ **1.** великий кошик (для кукурудзи, вовни); **2.** короб у млині, куди засипають зерно  
**кі́шка́** див. **гру́ба**  
**кі́шкати** вигодовувати, виховувати  
**кі́шнійця**, -і частина сіножаті чи полонини, призначена для косіння  
**кі́шня (кі́шнє)**, -і́ // **кізьба́**, -й косіння та збирання трави, косовиця  
**кла́дня (кла́ня)**, -і **1.** полукіпок снопів у полі (перев. до 30 штук); **2.** одиниця міри — 30 штук: *Купі́ла два́йц'іт клан' кушуру́* (ВРЖ)  
**кла́йго** див. **кле́йго**  
**кланца́к**, -а́ **1.** згруб. зуб; **2.** те саме, що **кланца́тий**  
**кла́нцати** **1.** клацати зубами; **2.** цокати, стукати; **3.** тільки док. ударити

**кланца́тий** // **кланца́ч**, -а́ зневажл. зубатий  
**кла́ня** див. **кла́дня**  
**клапа́ня (клепа́ні)**, -і чоловіча зимова шапка (перев. хутряна)  
**клапа́тий (клепа́тий, клипа́тий)** клаповухий  
**кла́сти** **1.** ставити; **2.** призначати; **3.** будувати; **4.** садовити (кого); **5.** садити (про овочі); **6.** розпалювати (про вогнище); **кла́сти в дру́шку** — запрошувати в дружки  
**клеве́ц (кливе́ц)**, -вця́ моток: *Кова́ч кле́вцем кле́пле, до́ки зел'ізо те́пле* (Рсш, ЛАЗО I, к. 96)  
**кле́вцува́ти** *рі́дк.* стукати молотком  
**кле́вчик**, -а *здрі́бн. до кле́вця*  
**кле́йго (кла́йго, кле́йгов)** виг. ужив., щоб попередити про спуск дерева згори; увага, стережися: *Кле́йго́у кри́чїєт, йек і́уде́ ко́убок згорі́* (Врбв)  
**кле́мпуш** див. **клі́мпуш**  
**клені́ця**, -і *бот.* (Acer platanoides) клен  
**клепа́ні** див. **клапа́ня**  
**клепа́тий** див. **клапа́тий**  
**кле́цок**, -цка **1.** поліно; **2.** перен. товста дитина  
**клебу́ка** див. **клябу́ка**

**клебу́чити(си)** згинати(ся)  
**клеґ** *див. глеґ*  
**клеґати** *див. глеґати*  
**кледьба́** *див. клитьба́*  
**клёмбра**, -и металева скоба, що скріплює колоди  
**клёмбрува́ти** скріплювати скобами  
**клénчіти (клінчéти)** стояти на колінах  
**кливéц** *див. клеvéц*  
**клик**, -а 1. ікло; 2. грудка; клаптик чого-небудь: *Т'істо трéба так місíти, абí ни бúли в нéму клик'ú* (ВРЖ)  
**клима́к** *див. клу́мак*  
**клімпуш (клёмпуш)**, -і чіп, затичка до бербениці  
**клі́н (клі́нь)**, -а 1. кілок; 2. трикутний кусок тканини (деталь одягу): *Клі́н'і ў со-рочка́х, бо полотно́ не ши́ро́ке. Клин упуска́йєси ў рукаў* (ВЖ); 3. *зоол.* (*Leuciscus cephalus*) головень: *Кли́єн — то вели́єка ри́ба* (Бб)  
**клинóк**, -нка 1. вішалка, забитий у стіну кілок для вішання одягу; 2. дерев'яний клин для розчеплення чого-небудь; **кла́сти зу́би на клино́к** — голодувати  
**клипа́тий** *див. клапа́тий*  
**клитьба́ (кледьба, клідьба́)**, -й проклін

**клінчéти** *див. клénчіти*  
**клі́павка** // **клі́пка**, -і повіка  
**клі́ти** тліти  
**кліть**, -й комора  
**кло**, -а 1. ріг, кут; 2. ребро дошки, бруса, стола  
**кло́чка (кльо́чка)**, -і квочка  
**клуб**, -а бедро, стегно  
**клу́мак (клима́к, тлумáк)**, -а́ 1. клунок; 2. *перен.* телепень  
**клу́нті**, -я *зб.* 1. постіль: *Усе, що постелі́ли ўкрíтиси — то клу́нт'і* (Рч); 2. одяг; 3. лахміття  
**кльоц**, -а колода, брус  
**кльо́чка** *див. кло́чка*  
**клю́к**, -а гак  
**клю́ка**, -і ключка, гачок  
**клю́па**, -и пристрій для вимірювання товщини круглої деревини  
**клюпа́к**, -а люшня (частина воза)  
**клю́пати** стукати  
**клю́пка**, -і частина ткацького верстата  
**клю́цати** рубати сокирою  
**клю́цки** *перев. мн.* вид галушок з тіста, з домішкою вареної картоплі  
**ключ**, -а́ 1. пристрій для транспортування сіна; 2. крутий поворот (річки, потока); 3. трикутник для телятка,

свині, який надягають їм на шию

**клью́чка**, -і 1. жердина з гачком для витягання води з колодязя; 2. петля; 3. *перен.* зачіпка: *Уна́ ўжé шука́т кл'ў́ки, абі́ менé зачепі́ла на сва́рку* (Крвр)

**клью́чкыва́ти** робити петлі  
**клябу́ка (кальбу́ка, клебу́ка)**, -і палиця із загнутою ручкою

**кля́вза**, -и загата (на річці, перев. для сплаву лісу): *Се́м-го́дни пі́дут да́ра́би, бо від-крі́ли кл'а́ўзу* (БстВ)

**кмінь**, кмёню *бот.* (*Carum carvi*)  
кмин

**кмі́тити** 1. відчувати; 2. *те са-ме, що кёмити* 1: *Йа кмі́чу за гру́нем фа́йний йа́вір на стол'а́рку* (ЗлН)

**книгі́ня (книгі́ні, кнігі́ні)**, -і молода (на весіллі)

**кні́длі (кні́глі, кне́длі)**, -ів *перев. мн.* вид галушок з домішкою сирої і вареної картоплі

**кни́зь (кні́зь, кня́зь)**, -я молодий (на весіллі)

**кни́ш**, -а́ корж (перев. картопляний), начинений бриндзою, сиром та ін.: *Кне́шш, йак бурі́шник, а ўсе́ре́дину*

*кладу́т кану́сту, брэ́ндзу*  
(Слп-В)

**кнігі́ні див. кни́гня**

**кні́зь див. кни́зь**

**кно́роз**, -а самець свині, кнур  
**кну́рик**, -а *зоол.* (*Cavia Cobaya*)  
морська свинка

**кня́зь див. кни́зь**

**ко** *част.* ужив. при наказовій формі дієслова: *Хло́пче, зні-мі́-ко ша́пку* (Гр)

**кобе́л**, кібля́ 1. дерев'яна посу-дина для витягання води;  
2. міра сипучих речовин: *Кіб-ля́ми мі́рили зе́рно, то така́ посу́да* (РзтР)

**кобі́** *част., спол.* коли б, якби  
**кобі́лина**, -и козла, підставка для різання дров

**коби́ліця**, -і *зоол.* (*Decticus verrucivorus*) коник-стрибунець (*комаха*)

**кобі́с // кобі́х** 1. *спол.* коли б ти, якби ти; 2. *част.* щоб: *Кобі́с буў здо́роў* (Кс)

**кобі́та**, -и жінка; *пор. пол.* *ko-bieta*

**кова́ч**, -а́ *рідк.* коваль

**ковба́н**, -а́ // **ко́вбок**, -бка від-різаний кусок дерева; колода; пеньок, на якому рубають дрова

**ко́вбури**, -ів *тільки мн.* темні хмари; **ко́вбури йдуть** — хмари клубочуться

**кóвбу́рь (кóвбир) // кóвбу-  
ро // кúрбало**, -а глибо-  
ка спокійна вода (перев. на  
річці)

**кóвбчик**, -а зменш. до **кóвбок**  
**ковéрец**, -рця вовняне покри-  
вало: *Ковéрец — вóвн'аний*  
*л'їжник з вóрсом, з тради-*  
*ц'їйними узóрами, а л'їжник*  
*— з подовга́стими па́сами*  
(СтКт)

**коверцо́вий** килимовий: *Ко-*  
*верцо́ва верéн'а тка́ласи йек*  
*лі́жник* (Врхн)

**кóвнір (комне́р)**, -а комір  
**кóвня (го́вня)**, -і 1. *те саме,*  
*що бе́га*; 2. викорчований  
пень дерева

**кóвпіт**, -поту *перев. мн.* курява  
на дорозі

**кóвтати** 1. стукати; 2. *тільки*  
*док.* ударити

**ковта́ч** *рідк. див. де́тіль*

**ковто́к // когутóк**, -тка //  
**ку́льчик**, -а *перев. мн.* се-  
режка

**когу́т**, -а́ 1. півень; 2. краса  
на крисані з півнячого пір'я;  
3. різьблений верх на дасі

**когу́тик**, -а 1. зменш. до **когу́т**;  
2. курок вогнепальної зброї  
**когу́тикі**, -ів *тільки мн. бот.*  
(*Lotus corniculatus*) команиця  
звичайна

**когу́тічий** півнячий

**когутóк** *див. ковтóк*

**кожуші́на** *див. кепта́р*

**коза́**, -і́ 1. коза; 2. *те саме, що*  
*ду́да*

**коза́рь**, -я́ 1. пастух кіз; 2. *бот.*  
(*Boletus scaber*) підберезник  
(гриб)

**козе́л (козе́в)**, кізля́ кроква:  
*Кізли́ трима́йут дах* (Бб)

**козе́льці**, -ів *тільки мн.* //  
**ку́річа ла́пка // ку́річа**  
**слі́потá // ку́річе сте-**  
**ге́нце** *бот.* (*Ranunculus*  
*acer*) жовтець їдкий

**коко́шитиси** пишатися, зазна-  
ватися

**коко́ші**, -ів *тільки мн.* печена  
лушена кукурудза

**коку́ц** *див. куку́ц*

**коку́чик** *див. куку́чик*

**кола́ч**, -а́ 1. обрядовий калач,  
який пекли на весілля, на  
поминки або на Різдво; 2. за-  
плетена і закручена на голо-  
ві жіноча коса

**кола́чини** *тільки мн.* 1. остан-  
ній етап весільного обряду:  
*Гуцульське весі́ля кінчи́ть ся*  
*колачинами в місяць або й*  
*пізніше по мінах* (Ш. III, 67);  
2. обряд, коли батьки від-  
дають за свою дитину да-  
рунок хрещеним батькам

**ко́лесó**, -а (-а́) 1. частина воза,  
ткацького верстата, млинка;

2. фігура в танці; 3. *рідк. те саме, що рöver*  
**КОЛÉШНЯ**, -і 1. приміщення для худоби; 2. *рідк.* приміщення для сільськогосподарського реманенту  
**КОЛÉДÁ** *див. коліда*  
**КОЛÉЙОВИЙ** залізничний; *пор. пол. kolejowy*  
**КОЛÉНДРА**, -и *бот. (Coriandrum)* коріандр  
**КОЛÍБА**, -и житло лісорубів, пастухів; *пор. рум. colíba; уг. kaliba*  
**КОЛИБЧÍНА**, -и *змени. до колí-ба*  
**КО́ЛИВО**, -а обрядова страва, яку дають на поминках: варена пшениця, заправлена медом чи цукром; порізаний на дрібні кусочки білий хліб  
**КО́ЛИК**, -а кілок  
**КОЛÍСАНКА** // **ПÍТАНКА**, -і гойдалка  
**КОЛÍСКА**, -і 1. колиска, 2. спеціальна форма, за допомогою якої викладають піч (середину печі)  
**КОЛÍДÁ (КОЛÉДÁ)**, -й 1. коляда; 2. винагорода колядникам: *Колí до хати не<sup>и</sup> берút, то дайút кол'íду, вінесут грóш'і чи горíхи* (Вж); **ВЕЛÍКА КОЛÍДÁ** — дорослі колядники; **МАЛÁ КОЛÍДÁ** — діти-

колядники; **УМÉРСКА КОЛÉДÁ** — коляда в хаті, де був покійник: *Умерску колéду колéдуют на самим кінці колéд... бо по тій колéді вже не можна в хаті ні співати, ні данцувати* (Гк 39, 46)  
**КО́ЛІЯ**, -ї 1. поїзд; 2. залізнична колія; *пор. пол. kolej*  
**КО́ЛОДÍ**, -і *зб.* колоддя  
**КОЛОДЬБА́**, -й *мед.* запалення легенів; *кольки*  
**КО́ЛОКІЛ (КО́ЛОКІР)**, -а дзвінок, який вішають на шию худобі  
**КОЛОКОТÍТИ** приглушено дзвонити: *Дзв'іно́к так фа́йно дзвóнит, а ко́лок'і́л лиш так колокотíт* (Крм)  
**КОЛОМÍЙКА**, -і 1. назва танцю; 2. *бот. (Achillea nobilis)* деревій благородний; 3. *перен.* клопіт  
**КОЛОПÉННИК (КОНОПÉЛЬНИК, КОНОПЛÉНИК)**, -а *зоол. (Carnuelis)* коноплянка: *Така́ пта́шка, що ў коло́пн'ах сиди́т. То не так'ей́ йак горобéц* (Слп-В)  
**КОЛОП'ÉНИЙ** конопляний  
**КОЛОПНÍ**, -ів *тільки мн. бот. (Cannabis)* коноплі  
**КОЛОСА́ТИЙ** колосистий  
**КОЛО́ТАВКА (КОЛОТÍВКА)**, -і *див. баталів 2*



**коло́тач**, -а *див.* баталі́в 1  
**коло́ченька** // **мне́цканка** //  
**тама́чка** // **тама́чинка**  
**(тома́ченька)**, -і *заправле-*  
*на м'ята варена картопля*  
**колю́х** *див.* калю́х  
**ко́льба**, -и 1. приклад вогне-  
 пальної зброї; 2. загнутий  
 кінець ковіньки (палиці)  
**комані́ця**, -і *бот.* (*Trifolium*)  
 конюшина  
**кома́рник**, -а приміщення у  
 стаї, де зберігаються молоч-  
 ні продукти  
**кома́шня**, -і // **посві́тини**  
*тільки мн.* поминки в день  
 похорону  
**ко́мин**, -а // **комі́нок**, -нка  
 1. частина печі; 2. димар  
**коміна́рь (коміна́р)** *див.*  
 каглер  
**комі́нок** *див.* ко́мин  
**комне́р** *див.* ко́внір  
**комосі́тиси** крутитися, верті-  
 тися; *неспокійно спати*  
**конарі́стий** гіллястий  
**кона́рь**, -я груба гілка листя-  
 ного дерева  
**коне́к**, -а кінський послід  
**коно́вка**, -і 1. дерев'яна посу-  
 дина з одним вухом для во-  
 ди; дерев'яна посудина для  
 молока; 2. частина олійниці  
**коновчи́на**, -и *зменш. до ко-*  
*но́вка*

**конопа́дити** *настирливо про-*  
*сити*  
**конопе́льник (коноплé-**  
**ник)** *див.* колопе́нник  
**контéтний (кунтéтений)**  
*задоволений; пор. фр. content*  
**контетува́тиси** *задовольня-*  
*тися, пор. пол. kontetować się*  
**ко́па**, -и 1. стіжок снопів у полі  
 (до 60 штук); 2. одиниця  
 лічби, що дорівнює 60; 3. ве-  
 лика кількість будь-чого:  
*Ка́жут ко́па або ла́йя воу́к'іу*  
*перейшла́* (ЗлН)  
**ко́паник** *див.* бере́нник  
**ко́панка**, -і 1. гірська копана  
 дорога; 2. неглибока кри-  
 ни́чка  
**ко́панник** *див.* бере́нник: *На*  
*того, що копа́йє барабу́л'у,*  
*ка́жут дері́н:ик або ко́пан:ик*  
*(і про жі́нку, і про чолові́ка)*  
 (Бб); *Ма́йу моц горóт — на*  
*пйе́к' ко́пан:икі́у* (Крвр)  
**ко́пач**, -а 1. знаряддя, яким об-  
 дирають кору з дерев; 2. кі-  
 лок, забитий у землю для  
 підпори  
**ко́пень** *див.* илеві́й: *Ко́пен'*  
*назива́ли, що ж'е́ли і ко́пи*  
*злож'і́ли доку́пи* (Слп-В)  
**коперші́в** *див.* дереви́ще  
**коп'е́к (коп'і́к)**, -а великий  
 стіг сіна: *У ко́го нема́ оборо-*

га, то ста́вйут на зі́му ко-  
пйе́к (Мк)

**ко́пил**, -а 1. *те саме, що ба́йс-  
тир*; 2. *те саме, що ко́пилó*  
**копи́ле́та** див. ко́пилó  
**копи́лиця** див. байстри́ця  
**ко́пилó**, -а (-а́) // **копи́ле́та**,  
-ле́т частина саней

**копи́ці**, -і невеликий стіжок  
сіна (20-25 кг)

**коп'і́к** див. коп'е́к

**ко́равий** 1. шорсткий, зашка-  
рублий; 2. *перен.* упертий,  
непокірний (про людину)

**ко́равіти** ставати шорстким;  
покриватися кіркою

**корба́н** див. **корза́н**

**корба́ч** (карба́ч), -а батіг; бич  
**корга́н** // **шторга́н**, -а тарган  
**корда́ч**, -а плетений шнурок

**корда́чити** грубо прости  
**ко́ре́ц** (ко́риц), кірца́ (-ц'е́)

1. *те саме, що ке́ла: Шті́ри  
г'і́ле́тц'і — то ко́ре́ц* (Бб);  
2. *зоол.* (*Forficula auricularia*)  
щипавка (*комаха*): *Піт ко́роў  
сме<sup>н</sup>ре́к'і бога́то ко́рц'і́у*  
(Гр); 3. частина колеса водя-  
ного млина

**корза́н** (корба́н), -а 1. *перев.*  
*мн.* зношене взуття; 2. *зне-  
важл. перен.* старий чоловік  
**кори́то**, -а 1. ночви; 2. довгаста  
дерев'яна посудина для го-

дування або напування тва-  
рин

**корне́ти** див. **бўджіти**

**корну́тий** рогата вівця; баран  
із загнутими назад чи вниз  
рогами: *КоУрну́та виу́ц'а  
лиш не<sup>н</sup> дўже рога́та, лиш  
так'і гудзі ма́йе* (Бб)

**корóваний** (курóваний) очи-  
щений від кори

**корова́р** (корова́рь) див. бóв-  
га́рь

**коров'е́к**, -а́ 1. коров'ячий слід;  
2. *те саме, що зелене́к* 1

**коро́да́**, -і́ 1. купа будь-чого;  
2. колода сукуватого або по-  
рохнявого дерева

**коро́нка** (кору́нка, куру́н-  
ка), -і мереживо

**коро́стavec**, -вця неохайна лю-  
дина

**коро́ткий вид** // **коро́тке**  
**дивісі** короткозорість

**короткові́дий** // **луна́вий**  
// **призо́рий** // **призо́-**  
**рі́стий** короткозорий

**ко́рпа́ти** збирати, заощаджу-  
вати

**ко́рса**, -и загнутий кінець поло-  
за саней, скорс

**корте́чий** охочий до чого-не-  
будь; ласий

**корте́чка**, -і бажання, охота  
**кору́нка** див. **коро́нка**

**корчува́тиси** кушитися: *Посади́й таку́ пше́нїцу, що корчу́ється* (ВРЖ)

**корчу́га**, -и короткі сани для перевезення деревини

**коса́к**, -а́ **1.** навскісна планка чи брусок, що служить для скріплення чого-небудь; косинець: *Аби столе́ц ни хита́ўси, кладу́т коса́к, йе́кий муцу́єе столе́ц* (ВРЖ); **2.** ніж шевський або різьбярський; **3.** назва узору на писанці

**коса́рі**, -ів тільки *мн. астр.* сузір'я Оріон

**коса́рь**, -я́ **1.** косар; **2.** *заст.* міра площі сіножаті, яку косар може викосити за один день: *У нас с'ї́на на пї́ўтрет'а косар'а́* (Бб)

**ко́сатень (ко́ситень)**, -тня *бот.* (*Iris germanica*) півники садові; (*Iris pseudacorus*) півники болотні

**косі́ця (косі́ца, косі́ці)**, -і **1.** квітка; **2.** завітчане верхів'я смереки, яке прикріплюють на кроквах як символ закінчення будівництва хати; **3.** вид орнаменту на вишивці, писанці; **4.** *те саме, що заводи́ни*; **5.** струмінь: *Голови́ца бїет косі́цоу* (Прб); **бїти на**

**косі́цу** — розвиднюватися; **уда́рило на косі́цу** — ще й на світ не зоріло, не світало

**косі́чити** квітчати

**косо́ритиси** *рідк.* пильно до чогось готуватися: *Увес' н'їст косо́ривс'и же́нітис'и, а йак при́йшли́ мїасні́ц'и — затї́х, йак ста́рий в'їл* (ЗлН)

**костиря́ва (костере́ва)**, -и *бот.* (*Festuca ovina*) костриця овеча

**костома́га // кострума́га**, -і костомаха

**костре́ц**, -я́ *міф.* хвіст у відьми: *Відьма... на заду має костре́ц (фіст) йик шпіль вере́тінна* (Ш. V, 204)

**кострума́га** *див.* **костома́га**

**ко́те**, ко́тити // **ко́тітко**, -а котеня

**ко́тик**, -а суглоб, що з'єднує ступню з гомілкою

**ко́тики**, -ів тільки *мн.* **1.** суцвіт'я верби; **2.** *бот.* (*Eriophorum angustifolium*) пухівка

**коті́тиси** **1.** народжувати мал'ят (про вівцю, козу); **2.** за-в'язуватися (про плоди городніх рослин)

**ко́тітко** *див.* **ко́те**

**коточе́р(ь)**, -а́ **1.** кіт; **2.** котячий послід; **3.** *зневажл.* той, хто убиває котів

**коті́юга** *див.* **га́йда**

**ко́фа**, -и // **кофе́чка**, -і дерев'яна посудина, перев. для сметани

**ко́фля (ко́хля, хо́хлі)**, -і черпак, ополонник

**коха́ти** 1. виховувати, ростити (про дитину); 2. плекати, годувати (про тварин): *Худо́бу коха́йси з мало́го, а ве́льке́ку си опхо́дит* (Слп-В)

**коца́нити** *рідк.* мерзнути, ціпеніти з холоду

**ко́цкати** // **ко́цкати́ти** 1. стукати; 2. *док.* ударити (когось)

**коцю́ба** *див.* кацю́ба

**коцю́битиси** *див.* кацю́битиси

**коче́рга**, -и кочерга; у **коче́ргах** — місце в кутку коло дверей: *Сама́ ста́ла у коче́ргах коло одві́рка* (Ш. V, 206)

**ко́чело (ко́чало, ко́чіло)**, -а // **кочі́льце (кочельце́)**, -я 1. деталь у ткацькому верстаті; 2. колесо; круг

**коче́ти(си) (каче́ти(си))** ко-тити(ся); качати(ся)

**ко́чіло** *див.* ко́чело

**кочі́льце** *див.* ко́чело

**коша́рка (коше́рка)**, -і великий плетений кошик

**коше́лик**, -а невеликий кошик

**коше́ра (коша́ра)**, -и тимчасово загороджене місце для овець

**коше́рише (коше́ришше)**, -а місце, де була кошара

**коше́рка** *див.* коша́рка

**коше́рува́ти** // **коші́рати** переносити кошару з місця на місце

**коші́ль**, -я 1. *те саме*, що коша́рка; 2. грудна клітка

**коші́рати** *див.* коше́рува́ти

**ко́шниця (ко́шіця)**, -і 1. ви-плетена з лози повітка біля хати для зберігання качанів кукурудзи; 2. *те саме*, що кіш 1

**ко́штур**, -а(-а́) 1. груба палиця; загнута палиця; 2. милиця

**кошу́ля**, -і 1. *мед.* струп на голіві дитини; 2. сорочка; *пор.* *пол.* koszula

**кошу́р** // **кушу́т**, -у кукурудзяне стебло, кукурудзиння

**кошу́ре́нка**, -і стіг кукурудзиння

**кошу́рині (кушу́рині)** // **кукурудзе́нка**, -і // **кукурудзі́на**, -и // **мелаї́нец**, -нці // **милаї́не**, -я // **милаї́нище**, -а поле, з якого зібрали кукурудзу

**кра́дки (кра́тькі)** // **кра́дно** // **крадьма́** *присл.* крадькома

**кра́йка** // **о́крайка** (**о́крій-ка**), -і тканий пояс з кольорової шерсті

**крак**, -а куш

**кра́кати** 1. крякати; 2. смикати за волосся; 3. квакати

**крампа́ч**, -а кирка

**крампо́н**, -а гальмо при спуску деревини

**крампува́ти** див. джугасувати

**крампу́лці** // **шпару́тки**, -ів *тільки мн.* деталь ткацького верстата, яка забезпечує однакову ширину полотна під час ткання

**кра́нка**, -і 1. гілка; 2. китиця ягід або овочів

**кра́пати** 1. здихати (про тварин); 2. *зневажл.* помирати (про людину)

**крапка́тий** крапчастий: *Купіла собі крапка́ту ма́терію* (РзтК)

**кра́сий** 1. строкатий; 2. рябий (про тварин)

**краско́вий** кольоровий

**кра́сний** дуже гарний

**кра́сно** присл. гарно, дуже гарно; **на кра́сно** — на погоду

**красу́ля**, -і 1. красуня: *Подивіси, йек ца красу́л'а вікру́чується пе́ред хлопцями* (РзтК); 2. ряба або червоної масті корова

**кра́тка**, -і клітка

**кратка́тий** // **кратко́вий**  
картатий: *Ци пасува́лаби мо́йї д'іуц'і ц'іс'і кратка́та ма́те́рія* (Врт)

**кра́тькі** див. кра́дки

**крашене́к**, -а сардак з червоного домотканого сукна

**крашени́ці** *тільки мн.* сукняні штани червоного кольору

**кра́йн**, -а земляк

**кра́нка**, -і землячка

**крева́** див. кірва́

**крева́вник** див. крова́вник

**кре́денц**, -а *рідк.* кухонний буфет; *пор. пол.* kredens

**кремени́ця**, -і 1. кремінь; 2. *бот.* (*Petasites officinalis*) кремена лікарська

**кремса́ти** 1. *те саме, що* крескоті́ти; 2. обрубувати тонкі сучки сокирою; 3. *перен.* тікати

**креперува́ти** бідувати, жити в злиднях; *пор. нім.* krepieren

**креса́ня** див. барші́вка

**крескоті́ти** // **кригі́нцати** (**скрегі́нцати**) // **скрим-зі́ти** скреготати зубами

**крі́вда**, -и жаль

**криве́ зі́ле** *бот.* (*Polygonum bistorta*) гірчак, ракові шийки

**крі́вний** сердитий

**крі́вно** присл. кривдно

**кривола́бий** *лайл.* кривоногий, кривий

**кровоо́кій** // **розноо́кій** // **скулоо́кій** *косоокий: Оч'і скосяко́м — ка́жуть скулоо́к'і́й або кривоо́к'і́й (Слп-В)*

**криву́ля**, -і 1. закрут, зигзаг; 2. крива палка, дерево; 3. *зневажл.* крива людина

**кригі́нцати** *див.* **крецко́тіти**

**криживні́ця**, -і передня і задня дошка у возі, що з'єднає полудрабки

**крижі́вка** (**криже́вка**, **криже́лка**, **крижі́лка**), -і головка капусти (свіжої і квашеної)

**кри́жма**, -и полотно, яке дарують новонародженому хрещені батьки, крижмо

**крижува́ти** розрізати дерево

**криса́ня** *див.* **барші́вка**

**крише́ний** різаний

**криши́ти** різати, роздрібнювати: *Кре<sup>ш</sup>ше<sup>ш</sup>ти — то надру́бувати ноже́м, с'і́чи (Бб)*

**кри́шка**, -і 1. крихта; 2. накривка; 3. стільник (у вулику)

**крі́вці** *див.* **кі́рва**

**крізь** *див.* **крузь**

**кріко́тіти** скрекотати (про жаб)

**крі́піцький** малесенький

**крі́піцкі** *присл.* 1. трохи; 2. недовго

**крі́с**, -а рушниця; наду́тий **ек крі́с** — дуже сердитий

**крі́тко** *присл.* тихо, спокійно

**крі́шки** // **крі́шечка** *присл.* трошки

**крово́вник** (**крева́вник**), -а *бот.* (*Achillea millefolium*) деревій тисячочлистий

**кровні́к**, -а // **кровце́**, -і *бот.* (*Hypericum perforatum*) звіробій звичайний

**кро́к**, -а 1. крок; 2. одиниця міри довжини, що дорівнює одному крокові; 3. міра відпускання основи на один зубець (при тканні)

**кро́кіш** (**кро́кіс**), -у *бот.* (*Calendula*) нагідки

**кро́піти** 1. *церк.* освячувати; 2. *перен.* бити

**крóсна** *тільки мн.* 1. ткацький верстат; 2. підставка для різання дров; козли; 3. станок ручного млина

**кру́гле́к**, -а́ 1. колода, кругле дерево; 2. вид танцю, який виконують колядники

**кружо́к**, -жкá 1. дощечка, на яку викидають зварену кулешу; 2. колінна чашечка; 3. таця для грошей у церкві

**крузь** (**крізь**) // **през** *прийм. заст.* через

**крукі́ж** (**круті́ж**), -а́(-же́) вир (у річці)

**кру́мільга** *присл.* кругом, навколо, довкола: *Пусті́йс'і кру́мил'га, то танц'у́йі ўко́ло йак дзі́га* (ЗлН)

**круп'énка**, -і молочна страва, засипана крупою

**крупі́**, -ів *тільки* *мн.* крупкуватий сніг

**крута́рка**, -і шахрайка, крутійка

**крута́рь**, -я шахрай, крутій

**круті́ж** *див.* **крукі́ж**

**крученéк**, -а́ // **кручénка** (**кручінка**), -і скручений тютюн для люльки

**крьо-не́** *виг.* ужив. для завершення кіз

**кубі́к**, -а 1 кубометр; *пор. пол.* kubik, *нім.* Kubik

**кубікува́ти** міряти на кубометри складену деревину

**куде́ля**, -і кужіль

**ку́єв**, -а 1. глухий кут, нетрі: *Ти у тако́му кúйєві жийéш, шо і дít'ко ни доберéтси до тебе* (Прб); 2. *перев. мн.* стрімкі гори

**ку́жба**, -и залізний або дерев'яний гак, прикріплений до берфела (або забитий у землю), на який вішають котел над вогнищем

**кужу́х**, -а́ // **кужушо́к**, -шка́ // **пі́на**, -и пінка на кип'яченому молоці

**кукурудзéник** (**кукурудзи́ник**) // **мелáйник**, -а хліб з кукурудзяного борошна

**кукурудзénка** // **кукурудзі́на** *див.* **кошу́рині**

**кукурудзи** (**куру́дзи**), -ів // **кукуру́ц** (**кукурудз**), -а // **мелáй**, -ю *бот.* (*Zea mais*) кукурудза

**куку́ц** (**коку́ц**), -а спеціальний обрядовий невеликий виріб з тіста: *Куку́ці пеклі́ за поме́рших дава́ти, а часо́м так пеклі́ на же́ўний четве́р'* (Слп-В); *пор. рум.* сосу́ț

**куку́чик** (**коку́чик**), -а *змениш. до куку́ц*

**кула́стра**, -и *тільки одн.* молозиво; *пор. рум.* curást(r)ă, colástră

**кулéша** (**кулéші**), -і густа страва з кукурудзяної муки, варена на воді

**кулéші́ник** (**кулéшник**), -а горщик, у якому варять кулешу

**кулеші́р**, -а́ (**куліше́рь**, -я́) дерев'яна лопатка, якою мішають кулешу, заквашене молоко тощо

**ку́лко**, -а 1. кільце; 2. складова частина ланцюга; *пор. пол.* kółko

**ку́льба́вка (кульба́ка)**, -і  
*бот.* (Taraxacum) кульбаба

**ку́льчик** *див.* **ковто́к**

**кульчикува́ти** закладати се-  
 режки (як мітки) худобі (пе-  
 рев. вівцям)

**кумбу́к**, -а **1.** низькоросла сме-  
 река; **2.** пенъ; **3.** *перен.* зне-  
 важл. людина невисокого  
 зросту

**ку́мка**, -і маленька жабка, яка  
 водиться у холодній дже-  
 рельній воді

**ку́нішіти** повільно виконувати  
 роботу

**ку́нішливо** *присл.* повільно

**кунте́тний** *див.* **контéтний**

**ку́пало**, -а **1.** невелике плесо на  
 річці, відведене для купан-  
 ня; **2.** ямки, які вигрібли  
 кури

**ку́пина**, -и *див.* **керті́на 2**

**ку́пка**, -і **1.** кладка снопів у полі  
 (12-15 штук); **2.** дерев'яна  
 мисочка, у якій товчуть  
 часник

**ку́пля**, -і пряжка на чоловічому  
 ремені

**ку́раж**, -у охота, бажання

**кура́жити(си)** бадьорити(ся)

**кура́жний** охочий до всього,  
 темпераментний

**ку́рашка**, -і *астр.* сузір'я Пле-  
 яд: *Пе́рша зи́єрніц'а у ви́є-*

*че́рі на не́бі — це Кура́шка*  
 (ВРж)

**ку́рбало** *див.* **ковбу́рь**

**ку́ре (ку́рі)**, -єти // **ку́рітко**,  
 -а курча

**ку́рика** *церк. св.* Володимира  
 (28. 07): *Курика съвяткують*  
*на те, аби половики і лиси не*  
*ловили курей* (Ш. IV, 264)

**ку́річа ла́пка** // **ку́річа слі-**  
**потá** // **ку́річе стегéн-**  
**це** *див.* **козе́льці**

**курлу́п**, -а *рідк.* старий, зно-  
 шений кожух

**курма́н**, -а // **курме́й**, -я **1.** *те*  
*саме, що волові́д*; **2.** *те*  
*саме, що ворóска*

**курне́нка**, -і курна хата

**куро́ваний** *див.* **корóваний**

**курува́ти** // **обчира́ти** обчи-  
 щати стовбур дерева від  
 кори

**куру́нка** *див.* **корóнка**

**куса́к** *див.* **букáта**

**ку́тане**, -я догляд за свійськими  
 тваринами

**кута́с**, -а *перев. мн.* прикраса у  
 вигляді китиці на гуцуль-  
 ському одязі

**ку́тати(си)** **1.** поратися коло  
 домашнього господарства; **2.**  
*те саме, що обхо́дити 2*

**кутію́га** *див.* **га́йда**

**кутію́жий** собачий

**кутію́жка**, -і *зменш. до кутію́га*



**ку́фер**, -фра // **куфе́рок**,  
-рка скриня; *пор. пол. kufe-*  
*г(ек), нім. Koffer*

**куха́рити** куховарити

**ку́ча**, -і приміщення для свиней

**ку́чма**, -и 1. чоловіча зимова  
шапка; 2. довге розпатлане  
волосся

**кучува́ти** переганяти худобу з  
місця на місце

**ку́шити** куштувати їжу

**ку́шка (тйо́шка)**, -і дерев'яна  
посудина, в якій косар но-  
сить брусок

**куштруба́ні** непричесана,  
розпатлана дівчина

**кушури́ні див. кошури́ні**

**кушу́т див. кошу́р**

## Л

**ла́ба**, -и 1. *зневажл.* нога лю-  
дини; 2. нога тварини; 3. ніж-  
ка стола, стільця; **ві́бити до**  
**ла́би** — знищити дощенту;  
**на ку́річю ла́бу** — дуже ма-  
ло, трошки: *На Васи́лений*  
*сетий ве́чир прибува́є дня на*  
*курі́чю лабу* (Гк 35, 7)

**лаба́тий** 1. про людину з вели-  
кими (довгими) ногами; 2. ла-  
паний (про сніг)

**лаба́тити** 1. різати, рубати,  
краяти великими кусками;

2. *рідк.* писати великими  
буквами

**лаба́то присл.** грубо, неакурат-  
но: *Накриши́й лаба́то ті́пін*  
(Зм)

**лабу́з**, -а́ 1. листя і стебла го-  
родніх рослин; 2. *те саме*,  
*що кошу́р*

**лабушта́н (лапушта́н)**, -у  
*бот. (Aconitum) аконіт*

**ла́ва**, -и великий ослін, що не  
переноситься

**ла́виця**, -і 1. *те саме, що ла́ва*;  
2. переносний ослін; 3. дош-  
ка, покладена на призьбу

**ла́вичка**, -і *рідк. зменш. до ла́-*  
*виця* 2

**ла́вка**, -і 1. *те саме, що ла́виця*  
2; 2. шкільна парта; 3. клад-  
ка; 4. довгий рубанок: *Ла́ўка*  
*тотá, що рі́ўна́йе де́рево*,  
*ші́дис' е́т се́нтиме́тріў за-*  
*до́ўга* (Бб)

**лавкува́ти** вирівнювати по-  
верхню дерева рубанком

**лавушка́ти // лавушкува́-**  
**ти** ледарювати

**лагі́дний** 1. підготовлений: *Ві-*  
*ді́ў из це́го сва́тан'а ніч' о́ни*  
*бу́де, бо г'і́ўка ш'е ни лагі́дна*  
(Кврр); 2. лагідний, прием-  
ний

**лагáйда**, -и ледар; волоцюга

**ла́дкати** співати на весіллі об-  
рядові пісні

**ла́дний** *ри́дк.* добрий; **ла́дна вода́** — добра, чиста, холодна вода

**ладо́ваний** 1. заряджений (про зброю); 2. навантажений

**ладува́ти** 1. заряджати (про зброю); 2. вантажити

**ладу́нок**, -нку 1. заряд (для зброї); 2. вантаж

**лаз**, -у 1. сіножать; лука: *На ла́зах траву́ вже покосі́ли; куждий лаз ма́є свої́й на́зву* (ЗлН); 2. пасовище; 3. вл. назва поля

**ла́зниця**, -і приміщення для сушіння льону, конопель

**лаі́ста** вівця чорної (темної) масті

**лайда́к**, -а // **лайдацю́га**, -и *зневажл.* ледар; *пор. пол.* lajdak, *чес.* lajdák

**лайдакува́ти** // **лайда́чити** ледарювати

**лайдацю́га** *див.* **лайда́к**

**лайда́чка**, -і *зневажл.* ледарка

**лайнéк**, -а кізяк

**ла́катка**, -і вид рибальської снасті

**лакі́ткі** *тільки мн.* ласощі

**ла́комий** ласий

**ла́комити** приваблювати

**ла́комо** *присл.* ласо

**лама́дже** (**лама́жьи**), -я *зб.* сухе гілля

**ла́ндати** (**лу́ндати**) лазити, волочитися

**ланц**, -а́ 1. ланцюг; 2. *заст.* земельна міра: *Зéмл'у мі́рили на шну́рі, а шнур ма́в трійи́цт' ме́трію. А по прéдвічнóму ланці́ си назива́ли* (Кв)

**ланцушкóвий** вид різьбярського узору

**ла́ня**, -і олениця

**лапасува́ти** іти широким кроком

**лапата́че**, -а 1. *те саме, що дра́нте* 1; 2. відходи з дерева

**лапа́ти** ловити, хапати

**лапушта́н** *див.* **лабушта́н**

**ла́сиця** *див.* **кі́точка**

**ласі́й**, -я віл чорної або червоної масті з білою мордою чи грудьми

**ла́со** *присудк. сл.* можна: *У ти́ждень на Пéтріх обходимо Прокі́не. Як би у то́т де́нь роби́ш, то ла́со сі́ спáрити* (Он-к. Нк 52)

**ластинé**, -не́ти пташа ластівки, ластів'я

**ласті́тиси** підлещуватися

**ласува́ти** 1. могти: *То ма́гнис, на то ласу́є грі́м бити* (ЕЗб 33, 26); 2. підстерігати

**ла́та**, -и 1. латка; 2. поперечна жердина, що з'єднує крокви

**латáти** 1. зашивати; 2. накривати хату (ремонтувати дах)

**ла́тво** *присл.* легко, без перешкод

**ла́тир (ла́тер)**, -а 1. міра об'єму (4 м<sup>3</sup>) дров: *Купи́ў два ла́трі дро́ў* (ЗлВ); 2. складені у штабель дрова; **скла́сти у ла́тир** — скласти на купу

**лати́ти** // **латува́ти (латкува́ти)** прибивати лати до кізлів; *пор. пол. łacić*

**латкані́стий** строкатий (про тварин з латками іншого кольору)

**ла́тра́ти** *див. г'вавтува́ти*

**латува́ти** *див. лати́ти*

**лахабу́нда**, -и // **лахма́н**, -а старий (про одяг): *Убе́риси фа́йно, а ото́й лахма́н зве́р' ж-ко ис се́бе* (Крвр)

**ла́хи**, -ів *зб.* 1. одяг; 2. білизна

**лахма́н** *див. лахабу́нда*

**ла́я**, -ї 1. згряя вовків, собак; 2. *зневажл.* натовп, юрба

**левізо́р (лівізо́р)**, -а *заст.* ревізор

**легкоду́шник** // **пода́вник**, -а *перев. мн.* хлібці, які дають за упокій душі: *Легкодушники се малі хлібці, які подають за простибіг, аби легче було помершим душам* (Ш. І, 143)

**лего́више**, -я лігво

**легідува́тиси** *заст.* задовольнятися; насолоджуватися

**легіне́ць**, -нця // **легі́ник** // **легіні́чок** // **легі́нчик**, -а *здрібн. до легінь*

**легі́нський** парубоцький  
**легі́нь (лигі́нь)**, -я // **па́рубок**, -бка парубок, дорослий хлопець; *пор. уг. legény*

**легітіма́ція**, -ї *заст.* посвідчення; *пор. пол. legitymacja*

**ле́да** 1. *присл.* ледве; 2. *спол.* тільки, як тільки

**ле́да-де** *присл.* де-небудь

**ле́да-де́нь** *присл.* ось-ось

**ле́да-е́кий** будь-який

**ледві́** *присл.* навряд

**ледова́тити** замерзати

**ле́жа** // **ле́жня**, -і 1. хвороба; 2. лежання

**лежу́х (лежі́ух)**, -а 1. частина димоходу, що лежить на горищі; 2. повалене бурею дерево

**ле́йбик**, -а суконний або в'язаний з вовни верхній одяг без рукавів; короткий одяг з рукавами

**лелё́кати** кричати

**ле́леч**, -у *бот.* (Alnus) вільха

**лелё́чка**, -і личинка бджоли

**лелі́ти** красуватися

**лелі́тка (лілі́тка)**, -і *перев. мн.* круглі блискучі бляшечки з діркою посередині,

якими прикрашали орнамент на одязі, головних уборах

**лєльо** *див. дєдя*

**лемзіти** *заст. спішитися, поспішати*

**лемсати** *швидко йти*

**лен**, **лєну** *бот. (Linum) льон*

**лендєрево (лердєрево)**, -а // **лєра**, -и // **лєрь**, -і *бот. (Larix decidua) модрина європейська*

**лєнєний (лєніний)** // **лїнний** *лляний*

**лєнішше (лєніще)**, -і *льо-нище*

**лєніний** *див. лєнєний*

**леновище (лїновище, лїновішше)**, -я // **лїновиско**, -а *шкіра змії, яку вона скидає навесні, і, яка, за повір'ям, має магічну силу*

**лєнчі (лєньча, лїнта, лїнчя)**, -і *бот. (Lens Adans) сочевиця; пор. уг. lencse*

**лєп**, -у *бруд*

**лєп'єний** *брудний*

**лєп'єник**, -а *брудний чоловік, замазура*

**лєп'єнка**, -і *брудна жінка*

**лєпортувати** *заст. рапортувати; пор. нім. rapportieren*

**лєпсько** *присл. погано*

**лєптиці (липтиці)** *бот. (Silepe) смілка*

**лєсуна** *див. лисуна*

**лєтіти** **1.** *летіти; 2. швидко бігти*

**лєхкі** *див. білий пótрух*

**лєк**, -у *страх, переляк*

**лєльо** // **лєлько** *див. дєдя*

**лєра** *див. лєндєрево*

**лєрва**, -и *зневажл. 1. старий собака; 2. перен. лайл. пес, собака (про людину)*

**лердєрево** *див. лєндєрево*

**лєрмувати** *лаяти, докоряти*

**лєрь** *див. лєндєрево*

**лєцтий (ляцтий)** // **остатний** *лайл. 1. неслухняний; 2. найгірший, останній; лєц-та годїна — остання година; пор. нім. letzt*

**лєчно** *присл. страшно*

**лєщик**, -а (**лєшóк**, -шкá) *бот. (Trifolium arvense) біла польова конюшина*

**лївкнути (лївнути)** **1.** *линути (про дощ); 2. хлюпнути*

**лївний** *проливний (про дощ)*

**лїг**, -а *ковток*

**лїгáти (глігáти)** **1.** *ковтати; 2. пожадливо пити або їсти*

**лїгїнь** *див. лєгїнь*

**лїжватисі** *їздити на лижах*

**лїжєвник**, -а *скринька для зберігання ложок*

**лїжєчник** *див. залижєчник*

**лїжка**, -і *ложка*

**лижкарь (лишкарь)**, -я той, хто робить дерев'яні ложки: *Лижкарі виробляють звичайні ложки з букового або яворового дерева, а красші з ялівця або терену* (Ш. II, 247)

**ліжник** див. **ліжнік**

**лілік**, -а(-а́) зоол. (Chiroptera) кажан

**лінва**, -и 1. міцна мотузка або ланцюг, яким прив'язують рубель на возі; 2. налігач

**линварь**, -я той, хто робить линви

**линдигати (плиндигати)** тинятися

**лінта** див. **лєнчі**

**лінчя** див. **лєнчі**

**ліпина**, -и // **ошкарлок**, -лка заст. тонко поколені скіпки, якими світили в курних хатах

**липтиці** див. **лєптиці**

**лисїці** // **лисичкє** // **свічка**, -і перев. мн. бот. (*Cantharellus cibarius*) лисичка (гриб): *Лисичк'є так'ї жоутєн'к'і переважно ў буювому л'їс'і і ростут* (Бб)

**листайка**, -і рідк. повітка для листя

**ліства (ліштва)**, -и дерев'яна планка

**листівнік**, -а́ стол. вид рубанка, яким обробляють листви

**лисўна (лесўна)**, -и вівця або корова з білою плямою на морді

**ліфа**, -и заст. відсоток: *Д'їўка ростєт, йек жидїўска ліфа* (Рч)

**лихє**, -бо евф. тяжка хвороба

**ліхо** присл. погано, зле

**лихота**, -и злість

**лихўн**, -а нероба

**лицатий** повнощокій

**лицє**, -я 1. обличчя; **мати лицє** — мати сумління; **лицє лупити** — соромити; 2. лицева сторона одягу, тканини

**ліці** тільки мн. щоки

**лічі**, -і лико з конопель

**лишєти** 1. залишати; 2. переставати

**лишкарь** див. **лижкарь**

**ліштва** див. **ліства**

**лівак**, -а лівша

**ліварєнт**, -а заст. орендар полонини

**лівачка**, -і 1. жінка-лівша; 2. кімната з лівої сторони від входу: *Називаєся хата на право від хоромів правачкою, а хата з лівого боку лівачкою* (Ш. I, 95)

**лівіти** послаблювати тугий вузол

**лівізор** див. **левізор**

**лівкій** гладкий, м'який

**лівко** присл. вільно; легко

**лі́гма** *присл.* лежачи  
**лі́гарь (лі́гар)**, -я дерев'яний брус, до якого прикріплюється підлога: *Піт поміст кладу́т лі́гарі* (Зм); *пор. пол. ligar, пор. нім. Leger*  
**лі́двиці** *тільки мн. мед.* радикуліт  
**лі́жнік (лі́жник)**, -а (-а́) домоткане ворсисте вовняне покривало з візерунком  
**лі́ка**, -і лійка  
**лікі́рований** *заст.* фарбований  
**лікі́рува́ти** *заст.* фарбувати (про шкіру)  
**лі́коть (ло́коть)**, -ктя *заст.* міра довжини, що дорівнює 60 см: *Л'і́ктем полотно́ і сукно́ мі́рили* (Кв)  
**лілі́тка** *див.* лелі́тка  
**лі́м**, лóму **1.** хмиз; поламане сухе гілля; **2.** *рідк.* повалені дерева (перев. смереки)  
**лі́мар**, -а *рідк.* купа дров  
**ліні́тиси** *линяти:* *Л'і́ниц:и га́д'е, кúрка, кіт, коро́ва* (Бб)  
**лі́нія**, -ї *просіка*  
**лі́нний** *див.* ле́нений  
**ліно́виско** *див.* ле́новище  
**ліса́**, -и (-и́) **1.** ворота; **2.** огорожа, сплетена з пруття; **3.** сплетена решітка для сушіння фруктів

**лі́ска**, -і **1.** *бот.* (*Corylus*) ліщина; **2.** планки, які прибивають до стін перед штукатуренням; **3.** *те саме, що ліса́* **3**  
**лі́ско́вий** ліщиновий  
**лі́скува́ти** прибивати планки перед штукатуренням  
**літа́** *тільки мн.* річні кола на зрізі дерева  
**лі́титиси** *див.* бі́тиси  
**лі́тнік**, -а́ дачник  
**літо́вище**, -а **1.** літнє пасовисько; **2.** час перебування з худобою в полонині: *Коли вже мі́шанники зі́гнали маржину, рушаю́т... у полонину на літо́вище* (Ш. II, 197)  
**лі́тра**, -и *заст.* драбина; *пор. рум. lóitră; нім. Lieter*  
**лі́тува́ти** **1.** нишпорити; **2.** тинятися  
**лі́тува́ти** перебувати на полонині протягом літнього сезону  
**ліхта́рня**, -і ліхтар; *гасова лампа*  
**лі́ци** *тільки мн.* віжки; *пор. пол. lejce*  
**лі́чити(си)** лікувати(ся)  
**лі́чний** страшний; жахливий  
**ліші́р**, -а́ (ліші́й, -я́) лишай  
**лові́тиси** **1.** ловитися; **2.** зсідатися (про молоко): *Молоко́, що поста́вила на гúсл'ін-*

ку, *лóвитси* (Гл); **3.** займа-  
тися (про вогонь)  
**логáза** див. *глогáза*  
**логóжі (логóджі)**, -ів *тільки*  
*мн.* бур'ян, непридатний для  
корму  
**лóдва**, -и дошка  
**лоzá**, -й *бот.* (*Salix*) верболіз  
**лознéк** // **лознíк**, -á зарості  
лози  
**лóзниця**, -і сушарка (перев. для  
фруктів): *Лóзниця́ і до коло-  
пéн', до л'ну і до йáблук*  
(Крм, LAND 324)  
**лой**, -ю // **лóйкуш**, -а *рідк.* са-  
мець отруйної змії  
**лóйка** // **лойку́шка**, -і *рідк.*  
отруйна змія  
**лóкоть** див. *лі́коть*  
**ломáга**, -і палиця; зламана суха  
гілляка  
**ломáджі**, -ів *зб.* до *ломáга*  
**лóмпач (лóмпаш)**, -а ліхтар  
**лопаткі** // **лопаткóві фа-  
сúлі** *тільки мн.* спаржева  
квасоля: *Лопаткі́: молода*  
*не луцена варена фасоля*  
(Ш. I, 142); *Лопаткóві фа-  
сúл'і так'і, шо с коуро́у*  
*дóбре йїсти* (Бб)  
**лопíтливий (лопотлívий)**  
надмірно балакучий  
**лопотіти** **1.** дуже швидко го-  
ворити; **2.** торохтіти

**лóпұх**, -а (-á) **1.** бур'ян; **2.** *перен.*  
капельох з широкими кри-  
сами; **3.** *перен.* некмітлива  
людина  
**лопухна́тий** **1.** лопуховий;  
**2.** великий  
**лóсі-лóсі** *виг.* ужив. для під-  
кликання коней  
**лотóка**, -і жолоб, по якому тече  
вода до млинового колеса,  
лотік: *Лотóка — то так'é*  
*ч'у́ркало, мо́же бúти з до-  
ш'óк áбо с карúби* (Бб)  
**лотóчити** **1.** настирливо вима-  
гати; **2.** обмовляти  
**лотóшити** *заст.* дармувати;  
гаяти час  
**лóше**, -éти // **лошéк**, -á лоша  
**луб**, -а **1.** кора; **2.** задня частина  
чобота, закаблук  
**лúб'е**, -і *зб.* до *луб* **1**  
**луб'énка**, -і примітивна будів-  
ля для лісорубів, вкрита  
лубом  
**луговíна**, -и куші верболозу  
або прuti з нього  
**лúдина**, -и // **лúдiнe** (*лú-  
дiні*), -і **1.** одяг, вбрання  
(перев. нове, святкове): *Лú-  
дина — то сардáк, кужұх, за-  
паск'ұ́, попрушк'ұ́* (Рч); **2.** *рідк.*  
домашні речі (одяг, ліжни-  
ки, верети), які дають у при-  
дане  
**лудний** неприємний на смак

**лужко**, -а ліжко

**лук**, -а (-у) насінна стрілка часнику

**лука́вий** 1. впертий; 2. підступний; заздрісний

**лука́витиси** упиратися: *Йек си ч'оловік лука́вит, то ўже йи<sup>е</sup>го нійи<sup>е</sup>к ни упросіў шои зробіти* (Крвр)

**лукотворе́ніє**, -я // **луко-творе́нного** церк. Нерукотворного образу Спаса (29.08)

**лук-чисні́к (чісно́к)**, -у // **лука́тий чісно́к** сорт зимового часнику (із суцільною головкою)

**лу́мер** // **лу́меро**, -а заст. номер, число

**луме́рко**, -а // **луме́ро́к**, -рка здрібн. до **лу́мер**

**лумерува́ти** нумерувати

**луна́вий** див. **короткові́дий**: *Луна́вий — той, шо лі<sup>е</sup>хо ве́ди<sup>е</sup>т* (Бст)

**лу́нда**, -и (**лу́ндя**, -і) 1. неповоротка людина; 2. не дуже розумна людина

**лу́ндати** див. **ла́ндати**

**лунча́к**, -а́ 1. однорічний кабан або баран; 2. *зневажл.* старий парубок

**лу́нчина**, -и будь-що минулорічне (сіно, сало, бриндза)

**лупа́к**, -а́ груба тріска: *Де рубáйїут, там і лупак'і літа́йїут* (Кс)

**лупакі́**, -і́в тільки мн. *зневажл.* очі

**лу́паниця**, -і відколений кусок дерева

**лу́пати** 1. зиркати; дивитися скося; 2. вдарити (про грім)

**лупа́ти** 1. колупати; 2. тесати

**лупі́на**, -и лушпина

**лупі́ні**, -і зб. до **лупі́на**

**лупі́ти** 1. обчищати від шка-  
ралупи, лушпини (напр., картоплю, кукурудзу); 2. знімати шкіру із забитої тварини; 3. сильно бити; 4. встановлювати непомірно високу платню; **лупі́ти лице́** — робити сором

**лупі́ш**, -а́ // **ші́лер**, -а інструмент для здирання кори з дерева

**луплі́нка**, -і здирання кори з дерева

**лу́пнутиси** тільки док. 1. упасти; 2. сильно вдаритися

**лускавкі́** тільки мн. скляне намисто

**лу́скати** 1. сильно стукати; грюкати; 2. бити; 3. гриміти (про грім); 4. тріскати

**лу́тавий** 1. неслухняний; 2. не-привітний; злий; 3. незграбний



**лута́йка**, -і висока струнка сме-  
река або ялина  
**луче́тиси** траплятися  
**лу́чний** вмілий, здібний  
**лу́чно** присл. вміло; вдало  
**лу́шніця** // **фа́кля (фа́к-  
лі)**, -і смолоскип; в'язка  
колених довгих сухих трі-  
сок, яку використовували  
для освітлення  
**льо́нтом** присл. без догляду;  
**пустіти льо́нтом** — за-  
лишити без догляду; **ходи́-  
ти льо́нтом** — тинятися без  
діла  
**льо́па**, -и пліткарка  
**льо́патиси** хлюпатися  
**льо́пнути** 1. брызнути; 2. ска-  
зати щось недоречне  
**льо́поти**, -ів тільки мн. лайливі  
слова: *Ни говори́ так'і л'о́-  
поти пр'і д'ітих* (Бс)  
**льо́поту́н**, -а балакучий чо-  
ловік, базіка  
**льо́поту́ха**, -и балакуча жінка,  
базіка  
**льо́рне́тка**, -і бінокль  
**льо́с**, -а 1. доля; 2. жеребок; *пор. пол. los*  
**льо́ха**, -и 1. доросла свиня;  
2. свиноматка; 3. *лайл.* ле-  
дарка  
**льо́шка**, -і свинка  
**люба́**, -ій кохання; любов

**люба́с**, -а (-а́) // **лю́бчик**, -а  
коханець  
**люба́ска**, -і коханка: *Деякі  
жонаті Гуцули утримують  
собі попри жінці любасо́к, а  
жінки любасі́в* (Ш. I, 45)  
**лю́бка**, -і 1. *те саме, що лю́-  
ба́ска*; 2. мила, дорога, ко-  
хана (при звертанні)  
**лю́брик**, -а *рідк.* столярський  
олівець (крейда); *пор. ім.  
rubrika*  
**лю́бчик**, -а 1. *те саме, що лю́-  
ба́с*; 2. любий, милий (при  
звертанні)  
**лю́гумі́на**, -и ласощі; десерт  
**лю́ди** тільки мн. 1. тільки чо-  
ловіки: *Л'у́ди — то т'і́л' ко  
чолов'ікі́, бо жі́ни колі́с  
пра́ва ни ма́ли* (Кв); 2. *рідк.*  
чоловіки і жінки  
**люди́на**, -ій одиничне до лю́ди;  
з числівниками ужив. форма  
род. відм. лю́да: *Йшло пйит'  
л'у́да* (Врт)  
**лю́ді́ний** ввічливий  
**лю́зний** 1. вільний; 2. *рідк.*  
зайвий; *пор. пол. luzny*  
**лю́зно** присл. вільно; просторо  
**люксі́чний** люксовий  
**люксі́чно** присл. люксово;  
прекрасно  
**лю́ляти** колисати  
**лю́стро**, -а дзеркало; *пор. пол.  
lustro*

**лю́тень (лю́тінь)**, -тня // **лю́товень**, -вня *заст.* лютий (місяць)

**лю́тений** дуже холодний

**лю́тий** 1. сильний (про мороз);

2. гострий на смак (напр., про хрін); 3. міцний (про тютюн); 4. злий, сердитий (про людину); 5. завзятий

**лю́титиси** злитися, сердитися

**лю́тінь** *див.* лю́тень

**лю́то** *присл.* 1. завзято; 2. швидко, добре; 3. сердито

**лю́товень** *див.* лю́тень

**лю́трува́ти** 1. дистилювати; 2. бродити (при ферментації): *Капу́ста поча́ла ў пол'і́бічку л'у́трува́ти* (Гл)

**лю́тува́ти** паяти: *Л'у́ту́йет дрі́т'* (Гр)

**лють**, -и *тільки одн.* сильний холод (про погоду)

**лю́фа**, -и дуло вогнепальної зброї; *пор. пол.* lufa

**лю́фт**, -у 1. повітря; 2. тяга печі; вентиляційний отвір у фундаменті; **пустіти на лю́фт** — звільнити з роботи; *пор. нім.* Luft

**лю́фті́вник**, -а́ (лю́фтник, -а) 1. *те саме, що* літні́к; 2. вентиляційний отвір у підлозі

**лю́фтува́ти** провітрювати

**люці́пер**, -а 1. *міф.* чорт; 2. *перен. лайл.* чорт, люцифер (про погану людину)

**лю́цкій** 1. людський; людяний; 2. *те саме, що* лю́діний

**лю́шня (лю́шні)**, -і частина воза

**ля́да**, -и 1. частина ткацького верстата; 2. скриня (для одягу); 3. прилавок; 4. дверцята при вході на горище чи у погребі; *пор. нім.* Lade

**ля́павиця** // **ля́павка**, -і 1. сльота; 2. болото зі снігом на дорозі

**ля́рмува́ти** *рідк. див.* аля́рмува́ти

**ля́хка́нити** // **ля́хкати** кричати, сваритися

**ля́хкані́**, -і крик, сварка

**ля́цтий** *див.* ле́цтий

## М

**ма́гира** // **магіри́ста** ряба коза

**ма́глі́вка** // **ма́глі́вни́ця**, -і 1. пристрій для качання білизни, качалка; 2. тільки ребриста частина, рубель; *пор. нім.* Mangel

**ма́глюва́ти** качати білизну

**ма́гнис**, -а магніт; *пор. пол.* magnes

**ма́голь**, -я поперечина у ткацькому верстаті перед лядою: *Почéрес ма́гол' перехóдит тканíна до валá* (Кс)

**ма́гура**, -и 1. мряка, яка осідає на вершинах гір; 2. власна назва гори

**мадрига́н** див. **матрига́н**

**ма́єрка (ма́йорка)**, -і жінка або дівчина, які йдуть увечері на полонину доіти корів, а вранці повертаються до села: *Пишли́ ў майірк'é — то жінк'é беруть коноўк'é, бесáги и йдут по молоко́ ў полонíну* (ЗлН); пор. словац. *majernička*

**ма́занка**, -і 1. сорочка, виварена в маслі чи лою; 2. перен. брудна сорочка

**ма́їти** прикрашати хату зеленню на Зелені свята

**ма́й**, -я 1. зелені гілки, якими прикрашають хату на Зелені свята, клечання; 2. травень

**ма́й** 1. присл. майже; трохи: *Йа май ц'ілі́й рік ві́лежаў на но́гу у шпитал'і* (Зм); 2. част. ужив. у складених формах вищ. і найвищ. ст. прикм. і присл.: *Ба́ба ще май ста́рша прийшла́* (Бб); *Май бі́рше дава́й то́го с'і́на* (Кс)

**ма́йзі́ль**, -зля зубило: *Перет'ёу ма́йзлом зилі́зо* (Сн)

**ма́йзлик**, -а зменш. до **ма́йзі́ль**

**ма́йка**, -і 1. те саме, що **ма́й**, -я

1: *По заході сонця і́де кождий рубати майку* (Он-к Нк 47);

2. рідк. те саме, що **ня́вка**

**ма́й-ма́й** присл. дуже багато  
**ма́ймуро́к**, -рка брусок для бритви: *Остри́т бри́тву на ма́ймуро́ку* (Гр)

**ма́йови́й** травневий

**ма́йорка** див. **ма́єрка**

**ма́йпобі́рше** // **шо́найбі́рше** присл. якнайбільше

**ма́йпофу́тше** // **шо́найбо́рше** присл. якнайшвидше

**ма́йський жу́к** зоол. (*Melolontha hippocastari*) травневий хрущ

**ма́йстер**, -тра той, хто будує дерев'яні хати, тесляр: *Ті, шо хаті́ кладу́т з гото́вого — то ма́йстри́е, а стéл'мах лиш той, шо дéрево тесáў рука́ми* (Вж)

**ма́йсте́рка**, -і столярка, теслярство

**ма́йструва́ти** столярувати, теслювати

**ма́ківник**, -а завиваний пиріг з маком

**макі́тра**, -и (**макі́трі**), -і 1. глиняна посудина з широким отвором; 2. перен. зневажл. голова

**мако́вея** церк. свято сімох братів Макавеїв (14. 08)

**маковіна**, -и // **маковіні**, -і  
стебла маку, маковиння  
**маковиця**, -і 1 баня церкви; ма-  
ківка; 2. *перен. зневажл.* го-  
лова

**макогін (макогін)**, -го́на  
1. макогін; 2. заокруглений  
дерев'яний стрижень у сту-  
пі: *Макого́ном шолоста́йут*  
*пшени́цу ў сту́пі* (Бб)

**макортик**, -а *зменш. до ма-*  
*кітра*

**маку́х**, -а залишки після ви-  
чавлення олії з насіння олій-  
них культур, макуха

**мала́й** *див. мелай*

**маланкува́ти** *див. миланку-*  
*ва́ти*

**ма́ленько** // **малі́чко** *присл.*  
трохи, трошки

**малига́рня**, -і *заст.* розсадник

**мали́й** 1. невеликий, невисо-  
кий; 2. дуже молодий; **мала́**  
**зима́** — перший сніг

**мали́й віз (виз)** *астр.* сузір'я  
Малої Ведмедиці

**малині́вка**, -і 1. *зоол.* (*Eritha-*  
*cus*) вільшанка, малинівка  
(птаха); 2. сорт картоплі

**малинни́к**, -а 1. сік з малин;  
2. зб. зарослі малини

**малинни́чі**, -я *див. малинник*  
2

**малі́чко** *див. ма́ленько*

**малокро́вний** анемічний

**ма́лпа (ма́лфа)**, -и мавпа  
**малфіне́**, -не́ти мавпеня  
**малі́ог** // **малюже́та** *див.*  
*дріб*

**ма́мка**, -і *пестл.* про матір (пе-  
рев. при звертанні)

**маму́на**, -и *міф.* бісиця

**манатки**, -ів *тільки мн.* пожитки

**мандибу́рка (мандабу́рка)**  
*див. барабу́лі*

**мандибуре́нка**, -і листя кар-  
топлі

**манджа́ти** іти, прямувати;  
мандрувати: *А куди́ манджа́-*  
*йіте, вуйічку?* (Врт)

**ма́ндзюх**, -а *заст.* турист

**манкіра́нт (маркіра́нт)**, -а  
чоловік, який ухиляється  
від праці

**манкіра́нтка (маркіра́нт-**  
**ка)**, -і жінка, яка ухиляєть-  
ся від праці

**манкірува́ти** ухилятися від  
праці; *пор. фр. marquer, нім.*  
*markieren*

**манко́лія**, -ї *рідк.* меланхолія

**ма́нна**, -и 1. жирність молока;  
2. *рідк.* солодкувата роса на  
листях рослин

**манністи́й** жирний (про мо-  
локо); про корову, яка дає  
жирне молоко

**мано́рія**, -ї // **мано́ра**, -и  
вдача, звичка; *пор. пол. ma-*  
*niera*

**манта́,** -й весільний одяг молодого зі сірого домотканого сукна: *Молода́, ко́ли шла до в'і́нч'і́н'а, то убирала́ гуго́лу, а молоді́й — сі́ву манти́ з гуго́уником* (Зм); **2.** *рі́дк.* верхній чоловічий одяг; *пор. нім.* Mántel

**манті́ти** **1.** виманювати, випрошувати; **2.** вабити

**ма́нтля,** -і *заст.* шинель

**ма́па,** -и географічна карта

**ма́ра,** -й *міф.* примара, нечиста сила; **ма́ра би ті взі́ла** — чорт би тебе взяв — (прокляття); *пор. рум.* marga, marha

**ма́ргá,** -и (-й) // **маржі́на,** -и **1.** велика рогата худоба; **2.** худоба

**ма́рец,** -рця // **ма́рот,** -рта (-рота) *заст.* березень (місяць)

**марже́та,** -ёт *зб. до ма́ргá*

**маржі́на** *див. ма́ргá*

**маржі́нка,** -і *пестл. до маржі́на*

**марика́нка,** -і сорт ранньої картоплі, "американка"

**ма́рімуха** *див. гаді́ри́ца*

**маринува́тиси** мучитися, нудитися, томитися

**ма́рі́на** *виг. ліс.* ужив. як команда викручувати цапінами дерево

**марі́нува́ти** // **взе́ти на ма́рі́ну** *ліс.* обертати стовбур поваленого дерева цапіною

**ма́рі́чка,** -і // **нечу́йві́тер,** -тру *бот.* (Bellis perennis) стокротка

**ма́ркіра́нт** *див. манкіра́нт*

**ма́ркіра́нтка** *див. манкіра́нтка*

**ма́ркі́тний (ма́рко́тний)** сумний, незадоволений

**ма́ркі́тно** *присл.* ніяково; мото-рошно: *Хоч і не ві́р'у ў ну́ж'і́нки, але́ йак іду́ ўноч'і́ че́рес цві́нтар, ма́ркі́тно ста́йе* (ЗлН)

**ма́рко́тний** *див. ма́ркі́тний*

**мармуля́да,** -и повідло

**ма́рний** мізерний, блідий, худий (про людину)

**ма́рот** *див. ма́рец*

**марто́вий** березневий

**ма́ру́нка (ма́ру́нька),** -і *бот.* (Pyrethrum parttenium) ма́ру-на

**ма́рфа,** -и товар в магазині; *пор. рум.* mǎrfǎ

**маса́рь,** -я м'ясник

**маска́ль,** -я росіянин

**маска́лька,** -і росіянка

**масла́нка,** -і **1.** маслянка; **2.** масничка (для збивання масла)

**ма́стіти (ха́ту)** білити (хату)

**матаржéник (матрожé-  
ник)**, -а печений корж з  
картоплі і кукурудзяної  
муки

**матерйзнина**, -и спадщина пі-

сля смерті матері, материзна

**матéріє**, -і 1. тканина; 2. мед.  
гнійні виділення

**матеркувати** клясти, прокли-  
нати

**ма́тиця**, -і єдина на всю сім'ю  
бджола, що відкладає яйця,  
матка

**ма́тка**, -і 1. *те саме, що на-  
на́шка*; 2. весільна мати;  
3. *церк. те саме, що богорó-  
диця*; *пéрша ма́тка* (28.08);  
*дру́га ма́тка* (21.09); 4. *те  
саме, що ма́тиця*; 5. гриб-  
ковий паразит у колосках  
житя

**матрига́н (мадрига́н)**, -у  
*бот.* (*Atropa Belladona*) бел-  
ладона; **напи́тиси матрига-  
ну́** одуріти

**матрожéник** *див.* **матаржé-  
ник**

**ма́хóм** *присл.* швидко, умить

**махта́лик**, -а моток ниток  
(фабричний)

**мах у мах** *присл.* постійно

**маціга́нка (маціда́нка)**, -і  
вівця з короткою шерстю

**маціпі́цький (міціпі́ць-  
кий)** // **маці́цький (мі-**

**ці́цький)** // **маці́опкий**  
// **маці́опі́нький** мале-  
сенький, маленький

**маці́цька́тиси** зменшуватися

**ма́ці́цько** *присл.* трошки

**маці́опкий** *див.* **маці́пі́цький**

**мачкува́ти** вибирати, браку-  
вати

**машино́ване молоко́** сепаро-  
ване молоко

**маші́нгвер**, -а кулемет; *пор.*  
*нім.* *Maschinengewehr*

**машка́рити** обзивати когось,  
сварити

**машка́рний** поганий, неохай-  
ний; вередливий; *пор. іт.*  
*maschera*

**машка́рник**, -а неохайна, по-  
гана людина

**машка́рно** *присл.* погано, не-  
охайно

**маште́ритиси (машті́ри-  
тиси)** 1. бути слухняним;  
2. триматися стійко

**ме́гла** *див.* **ми́гла**

**медві́дь**, -é *зоол.* (*Ursus arctos*)  
ведмідь

**медéнка**, -і 1. дерев'яна посу-  
дина для меду; 2. сорт гру-  
шок

**ме́дівник**, -а медовий пиріг

**ме́диній** медовий

**медобі́р**, -óру // **медобра́не**,  
-і медозбір

**меду́ница**, -і *бот.* (*Verbascum*)

дивина

**межівні́к**, -а сусід по садибі

**мелáйнец** *див.* кошу́рині

**мелáй** (малáй, милáй), -ю

1. *те саме, що кукурудзи;*

2. *те саме, що кукурудзе́-  
ник; пор. рум. mǎlái*

**мелáйник** *див.* кукурудзе́ник

**мельдува́ти** (миндува́ти)

повідомляти, доповідати;

*пор. нім. melden*

**мельду́нок** (минду́нок),

-нка 1. повідомлення; 2. да-  
ма і король однієї масті у  
гральних картах; *пор. нім.*  
*Meldung*

**ме́нчий** менший; **ме́нчий вів-**

**че́р** — помічник старшого  
пастуха, вівчара

**ме́рва**, -и недоброякісне сіно;

дрібне, потерте сіно; пере-  
гнила солома

**мерві́стий** дрібний, потертий

(про сіно, солону)

**ме́рвіти** 1. дрімати; 2. гнити

**ме́ре́на**, -и *зоол.* (*Barbus barbus*)

марена (*риба*)

**ме́рендя** (ме́ріндя), -і 1. ве-

лике вим'я вівці, корови;

2. *заст.* приготовлена їжа,  
провіант; *пор. рум. merinde*

**ме́ре́вий** *див.* чва́лий

**ме́рево** *присл.* тьмяно

**мерза́**, -й 1. мерзотник; 2. не-  
приємність

**мерзе́нний** // **мерзкі́й** при-  
крий; недобрий

**мерзі́тиси** бридитися, осто-  
гидати

**мерзкі́й** *див.* мерзе́нний

**ме́рзко** *присл.* неприємно

**ме́ріндя** *див.* ме́рендя

**мерчі́ти** (мирче́ти) // **мо-**

**росіти** // **мрачі́ти** на-  
крапати, росити (про дощ)

**ме́ршя**, -і здохла худоба, стерво

**мете́лиця**, -і // **метелю́ха**,

-и // **фурде́лиця** (фур-  
ді́лиця), -і снігопад з вітром

**ме́тер**, -тра центнер

**ме́чик**, -а частина терлиці

**ме́шти**, -ів *перев. мн.* туфлі

**м'е́кіш**, -а м'якушка (хліба)

**м'е́та** (мне́та), -и // **м'е́тка**,

-і *бот.* (*Mentha*) м'ята

**м'е́цкати** *див.* ква́цати

**ми́гла** (ме́гла), -и складені

колоди дерева, яке готують

для сплаву; **ми́гла сі́пана**

— суцільно складені коло-

ди; **ми́гла перекла́дувана**

— складені колоди з пере-

кладаинами; *пор. рум. miglă*

**ми́глаш**, -а той, хто складає

дерево в "мигли"

**ми́глува́ти** (ми́люва́ти)

штабелювати деревину в  
"мигли"

**мі́канка**, -і прядиво низької якості

**мі́кати** 1. виривати; зривати  
2. скубти

**милáїне** див. кошу́рині

**милáй** див. мелáй

**милáйнище** див. кошу́рині

**милáнка**, -і 1. церк. св. Меланії Преподобної (13.01); 2. святкове щедрування в новорічну ніч; 3. *перев. мн.* учасники святкового ходу

**миланкува́ти (маланкува́ти)** щедрувати в новорічну ніч

**милі́ні**, -я мильне шумовиння; мильна вода

**милі́тиси** помилятися

**мильни́ця (милни́ці)**, -і дуже велика миска (алюмінієва чи поливана)

**минáтиси** 1. проходити; 2. гинути, помирати

**минáшка**, -і казанок (солдатський)

**миндува́ти** див. мельдува́ти

**миндúнок** див. мельдúнок

**минт́рójити** не давати спокою

**мир**, -у народ; люди: *Бага́то міе́ру бу́ло там* (Слп-В)

**мире́вий** повільний, лінивий

**мире́во** *присл.* повільно, ліниво

**ми́ркотіти** бурмотіти

**ми́рність**, -ности злагода, спокій

**ми́рно** // **ми́рoм** *присл.* все гаразд, спокійно, щасливо: *А чи ми́рoм, бра́ч:ику? Ми́рoм лег'і́н'у* (ЧрТ). *Госк'і́к' ми́рно* (Слп-В)

**ми́рува́ти** церк. помазувати миром

**ми́рче́ти** див. ме́рчіти

**ми́та́р**, -а́ *заст.* той, хто збирав мито, податки

**ми́та́рити** *заст.* збирати мито, податки

**ми́тка**, -і ганчірка, мийка

**ми́то́к**, -тка́ моток

**ми́тусь** *присл.* 1. мимо; 2. навскіс

**ми́цька** див. ми́цка

**ми́чка**, -і огріх у косінні

**ми́шій** мишачий

**ми́щи́на**, -и мисочка

**ми́гати** блискати

**мі́д**, ме́ду мед

**мі́диця**, -і *зоол.* (*Apodemus*) польова миша

**мі́зера́к**, -а́ *заст.* бідак

**мі́зе́рія**, -і́ 1. біда; 2. в'язниця; 3. дрібнота; *пор. пол.* *miseria*, *лат.* *miseria*

**мі́зі́льник**, -а мізинець

**мі́зі́нок**, -нка наймолодша дитина

**мі́на́**, -и (-і́) *заст.* умова, угода



**міни** тільки мн. обряд після весілля, коли батьки молодих приходять одні до одних

**мініти** обіцяти

**мір**, міру 1. смертність; 2. мор

**міра**, -и одиниця виміру (полотна, сукна, прибл. 80 см):  
*Полотно́ міри́ли на мі́ри* (Бб)

**міре́нка** // **мірка**, -і // **міртук** (**мірту́х**), -а́ 1. міра об'єму, що дорівнює двом літрам; міра ваги, що дорівнює двом кг; 2. плата натурою мельникові за помол

**мірінник**, -а землемір

**мірка** див. **міре́нка**

**мірний** яким вимірюють щонебудь, мірянний

**мірно** присл. помірно

**мірту́к** (**мірту́х**) див. **міре́нка**

**місічник**, -а 1. лунатик; 2. гермафродит

**міска́во** присл. грузько, слизько

**міст**, місту дощана підлога в приміщенні для тварин

**містище** див. **гніздó**

**місце**, -я 1. *те саме, що гніздó*; 2. батьківське господарство:  
*Я лиши́вся на міс́ци, а сестра́ пішла́ на нову́ господа́рку* (Бб)

**міціпі́цький** // **міці́цький** див. **маці́піцький**

**мі́чка** (**мі́цька**), -і // **мі́чок**, -чка руно з ягняти; вовна з

першої стрижки; *пор. рум. мі́щ*

**міць-міць** виг. ужив. для підкликання котів

**мі́шене** (**мі́шині**), -я отара овець, у яку зібрано вівці різних господарів

**міше́ти** змішувати вівці різних господарів в одну отару перед виходом на полонину; **міше́ти маржі́ну** — формувати отару

**мі́шині** див. **мі́шене**

**мі́шінник** (**мі́шенник**), -а господар, який дав свої вівці на випас у полонину

**мла**, -и імла

**мла́ка**, -і // **мо́чар** (**мо́чір**), -а // **моче́ра**, -и трясовина, заболочена місцевість: *Мла́ка — то та́ка ба́гна, що мо́жна там і пота́ти!* (Блб)

**млакóвато** присл. заболочено

**млине́ц**, -нця ручний млинок

**млині́вка**, -і канал, яким іде вода з річки до млина

**млинкува́ти** перемелювати (сир, м'ясо тощо)

**млино́к**, -нка́ 1. шлунок курки; 2. м'ясорубка

**мли́нський** млиновий

**мнесні́ці** (**м'їсні́ці**), -ни́ць м'ясниці: *Зага́льні дні або зимні́ мйисни́ці — се ряд днів*,

коли мож їсти скоромно (Ш.  
IV, 210)

**мнѣта** див. м'ѣта

**мнѣцканка** див. колѣченка

**мнѣцкати** див. квѣцати

**мнѹх**, -а зоол. (*Lota lota*) минь  
(риба)

**мовніти** блискати (про блис-  
кавку без грому)

**мовнѣя**, -і 1. луна; 2. блискавка

**могіла**, -и 1. купа будь-чого;

2. присл. багато

**могоріч**, -а 1. частування з  
приводу успішного завер-  
шення якоїсь справи; 2. пла-  
та за послугу, допомогу

**мѣда**, -и 1. звичка; 2. спосіб; на  
мѣду — подібний до ...

**модарь**, -я рідк. винахідник

**мѣдний** дивний

**мѣдно** присл. дивно

**можливий** добрий, хороший

**мѣзѣлити** 1. надоїдливо випро-  
шувати що-небудь; 2. важко  
працювати

**мой** (мой-мой) виг. ужив. при  
звертанні до когось: *Мой, ни  
біжі так* (Прб)

**молодѣк**, -а юнак, парубок

**молодѣта**, -дѣт молоде по-  
дружжя, молодята

**молодітиси** хмаритися, зби-  
ратися на дощ

**мѣлодіж**, -і зб. молодь

**молоті́нник** (**молоті́лник**,  
**молоті́льник**), -а молот-  
ник

**молочі́й**, -ю // **мѣлочь**, -і  
бот. (*Euphorbia*) молочай

**мѣльфар**, -а (-а) чарівник

**мѣльфарити** чарувати, воро-  
жити

**мѣльфарка**, -і чарівниця

**мѣльфарство**, -а чарівництво,  
ворожитство

**мѣлфі**, -ів тільки мн. заст.  
чари: *Ше й сѣгѣдни старі  
гуцулі вірїє у мол'фі* (Яс)

**мѣрва**, -и бот. (*Morus nigra*  
(alba)) шовковиня

**морг**, -а заст. міра земельної  
площі (дорівнює 0,56 га)

**морі́мух** див. гадірі́ца

**морі́г** (**мору́г**), -а молода зеле-  
на трава, мурава

**моркв'ѣнка** // **морквіні**, -і  
// **моркові́на**, -и гичка  
моркви, морквиння

**морѣжні** (**морѣжіні**) тільки  
мн. частина саней (яка спо-  
лучає копила)

**моросі́ти** див. мерчі́ти

**мѣрснути** док. вдарити

**мору́г** див. морі́г

**мору́гий** про коня темно-сірої  
масті з плямами

**мѣрші́не** // **прі́збірка**, -і  
складки на сорочці, морщен-  
ня

**мо́ршінка**, -і жіноча вишивана сорочка, зморщена біля горловини

**мо́ршіти** збирати в складки (про сорочку, постолі); **мо́ршіти постолі** — хропіти

**мо́рьшка**, -і *перев. мн.* зморшка; морщина

**мосе́ж (мо́сіж)**, -і жовта мідь, латунь; *пор. пол. mosiądz*

**мосе́жний** латунний

**мо́сіж** *див. мосе́ж*

**москоті́ти** гримати, стукотіти

**мо́стіна**, -и спідня дошка на возі

**мо́таніна**, -и тяганина

**мо́та́шка**, -і 1. великий моток пряжі; 2. пристрій для звивання ниток у мотки

**моте́лиця (моти́лиці)**, -і вертіж (хвороба, на яку хворіє худоба (*перев. вівці*))

**моте́личний** хворий на вертіж (про овець)

**моти́лиці** *див. моте́лиці*

**моті́ль (моті́ль)**, -я *зоол.* (*Lepidoptera*) метелик

**мотло́шити(си)** бити(ся)

**мотузе́нка**, -і сорт картоплі

**моца́р (моца́рь)**, -а силач

**моцелéний** дуже сильний

**мо́цний** міцний, сильний

**мо́цно** *присл.* міцно; сильно

**мо́цува́тиси (мо́цува́тиси)**

1. мірятися силою; 2. кріпитися

**моч**, -у́ сеча

**мо́чар** *див. мла́ка*

**мо́ченка**, -і топлене сало зі сметаною і бриндзою

**мо́чера** *див. мла́ка*

**мочерува́тий** багнистий

**мочи́ (мочи́)** моги

**мо́чір** *див. мла́ка*

**моше́нка**, -і // **пуля́рец**, -рця (**пуля́рус**) // **пуля́рчик**, -а гаманець

**мра́зниця**, -і 1. багно в лісі;

2. поле біля села, на яке зганяли восени овець з полони-ни

**мра́ка**, -і // **не́гура**, -и туман:

*Єк за верхи иметци мрака — то на слоту, і то завідну* (Гк 35, 35)

**мрачі́ти** *див. мерчі́ти*

**мра́чний** мрячний

**мре́чь** // **мре́чка**, -і мжичка; мряка; туман

**мрия́**, -ї гвинтова різьба

**муде́рний** *рідк.* розумний, мудрий

**мудраге́л**, -а хитрун

**му́дрий** 1. *те саме, що розу́мний*; 2. *заст.* добрий, гарний (про річ): *Тоти явори віросли за пару рокіў, а такі ріўні — мудрі дошки з того були* (Он-к. М-ли 42)

**му́дрішкі**, -шок *тільки мн.* хитрощі; витівки; **говори́ти**

на **мудрішкі** — брати (ко-  
гось) на сміх  
**мудровіна**, -и молоді парост-  
ки на хвойних деревах  
**мудрувати** 1. обманювати; 2.  
хитрувати  
**мулénка**, -і муліне (нитки для  
вишивання)  
**мундур**, -а мундир; костюм  
**мунявий** тихий; приглушений  
**муняво** присл. тихо  
**муравель**, -вля // **муращок**,  
-шка // **муряха** (**мурéха**),  
-и (-і) *перев. мн. зоол.* (Formi-  
cidae) мурашка (*комаха*)  
**муравіця**, -і *бот.* (Oxalis ace-  
tosella) квасениця звичайна  
**мурашківина**, -и // **мура-**  
**шівник**, -а мурашник  
**муращок** *див.* муравель  
**мурга**, -и *лайл.* грубіян; забіяка  
**муровий** сильний, гордий;  
відважний  
**мурóво** *присл.* гордо; відважно  
**муряха** *див.* муравель  
**мус**, -у 1. примус; 2. нагальна по-  
треба  
**мусай** *присудк. сл.* треба, слід  
**мусак**, -а мантачка  
**мусовий** 1. примусовий; 2. обо-  
в'язковий  
**мусóво** // **мусом** *присл.* 1. при-  
мусово; 2. обов'язково  
**муст**, -у // **мустénка**, -і гноїв-  
ка; місце для гноївки: *Кóло*

*ста́йн'і ві́копаў і́ёму на муст*  
(ВРж)  
**мўтря**, -і шестигранна шайба на  
осі колеса; гайка  
**мўха**, -і 1. муха; 2. бджола  
**мухаріця**, -і 1. *те саме, що га-*  
*діріця*; 2. *зоол.* (Drosophila  
melanogaster) дрозофіла фрук-  
това (*комаха*)  
**муцуватиси** *див.* **моцуватиси**  
**мушіна** (**муші́на**), -и // *рідк.*  
**мушшінін**, -а чоловік;  
жонатий чоловік: *Мéжи ч' é-*  
*л' і́д'у і́е одéн муш' :інін*  
(Слп-В)  
**мушінкé** *тільки мн. див.* **гаде-**  
**ри́ца**  
**муші́я**, -і́ *заст.* багате госпо-  
дарство  
**мушня**, -і́ *зб.* мухи  
**муштрувати** 1. піддавати муш-  
трі; 2. настроювати музичні  
інструменти  
**муштук**, -а мундштук  
**мші́ти** *див.* **имші́ти**  
**мшидь** (**мшéдь**) *див.* **імшéдь**

## Н

**набагну́ти** пригадати про ко-  
го-, що-небудь  
**набилі́ти** натякнути: *Лиш то-*  
*д'і́усі здогада́ли про шо і́дéт*  
*бéсiда, ко́лі набилі́ў він* (Гл)

**набій**, -бою 1. утоптана снігова стежка, дорога; 2. налив, гнійник

**набіл**, -у молочні продукти; **набіло їсти** — вживати молочні продукти; *пор. пол. nabiał*

**наблюсконіти** розлити, нахлюпати

**наболічи (наболочи)** надягнути, одягнути

**набуватися** веселитися; проводити гарно час, перебуваючи в гостях

**набудливий** забавний; той, хто любить забавлятися

**набукатувати // накавалкувати** нарізати, наламати великими кусками

**набуток**, -тку гостина, забава: *У них нін'і набутк'і* — *ўхóдзини* (Врт)

**навалистий** 1. набитий, утрабований; 2. настирливий

**навгадь (набгать) // напасблінт** *присл.* навмання, наосліп

**навелко** *присл.* великими кусками: *Так навелко мусіла накришіти солоніну* (Прб)

**навідіти** любити; поважати

**навівороть** *присл.* 1. навиворіт; 2. навпаки, наперекір

**навіглі** *присл.* 1. навідліг; 2. навпаки; 3. кидати що-небудь назад, не обертаючись

**навкімитиси (навтємити-си)** набриднути, надокучити

**навкіркі // назбіткі** *присл.* наперекір, навмисне

**навтвір // нароствір** *присл.* навстіж

**навтємитиси** *див.* навкімитиси

**навчєра** *присл.* позавчора: *Адї, йк'і наўчєра плóви бўли, а ўчєра йак с'і в'їяснило* (Врт)

**наганільник** *див.* загонільник

**нагаратати** 1. набити, ударами завдати болю; 2. нарубати (перев. про дрова)

**нагіліти** нарадити, порекомендувати

**нагікати** насварити, накричати

**нагли** *присл.* раптово

**наглий** 1. невідкладний, спішний; 2. нахабний, грубий

**нагнаний** нерозважний; трохи дурний

**наголов // наголу** *присл.* стрімголов, дуже швидко: *Наголу прилет'їла, колі учула, шо прийшоў Іван* (ЗлВ)

**наголівач**, -а вуздечка

**наголівник**, -а верхня частина капелюха

**наголу** *див.* наголов

**нагонільник** *див.* загонільник

**на́горічо** присл. дуже швидко,  
миттю: *На́горічо забанда́-*  
*жували му ра́ну* (Блб)

**нагрі́ти(ся)** перен. сильно вда-  
рити(ся)

**нагаздува́ти** придбати (пра-  
цюючи): *Ці́лій вік свій робі́ў*  
*і н' іц ни нагаздува́ў* (Гр)

**на́да**, -и принада

**надáрмо** присл. даремно, марно

**наді́бати** 1. зустріти; знайти;  
2. потрапити

**наді́ватиси** надіятися, споді-  
ватися

**на́діяний** на якого сподівають-  
ся, чекають, сподіваний

**на́діяно** присл. очікувало: *Шо*  
*ни<sup>е</sup> каж'іт, а в'ін на́д'і́яно*  
*прийшо́ў* (Врт)

**надкурува́ти** частково зняти  
кору з дерева

**на́довг** присл. у борг

**надовжи́ти** наробити боргів

**надрéгнути** дуже змерзнути,  
перемерзнути: *Ой, він мо́жно*  
*надрéх, віда́ў, відслабу́и<sup>е</sup> це*  
(Врт)

**на́дрібно** присл. на малі куски,  
шматки: *Ц' ібу́л' ку крі́<sup>е</sup>шит*  
*на́дрібно* (Врбв)

**надтальюва́ти** призначити

**надуду́рений // наду́саний**  
// **наду́тий** насуплений;  
набундючений

**надчихну́ти** надломити (про  
гілку)

**надчіхнутий** надломлений

**наза́ді** присл. ззаду

**назадúсь** присл. 1. назад; 2. за-  
дом наперед

**назбі́ткі** див. **навкі́ркі**

**назо́ріх** присл. досвіта

**назу́стріть** присл. назустріч

**наї́дений** ситий

**най** 1. част. хай, нехай: *Най ка́-*  
*жут, шо хо́чут* (Прх); 2. у  
знач. спол. щоб: *Зачека́й хви-*  
*ле́н' ку, най напо́йу йéгн' ета*  
(Гр); 3. у знач. дієсл. (наказ.  
спосіб) залиш, не чіпай: *Най*  
*ме<sup>и</sup>не́, йа ше дити́на* (ЗлН)

**найпу́щий** найгірший

**найті́си** 1. зустрітися; 2. наро-  
дитися

**накавалкува́ти** див. **набука-**  
**тува́ти**

**нака́зані // нака́зувані** див.  
ка́зані

**накалагу́зити // накала-**  
**моти́ти // накотльо-**

**фа́сити** 1. намішати; 2. *зне-*  
*важл.* наварити: *Накаламо-*  
*ти́ла, шо і сві́н' і ни бу́дут ци*  
*йі́сти* (Гл)

**накара́тиси // накарнува́-**  
**тиси** намучитися

**нака́слик**, -а тумбочка

**наколі́** спол. коли, якщо

**нако́лінкі** присл. навколішки

**накотльофасити** див. **нака-**  
**лагу́зити**

**наличма́н**, -а́ **1.** маска: *Збира-*  
*ються — щедрівники і при-*  
*беруться, один за князя —*  
*Василя, ... иньші за цигана, ...*  
*за жида, який кладе на лице*  
*наличма́н — маску з клоча ...*  
(Ш. IV, 195); **2.** намордник

**налові́тиси** **1.** заразитися;  
**2.** начепитися

**наману́ти(си)** див. **здіба-**  
**ти(си)**

**намахну́ти** замахнутися

**на́мацкі** присл. напомацки

**намину́тиси** нагодитися

**намі́ст (намі́сть)** прийм. за-  
мість: *Намі́ст' ві́на да́йте*  
*міні́ грóший (Вж)*

**намі́тувати** накидати

**нанашка**, -і **1.** хрещена мати;  
**2.** *те саме, що вуйна* **2**

**нанашко**, -а **1.** хрещений бать-  
ко; **2.** *те саме, що вуйко* **2**

**нані́ні** присл. вчора пізно  
ввечері: *Нані́н' і прийшо́у та*  
*попросі́ує' і ночува́ти (Врт)*

**наобга́ть** див. **на́вгадь**

**нападова́тий // напáсний**  
задирикуватий, невірнова-  
жений

**напáсблі́нт** рідк. див. **на́вгадь**:  
*Йа напáсблі́нт зна́йу, де шо*  
*сто́йит (ЯблВ)*

**напáсний** див. **нападова́тий**

**напáсник**, -а кривдник

**напáсниці́**, -і кривдниця

**напастува́ти** **1.** даремно зви-  
нувачувати, зачіпати, напа-  
дати; **2.** намазати пастою  
(про взуття)

**напе́ред** присл. **1.** попереду; пе-  
ред; **2.** заздальгідь; **напе́ред**  
**би бі́рше** — як побажання  
довголіття після запитання  
про вік: *К'і́ко вам ро́кію?*  
*Со́рок. Напе́ред би бі́рше*  
(Бб); **напе́рет п'і́тами** —  
про нездійсненність задуманого: *В' і́да́у н' і́ду́ йа нін' і́-*  
*ка ў йа́фини напе́ре<sup>м</sup>т пій́-*  
*тами (Врт)*

**наперскоті́ти** **1.** забризкати  
слиною; **2.** *зневажл.* нагово-  
рити

**напе́рсниця**, -і сукняна на-  
кладка на пальці ніг

**напі́тати** намацати: *Те́мно, шо*  
*ни мо́жет напі́тати двéрі*  
(ЗлВ)

**наплі́шити** напхати

**напо́перек** присл. упоперек,  
поперек: *Фі́ра ста́ла напо́-*  
*перек (Зм)*

**напопе́рек // напоперекі́**  
**// напра́вці́ // правце́м**  
присл. навпростець

**напри́критиси** набриднути

**напру́чити** натягнути; напру-  
жити; **напру́чити усе́ сі́ли**

— напружити усі сили, зосередити всю енергію на здійсненні чого-небудь

**напúда** див. пуд

**на́пуст**, -у кара

**наражі́ти** радити: *Не слúхай їх, бо ўни те<sup>ц</sup>бе на зле нараж'ёйут* (Блб)

**нара́зі** присл. 1. поки що, зараз; 2. спочатку

**нара́квиця** див. нару́шниця

**на́рік** присл. наступного року

**наростві́р** див. на́втвір

**на́рти**, -ів лижі; *пор. пол. party*

**на́ручно** присл. зручно

**нару́шниця** // **нара́квиця**, -і *перев. мн. заст. в'язані манжети, які носили на руках під сорочкою*

**на́світку** // **на́світочку** див. ёскри: *Їа на́світку тут н'ічо́го ни ві́нин* (Зм)

**насилéний** нанизаний

**насилі́ти** 1. нанизати; 2. навішати на себе: *Де шо ма́ла — насил'ёла на шійу* (ВРж)

**на́сліпо** присл. наосліп

**настоё́тиси** // **насторзува́тиси** довго стояти

**настоло́чити** (на́толо́чити) наступити, роздавити: *Ти ни ві́диш, шо настоло́чила дити́н'і но́гу* (РзтК)

**насторзува́тиси** див. насто́етиси

**нате́рханий** нав'ючений, навантажений

**на́тіна**, -и 1. *бот.* (*Chenopodium album*) лобода; 2. страва з лободи

**на́тиніна**, -и вовна (перев. з однорічної вівці)

**на́толо́чити** див. настоло́чити

**натса́да** див. кёли

**на́фта** (на́хта), -и гас

**на́цюкати** насікти (сокирою)

**начера́ти** (начира́ти) 1. начерпувати, начерпати; 2. знімати кору (перев. смереки, ялини)

**начёс** (начі́с) присл. 1. миттю, швидко; 2. на декілька хвилин: *Біжу́ нач'ўс до ма́ми* (Врт)

**не́варка** див. дзер

**неві́сточька** // **неві́стуль-ка** (ниві́стулька), -і *перев. мн. бот.* (*Chrysanthemum leucanthemum*) королиця

**не́вмінкі** присл. нехотючи, ненароком

**не гі́я** див. гі́я

**не́гура** див. мра́ка

**недовидже́ти** (нидови́дже́ти) недобачати, мати поганий зір: *Їек ма́йі ко́ро́тк'ій ви́д, то недови́дж'ёйі* (Бб)



**неза́бавки** // **необ́авки**

*присл. незабаром, скоро*

**незгодні́ти** занедужати; зне-  
силитися

**не́ліпка (не́літка)**, -і вівця,  
що передчасно (на першому  
році) окотилася

**не́ндза**, -и 1. нужда, злидні;

2. *лайл.* зла, лінива людина;

**не́ндза їст** — воші їдять: *Ї  
цій х́аті бу́ла колі́с' біда́, шо  
їсіх не́ндза й́ла* (Гр); *пор.*  
*пол. ńędza*

**не́ньо** *див. де́дя*

**не́ня (не́ні)**, -і *пестл.* мати

**необ́авки** *див. неза́бавки*

**непорáдний** безвихідний; **не-**

**порáдна годі́на** — безви-  
хідне становище: *Непорáдна  
годі́на — це колі́е нимо́жу  
собі́ ра́ду да́ти* (Вж)

**непрі́чком** // **нихі́тьма́**

*присл. випадково, ненароком*

**непрóстий**, -ого // **земле́ний**

(земні́й) бог людина, на-

ділена надприродною силою

**не́рвус**, -а дуже нервова, вразли-

ва людина; *пор. пол. nerwus*

**нересні́ця**, -і вид дрібної риби

**нерозу́мно** *рідк. присудк. сл.*

невідомо: *Нерозу́мно к'ї́л' ко  
чо́го накра́сити* (Бб)

**неслі́дно** *присл. непомітно*

**нетле́нний**, -ого *міф.* чоловік,

який живе в лісі і пророкує

долю новонародженій ди-  
тині: *Се люде непрості, лі-  
сові, йик родьи си діти, то  
ангели приходьи до нетлен-  
ників у вечьир, тай питают,  
йик тій дитині має бути,  
йика народит си тої ночі,  
нетлений знає ...* (Ш. V,  
210)

**не́тріб**, -у непотріб

**нетрі́бний** кволий; хворобли-  
вий

**нетя́га**, -і *лайл.* недбайлива, по-  
вільна людина

**не́хар (не́харь)**, -і 1. нечисто-  
та; 2. *лайл.* неохайний (про  
людину)

**неха́рний** дуже брудний, нео-  
хайний

**не́цурка**, -і дурниця: *Він ві́га-  
дай не́цурку, а йа зирч'ї́ при  
усі́й грома́ді* (Рх); **говорі́ти  
не́цурки** — говорити дур-  
ниці

**нечу́йві́тер** *див. марі́чка*

**не́ (не-не́, нег-нег)** *виг. ужив.*  
для підкликання коней

**не́ньо** *див. де́дя*

**нивидда́на** незаміжня

**нивісту́лька** *див. неві́сточька*

**нигодиновáтий** погідний, без  
дощу

**ни́гати** заглядати; дивитися,  
шукаючи когось

**нидовиджѣти** див. недови-  
джѣти

**низгѣрше** // **нисогѣрше** присл.  
непогано

**низинѣ** (**нізінѣ**) тільки одн.  
низъ (спосіб вишивання):  
*Низ'ін'ѣ шийѣ самѣм чѣрним,  
а відтѣк завѣд'ї вс'ѣкими  
крѣсками* (Кв)

**низрахѣваний** численний

**никѣли** // **зімні никѣли** //  
**никѣли зімного** церк.  
св. Миколая Чудотворця  
(19.12): *Никѣли зѣўше<sup>u</sup> у  
прѣсинці* (Зм); **від нікіѣ** —  
від 19 грудня: *Від Нікіѣ до  
Ан:ино зачѣѣт'ї ѣе нѣйко-  
роч:ї дн'ї* (Гр)

**нинадѣйно** присл. несподівано  
**ніні** // **нініка** (**нінька**) присл.  
сьогодні; тепер

**нінішній** сьогоднішній

**нінька** див. **ніні**

**ніпати** шукати

**нипорѣдний** безпорадний, бе-  
зпомічний; **нипорѣдна го-  
діна** — клопіт, біда: *Мін'ї  
нипорѣдна година з ва́ми*  
(Блб)

**нислівний** людина, яка не до-  
тримує даного слова

**нисогѣрше** див. **низгѣрше**

**нитѣта**, -и бот. (*Lycopodium*  
*selago*) плаун баранець

**нихѣрний** див. **нехѣрний**

**нихітьма** див. **непрѣчком**

**нівітки** присл. нізвідкіля

**нізінѣ** див. **низинѣ**

**нім** присл. поки, заки

**німіця** див. **блекітниця**

**ніпаво** присл. повільно: *Цисѣ  
низ'інѣ к'їшко н'їпаво с'ї  
шійи<sup>e</sup>* (Врт)

**ніт** рідк. присудк. сл. нема

**ніц** присудк. сл. нічого

**нічмі** присл. вночі

**нічніці**, -ниць міф. злі духи,  
що з'являються вночі: *З  
того він не може спати, бо  
ѣго нападають нічніці: при-  
ступає до него така вмерла  
чельदि́на, ѣйка до него має  
жыль, або сама за ним банує*  
(Ш. V, 429)

**ногави́ці**, -виць тільки мн. штани

**ногави́ця**, -ї холоша, одна з  
двох частин штанів

**нора**, -ї 1. заглиблення в землі,  
вирите тваринами як житло,  
нора; 2. джерело: *Не<sup>u</sup> с ко́ж-  
дойї норї чїста вода́ норїт*  
(КсПл)

**норіти** 1. текти (про воду);

2. ятрити (про рану)

**норітиси** ятритися

**но́ша**, -ї вбрання, народний  
костюм, стрій

**но́ші**, -ї // **ноші́лінкі** (**но-  
ші́нкі**), -ів тільки мн. но-  
силки

**нуждува́тися** бідкатися, му-  
читися

**ну́лька**, -і *заст.* пшенична мука  
вищого сорту

**нютува́ти** заклепувати; *пор.*  
*пол.* nitować

**нявка**, -і *міф.* мавка

## О

**оба́** обидва

**обамбу́рити (оббамбу́ри-  
ти)** 1. набити по обличчю;  
2. обікрасти

**обба́дити** облюбувати, знайти  
дівчину

**оббри́чений (обри́чений)**  
обголений

**обвере́чі** 1. обкинути: *Бутинарі́  
обве́рли ко́лібу гліно́у* (ЗлВ);  
2. обметати нитками краї чо-  
го-небудь

**обводо́к**, -дка́ // **по́лубка**, -і  
обід (напр., у ситі)

**обга́вкувати** зводити наклеп  
на когось, оббріхувати

**обгара́тати** 1. обрубати; 2. силь-  
но побити (когось)

**обго́втаний** 1. приручений;  
втихомирений; 2. зношений  
(про взуття)

**обголі́ти** 1. стати голим; 2. *пе-  
рен.* збідніти

**обгоро́да**, -и 1. огорожа; 2. хма-  
ри навколо сонця, місяця

**обго́ртка // околя́чка //**  
**о́пинка (о́пінка)**, -і вид  
поясного жіночого одягу з  
одного незшитого полот-  
нища

**обго́цканий** обдурений, обма-  
нутий

**обгри́бки // обкі́ски**, -ів *тіль-  
ки мн.* останній день косо-  
виці, частування з цієї на-  
годи

**обезві́чений** 1. покалічений;  
2. знеславлений

**обезві́чити(си)** 1. скалічити,  
покалічити(ся); 2. обезчес-  
тити, зганьбити(ся)

**обе́рка (обі́рка, а́бирька)**,  
-і знак на вусі у вівці; *пор.*  
*рум.* obârșă

**оберлю́фт**, -а квартира (у вік-  
ні)

**об'єве́ти** оголошувати

**обзива́ти(си)** 1. давати комусь  
прізвисько, прозивати; ви-  
сміювати когось; 2. відгуку-  
ватися

**обзимо́ваний** той, який пе-  
резимував зиму: *Прода́т  
обзимо́вану те<sup>н</sup>лицу* (Уст)

**обзира́ти(си)** оглядати(ся)

**обзо́рини // обзо́ри**, -ів *тіль-  
ки мн.* оглядини: *На обзо́-  
рини до д'і́ук'и прихо́д'и́є*

кніс' та й тато, уже го-  
вор'иє за даріє (Рч)

**обикла́сти** див. обкла́сти

**обимлі́ти** знепритомніти

**обі́рник**, -а долото для вити-  
нання дірок у шкірі

**обі́рька**, -і 1. заглиблення у  
нижній частині знаряддя  
для витягання цвяхів; 2. *те  
саме, що обёрка*

**обі́стé** див. обі́стé

**обі́ч** див. обі́ч

**обі́гнати́си** 1. оборонитися;  
2. обійтися

**обі́д (убі́д)**, -у 1. обід, спожи-  
вання їжі серед дня; перший  
сніданок у полі; 2. *звич.* по-  
минки: *Йе похорóн:ий об'ід,  
а потóму ў рік рóбийє обі́д*  
(Бб); 3. *перев. мн.* обідня  
пора, перша половина дня;  
ранкова пора; у обі́ди // у  
обі́ткі: *У обі́ди дес 10 година  
рано* (К 28)

**обі́рка** див. обёрка

**обі́стé (обі́стé, обі́йстé)**, -і  
(-і) садиба; двір

**обі́ська́ти(си)** перебирати во-  
лосся, шукаючи вошей

**обі́ч (обі́ч)**, обóчі схил гори,  
узбіччя

**об'і́хувати // об'і́хати** об'їж-  
джати

**обкі́ски** див. обгрі́бки

**обкла́сти (обикла́сти)** об-  
городити

**обла́з**, -а 1. стрімка скеля, кру-  
ча; 2. дорога, стежка, що йде  
по самому краю прірви, по-  
під стрімку скелю

**обла́тати** 1. забруднити; 2. на-  
бити: *Мóжна йік'імс пати-  
кóм обла́тати* (Бб)

**облéгнути** *заст.* захворіти

**облі́г**, -лóгу 1. переліг; 2. тим-  
часова загорода на пасовись-  
ку, куди виганяють овець  
після доїння

**облі́гува́ти (облогува́ти)**  
лежати облогом (про поле)

**облúда**, -и // **облúдиник**, -а  
лицемір; негідник

**обме́тиця (обме́тиці)**, -і ре-  
штки борошна, які обміта-  
ють у млині

**обмі́ж (обні́ж, обні́ш)**, -у пи-  
лок (який збирають бджо-  
ли)

**обні́рати** обшукати

**обно́чувати́си** переночувати в  
когось

**ободо́м** *присл.* 1. нятяками;  
2. манівцями

**обóра**, -и 1. частина садиби; міс-  
це перед хлівом; загін для  
худоби; 2. *перев. мн.* дірки в  
постолах для ремінців; 3. *те  
саме, що обёрка: У постол'і  
вибива́йіси обóру і там сі-*

*л' ейіси волокі, а у віўц'ї виби-  
ваїіси обору на знак (Бб)*  
**оборіг** (оборіх, оборіх),  
 -рога повітка на чотирьох  
 стовпах для сіна, збіжжя,  
 соломи  
**оборóжець**, -жці зменш. до  
 оборіг  
**оборóжина**, -и один з чоти-  
 рьох стовпів в оборозі  
**обпа́хувати** обнюхувати  
**об́раз**, -а ікона  
**обрахо́ваний** обміркований,  
 обдуманий  
**обрахо́вано** присл. обдумано  
**обраху́вати(си)** обміркувати-  
 (ся): *Спершү обрахуйси, а  
 потім скажеш, чи пойдеш* <sup>чи</sup>  
 зо мноу (Врхн)  
**обре́док**, -ре́дку порядок  
**обрипі́жити** // **обріхту-  
ва́ти** // **обслутіти** по-  
 бити (сильно)  
**обритені́є** див. **обрітені́є**  
**обри́чений** див. **оббри́чений**  
**обрі́дний** рідкий: *Зваріла*  
*обр'ідну ку́лешу* (ЗлВ)  
**обрі́к**, -а корм для коней  
**обрі́теніє** (**обритені́є**), -я  
 церк. знайдення голови Івана  
 Христителя (9.03)  
**обріхто́ваний** 1. військ. той,  
 хто пройшов муштровий ви-  
 шкіл; 2. перен. побитий  
**обріхтува́ти** див. **обрипі́жити**

**обріхту́нок**, -нку муштровий  
 вишкіл; *пор. нім. Abrichten*  
**обро́тénка** див. **капа́йстра**  
**обру́бина**, -и верхня балка в  
 дерев'яній хаті, якою закін-  
 чується стіна  
**обру́с**, -а скатертина  
**обру́ч**, -а́ 1. обід; 2. металева  
 шина на колесі  
**обса́пкі**, -ів *тільки* *мн.* останній  
 день сапання і частування з  
 цієї нагоди  
**обслуті́ти** див. **обрипі́жити**  
**обслуче́ний** побитий  
**обсмо́трувати** 1. оглядати;  
 2. обмацувати  
**обснуре́ний** облямований ко-  
 льоровим плетеним шнур-  
 ком: *За́паска, обснуре́на*  
*жоўтим сну́ром* (Кс)  
**обснуро́вувати** облямовувати  
**обстава́ти** 1. обступати; 2. за-  
 хищати (когось)  
**обтала́паний** заболочений,  
 забруднений  
**обтала́патиси** заляпатися бо-  
 лотом, забруднитися  
**обте́гуватиси** 1. заощаджува-  
 ти; 2. витрачати: *Обте́хси на*  
*ха́ту, шо тепе́р го́лий і бес*  
*маржіни* (Гр)  
**обтека́ти** обіймати: *Кіле, се*  
*смереки... так за грубі, аби*  
*їх мож рукою обтекати* (Ш.  
 І, 74)

**обтра́сканий** оббри́зканий  
**обтра́скувати** оббри́зкувати  
**обту́лювати** 1. обкутувати;  
2. утеплювати (напр., стіни  
колиби)

**обув** // **обу́вані** *див. вбо́ва*

**обува́ти(си)** взува́ти(ся)

**обфу́шкувати** обдувати: *Об-  
фу́шай спі́зу с плеч (Уст)*

**обха́яти (обха́їти)** обчистити  
**обхі́д**, -ходу 1. догляд за худо-  
бою, за хворим; 2. обрядові  
церемонії (напр., на весіллі)

**обхі́дно** *присл. далеко*

**обходи́ти** 1. доглядати; 2. по-  
ратися біля худоби; **обхо́-  
дити маржі́ну** — поратися  
коло худоби

**обца́с**, -а каблук

**обце́нґлі (опце́нґлі)** //  
**це́нґлі**, -ів обценьки; *пор.  
пол. obcegi*

**обче́рти** *див. вче́рти*

**обчипі́ти** 1. обняти; 2. обхо-  
пити

**обчира́ти** *див. курува́ти*

**обчі́ски**, -ів *тільки мн.* закінчен-  
ня робіт при збиранні сіна,  
частування з цієї нагоди

**обші́вка**, -і *комір сорочки (пе-  
рев. вишитий)*

**обшмо́рганий** обтрі́паний

**ова́д** *див. бе́цкавка*

**овечі́нкé** *див. підпе́ньок: На  
них ка́жут овеч'і́нк'é, бо ї́їх  
в'і́уц'і́ дуже́ ї́їд'é (Бб)*

**ові́д** *див. бе́цкавка*

**ога́рок**, -рка 1. недогарок; 2. не-  
докурок

**оге́нь**, -гнію *те саме, що ва́тра*  
1; 2. *те саме, що воге́нь*

**огирчи́нник**, -а // **огі́рче́н-  
ка** // **огі́рчи́не**, -і *зб. стеб-  
ла огі́рків, огі́рчиння*

**огі́дний (угі́дний)** 1. напо-  
легливий, працьовитий; 2. по-  
рядний, скромний

**огі́дно** *присл. завзято*

**огі́рче́нка** // **огі́рчи́не** *див.  
огирчи́нник*

**огла́шкі** *тільки мн.* церковне  
повідомлення про шлюб,  
оповідь

**огло́блі (оголо́блі)**, -і го-  
лобля

**огні́во**, -а 1. кресало; 2. скла-  
дова частина кремінної зброї;  
3. кільце в ланцюзі; 4. скла-  
дова частина токарного вер-  
стата

**огні́ватиси** нагні́ватися

**ого́втатиси** // **окро́тїтиси**  
заспокої́тися

**оголо́блі** *див. огло́блі*

**огре́дна** *див. гру́ба*

**оґри́зі** // **оґрі́би**, -ів *тільки  
мн.* залишки кормів (напр.,  
сіна, соломи та ін.)

**огрізок**, -зка недогризок  
**огрібати** підгортати (картоплю)

**огріби** *див. огриз*

**огрѳза**, -и *рідк.* 1. дисципліна;  
2. погроза

**огальѳн (огальн)**, -а різновид прикраси на капелюсі, сукні чи фартусі

**огер (огир, огір)**, -а 1. *те саме, що вір*; 2. *перен.* старий парубок

**огражда**, -и 1. *те саме, що гражда*; 2. кошара

**оделѳн (оделан, одельѳн)**, -у *бот.* (*Valeriana officinalis*) валеріана

**одеѳнок (водѳнок)**, -нка  
1. великий стіг сіна; розпочатий стіг сіна; 2. велика кладка снопів у полі, на току (приблизно 300 снопів)

**один мент** *присл.* миттєво

**одинак**, -а // **одинѳц**, -нцѳ  
єдиний син в сім'ї

**одиначка** // **одиніця**, -і  
єдина дочка в сім'ї

**одинѳц** *див. одинак*

**одиніця** *див. одиначка*

**бдіж** // **одіє** // **бдінь** *див. вбранє*

**одно в одно** // **уводно (увонно)** *присл.* раз у раз

**однобліток**, -тка літоросток,  
однорічна молода гілочка

**однорічка** *див. версніці*

**однорічок** *див. версник*

**ожелѳда**, -и // **ожелѳдиці**,  
-і // **пожелѳда**, -и // **пожелѳдиці** // **полѳдиця**,  
-і ожеледь

**ожіг**, ожога палиця для перевертання вугілля або соломи, жару в печі, ожог

**озімківка**, -і // **озімок**, -мка  
річне теля, яке вже перезимувало

**озиріні**, -і *бот.* (*Phragmites communis*) очерет

**бзніця** *див. бужарка*

**озьміти** взяти

**окѳк (окік, отѳк, отік)** *присл.*  
здається, правдоподібно

**окѳн (океѳн)**, -а *заст.* бінокль

**окидь (окіть)**, -і // **окіди**,  
-ів 1. легкий, пухкий сніг на гілках дерев; 2. іній

**окік** *див. окѳк*

**окіл**, окѳлу загорода, куди заганяють овець для доїння

**окіть** *див. окидь*

**око**, ока 1. око; 2. *заст.* міра рідини, один літр: *Идет дук — багач... в коршму и берет горівки шість або сім вік, дві оці вина... (Ш. IV, 251).*

**оковий** *заст.* літровий; **окова склѳнка** — літрова пляшка

**околіт**, -лѳту 1. сніп рівно вимолоченої нем'ятої соломи,

який використовують для вкривання будівель, околот;  
**2.** перевесло: *Колонн'ї околотами заўйёзуйут* (Бб)  
**околячка** див. **обгортка**  
**окоман (окомон)**, -а *заст.* економ  
**окомінок**, -нка комин  
**обкрайка (обкрійка)** див. **крайка**  
**окрайок**, -йка **1.** окраєць (хліба); **2.** невеликий шматок поля  
**окремішний (окромішний)** окремий, відокремлений  
**окремішно** // **окроме** присл. окремо  
**окроме** див. **окремішно**  
**окромитися** відокремитися  
**окромішний** див. **окремішний**  
**окротітиси** див. **огóвтатиси**  
**обкур**, -у неприємний запах; чад  
**олейник**, -а *заст.* мандрівний торговець  
**олénка** див. **ворóжка**  
**олива**, -и олія (купована в крамниці)  
**оливнік**, -á *бот.* (*Sedum telephium*) очиток, заяча капуста  
**олій**, -ю олія (саморобна)  
**олійниця**, -і олійня  
**олуфко**, -фка *заст.* олівець  
**олютити(си)** // **осёрдити(си)** розлютити(ся), сильно

розгнівати(ся) когось (на когось)  
**омкно (омпно)** присл. прикро, ніяково, незручно  
**омпний (омкний)** зніяковілий  
**омпно** див. **омкно**  
**омраза**, -и **1.** образа; **2.** ганьба, сором; **3.** *лайл.* паскуда (про людину)  
**омразний** *лайл.* противний, нахабний: *Омразний — це ўже наймерск'іший, найгірший* (Блб)  
**онóгди** // **онóгдичкі** присл. недавно, цими днями  
**онуча (унучі)**, -і *перев. мн.* шматок тканини, яким обмотують ногу перед взуванням  
**опад**, -а **1.** отара: *Уже два опади овéц ішлó на полонину* (Гр); **2.** опади: *Сигóдни йшли два опади дош'у* (Прб); **в одін опад** — безперервно, безупинно  
**опадь (опакь)**, -і **1.** снігопад; довготривалий снігопад; **2.** глибокий сніг  
**опал** див. **згарь**  
**опалистий** запальний  
**опалка**, -і мішок або торба, з якої годують коней  
**опáлюватися** сердитися  
**опáчина**, -и **1.** дошка довжиною 2-3 м, товщиною до 3



см; **2.** частина керма на да-  
рабі

**о́перёт (о́передь)** *прийм.* пе-  
ред

**опе́цок (опе́цьок, опі́цок,  
опі́чок),** -ка місце на печі;  
край верхньої частини хліб-  
ної печі: *Ї зимі спйут на  
опе́ц' ку* (Брст)

**опі́лок,** -лка опукла з одного  
боку дошка, що залишаєть-  
ся після розпилювання ко-  
лоди

**о́пинка** *див. обгóртка*

**опі́внічъ,** -ночі північ; *по опі́в-  
ночі* — час від 12 до 1 год.  
ночі

**опі́нка** *див. обгóртка*

**опі́стувати(си)** голубити(ся)

**опі́цок (опі́чок)** *див. опе́цок*

**оплі́т,** оплóту **1.** огорожа дов-  
кола стога сіна або оборога;  
**2.** міра площі сінокосу на  
один стіг сіна: *У ві́но діста́-  
ла два оплóти* (ВРж)

**оплóтец,** -тца *зменш. до оплі́т*

**о́полох // о́пуд,** -а **1.** городне  
опудало; **2.** *зневажл.* людина  
або тварина, яка має потвор-  
ний вигляд

**опрі́шок,** -шка **1.** сильний, му-  
жній хлопець; **2.** *заст.* роз-  
бійник

**опрова́дити** здійснити похо-  
ронний обряд

**о́провід,** -воду (-во́ду) **1.** пана-  
хида над небіжчиком; похо-  
ронний обряд; **2.** *заст.* ігри  
біля небіжчика: *Йак іду́т на  
опрові́т, та кладу́т у ки-  
шен'у чи́снóк, абі́ не по́-  
т'ило* (КсПл, ЛАЗО III,  
к.367)

**о́пуд** *див. о́полох*

**о́раніця // о́ранка,** -і рілля,  
зорана земля

**о́ранник,** -а орач

**орі́бка (оре́бка, орі́пка,  
оря́пка),** -і *зоол.* (*Perdix  
perdix*) куріпка (*птаx*)

**ору́да,** -и // **ору́дка,** -і **1.** спра-  
ва; **2.** *рідк.* покупка

**ору́дувати** **1.** керувати, прави-  
ти ким-, чим-небудь; **2.** *рідк.*  
купувати

**оря́пка** *див. орі́бка*

**оса́дка,** -і // **оса́док,** -дку осад  
(напр., в олії)

**осахну́ти(си)** перелякати(ся),  
настрашити(ся)

**осе́док (осі́док),** -дка посілість,  
осідок: *Осе́док, се хата враз  
з иньшими будинками, ца́ри-  
на, пасовисько, кішниця, сло-  
вом, ціле нерухоме майно од-  
ного газди, обведене плотом*  
(Ш. I, 86)

**осенува́ти (осинува́ти)** жи-  
ти на полонині протягом  
осені

**осёрдити(си)** див. олю́тити-(си)

**осетень**, -тня // **осеті́на**, -и  
// **осетні́к**, -а // **осо́та**, -и бот. (*Cirsium arvense*) осот

**осе́к** див. асе́к

**осі́на** // **осі́чина** // **трепе́та (трапе́та)**, -и бот. (*Populus tremula*) осика

**осина́вець (оссі́навець)**, -вця міф. евф. чорт

**осина́вчиха**, -и рідк. міф. евф. чортиця: *Нехрещену дитину треба дуже берегти, щоб її часом Осинаўчиха не підмняла за свою* (Он-к. М-ли, 40, 83)

**осинувати** див. осенувати

**осирковатий** трохи сирий, сируватий

**оситоватий** трухлявий

**осі́док** див. осе́док

**оско́мина**, -и оскома

**ослутіти** 1. відбити; ударами пошкодити що-небудь в організмі; 2. стати калікою

**осмі́в**, -бова рідк. спорохнявілий всередині пень: *Копає собі газда окрему керніцю, обкладає її осмо́вом* (Ш. I, III)

**осно́ва**, -и ткац. поздовжні нитки в ткани

**осо́вня** див. відосо́вня

**осокóтіти** остерегти: *Хто сокóтитси, то́го і Бог осокóтит* (Кс)

**осо́не** див. відосо́вня

**осо́та** див. бсетень

**о́ст**, -а // **о́ста**, -и перев. мн. рибальське знаряддя у вигляді залізних вил на довгому держаку

**оста́тний** див. ле́цтий

**осте́клий** див. всте́клий

**о́стіна**, -и остюк

**осторопі́ти** остовпіти

**острива́ (остріва́, острова́)**, -і // **острив'є́нка** // **острив'є́нця (остров'є́нці)**, -і 1. кусок сукуватого дерева (перев. ялини), на якому сушать сіно, снопи: *Іду́ ўрубати́ па́ру остриві́ў* (Бб); 2. копичка сіна, укладена на остріві: *К'ўда́йут с'іно ў острі́ўйенк'і́ аби прохлó* (Яв)

**о́стрый** 1. гострий; 2. різкий, нестриманий (про людину)

**о́стро** присл. 1. гостро; 2. дошкульно; 3. дзвінко

**остру́б**, -а стіни дерев'яного будинку

**осту́гва**, -и перев. мн. ремінці на постелах

**осту́да**, -и 1. простуда; 2. бот. (*Tanacetum vulgare*) пижмо, дика горобинка

**осуга**, -и 1. плісінь на квашеній  
капусті, огірках; 2. *те саме*,  
що **осадка**

**осуда**, -и *заст.* 1. напасть; 2. зла  
жінка

**осудити(си) (усудити(си))**  
бути покараним; накликати  
на себе нещастя

**осудний** непристойний  
**отворіти (утворіти)** відчи-  
нити; відкрити

**отемніти** осліпнути

**отєрхати** нав'ючити (коня)

**отєц**, вітцє рідний батько (але  
не при звертанні до нього):  
*Іді д вітцєви, але: Тату, кудá*  
*ідєте?* (Ям-Яр)

**отєчіна**, -и 1. батьківський дім;  
2. майнова спадщина після  
смерті батька

**отєк (отік)** *див.* **окєк**

**отот** // **отой** той

**отпуст (отпуск)** // **храм**, -у  
храмове свято, празник

**отріб**, -у // **отрѡба**, -и нутроші

**отрубї**, -ів *тільки* *мн.* 1. висів-  
ки; 2. рештки зерна, що його  
з'їли гризуни

**отутка (отутки)** *див.* **гєзде**

**офєрма**, -и *зневажл.* тугодум;  
дурень

**офіра**, -и жертва; *пор. пол.* **офіага**

**офірувати** жертвувати

**охаба**, -и погань, паскудство

**охаблений** *див.* **жєсний**

**охаблений** *див.* **жєсно**  
**охітний (охічний)** охочий  
**охітник**, -а доброволець: *В пєр-*  
*шу війну пішоў охітником на*  
*войну* (Зм)

**охітно (охічно)** *присл.* 1. охо-  
че; 2. добровільно

**охіть**, охоти охота; бажання,  
прагнення або схильність до  
чого-небудь

**охічний** *див.* **охітний**

**охічно** *див.* **охітно**

**оцкнутиси** отямитися, прийти  
до себе

**очевіткі** 1. *присл.* очевидно;  
безсумнівно, безперечно;  
2. *вст. сл.* мабуть, певно

**бчко**, -а 1. отвір у сітці; 2. вічко  
картоплі

**очкур** *див.* **вочкур**

**ошийний** потрібний, необхід-  
ний

**ошийніст**, -ності потреба, не-  
обхідність

**ошийно** 1. *присл.* потрібно, не-  
обхідно; 2. *присудк. сл.* слід:  
*Йєму ошийно це знати* (Ясн)

**ошийок**, -йка *комір* (перев. у  
чоловічій сорочці)

**ошкáлок** *див.* **ліпина**

**ошобутаний** обкутаний

**ошобутувати** обкутувати

**оштїпок**, -пка 1. обрубок, ку-  
сок; 2. *зневажл.* чоловік ма-  
ленького зросту

**бщйпок**, -пка залишок чого-небудь (муки, молока, тіста); відірваний шматок

## П

**па́ва**, -и // **паву́н**, -а пір'їна (з павича чи півня) як оздоба: *У не́го за криса́н'оу па́ви* (ВРж)

**паворе́та**, -ре́т // **па́вури**, -ів тільки мн. бакенбарди

**паву́н** див. **па́ва**

**паву́на**, -и корова білої масті

**паву́нка**, -і велика вовняна хустка тонкого ткання з торочками: *Паву́нка така́ фа́йна ис тор'іч'ка́ми, не<sup>л</sup>ю покри<sup>е</sup>ва́йут молоду́ на в'и<sup>і</sup>с'і-л'у́* (Брг)

**па́вури** див. **паворе́та**

**пагу́ба**, -и нещасливий випадок; клопіт

**па́дачка**, -і мед. паду́ча хвороба; епіле́сія

**пади́волос**, -а // **скри́пій**, -ю // **фоші́**, -ї бот. (Equisetum) хвощ польовий

**па́дкатиси** 1. бі́дкатися, жури́тися; 2. клопо́татися

**па́дку** // **падо́ньку** // **па́дочку** (— гі́ркий, гіре́нький, мій, стра́шний, чо́рний) виг. ужив.

для вираження здивування, страху, горя; Господи!: *Йой, па́дон'ку стра́шний, йак це к'у́шко диле́ко* (Врт)

**падо́лист**, -а заст. 1. жовте́нь; 2. листопа́д

**паду́риця**, -і фрукти, які самі падають; кислі недостиглі фрукти (яблука або груші)

**па́зити** // **пантра́ти** // **пантрува́ти** // **соко́тити**

1. пильнувати, стежити; 2. доглядати; **пазь до́рогу** — згр. пильну́й своє

**пазлі́вий** дбайливий: *Аби́ цис'і́ молод'і́ бу́ли сит'і́ йи<sup>е</sup>к о́с'ін', ве<sup>л</sup>се́л'і́ йи<sup>е</sup>к ве<sup>л</sup>сна́, а пазлі́в'і́ йи<sup>е</sup>к бж'ола́* (Крвр)

**па́зуха**, -и // **па́зушник**, -а поздовжній розріз у сорочці від горловини вниз; ви́шитгя біля розрізу сорочки

**пай**, па́ю // **па́йка**, -і частина

**пакалі́ти** псувати

**пала́нок**, -нку пліт із довгих дощок, прибитих горизонтально

**пала́ти** 1. відділяти половину від зерна; 2. пере́мішувати ва́реники з жиром, підкидаючи їх у мисці

**палене́к** див. зга́рь

**палька́тий** 1. пальчастий; 2. п'ятипалий

**пальцитува́тиси** спереча-  
тися

**па́мнєтна субо́та** див. *ді́дівна субо́та*: *Памн'єтна субо́та пе́ред Зе́лених св'єт, тепе́р пе́ред Пу́ш':ін'і ма́лого і пе́ред Дми́тра* (Крм)

**пані́ти** бути корисним (для здоров'я)

**пано́шитися** зазнаватися, гордитися

**панталі́чка, -і // панталі́ч-ник // па́нтлик, -а** стріч-ка

**пантра́ти // пантрува́ти**  
див. *па́зити*

**па́нькати** випрошувати

**папиру́лька** див. *воро́жка*

**па́пірка, -і** ратиця

**па́пірка, -і** цигарковий папір для самокруток

**па́пірок, -рка** **1.** *те саме, що па́пірка: У ко́рови, у сви́н'ї, у ві́уц'ї, у кози́ — то па́пірок, а ў ко́н'а — то ў́же ко́пито* (Бб); **2.** фаланга кінцівки птахів

**папуца́тий** див. *буцма́тий*

**папу́чі (папу́ці), -ів** тільки *мн.* кімнатне взуття (сукняне або плетене з вовни)

**папучі́та, -чіт** тільки *мн.* *здри́бн. до папу́чі*

**паре́ніна, -и // парня́, -і** зем-ля, зорана на зяб

**парині́на, -и // парині́ця, -і** опік

**па́рінка, -і** гаряче, кип'ячене молоко

**парня́** див. *паре́ніна*

**парові́ця, -і** **1.** пара коней; **2.** сани, в які впрягають пару коней

**па́ртка // парто́чка, -і** смуга (напр., на ліжку)

**па́рть, -и** щастя, удача; *доля*: *ма́ти парть* — мати щастя

**па́рубок** див. *ле́гін*

**парце́ля, -і** земельна ділянка; частина землі після поділу; *пор. пол. parcela*

**па́семок** див. *па́симок*

**па́симни́ця, -і** пасербиця

**па́симок (па́семок, -мка, па́-синок), -нка** **1.** пасинок, па-серб; **2.** молода гілочка на дереві рослини; **3.** відросток в рогах оленя; **4.** шнурок або нитка, яким перев'язують пасма в пряжі

**паска́р // паскíвни́к** див. *до-рі́нни́к*

**па́склин, -а** клинок, за допомо-гою якого закріплюються окремі частини знарядь (напр, коси, рубанка): *Па́склином с'ї до́пасо́вуйі а́бо ту́йш, а́бо ле́кше, йак по́трі́бно* (Бб)

**паскове́ц** див. *до́рі́нни́к*

**пасові́на**, -и // **пасо́виско**,

-а пасовище

**пасті́вник**, -а́ **1.** місце для пасовища поблизу села (перев. обгороджене); **2.** невелика обгороджена площа для хворих овець на полонині

**пасту́шити** // **скотáрити**

пасти рогату худобу

**патéльня**, -і сковорода; *пор. пол. patelnia, ім. patella*

**па́тороч**, -і **1.** випадок; **2.** клопіт, неприємність

**па́хати** нюхати

**па́хнути(си)** **1.** ударити(ся); **2.** упасти: *Па́хнуўси з йеблін-к'і* (Гр)

**паце́льний** *заст.* спритний

**паце́ (паця́)**, -це́ти // **поро-се́**, -се́ти порося

**паці́ти** потрапляти; опиняти-ся в певних умовах, обставинах (перев. поганих, несприятливих): *Хто сербуєт вівторок й пєтници тай тоту днину, шо си у ню вінчєв, то ніколи ни будєт пацити нієку напасть* (Гк 37, 46)

**паці́рка (па́цирка)** // **па-ці́рочка (пацьо́рочка)**, -і намістина

**паці́рковий (пацьорко́вий)** бісерний, вишитий бісером; **пацьорко́ва сороч-**

**ка** — жіноча сорочка, ви-  
шита бісером

**паці́рочка** *див.* **паці́рка**

**па́цьо́рки**, -ів *тільки* *мн.* на-  
місто

**па́чка**, -і **1.** тютюн (у пачці ку-  
пований); **2.** *те саме, що зе-ленец*

**па́юх**, -а // **паюши́на** // **пі-раши́на**, -и листок з ка-  
чана кукурудзи

**пелéнка (пелі́нка)**, -і пелю-  
шка

**пелю́стка**, -і **1.** невеликий мо-  
ток вовняної пряжі; **2.** валочок з тіста, з якого роблять колач; **3.** одна косиця у вінку

**пéніво** *див.* **пéняво**

**пень** *див.* **держбн**

**пéнявий (піннявий, піні-вий)** повільний

**пéняво (пéніво)** *присл.* по-  
вільно

**перва́к**, -а́ **1.** перша дитина; **2.** *те саме, що пéрвий брат*; **3.** перший рій; **4.** великий палець

**перва́чка**, -і **1.** перша донька, первачка; **2.** двоюрідна се-  
стра; **3.** *те саме, що пéрвіст-ка 1*

**пéрвий** двоюрідний; **пéрвий брат** — двоюрідний брат;

**пéрва сестра́** — *те саме, що первáчка* 2

**пéрвістка**, -і 1. корова або вівця, що вперше отелилася чи окотилася; 2. *рідк. те саме, що первáчка* 1

**первові́чний** споконві́чний

**перебо́йок**, -йка // **полі́бічок** (полі́бочок), -чка кадіб

**перевéртанец**, -нці // **перевéртани́к** (перевéрти́ник), -а *заст.* виріб з тіста; пиріг з начинкою (різної форми): *Заві́ванец*, *перш перевéртанец ка́зали*, *колі́с да́вали перева́жно сер* або *мармол'áду* (ЗлН); *Перевéртани́к — хл'і́б пéчений з брі́ндзеу́* (Рсш)

**пéреверці́** *присл.* перевертом

**перевити́ти** перевершити, перемогти (у чомусь)

**передре́га**, -і простуда, застуда

**передре́глий** перемерзлий

**передуче́ра** (передче́ре) *присл.* позавчора: *А на минулі дні́ кажут: учере, позавчере, передучере, поза передчере* (Гк 37, 38)

**перекі́цнутиси** перекинути-ся; перевернутись через голову

**перéло**, -а 1. дошка, камінь, на яких перуть; 2. місце на річці, де перуть білизну

**перемагу́лити** переманити: *Перемагу́л' у́йет мене́, абі́х лиші́у свої́у робо́ту і пі́шобу́ до не́го робо́ти* (ЗлВ)

**перéмітка**, -і завій з білого полотна для заміжніх жінок, на кінцях вишитий

**перемі́туватися** перекидати-ся; набирати іншого вигляду, подоби: *Гуцули віру́ють, що не́тля перемі́туєся в ночі з неділі на понеділок великого посту мотилем* (Ш. IV, 210)

**перéнизь**, -і перевал, плавний перехід між вершинами гір

**перéпічка**, -і невеликий хлібець, маленька булочка, що випікається на Великдень

**перепочи́вок**, -вка // **перестáнок**, -нка перепочинок

**перепу́д** *див.* пуд

**перéрік**, -у сварка

**переслі́п**, -лóпу 1. галявина серед лісу; 2. власна назва гори, полонини

**пересмагну́ти** пересохнути

**перéступний рік** високосний рік

**перетпослі́дний** передостанній

**перетсні́чний** позавчорашній

**переттогід** // **перетторік**

*присл.* позаторік, два роки  
тому

**перётше** *присл.* раніше

**перехрєсницї**, -і 1. поперечка;

2. роздоріжжя; 3. частина  
традиційного одягу гуцулів:  
*Через рамена перекладає  
Гуцул перехрєсницї, поро-  
шинїці (кубок і рожок)* (Ш. I,  
26)

**перєчитиси** сперечатися

**перїстий** рябий, строкатий

**пєріш** *присл.* 1. швидше; 2. спо-  
чатку

**пєрія**, -ї частина села; вулиця,  
ряд будинків

**перконбсний** курносий

**перч**, -у // **перчўк**, -а козел,  
цап

**перчіця**, -і *бот.* (*Capsicum an-  
nuum*) червоний стручковий  
перець

**перчўк** *див.* перч

**пєрший** перший; **пєрший раз**  
— спочатку; **пєрші колопні**

— *те саме, що білі колопні;*

**пєрша кватїре** — новий  
місяць; **пєрша паська** — пас-  
ка, призначена до свячення  
в церкві; **пєрша мука** — *те  
саме, що петльована мука*

**пєсє**, -сєти цуцєня

**петєк (петак)**, -а вид корот-  
кого одягу з домотканого

сукна для чоловіків і жінок:

*Петєк буў чорний, а до с' л' ў-  
бу то ўже вішитий* (ЗлН)

**петелька**, -і шнур, мотузка з  
петлею

**пєтик**, -а 1. сувій сукна: *Пон'їс  
пїхати два пєтик'і сукна*  
(Гр); 2. *те саме, що петєк*

**петльована мука** // **пєрша  
мука** борошно вищого га-  
тунку

**петра** // **петрів день** *церк.*  
св. апостолів Петра і Павла  
(12.07); **по пєтріх** — після  
12.07: *По Пєтріх припадають  
самі громові света* (Гк 37,  
67)

**петрівка**, -і піст перед святом  
Петра і Павла: *До Пєтра  
була пєтріўка, а за пєтріў-  
коў ўє богорбдичєн пист* (ББ)

**пєчіна**, -и перегоріла глина з  
печі

**п'єдь**, -і // **п'єда**, -ї п'ядь, мі-  
ра довжини, що дорівнює  
відстані між кінцями ве-  
ликого і середнього пальців  
руки; **півтори п'єди** —  
міра, що дорівнює п'яді плюс  
довжина пальців; **жєнська  
п'єдь** — п'ядь жіночої руки;  
**мўжєська п'єдь** — п'ядь  
чоловічої руки: *Ўє жєнс'ка  
пїєд', а ўак два пал'ц'і си  
доклада́ло — то мўжєс'ка*



*пйед'* (Кв); **хрѡма п'єдь** — п'ядь з додатком двох фаланг вказівного чи середнього пальців

**п'єлити** натягати, розтягати

**п'єтка**, -і 1. задня частина коси; частина плуга; 2. нижня частина дверей або воріт; кінець крокви; 3. купа з п'яти снопів у полі

**п'єц**, -а піч

**пивлѡкоть**, -ктя міра довжини, що дорівнює 30 см

**півніці**, -і погріб, льох

**пидмѣт** див. підміт

**пиліна**, -и // **пиліні**, -і // **трат**, -у // **трачіна**, -и (**трачіні**, -і) тирса (деревна)

**пилувати (пиловати)** 1. спішити, робити щось швидко; 2. квапити, підганяти когось: *Та ни пилуй йу, най зробит ѱ'о йак с'і належит* (Врт)

**піннявий (пінівий)** див. пєнявий

**писана трава** бот. (*Digraphis arundinacea*) шовкова трава

**писаний** 1. різнокольоровий; 2. оздоблений; **писані рукави** — вишиті рукави в сорочці

**пискати** пащекуватий, язика-тий, гострий на язык

**пискач** див. **єзикач**

**пискачка** див. **єзикачка**

**писківка**, -і курка, яка несе-ться вперше

**пискувати // язичкувати** грубіянити, сперечатися, пащекувати

**пісок**, -ска *зневажл.* 1. рот; 2. обличчя

**пист** див. **ббжка**

**писток**, -тка малий, короткий піст: *Писток виїд Маковїя лишє два тїжн'і* (Бб)

**пїтати** 1. шукати; 2. обмацувати; 3. копати: *Йдѹ трѡх'и пїтати барабѹл'і* (Кврр)

**пїщик**, -а (**пищок**, -щка) 1. ручка, якою пишуть писанки; 2. частина чубука при трембіті або флюярі, яку беруть до уст

**піввісімнайцітрічний** яко-му сімнадцять з половиною років

**піввісімнайцтаміртуковий** об'ємом 35 кг (про посуд)

**півка (пїлка)**, -і пїлка

**півкати** пишати, кричати

**півкірцевий** об'ємом 50 кг (про посуд)

**півлітрівка // півоківка**, -і півлітрова пляшка

**півóко (півóка)** невідм. півлі-тра: *Каза́ли, дай ме<sup>н</sup> і пи́-óко ме́ду* (Бб)

**піворити** верещати

**півчверта** три з половиною

**під, по́ду // стрих**, -у горище (над хатою)

**підбивка**, -і рідка страва з ку-курудзяної муки на молоці: *Підби́йка — то йак молоко́ с'і зва́рит і підбива́йеси кукуру́з'іноу мукóу* (Крм)

**підбитék // підбіяк**, -а сер-дак, підшитий кожухом

**підбити 1.** заправити (про стра-ву); **2.** під'юдити

**підбичува́ти** допомогти при важкій роботі, зокрема при роботі кіньми

**підбій**, -бо́ю підкладка

**підбіяк** див. **підбитék**

**підда́ші**, -і **1.** горище (над хлі-вом); **2.** приміщення для ре-маненту, зберігання збіжжя

**підкаса́ти** див. **закаса́ти**

**підкла́д**, -у // **шерстені́к**, -а кусок сукна (перев. з ко-зячої вовни), який кладуть під сідло; попона

**підкуку́ндати** заст. підмови-ти

**підлі́зач**, -а підлабузник

**підлі́зачка**, -і підлабузниця

**підлі́зачкі** присл. підлесливо: *Він так підлі́зачкі піді́йде<sup>т</sup>*

*до те́бе<sup>т</sup>, що ни мо́жеш йе́му ві́тказа́ти* (ВРж)

**підме́тец**, -тці квітник (коло ха-ти)

**підмі́т (пидме́т, підме́т)**, -а **1.** обгороджені грядки близько хати (перев. під ка-пусту): *В підме́т'і посади́ла капу́сту, че<sup>т</sup>сно́к, мо́ркву* (Гр); **2.** *те саме, що ві́днище 1*

**підóйма**, -и **1.** важіль; **2.** бот. (Sanicula) підлісник

**підоплі́че**, -і // **підопле́ч-ник (підоплі́чник, під-плéчник)**, -а підкладка в чоловічій сорочці на плечах; клин

**підпе́ньок (пітпе́ньок)**, -нька *перев. мн. // овечі́н-ке́ тільки мн. бот.* (Philiota mutabilis; Armillariella mella) опеньок (*гриб*); **хоть піт-пенькі суші** — про поганий настрій

**підсмитані**, -і *тільки одн.* тон-ка плівка сметани, яка зали-шається після основного збирання сметани

**пі́зьма**, -и // **пі́змо**, -а злість, гнів; *пор. рум. rízmă*

**пі́зьмува́ти (пі́змувати)** сердитися, гніватися

**пі́на** див. **кужу́х**

**піраші́на (піраші́ні)** див. **па́юх**

**піроску́би**, -ів тільки *мн. заст.*  
*звич.* сходини жінок в одній  
хаті для скування пір'я:  
*Коліс' даўно́ і ў нас у се<sup>н</sup>лі́  
збі<sup>е</sup>ра́ліс' н'іроску́би* (Пс)

**післіть** 1. *присл.* після, пізніше;

2. *прійм.* після

**пісні́ти** 1. бліднути; 2. ставати  
неродючою (про землю)

**пістрéк**, -а́ *мед.* рак шкіри

**пістува́ти** виховувати, нянь-  
чити дитину

**пісту́нка**, -і нянька, дівчина з  
іншої сім'ї

**пі́танка** *див.* **колісанка**

**пі́тати** // **хита́ти** 1. гойдати;

2. колисати, колихати

**пі́тітко** *див.* **по́тетко**

**пітсуфі́ток**, -тка сте́ля (в сі-  
нях, коморі, ганку)

**піха́ти** 1. товкти у ступі (про  
збіжжя); 2. обробляти само-  
робне сукно

**піхну́ти** *док.* вдарити, штовх-  
нути

**піху́рка (піхту́рка)**, -і стеж-  
ка

**пі́шва**, -и // **пі́шевка**, -і наво-  
лочка

**пі́ші фасу́лі** *див.* **фасо́лі**

**плави́ні**, -і // **плави́на**, -и  
усе, що несе із собою ріка під  
час повені

**плаїчо́к**, -чка́ *зменш. до* **плай**

**плай**, -ю (-ю́) гірська стежка;  
дорога в горах

**пласт**, -а (-а́) 1. гілля (перев.  
смереки чи ялиці) з хвоєю;

2. сіно, яке набирається за  
одним разом на вили

**пласта́тий** гіллястий

**пласте́нка (пласти́нка)**, -і  
невеличка купа сіна

**пластово́ець**, -тівця́ лапатий сніг

**плат**, -у шмат полотна або ін-  
шої тканини

**пла́тва**, -и груба балка, до якої  
прикріплюють крокви

**плати́на**, -и хустина

**пла́ха**, -і колена дошка

**плека́ти** 1. годувати груддю;

2. годувати, доглядати (про  
теля, ягня)

**плéнтати (плу́нтати)** 1. плу-  
тати; говорити нісенітниці;

2. пересуватися повільно,  
через силу; 3. заважати

**плéсканка**, -і 1. глиняна посу-  
дина у вигляді плоского  
круга, оздоблена візерун-  
ками, в якій носили воду або  
горілку; 2. плоска грудка  
сиру

**плеска́ч**, -а́ пресований згорток  
міцного тютюнового листя

**плéсо**, -а 1. *те саме, що* **ко́вбир**;

2. велика площа будь-чого:  
*Віте<sup>н</sup>р повали́ў плéсо л'іса*  
(ЗлВ)

**плі́кі** *див. плі́ті*  
**пли́ндиґа́ти** *див. линдиґа́ти*  
**пли́ниці**, -і *перев. мн. колода*  
 дерева, розрізана повздовж,  
 з якої будували хату  
**плі́стка**, -і *зоол. (Motacilla)*  
 плиска (*птаx*)  
**плі́та**, -и **1.** камінь; **2.** скеля;  
**3.** частина плуга  
**плі́ті (плі́кі)**, -і *зб. до плі́та 1*  
**плиткі́й** мілкий, неглибокий  
**плі́снівєц**, -вца *перен. скупар*  
**плі́снівка**, -і пліснява  
**плі́снити** **1.** покриватися пліс-  
 нявою; **2.** *перен.* сидіти вдома  
**плі́шити** забивати плішку,  
 кілок  
**плі́шка**, -і дерев'яний кілок  
**плі́шка́р**, -а *зневажл. поганий*  
 столяр  
**плі́ова**, -и злива, раптовий дощ  
**плу́нтати** *див. плéнтати*  
**плі́онтро**, -а // **плі́онтир**,  
 -тра *поверх; пор. пол. piętro*  
**плі́онтро́вий** *поверховий: Бо-  
 гач покляў соб'ї пл' онтро́ву  
 хату (Сн)*  
**плі́юга**, -і *зневажл. рідк. вере-  
 дун, капризун*  
**плю́ґавий** **1.** капризний, упер-  
 тий; **2.** поганий: *Надворі  
 плю́ґава по́года (Прб)*  
**плі́юський** *плоский (про дах)*  
**плі́юта**, -и **1.** *те саме, що плі́ова;*  
**2.** сльота

**плі́юца** *див. бі́лий по́трух*  
**плі́яґа**, -і дощ із снігом  
**плі́яц**, -у **1.** місце: *С'їў на свій  
 пл'ац (ЗлВ); 2.* обійстя  
**плі́юцок**, -цка **1.** виріб із здобно-  
 го тіста; **2.** оладок  
**по́бере́жник**, -а **1.** лісник, га-  
 йовий; **2.** *рідк.* сторож у  
 церкві: *А дру́гий йїх син —  
 поби<sup>е</sup>ри<sup>е</sup>жніко́м у це́ркв'і*  
 (Врт)  
**по́бережні́чка**, -і жінка ліс-  
 ника  
**по́бі́й**, -бо́ю дах (*перев. покри-  
 тий гонґами*)  
**по́верні́к**, -а пасовище, куди  
 виганяють худобу після ве-  
 чірнього доїння  
**по́ве́рхне**, -ого вид шиття (*хрес-  
 тиком*)  
**по́ве́рхни́ця (по́ве́рхни́ці)**,  
 -і суконна онуча  
**по́ві́стува́ти** розповідати  
**по́ві́сту́н**, -а оповідач  
**по́вни́ця**, -і **1.** обряд обдаро-  
 вування молодих на весіллі;  
**2.** тарілка (разом з чаркою),  
 у яку складають гроші при  
 обдаровуванні молодих  
**по́волоком** // **по́волоцкі** //  
**чво́вґом** *присл. юзом, по-  
 повзом*  
**по́га́ний** *недобрий, злий; по-  
 га́ний на о́чі (зір) //* **по-**

**га́ний на в'їд** — *евф. те саме, що уреклівий*

**погребénник** // **погріба́в-ник**, -а учасник похоронної процесії: *Погребéн:ики верта́йтси з цвинта́ра* (Гр)

**погребсти́** поховати

**пода́вник** *див. легкоду́шник*

**подéлекі (подéлеку)** *присл. здалека*

**поді́бати(си)** *див. зді́бати-(си)*

**по́діна, -и** // **поді́ні, -і** *1. те саме, що відни́ще 1; 2. рівне місце, сідловина на схилі гори; 3. низина; 4. рідк. горище над малою прибудовою*

**подорі́жник, -а** *1. те саме, що ба́бка 3; 2. робітник, який працює на будівництві чи ремонті дороги*

**по́дря, -і** *1. горище у стаї; 2. полиця, на якій сушать і зберігають овечий сир*

**подуше́ра (подуши́ра), -і** *горище (перев. над стодо-лою, хлівом)*

**по́душі, -і** *тільки мн. подзвін; по́душі дзвóнити* — дзвонити за померлим

**пожелéда** // **пожелéдиці** *див. ожелéда*

**пожі́вок, -вку** // **пожі́ток, -тку** *1. пожива; 2. узяток (про бджіл); на пожі́ток* —

*на користь, на благо, на здоров'я*

**пóза** *прийм. 1. за; 2. через*

**поза́втрю** *присл. післязавтра*

**поза́вуш (поза́уш)** *присл. по вуху, поза вухо: Уна́ йго запúсто поза́вуш пáл' нула (Врт)*

**позаéк** *1. спол. так як, оскільки; 2. присл. будь-як*

**позана́рік** *присл. на третій рік: Абисмо дочекали й нарік — і від нарік до поза нарік (Ш. IV, 237)*

**позанóшувати** *1. занести; 2. забруднити (про одяг)*

**позата́к** *присл. настільки*

**позатогі́д** *присл. позаторік*

**поза́уш** *див. поза́вуш*

**позаушкóвати** *дати ляпаса*

**позау́шник** // **поли́чман** // **поли́чник, -а** *ляпас*

**поза́йк** *1. те саме, що позаéк; 2. спол. якщо*

**позі́чкі чирво́ні** // **сві́рні-ці** *тільки мн. бот. (Ribes rubrum) порічки*

**позі́чкі чо́рні** *тільки мн. бот. (Ribes nigrum) чорна сморо-дина*

**позі́вати** *позіхати*

**пóзір, -у** *погляд; пóзір ма́йте* — *вважайте*

**позлі́тка, -і** *фольга*

**пока́й**, -ю 1. чудо, диво: *С'віт  
ни від'іў ше тако́го покайу́*  
(Сн); 2. страхіття; **на пока́й**  
**лю́цкий** — на пострах люд-  
ський

**покальбу́чений** зігнений,  
скривлений

**по́кладок**, -дка 1. *заст.* яйце;  
2. яйце, покладене в гніздо,  
щоб курка неслася

**поко́втач** *див.* де́тіль

**покра́йник**, -а рубанок, яким  
обробляють край дошки

**покро́ва**, -и 1. *церк.* Покров  
Пресвятої Богородиці (14.10);  
2. *бот.* (*Aster*) пізня осіння  
айстра

**покрóвец**, -вці покривало на  
ліжко (*перев.* фабричне)

**поку́са**, -и *див.* ску́са 1

**полéгкі (полéхкі)** // **поле-  
го́нькі** *присл.* злегка

**полéдиця** *див.* ожелéда

**полéна**, -и // **полéнка** //  
**рі́жа**, -і // **ріжі́на**, -и га-  
лявина, пасовище серед лісу

**полива́вниця (поливóв-  
ниця)**, -і золільник, дере-  
в'яна посудина, у якій золи-  
ли пряжу, полотно

**полі́ваний понеді́внок** *див.*  
волочі́вний понеді́внок

**полі́чман** *див.* позау́шник

**полі́чник** *див.* позау́шник

**полі́бічок** *див.* перебо́йок

**полі́вити** 1. попустити; слаб-  
шати; 2. потепліти

**полі́г**, полі́гу 1. покіс, скошена  
трава; 2. *те саме, що кі́шня:*  
*Ус'а чéл'ід' на полоз'і* (Гр)

**полі́те (полі́ті)**, -і 1. гарна,  
сприятлива погода; 2. *те  
саме, що полі́ток*

**полі́ті́ка**, -і 1. *те саме, що*  
*бі́нда*; 2. *заст.* стрічка,  
рулетка для вимірювання

**полі́ток**, -тка врожай

**полові́к**, -а́ *зоол.* (*Accipiter*)  
яструб (*птaх*)

**полові́ці**, -і половина

**по́ловінь (по́ловень, по́ло-  
мінь)**, -і полум'я

**полóдник** *див.* полóнник

**положі́тиси** отелитися

**полока́вний понеді́внок**  
*див.* запу́стний понеді́внок

**по́ломінь** *див.* по́ловінь

**полоні́на**, -и високогірне па-  
совище

**полоні́нский хід** *див.* хід

**полóнник (полóдник)**, -а  
ополонник, велика (*перев.*  
дерев'яна ложка), якою на-  
бирають рідку страву або  
збирають сметану з молока

**полоха́тий // полóхкий** по-  
лохливий

**полóшіти** лякати

**полубіч**, -а // **полубічок**,  
-чка саморобна дерев'яна  
бочка

**поблубка** див. обводок

**полуденок**, -нка див. обід 1

**полудне** невідм. полудень; с  
полудне — після полудня;  
піт полудне — близько по-  
лудня

**помаганник (помагаль-  
ник)**, -а помічник

**помаганиця**, -і помічниця

**пома́ли** // **помале́нькі** присл.  
поволі

**побмалий** замалий

**помалий** повільний

**помаліти** зменшити; підкоро-  
тити: *Помаліла йа рукаві*  
(ВРж)

**пома́на**, -и те, що дають на по-  
мин душі

**помётені**, -і // **помёткі**, -ів  
тільки мн. сміття

**помі́ст**, -мóсту підлога

**помóстина**, -и 1. нижня дошка  
у возі; 2. *те саме, що поміст*

**понебóжитисі** // **преста-  
витисі** загинути, померти

**понедівкóвий** // **понедівні-  
шний** рідк. той, хто пос-  
тить кожного понеділка: *Йа  
се<sup>и</sup>гóдни ни йім молоко́, бо йа  
поне<sup>и</sup>д'іу́кова* (ЗлВ)

**понедівнок (понегі́вок, по-  
нигі́лок, понедівник)**,  
-а понеділок

**понирáти** потопати

**поні́ску (пóниско)** присл.  
низом

**пóпал**, -а // **пóпалок**, -лку  
червоні хмари під час заходу  
або сходу сонця: *Йак по  
вс'ім не́б'і йе той пóпалок —  
то на дош'* (ЗлН)

**пóпасом** присл. попаски, пасу-  
чись на ходу

**попа́цити** потерпіти, потрапи-  
ти в біду

**попі́тплічі** присл. під плечі

**пóпліткі**, -ток зб. нитки вовня-  
ні або гарусні (перев. чер-  
воного кольору), якими су-  
цільно обплітають косу

**попо́ясник**, -а короткий ко-  
жух прямоспинного крою

**попра́вини**, -ів тільки мн. час-  
тування на другий день пі-  
сля весілля

**пóправок**, -вку тільки одн.

1. стан, коли хвора або квола  
людина починає поправля-  
тися; коли людина набирає  
ваги, товстішає; 2. вказівка,  
знак

**попру́га**, -и 1. широкий ремінь,  
частина кінської збруї, по-  
пруга; 2. довга жердина:

*Ке<sup>н</sup>рма дарáби примуцòвана до попрúги (Гр)*  
**попрúжка (попрúшка)**, -і  
 1. *те саме, що краї́ка*;  
 2. стрічка для повивання немовляти  
**поразіти** 1. вразити (про рану); 2. вкусити (про гадюку)  
**пораї́тиси** *заст.* поратися, робити порядок  
**порéкло**, -а *прізвище*  
**порéдок (порі́док)**, -тку 1. порядок; 2. *заст.* сповідь: *В часі великого посту ідуть Гуцули до порьидку — сповіди (Ш. IV, 211)*  
**поркі́ніці (порті́ніці)**, -ніць // **порткі́**, -то́к *тільки мн.* чоловічі полотняні штани (спідні або верхні)  
**пóровень (пóровінь)** *присл.* 1. нарівні, разом; 2. у такт: *При плясу подзвоняють колядники коротко пóровень — до такту, а плясанники сьнівають... (Ш. IV, 35)*  
**поросé** *див.* паце́  
**порошні́ці**, -і порохівниця  
**пóрплиці**, -і частина жорен  
**пóрта**, -и 1. ворота; 2. *те саме, що фі́ртка*  
**пóрташ**, -а велика купа поскладаного дерева, штабель  
**пóртки** *див.* поркі́ніці

**порушині́на**, -и // **поруше́ніця**, -і *тільки одн. мед.* опущення шлунка, надрив  
**пóрція**, -ї 1. чарка; 2. певна кількість чого-небудь, порція  
**пóсвіт**, -а світло  
**посві́тини** *див.* кома́шня  
**пóсирий** трохи вологий  
**пóсі** *присл.* досі, до цього місця  
**посі́жіні // приві́де (приві́те) // приві́діні // приві́лі**, -і сидіння при небіжчикові вночі  
**послі́док**, -тку залишок, остаток: *Вéрла корóві послі́док сі́на (Хр)*  
**поспóлу** *присл.* спільно, разом  
**постáвкувати** йти, часто зупиняючись  
**постальóни**, -ів *тільки мн. бот. (Aster)* айстри  
**постара́ти** дістати, роздобути, придбати  
**пости́ліні**, -і 1. підстилка для худоби; 2. постіль  
**пóстіль**, постели ліжко  
**потáти** загрузнути; потонути; провалитися  
**пóтемок**, -мка 1. темрява; 2. *зневажл. перен.* підла людина: *Цéго пóте<sup>н</sup>мка трéба соко-ті́тиси (ВРЖ)*  
**пóте**, -тéти пташка



**пóтетко (пітітко)**, -а 1. пташеня; 2. курча  
**потóму** *присл.* потім, після того, пізніше  
**потоплєні́к // потопéль-ник**, -а утопленик  
**потóчина (потóчіна)**, -и // **потóчінка**, -і потічок, струмок  
**пóтрух**, -а нутрощі; **пóтрух чóрний** — печінка; **пóтрух білий** — легені  
**поту́жити** підтягнути, стягнути сильніше  
**пóхоронок**, -нку похорон: *У нас на пóхоронок усім за помéришого дýшу, пода́ўник'е дайу́т* (Брст)  
**пóчерез** *прийм.* через  
**пошані́вок (пошені́вок, пошіні́вок)**, -вку 1. пошана; 2. добрий догляд за ким-, чим-небудь  
**пошпа́й (прошпа́й)**, -ю свіжий, дрібний, легкий сніг; пороша  
**пошпóтатися** спіткнутися  
**пра́вий** рівний, прямий  
**пра́вити** 1. просити, вимагати; 2. рівняти (про косу)  
**пра́во**, -а закон; **робіти пра́во** — судити; **програ́ти пра́во** — програти процес  
**пра́во** *присл.* прямо; **говорі́ти пра́во** — говорити слушно

**правце́м** *див.* **напопе́рек**  
**правцюва́ти** 1. прямувати, іти навпростець; 2. ходити (про малу дитину)  
**пра́зник**, -а *рідк.* 1. поминки: *Колі́е небóжчика похороні́е-ли, верта́йуц'і наза́д, тод'і робі́е ли так'е́й пра́зни́к за ним. Каза́ли́е на то пра́зни́к за небóжчиком* (Крм); 2. *те саме, що б́тпуст*  
**пра́ці**, -і // **пра́ціта**, -щєт *перв. мн.* праправнуки: *Вит пра́ўнукі г'і́ти, то бу́дут пра́шч'і́та* (Мк)  
**предві́чний (предові́чний) // предвові́цький** *рідк.* *передвічний*  
**преображе́ні**, -і (**преображе́ніє**, -я) *церк.* Преображення Господне (19.08)  
**преста́витися** *див.* **понебо́щитися**  
**пре́ці // пре́цінь** 1. *част.* ну, нуж; 2. *спол.* адже  
**преч** 1. *виг.* геть; 2. *присл.* геть: *Уна́ н'ішла́ то́го ро́ку преч в'ід них* (Врт); **най си преч ка́же** — не при хаті згадуючи; *пор. пол.* *precz*  
**през** *див.* **крузь**  
**прéсло**, -а частина огорожі (від стовпа до стовпа)  
**прéтане молоко́** *див.* **гу́слінка**

**прётати** 1. збирати (про врожай); 2. складати, нагромаджувати (перев. про молочні продукти); заквашувати молоко на гуслінку; 3. хоронити, ховати (покійника)

**прёчка** див. **прічка**

**приба́га**, -и вигадка, затія

**пріва́лок**, -лка підвісна невелика шафа чи полиця для зберігання посуду

**приві́де** // **приві́діні** // **приві́лі** див. **посі́жні**

**пригі́сне**, -ного гостинець

**придаба́шка** (**придоба́шка**), -і жарт, сміховинка

**пріді́вний** (**пріді́вний**) конопляний; **пріді́вне** **полотно́** — конопляне полотно

**прі́збірка** див. **мо́ршіне**

**прізо́рий** // **прізо́рістий** див. **короткові́дий**

**прізрі́ти** вийти з-за хмар (про сонце, місяць)

**прі́крий** стрімкий

**прілу́ка**, -і галявина у лісі, де можна косити, чи випасати худобу

**примі́вка**, -і 1. *те саме, що бай* 1; 2. ліки знахаря (предмет, над яким замовляли): *Пріне́сла д хати́ прімі́ўку і по-ч'ёла натира́ти місце<sup>и</sup>, де уку́сила до́ўга коро́ву* (Рч)

**примі́вник** див. **баї́льник**

**примі́вни́ця** див. **баї́ля**

**примов'ёти** див. **ба́яти**

**прі́ніс**, -но́су дарунок, який гості дарують на новосілля, весілля тощо: *Прі́ніс прино́с'і на засно́вини, на ўхо́дини, на ве<sup>и</sup>с'і́л'ё, шо дару́ють газд'і́, а молоді<sup>и</sup>м да́йўт ўже ў по́ўницю* (Бб)

**принципа́ритиси** заст. пишатися, гордовито триматися

**приповідати** 1. голосити, говорити прощальне слово над небіжчиком; 2. *рі́дк. те саме, що ба́яти*

**приповідати́си** 1. провідувати, приходити в гості; 2. признаватися

**прі́ріс**, -у *бот.* (*Allium porrum*) цибуля порей

**присі́лити** 1. прив'язати; 2. примусити: *Н'іхто́ ни<sup>е</sup> приси́ліў т'і до то́її робо́ти* (Врт)

**прислі́п**, -сло́па 1. поле, поляна між лісом; 2. *рі́дк.* перевал, сідловина; 3. власна назва гори

**прислопі́ти** 1. притиснути, привалити; 2. прикріпити

**приту́ла**, -и прибудова до хати або стайні

**причина**, -и 1. розчин, закваска для тіста; 2. причина, обставина

**причиніти** (причиніти, причиняти) робити розчин на хліб, розчиняти

**причка** (прéчка), -і випадок; причина

**прідівний** див. **прідівний**: У верéт'і одна ні́єтка воўн'і-на, дру́га пріді́ўна (БстН)

**прізвишкувати** (прізвиш-кувати) див. **обзивати** 1

**прі́рва**, -и 1. те саме, що **ке́ли**; 2. **прі́рва**; 3. *рі́дк. перен.* злива: *Прі́рва — то так' ёй проло́м хма́ри. То так сі́пле, йек с коно́ўкі* (Бб)

**прі́то** // **про́то** 1. *присл.* тому; 2. *спол.* тому, що; 3. *спол.* але, проте, незважаючи на

**прі́ча**, -і нари, ліжко з дощок  
**прове́ргнутиси** // **провере́-чіси** // **прокорне́тиси** збудитися

**провідний** церк. пов'язаний із першим тижнем після Великодня; **провідна неді́ля** (ніді́ля) — перша неді́ля після Великодня: *Провідна ниді́льи, бо она прово́дит сьвита́* (Он-к Нк, 41); **про-відний понеді́внок** — Світлий понеділок; **провідний ті́ждень** — *Тиждень між*

*Великоднем і провідною не-ді́лею називає ся "провідний"* (Он-к Нк, 41)

**проже́рати** // **пролига́ти** ковтати

**прозі́р**, -зору просвіт

**проі́сний** який багато їсть (перев. про тварин)

**прокорне́тиси** див. **прове́рг-нутиси**

**пролига́ти** див. **проже́рати**  
**про́людний** святковий (про-одяг); **про́людна ха́та** — світлиця

**пробі́з**, -у ополонка, отвір, про-рубаний у кризі

**прорі́к**, -ро́ку передбачення, пророцтво: *Він пога́ний на прорі́к, бо шо ска́жет, то за-недо́ўго спо́ўнитси* (ЗлВ)

**прорі́кати** передбачати щось недобре, пророкувати

**просі́мец**, -мца (**просі́нец**, -нца) *заст.* грудень

**прості́би** (**прості́біг**) 1. *виг.* спасибі (ужив. для висловлення вдячності): *Прості́би вам, куме, за обі́т* (ЗлВ); 2. *невідм.* у знач. ім. мило-стиня; **дава́ти за прості́біг** — давати за упокій померлого

**простогі́н**, -го́ну добре прові-юване місце

**прóтичка**, -і дротик для чищення люльки  
**проті́с (протéс)**, -тéса позовж розпиляний стовбур дерева, колоди  
**прóто** див. **прі́то**  
**прочі́мхувати** прорубувати  
**прóшивка**, -і вузький, стоячий комір  
**прошпáй** див. **пошпáй**  
**прóщі**, -і надгробна промова, прощання з померлим  
**пру́дити** випарювати: *Прудит бе<sup>м</sup>рбе<sup>н</sup>ніці від гуслінк'і* (Хр)  
**пру́дко** див. **бóрзо**  
**псéнка** // **псё́рка**, -і бот. (*Nardus stricta*) біловус (*трава*)  
**пестру́г (пестру́х)**, -а зоол. (*Salmo*) форель (*риба*)  
**псё́рка** див. **псéнка**  
**публі́чити** знеславлювати, зводити наклеп  
**пу́га**, -и 1. батіг; 2. *лайл.* стара некрасива жінка  
**пу́га́р**, -а (-á) склянка  
**пуд**, -у // **напу́да**, -и страх; діста́ти пу́ду — перелякатися; да́ти пу́ду — налякати  
**пудéлко**, -а коробка; *пор. пол.* pudełko  
**пу́дити** 1. гнати (про худобу); 2. *перен.* бігти  
**пудний** страшний  
**пу́дно** *присл.* страшно

**пу́жити(си) (пу́джіти(си))**  
 страхати(ся), лякати(ся)  
**пу́кати** 1. тріскати; 2. стукати:  
*У ночі пукають они до вікна* (Он-к Нк, 59)  
**пуклі́на**, -и тріщина  
**пулька́тий** вирячкуватий; витрішкуватий  
**пулька́ч** // **пульпа́к** // **тряха́н**, -á зоол. (*Meleagris*) індик  
**пуля́рец** // **пуля́рчік** див. **моше́нка**  
**пусті́й** 1. лінивий, ледачий; 2. поганий, недобрий  
**пу́сто** // **пу́сто-ду́рно** // **пусто́паш** *присл.* даремно  
**пустю́га (пустя́га)**, -и // **пусте́к**, -á ледар  
**пу́тера**, -и дерев'яний посуд (об'ємом 10-15 літрів) для переробки молочних продуктів  
**путе́ра**, -і сила, міць; *пор. рум.* putere  
**путе́рний** сильний  
**пу́тина**, -и дерев'яна діжка (вгорі розширена)  
**пу́тня**, -і 1. відро (колись дерев'яне, тепер бляшане); 2. *те саме, що* пу́тина  
**пуцува́ти** див. **каширува́ти**  
**пу́шечка**, -і щіпка, дрібка:  
*Вёрла пушечку со́лі у зупу* (Прб)

**пу́шка**, -і 1. рушниця; 2. пучка;

3. *те саме, що пу́шечка*

**пушкар**, -а́ (**пушка́рь**, -я́)

1. *заст.* поліцай; 2. *рідк.* чоловік, який збирав гроші у церкві

**пу́шшіні** (**пу́шіні**), -і *тільки одн.* остання неділя перед постом

## Р

**рабува́ти** грабувати, красти

**рабу́нок**, -нку грабунок, крадіж

**ра́бшіц** (**ра́вшіц**, **ра́пшіц**),

-а *заст.* браконьєр: *Тоті рапш'іци ўже ни ўдно з'ві-р'ітко спарайіли, бог би йім заплатіў* (Врт); *пор.* нім. Raubschütze

**ра́вати** *див.* гва́тува́ти

**рава́ш** (**рева́ш**, **рова́ш**), -а́

1. зарубка на палиці або ку-сочку дерева для позначен-ня кількості чого-небудь: *Завітци<sup>е</sup> зарубаў на колоді відроблені дн'і; ко́ждий ден' або кубік л'ісу буў позначé-ний равашéм* (ЗлВ); 2. пали-ця з зарубками; 3. шрам, рубець від рани; *пор.* рум. răvăș

**ра́вкати** *див.* ре́вкати

**ра́вшіц** *див.* ра́бшіц

**равші́цува́ти** *заст.* займатися браконьєрством

**рага́ш** (**рака́ш**), -а́ 1. скупчен-ня деревини, яку спускають з гори; великі купи деревини; 2. вузька стежка (перев. витоптана худобою); *пор.* уг. rakás

**ра́дірка**, -і гумка для сти-рання; *пор.* пол. raderka, нім. Radier-gymmi

**ради́рува́ти** стирати гумкою

**ра́дний** радий; з **ра́дної душі** — охоче, із задоволенням

**раз** (**рас**) *невідм.* ужив. для під-силення якості чи ознаки предмета: *Рас ні бо́літ голо-ва́* (Врт); **раз ко́ло ра́зу** — раз по раз; **раз на раз** — постійно, завжди

**разі́ти** вражати, уражати, ос-ліплювати (про світло)

**разі́вка**, -і 1. грубо змелена мука; 2. дошка, товщиною від 1 до 1,5 дюйма

**разові́й** 1. грубого помолу (про муку); 2. спечений з ра-зового борошна (про хліб)

**разува́ти** їсти один раз у день (під час посту)

**райбува́ти** затирати (рівняти) поштукатурені стіни; *пор.* нім. reiben

**ра́йвах** *див.* ре́йвах

**райвахувати** *див. рейвахувати*

**райзувати** *подорожувати; пор. нім. reisen*

**райтувати** *заст. їздити верхи; пор. нім. reiten*

**рака́ш** *див. рага́ш*

**ра́ква**, -и // **ра́ківка**, -і 1. кругла дерев'яна посудина з покришкою для масла або бриндзи; 2. декоративний дерев'яний інкрустований виріб

**ра́ло**, -а 1. знаряддя для боронування землі й очищення від бур'янів; 2. *заст.* дерев'яний плуг

**рама́т** *див. гіндра*

**рама́те** *див. катра́не*

**рама́тіз**, -у *мед.* ревматизм

**раме́но (ре́мено)**, -а 1. плече (людини); 2. частина водяного колеса у млині

**рамі́нь** *див. ре́міль*

**ра́мці**, -ів *тільки мн.* 1. віконна рама; 2. оправа для картини, портрета тощо

**рамча́к (рамче́к)**, -а *рамковий* вулик

**ра́нді (ре́нда, ре́нді, ря́нді)**, -і 1. старий одяг; 2. *те саме, що гіндра*

**ра́ний** 1. ранішній; 2. ранній

**ранні́к**, -а́ *див. ба́бка 3*

**ранта́ш**, -а́ // **ранта́шка**, -і *заправка з муки для страви (жир з мукою)*

**ранту́х**, -а́ 1. біле тонкоткане полотно; 2. *те саме, що перемітка*

**рантухо́вий** *полотняний*

**ра́павий** *шорсткий, шерехатий*

**ра́павка**, -і // **ропу́ха**, -и *велика сіра жаба*

**ра́пати** *кричати, сваритися*

**рапа́тка**, -і *див. дра́нка 1*

**ра́пкати** *крякати (про ворона, крука)*

**рапте́нка (рапті́вка)**, -і *раптовий короточасний дощ, злива*

**рапуха́тий** *див. калюха́тий*

**ра́пшіц** *див. ра́бшіц*

**раска́ль** *див. горба́дник*

**ра́ст**, -у *бот. (Primula veris) первоцвіт*

**раф**, -а // **ра́фа**, -и *залізний обруч колеса; пор. пол. rafa*

**рахма́ни**, -ів *тільки мн.* *міф.* добрі духи, уявні люди (ченці), що живуть дуже далеко

**рахма́нін**, -а́ *дуже чесна і порядна людина*

**рахма́нний** *чесний, добродушний, лагідний*

**рахма́нский (рахма́нцкий)**

**великдень** *день, який припадає на четверту середу по Великодні: Рахмани то такі*

люди, що цілий рік постет,  
а на Рахманцький Великдень їх  
дванацять за делекими моря-  
ми ділитици одним йїцем (Гк  
37, 65)

**рахуба**, -и *заст.* лічба; облік  
**рашплювати** затирати рашпі-  
лем

**рвати** ричати

**рватиси** зсуватися (про зем-  
лю): *У нас рвєси по́ле<sup>м</sup> і сý-  
неси ўниз, і л'іс рвєси* (Бб)

**реберчєстий** ребристий

**ревати** 1. ревіти; 2. голосно  
плакати

**рева́ш** *див.* **рава́ш**

**реве́ц**, рева́ц // **рєвчік**, -а рів-  
чак

**рєвкати** (**равкати**) голосно  
кричати (про людину чи тва-  
рину): *Йак йїс на н'у рєўкну-  
ла, шо аж йїм с'і к'їнула* (Врт)

**ревклівий** крикливий

**рєвний** справедливий; справж-  
ній

**рєвчік** *див.* **реве́ц**

**регі́ль**, -гля засув: *Запе́р хорі́м-  
н'і двє́рі на ре́гіл'* (Гр); *пор.*  
*пол.* *rygiel*, *нім.* *Riegel*

**ре́йвах** (**ра́йвах**), -у галас,  
крик; метушня

**рейвахувати** (**райвахува́-  
ти**) // **рейва́шити** гала-  
сувати, метушитися

**ре́кру́т**, -а новобранець

**ректі́** *див.* **ирчі́**

**ре́мено** *див.* **раме́но**

**ре́мінь** (**рамі́нь**), -мня́ (-міне́)

1. шкіряний пояс; 2. широ-  
кий чоловічий пояс (з пря-  
жками або без них)

**репара́ция**, -ї *заст.* операція

**ре́пати** кумкати (про жабу)

**реп'є́к** (**реп'я́х**, **ріп'є́к**, **рі-  
п'є́х**), -а *бот.* (*Arctium*) ло-  
пух; (*Carduus*) бодяк

**репі́жити** 1. бити; 2. кидати

**ре́пух**, -а *див.* **калю́х** 1

**репуха́тий** *див.* **калюха́тий**

**ретє́нно** (**ретє́но**, **реті́но**)

*присл.* дійсно, напевно, точно

**реці́** *див.* **ирчі́**

**речє́нец** (**речі́нец**), -нца тер-  
мін, строк

**ре́д**, -а́ 1. ряд; 2. порядок; 3. чер-  
га; за **рідо́м** — по-порядку

**реді́ти** (**ріді́ти**) заправляти  
страву (салом, сметаною,  
маслом тощо)

**редко́м** // **редо́чком** *присл.*  
уряд, вряд

**ре́дний** порядний, добрий

**ре́нда** (**ре́нді**) *див.* **ра́нді**

**ре́ска** (**р'є́ска**), -і 1. цвіт куку-  
рудзи: *Пе́рший рас куру́дзи  
при́дут, а по́тім пока́зуютси  
р'є́ска. То ўсе́ре́дині вихо́дит  
йак цв'і́т* (Бб); 2. колосок  
вівса, проса

**риба́рити** ловити рибу

**риба́рь**, -я(є) // **риболо́вец**,  
-вця рибалка  
**рига́ти** блювати  
**риздво́**, -а // **риздве́ні сьвє́-**  
**та (сє́тки)** церк. Різдво  
Христове  
**ри́зи**, -ів *тільки* *мн.* жолоб з ко-  
лод, по якому спускають  
згори зрубаний ліс  
**ризо́вка**, -і спускання згори  
зрубаної деревини  
**ризува́ти** спускати по різах;  
*пор. слц. guznovat'*  
**рийка**, -і **1.** рило (у свині); **2.** *пе-*  
*рен. латл. рот: Ни пхай свойу*  
*рийку, куда не<sup>м</sup> гйа* (Врт)  
**риндза**, -и (**риндзя**, -і) вису-  
шений шлунок теляти чи яг-  
няти, з якого виготовляють  
речовину для підквашуван-  
ня молока — "глек"; *пор.*  
*рум. rîndză*  
**риндзу́х**, -а очищений шлунок  
теляти, в якому зберігається  
"глек"  
**ринка**, -і **1.** невелика чавунна  
посудина на трьох ніжках:  
*Рє<sup>м</sup>нка з лаба́ми шо ку́лєшу*  
*варє<sup>м</sup>ли на грані* (Бб); **2.** ме-  
талева кастрюлька  
**рі́па**, -и **1.** стрімкий схил гори;  
**2.** зсув; **3.** ущелина, урвище;  
**4.** стрімка кам'яниста доро-  
га; **5.** кам'янистий ґрунт;  
*пор. рум. rîpă*

**рипі́жити** бити, товкти  
**риска́ль** *див. гороб́ник*  
**рихтува́ти (ріхтува́ти) 1.**  
готувати, приготувляти;  
**2.** ремонтувати; направляти;  
*пор. нім. richten*  
**ри́дити** *див. реді́ти*  
**рі́жа** // **рі́жіна** *див. полі́на*  
**рі́жкі**, -ів *тільки* *мн.* грибовий  
паразит у колосках жита  
**рі́зень**, -зня кусень  
**різові́на**, -и // **різові́ні**, -і *зб.*  
свіже м'ясо: *Зварі́ла сві́нску*  
*різові́ну* (Гр)  
**рі́нь**, -і дрібне каміння біля  
річки; гравій, галька  
**рі́па** *див. барабу́лі*  
**рі́п'є́к** *див. реп'є́к*  
**рі́п'є́ник** *див. барабу́лник*  
**рі́п'є́нка (рі́п'ї́нка, рі́плян-**  
**ка)**, -і страва з картоплі,  
заправлена мукою  
**рі́пі́на**, -и // **рі́пі́ні**, -і відвар  
з картоплі  
**рі́пі́нец**, -нця // **рі́пни́ця**, -і  
поле, на якому росла кар-  
топля, картоплище  
**рі́тьма́** *присл. 1.* завзято; **2.** на-  
хабно  
**ріхтува́ти** *див. рихтува́ти*  
**рі́ще (рі́щі, рі́шші)**, -і //  
**форі́ст (форо́ст)**, -у хмиз  
**робі́ти 1.** робити; **2.** працюва-  
ти; **робіти полі́х** — грома-  
дити сіно під час косовиці;



**робіти** полотно́ — ткати;  
**робити в талán** — постійно  
працювати

**робітний** 1. працьовитий (про  
людину); 2. робочий (день,  
тиждень)

**робу́чий** див. **робітний** 1

**рова́ш** див. **равáш**

**ро́вер**, -а велосипед; *пор. пол.*  
rower

**ро́вта**, -и натовп, гурт людей:  
*Бага́то л'уде́й, бабе́й, хло́-*  
*пи́у — ціла́ ро́вта* (Слп-В)

**рога́ні** // **рогу́ля**, -і рогата вів-  
ця

**рога́тка**, -і шлагбаум

**рода́к**, -а родич

**роді́мий** вроджений

**роді́ни** тільки *мн.* пологи

**ро́дичі**, -ів тільки *мн.* 1. батьки;  
2. рідня

**ро́дія**, -ї див. **ро́дичі** 2: *Ро́дія*  
— *се ўс'а роді́на — те́мні,*  
*вуйк'у́, брат пе́рвий...* (Бб)

**роже́ний** 1. *те саме, що роді́-*  
*мий*; 2. народжений

**роже́ниця**, -і породілля

**розбива́тиси** побиватися за  
ким-небудь

**розболи́кати(си)** // **розгор-**  
**та́ти(си)** роздягати(ся)

**розболи́чений** роздягнений

**розвере́чі** 1. розкидати; 2. роз-  
простерти

**розве́ршувати** знімати верх зі  
стогу сіна

**розвида́ти(си)** світати, розви-  
днятися: *Пе́рший раз зорі́єї,*  
*а пото́му розвида́йси* (Бб)

**розві́д**, -воду 1. напій — розве-  
дене кисле молоко, гуслін-  
ка з водою; 2. основа узору,  
яка вишивається чорними  
нитками

**розгорта́ти(си)** див. **розболи́-**  
**кати(си)**

**розгаздува́тиси** розжитися

**розде́куватиси** розпрощати-  
ся: *Погості́ли, розд'е́ку-*  
*валис'і і пішли́* (ЗлН)

**розді́вати** // **розпуска́ти** роз-  
трачувати (про гроші)

**роззира́тиси** розглядатися

**ро́зигри (ро́зигрі, ро́зій-**  
**гри)** тільки *мн.* народне  
свято, яке святкують тиж-  
день по Трійці або в по-  
неділок перед святом Івана  
Купала: *На ро́зигрі не мо́ж-*  
*на іти́ с сок'у́роу́ у л'іс, бо*  
*ма́жк'у́ ўб'у́т* (ВРж)

**ро́зказ**, -у наказ; *пор. пол.* rozkaz

**ро́зквас**, -у закваска для тіста

**розкона́рітиси** розгалузити-  
ся

**розлу́чіні** 1. роздача господа-  
рям овець після повернення  
з полонини; 2. повернення  
худоби з полонини

**розмі́тувати** розкидати  
**розно́бкій** див. **крово́бкій**  
**розо́крóm'ювати(си)** роз'єд-  
нувати(ся)

**розпе́ртий** відчинений  
**розпі́рка, -і** див. **ро́шпирка 2**  
**ро́зпліси (розплéси), -ів** за-  
кінчення колядування, гос-  
тина з цієї нагоди: *Коле́д-  
ники на закінчене коле́ди, що  
називається розплéсами, ви-  
бирають собі одну хату* (Гк  
39, 61)

**ро́зплуга (розпру́га), -и** ши-  
рока борозна між грядками  
**розпу́дити** див. **ви́пужіти 2**  
**розпу́куватися** розтріскува-  
тися

**розпуска́ти** див. **розді́вати**  
**ро́зпуст, -у** розпуста  
**розриндзі́тиси // розрус-  
ті́си** розплакатися

**розсі́лювати 1.** відв'язувати;  
**2.** рознизувати (про бісер,  
намистинки)

**розсипа́ти 1.** розсипати; **2.** роз-  
ливати; **россипа́ти здоро́в'є**  
— тратити здоров'я

**розслабува́тиси** розхворітися  
**розсо́ха (россо́ха), -и** дерево  
з двома вершками

**ро́зстань, -і** віддаль  
**розстара́ти** дістати, здобути  
(щось)

**розтелéпаний 1.** розхитаний;  
**2.** розкуйовджений (про во-  
лосся)

**розте́рхувати** розв'ючувати  
**розти́кати** розкорковувати:  
*Розитка́ў фл'éшу з горі́ўкою*  
(Рч)

**розу́мний 1.** наділений ясним  
розумом; **2.** *те саме, що не-  
прóстий*

**розфлéкнути 1.** розтопитися;  
зм'якнути (від дощу); **2.** *не-  
рен.* розлінуватися

**розфу́шувати** розпорошу-  
вати

**розчими́рити** розбити; розча-  
вити

**розшпі́нканий** розстебнутий  
**розшпі́нкувати** розстібати  
**роковíй** річний, щорічний; який  
відбувається раз чи два рази  
на рік; **роковé сьвéто; роко-  
вíй я́рмарок:** *Ко́лé<sup>и</sup>с на  
Йу́рі і на Покро́ву бу́ю роко-  
ві́ей йа́рмарок у Надві́рні*  
(ЗлН)

**рома́к** див. **гіндра**

**ро́нгля** див. **бритва́нка**

**ро́ндель** див. **бритва́нка**

**ропа́, -й 1.** нафта; **2.** сукровиця

**ропу́ха** див. **ра́павка**

**росі́в, -со́лу 1.** *те саме, що ро-  
сі́вни́ца 2; 2. рідк. те саме,  
що ро́сул*

**росі́вниця (росі́ниці), -і**

1. *те саме, що бівка*; 2. квас з огірків чи капусти, розсіл

**росо́хи, -ів тільки мн.** частина колодязного журавля

**росто́ка, -і** відгалуження від основного русла; місце, де зливаються ріки; розтік: *Росто́ка — то йе то місце, де збѣри ўпада́йут в основну́ ріку* (ЗлН)

**росто́пасть, -і бот.** (*Chelidonium majus*) чистотіл жовтий

**ро́сул, -со́лу** бульйон: *Зварі́лам ні́ні кѹр'і́чий ро́сул* (Крм)

**ро́шпирка, -і** 1. поздовжний розріз у жіночій спідниці; 2. розріз у чоловічих штанах

**руб, -а** 1. ганчірка; 2. латка

**рубáти** 1. різати, обтинати (ножем, ножицями); 2. рубати (сокирою)

**рубáч, -а́** дроворуб

**руд, -а** дишель

**руда́, -й** 1. захворювання злакових та інших культурних рослин: темно-червоні плями на листі; 2. болото з домішком залізної руди; 3. *заст.* дишель і штильвага у возі; **руда́ б'є** — погода, коли йде дощ і світить сонце; сліпий дощ

**рудéк, -а́** рудий чоловік

**рудьо́ха, -і** руда жінка

**ру́жа (ру́жі), -і** 1. троянда;

2. *те саме, що беші́га*; 3. назва узору

**ру́жний** різний

**ружні́тиси** відрізнитися

**рукав'є́нка // рукаві́вка //**

**рука́вка, -і** жіноча сорочка із суцільно вишитими вздовж рукавами: *Рукаўі́єнка — то так'є віші́к'є почи́с ца́лу ру́ку, а вуста́йка лиши́є наўно́ти<sup>е</sup> ре<sup>к</sup> віш'ита* (У-Пт)

**рукаві́ // українські рука-ві́, -ів** вид вишивки на рукавах жіночої сорочки

**рука́вник, -а** кожух з рукавами

**ру́мбарбар, -у бот.** (*Rheum*) ревінь

**румéгані, -і** ремигання

**румигáти (румега́ти)** ремигати

**руму́нка** *див. драні́ца*

**ру́нтати** 1. турбувати, тривожити; 2. *те саме, що кивáти*; 3. зрушувати, перемішувати (про рідину); *пор. рум. gontăesc*

**рупца́к, -а́** рюкзак

**ру́ра, -и** труба

**рускáль** *див. горóдник*

**ру́скій** 1. *заст.* руський; український; 2. російський; 3. радянський

**русна́к**, -а *заст.* русин, українець: *Самі гуцули називають себе крескени, русна́ки, рускі люде* (Ш. I, 26)

**русна́чка**, -і *заст.* русинка, українка

**русти́** // **ру́ти** *див.* **буті́ти**

**ру́чий** спритний, вправний; працьовитий

**ру́чка**, -і **1.** держак різних знарядь; **2.** частина предмета, за яку його держать; **3.** смуга покосу, захоплена одним помахом коси: *Рас пройшоў косоў — то це ру́ч'ка* (Врб); **4.** *заст.* міра сіна: *Ти мен'і ш'є прода́й на дві ру́ц'і: і траві́є* (Бб)

**ру́шта**, -ів *тільки* *мн.* решітка в печі, через яку падає попіл; *пор. пол. ruszt; нім. Rost*

**ря́нді** *див.* **ра́нді**

## С

**са́га**, -и (-і) багато снігу; багато болота: *Сагі́ — то це так'і дужи зіми попадали* (Брст)

**саже́нця**, -і висадок, городина, яку висаджують для одержання насіння

**саже́рь** // **сажоме́т** *див.* **кагле́рь**

**салама́ха**, -і *тільки* *одн.* права з товченого часнику і солі, заправлена олією; **товчий на салама́ху** — бити до смерті

**са́лаш**, -а(-е) **1.** тимчасове житло в полі, лісі; **2.** *зневажл.* хата

**са́ма**, -и гадка, думка; **ма́ти на са́мі** — мати на думці; **упа́сти на са́му** — прийти на думку; *рідк.* **без са́ми** — без пам'яті; **ма́ти в са́мі** — шанувати, поважати

**самара́ти (самана́ти)** бути схожим; виглядати, видаватися: *Самара́ло на к'ішк'і плóви, áли ві́погоди́лос'і* (Врт)

**самові́схлиця**, -і всохла сме́река

**самодру́га** *див.* **гру́ба**

**самóзелень**, -і *бот.* (*Euphorbia amygdaloides*) молочай мигдалевидний

**самокі́ша (самоке́ша)** *див.* **кесле́к**

**саморі́дний (саморі́нний)** природний, натуральний; **саморі́нний лі́жник** — ліжник, зроблений із шерсті природних кольорів — чорної, білої, сірої

**самостріл (самострі́в)**, -у

1. саморобна рушниця; 2. мед. апоплексія

**самоті́чка (самотачка, самоте́чка)** // **самото́ка**,

-і пристрій для мотання ниток у клубки

**самоту́га**, -и *перев. мн.* // **самоту́шкі**, -ів *тільки мн.* ручні сани для сіна, дров тощо

**самувати** *рідк.* поважати, вшановувати

**сану́тиси** кинутися, метнутися

**сапі́на** *див. цапі́на*

**сарабу́ха (шарабу́ха)**, -и *див. дзе́ма 1*

**сара́ка**, -і // **сара́чі**, -чіти бідолаха; сирота: *Оде́н сара́ч'і засла́б з робо́ти* — ймуну́кла ж'у́лка (Вж); *пор. рум. sǎrac*

**сара́кий** бідолашний, нещасливий

**сара́чі** *див. сара́ка*

**сарда́к (серда́к)**, -а верхній короткий рукавний чоловічий або жіночий одяг з домотканого сукна, оздоблений вовняними нитками

**сарса́ма**, -и // **сарса́м**, -а інструмент ремісника: *Сарса́ма — то йе́к ро́бийє на доро́гах, то чока́нї, ло́пати* (Бкв, LAND 329)

**саса́р (саса́рь)**, -е трясовина

**све́кла**, -и *бот. (Beta)* буряк

**све́кліні**, -і // **све́кліна**, -и *див. бураче́нка 2*

**све́кліний** // **све́клівий** буряковий

**свербі́гус (свербі́вус)** // **свербі́гуска (свербі́вуска)** *див. ге́чіпе́чі*

**свершо́к (сверщо́к, сві́рчо́к)**, -а // **сверщо́к хатний зоол.** (*Gryllus domesticus*) цвіркун (*комаха*)

**све́тість (сьве́кість, сьві́кість)**, -тости те, що несуть святити на Великдень

**свина́рька**, -і загорода для свині

**сві́дім (сьві́дом)** *невідм. рідк.* той, хто є обізнаний, знає: *Він сві́дім хто ци зробі́у* (Чрм)

**сві́жинá**, -й *тільки одн.* 1. *те саме, що різові́на*; 2. частування з нагоди забою свині: *А шо так'і твире́з'і зи с'ві́жинї йде́ти?* (Врт)

**сві́йство**, -а свояцтво; побратимство

**сві́рчо́к** *див. свершо́к*

**сві́сть**, -і *див. жіно́ча сестра́*

**сві́тач**, -є ліхтар, світильник, свічник (*перев. церковний*)

**сві́тілка (сві́тівка)**, -і 1. дружка, яка тримає при шлюбі свічку за плечима молодих;

2. зірниця: *Уночі — літом — пізнають час по вечірці, по великім возі и по світивиці* (Гк 37, 39)

**світован**, -а 1. мандрівник; той, хто побував у світі; 2. *зневажл.* волоцюга

**світцэ (сіццэ)**, -я невелике церковне свято: *Йур'і, Ил'і — то мал'і с'вітці* (ЗлН)

**свічерньнік** див. джэнджура

**свічівнік** див. джэнджура

**свічка** див. лисіці

**свічкі**, -чбк *тільки мн. бот.* (Polygonatum) купина

**свічурнік** див. джэнджура

**сегельба**, -и згарище; випалене або вигоріле місце у лісі

**сэгла** див. сігла

**секманич** див. сикманич

**семак**, -а // **семачэ**, -эти дитина, яка народилася семи-місячною

**сембріла** див. симбріла

**сэндзя**, -і (сэндзій, -я) *рідк.* суддя; *пор. пол. sędzia*

**сербавка**, -і рідкий суп (перев. без м'яса)

**сербанка**, -і 1. *те саме, що сербавка*; 2. їжа із сироватки й овечого сиру гіршого гатунку, з "вурди": *Жентіці з вурдоу називаєси сербанка* (Бб)

**сербати** 1. їсти рідку страву; 2. сьорбати; пити малими ковтками; *пор. пол. serbać*

**сербувати** святкувати: *Хто ни се"рбу́йет с'это, той може"т упасті в кал'іцтво* (Гл)

**сердак** див. сардак

**серен (сирен)**, -у *тільки одн.* наст, обледеніла снігова кора

**сери**, -а // **серніюк**, -а *самець сарни*

**серний** *заст.* лагідний

**сэпень**, -пня 1. серпень; 2. *рідк.* *заст.* вересень

**сєрпівнік** див. батіжнік

**сеткі (сіткі)**, -то́к *тільки мн.* релігійні свята, які тривають кілька днів: *На Риздв'ін'і каут с'ітк'э, на Великон':і* (Бб)

**сівий** сірий: *Аби сіву фярбу робі"ти, треба родімого ч'орного і білого* (Рч)

**сивний (сівний)** рясний; урожайний: *Сиўній дож' іде. Сиўній сад* (Бб)

**сиво** присл. сіро: *Дош': так'ейі, аж сиво* (Кс)

**сивуля**, -і 1. худоба сірої масті; 2. *зневажл. рідк.* немолода дівчина або жінка

**сігла (сэгла)**, -и 1. високе рівне дерево (перев. смерекове); 2. густий, непрохідний ліс

(перев. смерековий); 3. назва гори; *пор. словац. sihel', рум. sehélb*

**сиглénка**, -і 1. *те саме, що сiг-ла 1*; 2. *бот. (Lactarius deliciosus) рижик їстівний (гриб)*

**сидіти** мешкати, жити

**сікавка**, -і 1. *те саме, що гук 2*; 2. шприц

**сикіра́ція** *див. асикура́ція*

**сикма́н**, -у́ *рідк. гурт, артіль лісорубів*

**сикма́нич (секма́нич)**, -а *заст. той, хто керує роботою лісорубів: Сикма́нич', йак бригадір, — то ў бў́тин'і буў (Слп-В)*

**сілénка**, -і 1. жіноча прикраса з різнокольорового бісеру у вигляді стрічки, що облягає шийю; 2. тонка мотузка, на яку щось нанизують: *Гéнде ві́сит сіл'énка з рі́боў (Чрм)*

**силéти** 1. прив'язувати; 2. нанизувати; 3. засилювати нитку

**симбрі́ла (сембрі́ла)**, -и *заст. 1. заробіток, плата за найману працю (плата, яку пастухи отримували молочними продуктами); 2. служба у когось, наймитування: Пішла́ до бага́ча на сембрі́лу (Сн); пор. рум. simbríe*

**сі́нива**, -и // **сі́нівка**, -і *зимовий туман*

**сині́ох**, -а́ *зоол. (Culex pipiens) комар (комаха)*

**сі́паний** вилитий з металу: *Дзвин'к'é сі́пані з мо́сжи (Слп-В)*

**сі́пати(си)** 1. сипати(ся); 2. лити(ся), наповнювати рідиною; 3. виливати з металу; 4. падати, іти (про опади)

**сирéн** *див. серéн*

**сирі́вці́**, -ів *тільки мн. постולי зі сиром'ятної шкіри зі шерстю*

**сі́риний** сирний, зі сиру: *У кн'і-зі́ен'і на руц'і кола́ч'і́к ма́йе бў́тиé сі́ері́ний, те́пéр вже з де́ріéва (Брст)*

**сирни́чина**, -и 1. лісові яблука-кислиці; 2. сирі дрова

**сирове́ц**, -вця́ сиром'ятна шкіра для постолів-сирівців

**сирові́ця**, -і // **слати́на**, -и *насичена солями вода, що витікає з гірських солоних джерел*

**сі́вбі́на**, -и (-і́) *посіяне зерно*

**сі́вний** *див. сивний*

**сі́вно** *присл. рясно*

**сіде́ц**, -ди́е (-ди́я) *стілець*

**сіка́вни́ця**, -і *шатківниця*

**сікіра́ція** *див. асикура́ція*

**сікі́рований** *див. асику́рований*

**сікірува́ти** *див. асикурува́ти*  
**сіно́**, -а 1. висушена трава, сіно;  
 2. стіг, скирда сіна: *Бу́ло на*  
*тро́йє сін траві́* (Бб); 3. оди-  
 ниця виміру земельної пло-  
 щі, що відповідає кількості  
 зібраного з неї сіна: *На́ше*  
*по́ле на одно́ с'іно́* (Крвр)  
**сіткі́** *див. сеткі́*  
**сі́ццє** *див. сві́тцє*  
**сі́чнийк**, -а *заст. рідк.* лютий  
 (місяць)  
**сі́янка (сі́єнка)**, -і 1. час і про-  
 цес висівання зернових;  
 2. осінні сходи жита, пше-  
 ниці; 3. цибуля-сіянка; 4. *пе-*  
*рев. мн.* садіння лісу  
**ска́з**, -у // **ска́за**, -и 1. *мед.* сказ;  
 2. огріх при оранці, косінні;  
 3. огріх при тканні полотна;  
 4. вада, недолік  
**ска́зйти** 1. розбити (про посуд):  
*Ти ска́зйла бі́з'і́уно го́риг'т'и*,  
*лиш тай'и́и* (Рх); 2. пошкоди-  
 ти; зіпсувати  
**скіпа́ти (скі́пати)** сильно  
 боліти: *Нога́ ск'іпа́ла, шо*  
*ц'ілу́ ніч ни спаў* (Блб)  
**скі́пка**, -і тріска; лучина  
**скі́сок**, -ска ніж з уламка коси  
**склада́ч**, -а широкий обруч,  
 яким скріплюється дерев'я-  
 ний посуд  
**склеп**, -у крамниця, магазин;  
*пор. пол. sklep*

**склепа́р (склепа́рь)**, -а *заст.*  
 продавець  
**склепа́рка (склепа́рька)**,  
 -і *заст.* продавщиця  
**склепі́кі (скліпі́ті, шкле-  
 пі́те)**, -і *зб.* кам'янисте  
 урвище; стрімка гора  
**скле́нка**, -і 1. пляшка; 2. вікон-  
 на шиба; 3. склянка  
**склима́рь**, -і // **склі́нна му́-  
 ха зоол.** (Odonata) бабка  
*(комаха)*  
**склі́вка**, -і *рідк.* посуд, з якого  
 п'ють молоко або воду  
**склі́вочка**, -і *зменш. до склі́в-  
 ка*  
**скліма́чувати(си)** м'яти(ся)  
**склі́нна му́ха** *див. склима́рь*  
**склі́нно (склі́нно)** *присл.* мир-  
 но, дружно, у злагоді  
**скло́вий** скляний  
**скобі́тавий (скобі́тлівий)**  
 вразливий до лоскоту  
**скобі́танка**, -і найбільш вра-  
 зливе місце для лоскотання:  
*У ме́не під плече́ма йє ско-*  
*бі́танка* (Сп)  
**скобіта́ти(си) (скобетáти-  
 (си), скоботáти(си))** //  
**гédзати(си) // гадзі́га-  
 ти(си) (гідзі́гáти(си))**  
 лоскотати(ся)  
**ско́ки**, -ів *тільки мн.* пороги у  
 гірській ріці



**сколѣнчіти(си)** залякнути, затерпнути (від довгого сидіння, незручного положення тіла)

**сколо́тини**, -ів тільки мн. ма-  
слянка

**скомі́рда (скомѣ́рда)** рідк.  
див. ба́нуш

**ско́брух (скрух, шко́брух)**, -у  
// **ско́руші́на**, -и бот.  
(Sorbus) горобина

**скорухо́вий (шкорухо́вий)**  
горобиновий

**скоруші́на** див. ско́брух

**скоса́к**, -а́ 1. вид мітки овець:  
навкіс обтяє вуха; 2. шевсь-  
кий ніж

**скота́рити** див. пасту́шити

**скрегі́нцати // скримзі́ти**  
див. крецко́тіти

**скрі́ня**, -і 1. скриня (напр., для  
одягу, зерна); 2. частина ко-  
лиски, воза; 3. стіна дерев'я-  
ного будинку: *Майстрі́ вік-  
лали до половіни скрі́н'у од-  
но́йі хати* (Скл)

**скри́пчик**, -а // **скрипа́к**  
// **скрипа́р**, -а́ // **скріп-  
ник** // **скрипні́ст**, -а  
скрипаль

**скрі́пій** рідк. див. пади́вонос  
**скрі́с (скрі́сь)** 1. прийм. через;  
2. присл. скрізь

**скрокле́ний // спацьо́ре-  
ний** скручений (про нитку)

**скроклюва́ти // спацьо́ру-  
вати** зробити петлю

**скро́кля**, -і // **скро́коль**, -кля  
петля; скрутьє: *Сукáйучі  
нітку, на йéйі зробілиси  
скро́клі* (Гр)

**скрунцо́ваний** міцно зв'яза-  
ний

**скрунцува́ти** 1. зав'язати;  
2. скрутити

**скрут**, -у поворот

**скру́тец**, -тє // **скру́ток**, -тка  
// **скру́цак**, -а 1. скруче-  
ний тютю; 2. щось заплу-  
тане, скручене; згорток

**скрух** див. ско́брух

**скугні́ти** 1. скавуліти; 2. стог-  
нати, скиглити

**ску́лити(си)** шулити(ся), мру-  
жити(ся): *Ску́лит пра́ве<sup>ll</sup>  
о́ко* (Сп)

**скулобо́кій** див. кривобо́кій

**скуппі́я // ску́мбріє**, -і різ-  
новид барвника

**скупі́ндра**, -и // **скупці́н**, -а́  
жадібна людина, скнара

**скупува́тиси** скупитися, скна-  
рити

**ску́са**, -и тільки одн. 1. спокуса;  
2. переляк: *То й́ак с'і напу́-  
дит, то ску́су ма́йє* (Крм);  
3. евф. чорт

**ску́си**, -ів тільки мн. мед. кок-  
люш

**скусі́вник**, -а́ бот. 1. (*Astrantia*) астранція; 2. *те саме*, що **а́рмітка**

**сла́бість** див. бола́

**сла́тіна** див. сирови́ця

**сле́мбіна** див. ба́нтіна

**сливне́к**, -а́ молода сливова па-  
рость

**слиж**, -е́ зоол. (*Angnilla anguilla*) в'юн, вугор (*риба*)

**слизі́вник**, -а́ бот. (*Malva rotundifolia*) калачики дріб-  
ненькі

**слимба́к**, -а́ слимак, равлик

**слі́нити(си)** *зневажл. перен.*  
1. плакати; 2. цілувати(ся)

**слих**, -у чутка, звістка; **аби слих**  
**пропа́в** — пропади ти про-  
падом: *Іді́ так, аби́ за тобо́у*  
*слих пропа́в* (Гр)

**слі́дно** присл. видно, помітно

**слі́п**, сло́па // **слопе́ц**, -пце́  
пастка для звірів: *Слопи і*  
*сі́тки намагають на оленя*  
*смолою, а на иншу звір са-*  
*лом-мясом* (З-Зл, Он-к. Ост-  
ки, 167)

**сліпа́вка**, -і́ див. багне́нка

**сліпа́к**, -а́ 1. вуж; 2. мед. чиряк;

3. *те саме*, що **сліпу́н**

**сліпа́кі**, -і́в тільки мн. 1. *те са-*  
*ме*, що багне́нка; 2. *зне-*  
*важл. очі*

**сліпу́ля**, -і́ *зневажл.* сліпачка

**сліпу́н**, -а́ *зневажл.* сліпець

**сло́йок**, -йка // **сло́йчик**, -а  
скляна банка, слоїк

**сло́нити** присипляти дитину,  
заколисувати

**сло́та**, -и дощова погода, сльота

**сло́тавий (сло́те́ний)** дощо-  
вий, сльотавий

**сло́тити** дощити

**слуп**, -а стовп

**слупе́ц**, -пце́ *здрібн. до слуп*

**слуті́й** каліка: *Він слуті́й на*  
*пра́ву ру́ку* (МРж)

**слу́шний** слухняний

**слю́бний // слюбо́ваний**  
шлюбний, весільний

**смага́**, -і́ біда, нещастя; раптова  
хвороба

**сма́глий** сухий (про льон)

**сма́гнути** сушити (про льон)

**сма́шка**, -і́ смаження, яєчня

**смета́нник** див. зра́дзіле

**сми́к**, -а смичок

**смі́кавка**, -і́ бот. (*Carex*) осока

**смі́їни**, -і́н (**смі́ни**, смін)  
*тільки мн.* 1. *те саме*, що  
**мі́ни**; 2. частування на дру-  
гий день після весілля

**смі́хован**, -а́ // **смі́хованец**,  
-нце жартун, дотепник, смі-  
хун

**смі́шкувати́си** насміхатися,  
збиткуватися

**смо́лавий** смоляний; **ма́ти**  
**смо́лаві ру́кі** — красти

**смоле́к**, -а *зневажл. заст.* пушкар (назва походить від чорного кольору мундирів)

**смоле́нка**, -і 1. смоляниста дошка; 2. *те саме, що ма́занка*

**смоле́р** *див. смóлиник*

**смоле́рня**, -і смолокурня

**смóлиник**, -а // **смоле́р**, -а  
смоляр; той, хто добуває смолу з деревини хвойних дерев

**смотоло́ка** *див. гу́шкір*

**смотре́ти (смотре́ти)** 1. перевіряти на дотик, мацати; 2. доглядати, пильнувати

**сму́шок**, -у каракуль

**сні́ці**, -ів *тільки мн.* дерев'яна розвилка, на яку насаджують дишель воза

**сніжні́ця**, -і 1. снігопад з дощем; 2. дрібний лід, який пливе річкою; 3. перший сніг: *Лі́ше ста́ло хо́лодно, та́й н'ішо́у сн'іжо́к тонéн'-кий, то́ ўже ўпа́ла сн'іжні́ц'і* (Крм)

**снісі́нкий** *див. сні́сний*

**снісі́нко** *див. сні́ско*

**сні́ска**, -і низка, разок

**сні́сний** // **снісі́нкий** подібний, схожий; точний

**сні́ско** // **снісі́нко** *присл.* подібно, точно

**сні́т (шні́т)**, -а відрізок деревини

**снітува́ти** розпилювати

**сні́чний** який є з учорашнього вечора: *Сні́чна зима́ не рос-та́ла* (Гр)

**сно́ва́вка (снува́лка)**, -і *ткац.* пристрій, на якому готують основу для ткання, снівниця

**сно́чі (сно́че)** *присл.* учора ввечері

**снур**, -а *див. шнур* 1

**сну́рок**, -рка *зменш. до снур*

**со́вганка** // **чво́вганка**, -і ковзанка

**со́вгатиси** // **чво́вгатиси** // **чепо́вгатиси (чопо́вгатиси)** ковзатися

**со́вма** *присл.* 1. гуртом; 2. просто

**со́впати** іти глибоким снігом, грузнути в снігу

**со́впел (со́мпель)**, -пля *перев. мн.* бурулька

**согі́рше** *присл.* гірше: *Йко́с со́г'і́ршиє́ йі́м ви́де́с'і́ си́гбо́ку ў господа́рц'і* (Врт)

**согі́рший (сугі́рший)** поганий: *Була́ сугі́рша по́го́да* (ЗлВ)

**соко́таник**, -а // **соко́тач (соко́тачь)**, -є 1. сторож; 2. *перен.* мухомор, який росте там, де білі гриби: *Сокó-*

*мач' йа́гби соко́тиѣт б'і́л'і грибу́ѣ* (Бб)

**СОКОТИ́ТИ** *див. па́зити*

**со́лище, -я (со́ліще, -а)** місце на полонині, де худобі дають сіль

**солоду́шка, -і бот.** (Oxycoccus microcarpa) журавлина дрібноплідна

**солом'я́нка, -і бот.** 1. *те саме, що соломне́к*; 2. (Xeranthemum) безсмертки

**СОЛОМНЕ́К, -а** солом'яний капелюх

**солони́на, -и** сало

**солони́нка, -і здри́бн. до солони́на**

**солотвина, -и** багновище, мочарі

**со́мпель** *див. со́впель*

**со́нці́ (сопці́), -ів (-і́в)** тільки *мн. заст. мед.* біль у шлунку від переїдання

**со́пух, -у** сморід; задуха

**сорока́тий // тарка́тий (терка́тий)** 1. строкатий; 2. рябий (про масті тварини); **ма́лпа сорока́та** *лайл.* неслухняна, вередлива дитина

**сорокі́вка, -і** 1. сорок років; 2. дошка, товщиною 40 мм; 3. полотно, виткане з ниток №40

**сороко́вини, -вин** тільки *мн.*

поминок на сороковий день після чиеїсь смерті

**со́тина, -и** міра площі, що дорівнює одній сотій гектара

**софі́я, -ї** *евф. зоол.* (Pelias chersea) гадюка чорна

**со́ха, -и** палиця, розщеплена на кінці

**сохра́нний** обережний

**сохра́нно** *присл.* обережно

**сохта́ч, -а** удача, спритність

**сохті́вний** спритний, тямущий

**спалене́к // спя́ланище** *див. зга́рь*

**спя́са (спас), -а** *церк.* Преображення Господнє (19.08)

**спацьо́рений** *див. скрокле́ний*

**спацьо́рувати** *див. скроклюва́ти*

**сперво́віку** *присл. рідк.* споконвіку

**спе́ред** *прийм.* від

**спира́ти** зупиняти, стримувати

**спі́таний** *рідк.* вихований

**спі́вний** спільний

**спі́вник, -а** спільник

**спі́ж, спіжі́** чавун

**спіжа́рня, -і** приміщення для зберігання зерна, комора

**спіже́вий (спіжо́вий)** чавунний

**спіже́к, -а** металевий казан, баняк

**спінь** див. шпінь  
**спір**, спору 1. *те саме, що дихавиця*; 2. льодохід  
**спі́рний** ситний, калорійний:  
*Багато ба́нуша не<sup>т</sup> зйіш, бо ві<sup>т</sup>н спі́рний* (Гр)  
**спі́рно** присл. ситно  
**сплав** див. бо́кор  
**спла́вачка**, -і *заст.* старий спосіб сплаву розсипної деревини по воді  
**спла́снути** зменшитися, стухнути (про опухлу частину тіла): *Рукá ўже спла́сла* (Бб)  
**сплиндигáти** *рідк.* робити щось як-небудь  
**сповивáч**, -é пелюшка  
**спода́к**, -á 1. нижня закручена частина люльки; 2. нижня частина колача: *По́тим ростáч' уйу дв'і пел'у́сц' :і та й кладу́ на спода́к колач' á* (Бб)  
**спо́дні**, -éнь *тільки* *мн.* штани з фабричної тканини  
**сподові́ні**, -я 1. спеціальна підстилка під снопами; 2. осад: *Сціді́ла молоко́, а сподові́ні ві́сипала у чубе́рку* (Гл); 3. натільний одяг  
**спо́дом** присл. низом, долиною  
**спопинда́ти** *заст.* спіткати: *біда спопинда́ла* — нещастя спіткало  
**споровáтий** астматичний  
**споровáтіти** захворіти астмою

**спосі́бний** 1. здібний; 2. зручний; 3. здатний (на що, до чого): *Він спосі́бний до збі́т-кіу* (РзтК)  
**спохóватий** // **спохóвий** похилий, пологий  
**споше́внити** *рідк.* стати вигідним  
**справедлі́вий** справжній;  
**справедлі́вий гриб** — *те саме, що бі́лик*  
**спрахтико́ваний** переконаний  
**спрахтикува́ти** переконати, спробувати  
**спрахті́ти** *заст.* звести зі світу  
**спрі́ходу** присл. біля входу: *Спрі́ходу ў хáт'і сто́йіт ст'і́лчик* (Крм)  
**спри́кува́тиси** *заст.* учинити самогубство  
**спу́за**, -и 1. попіл; 2. порох  
**спуза́рик**, -а *зменш. до* **спуза́рь**  
**спуза́рь**, -á 1. *те саме, що ватра́к*; 2. палиця, якою перегортають жар  
**спу́зіний** запорошений  
**сп'ю́х**, -á сонько  
**сп'ю́чий** сплячий  
**срі́бне́нький** // **срі́мний**  
 1. срібний; 2. *перен.* дорогий, любий: *Ку́мочку срі́бне́н'кі* (ВРж); *Срі́мна л'у́пко мо́йа* (Слп-В)

**стада́р**, -а // **ста́дник**, -а па-  
стух коней  
**стада́рка (стадна́рка)**, -і  
стаяня для коней на полони-  
ні  
**ста́йще** *див. сто́йще*  
**ста́нціє**, -ї тимчасове помеш-  
кання: *Він у нас уже́ де́в'ят'*  
*ро́кіў на ста́нції (Гр)*  
**станч**, -у́ клопіт; робота  
**станчува́ти** багато, тяжко  
працювати  
**стара́ти** дбати, роздобувати  
**стара́тиси** турбуватися: *Д'їти*  
*стара́йтси про свойу́ ста-*  
*рин'у́ (Ясн)*  
**старі́ня**, -і (-і) **1.** батько з ма-  
тір'ю; **2.** люди похилого віку  
**старі́вник** *див. баті́жник*  
**ста́рлі́вий** дбайливий  
**старові́цький** старосві́тський,  
стародавній  
**старчу́к**, -а́ **1.** *зневажл.* жебрак,  
бідняк; **2.** хлопчик, який  
водить старця  
**ста́тком** *присл.* багато, рясно  
**статкува́ти** жити в достатку  
**ста́тний** заможний, багатий  
**ста́я**, -і **1.** постійне або тимча-  
сове житло на полонині, де  
живуть пастухи влітку і  
переробляють молочні про-  
дукти; **2.** *рідк.* стая, згряя

**стебі́ле**, -і *зб.* стеблиння: *Там*  
*по́гана трава́: саме́ стеб'і́лі*  
(Бб)  
**сте́бні́к**, -а (-а́) приміщення  
для зимівлі бджіл  
**сте́жі́рь**, -и спеціально споруд-  
жена повітка, де зберіга-  
ють сіно, оборіг  
**стелі́на**, -и // **суфі́т**, -у стеля  
**стелю́га**, -и козли для розпи-  
лювання вручну колод на  
дошки  
**степті́(си)** здригнути(ся)  
**сте́кну́ти** **1.** досягти; **2.** *обхо-*  
*пити*  
**сте́митиси (скі́митиси)**  
отямитися  
**сти́рта**, -и скирта  
**сто́йще (ста́йще)**, -а **1.** місце  
відпочинку худоби; **2.** місце,  
де стоять полонинські будів-  
лі: *На сто́йш'у бу́ли кош'і-*  
*ру́, ста́йї, сто́йала худоба́,*  
*міш'іні* (Бб)  
**столе́рка**, -і *тільки одн.* **1.** сто-  
лярні роботи; **2.** столярські  
вироби  
**столува́ти** годувати; прийма-  
ти, гостити  
**сто́нчка**, -і стрічка; *пор. пол.*  
*wstażka*  
**сто́рзом (сто́рцом)** *присл.*  
сторч  
**сторзува́ти (сторцува́ти)**  
ставити сторч; стовбичити

**сторонка**, -і ділянка землі, призначена для вирощування городніх культур  
**сторонцький** нетутешній, чужий  
**сторцом** див. **сторзом**  
**сторцувати** див. **сторзувати**  
**стобчик**, -а фахівець, майстер своєї справи  
**стратитиси** 1. загинути; 2. *те саме, що спричкуватиси*  
**стратча (страччє)**, -єти немовля, яке померло нехрещеним, потерча  
**страх** присл. дуже багато  
**страхівка** див. **асикирація**  
**стрєбити(си)** бути потрібним  
**стрий**, -я // **стрийко**, -а брат батька  
**стрийна**, -и дружина батькового брата  
**стрих** див. **під**  
**стрівка**, -і вид мітки на вусі вівці  
**стріл**, -у постріл  
**стріла**, -и 1. складова частина кросен; 2. *мед.* чиряк  
**стрільба**, -и рушниця, пищаль  
**стрім** див. **стріп**  
**стрінчіти** стирчати  
**стріп**, стрόпу (**стрім**, стрόму) // **стропа (стрόма)**, -и купа, звалище (перев. про дерево): *Колі пов'ін', то Чєремош несєт стромі дєрева*

(Двгп); **стропа гроший** — багато грошей  
**стрітити(си)** див. **здібати(си)**  
**стріченє (стрікіне, стріте-нє, стрічіні)**, -є *церк.* Стрітєння Господнє (15.02): *На Стріченє зістрічєєтци зима з літом* (Гк 35, 9)  
**стрόмина**, -и // **стрόмінь**, -є урвище, стрімкий берег  
**стропа (стрόма)** рідк. див. **стріп**  
**стропіти** стовбичити  
**струг**, -а 1. *те саме, що пєструг*; 2. ніж для глини  
**стругак**, -а див. **струг** 2  
**стругати** див. **лупіти** 1  
**стругач**, -а різьбярський ніж  
**струнінкє**, -нók *тільки мн.* овечі кишки: *Струн'інк' є т'іл-ко з дробйєти, шо з них стру-ни рóbйє* (Слп-В)  
**струнка (струнга)**, -і вузький прохід у кошарі, через який пропускають (по одній) вівці для доїння  
**струнка́р (струнга́рь)**, -а пастух, який заганяє овець під час доїння до "струнки"  
**струпихнути** // **струпиші-ти** струхлявіти  
**стручень**, -чня довгаста плетена булка  
**стугінь** див. **студінь**

**студене́ц** *див. гижкї*  
**студене́к**, -а людина, якій завжди холодно  
**студе́но** *присл. зимно*  
**студінь (стугінь)**, -дени холодна, холод  
**студні́**, -і глибока криниця  
**стулі́губа**, -и *бот.* (*Bupleurum aureum* Fisch) ласкавець золотистий  
**ступа́к**, -а ступня  
**сту́пи**, -ів *тільки мн.* спеціально обладнане місце коло млина, де обробляють водою домоткане полотно  
**стус**, -а стусан  
**сту́сок** *див. банá*  
**сту́хнути** **1.** протухнути, зіпсуватися; **2.** *те саме, що спласнути*  
**суга́к**, -а шевський піж, схожий на шило  
**сугі́рший** *див. согі́рший*  
**су́головок**, -вка **1.** межа, цілина смуга між полями; **2.** *рідк.* огріх під час оранки  
**суда́** *присл. тут; сюди*  
**суді́на**, -и // **судні́к**, -а // **судні́чі**, -і *зб.* дерев'яний посуд: *Судник'е — то коноўкї, цебрикє, гелеткє* (Ісп, LАND 321)  
**су́канец**, -нца // **су́кані́ця**, -і *перев. мн.* **1.** скрутень з тіс-

та; **2.** стерті зі шкіри залишки бруду чи тіста  
**су́кровище**, -а *заст.* місце, де когось убито: *Явиди повстають з дітиї страчених ... і з сукровища, місця, де убито чоловіка і заховано без опроводів* (Ш. V, 6)  
**суло́**, -а **1.** дерев'яний держак залізних вил; **2.** *рідк.* жердина, якою відштовхують човен від берега  
**сума́р-суме́нний** великий багач; той, хто має багато грошей  
**су́мішка**, -і **1.** суміш зернових різного сорту; **2.** суміш продуктів: *Да́ла су́мішкі до зу́пи* (Бб)  
**су́ньголов** *присл.* стрімголов; шкереберть  
**су́плітка**, -і // **су́пліток**, -а переносна частина дерев'яної загороди  
**су́равий** норувистий (перев. про коня)  
**сусі́к**, -а **1.** засік; **2.** *те саме, що скрі́ня 1*  
**су́тич**, -и місце, де сходяться плоти, смуги лісу тощо; стик  
**су́тки**, -ток *перев. мн.* вузький прохід між двома будинками, потоми тощо  
**суту́га**, -и пасмо, пасмуга: *Утри́ з вікна́ суту́ги* (Прх)



**суфі́т** *див. стелі́на; пор. пол. sufít*

**суха́р, -а // сухари́ця // су-  
ши́ця (шуши́ця), -і** су-  
хостій; всохле на корені де-  
рево; всохла гілка

**сухарні́к, -а́ 1.** сухе гілля;  
**2.** ліс, у якому багато сухо-  
стоїв

**сухóзолоть (сухóзлоть), -і**  
**// сухозóлото, -а** срібляс-  
ті чи золотисті нитки, з яких  
тчуть парчеву тканину; су-  
хозлітка

**сухóліс, -а див. сухарні́к 2**  
**сушені́ця (шушені́ці), -і**  
*перев. мн. сухофрукти*

**суши́ця див. суха́р**  
**су́шне, -і** сушарка

**суяті́ти(си)** метушитися  
**схі́дний** перший день тижня  
після повного місяця; **схі́д-  
ний понеді́внок; схі́дний**  
**четве́рь; схі́дна субо́та** то-  
що

**схну́ти** сохнути; **схну́ти на**  
**пни** — сохнути на очах:  
*Ві́тко, що у не́йї рак, бо*  
*схнет на пни* (Брв)

**ска́ти** шукати

## Т

**табзу́к, -а́** *рідк.* однорічне теля

**табі́вка (тобі́вка, тобі́лка)**

**// та́шка, -і** оздоблена ор-  
наментом невелика шкіряна  
сумка, яку носять через пле-  
че; *пор. рум. tabilcă*

**та́бора, -и** гурт, група

**табо́рик // таборéтко, -а** та-  
бурет

**табурé, -éта** *здрібн. до табо́рик*

**та́йма** *присл. потайки*

**та́йстра (тра́йстра), -и** по-  
лотняна або вовняна торба,  
яку носять через плече (пе-  
рев. для харчів); **пусті́ти з**  
**та́йстров** — пустити з тор-  
бою, зробити жебраком

**тайстри́на, -и 1.** *те саме, що*  
**та́йстра; 2.** *здрібн. до та́й-  
стра*

**та́кати** кахкати (про качок)

**та́ки // та́кіш** *присл. також*

**талага́нити** занедбувати, за-  
нечищувати помешкання

**тала́н, -у** доля; щастя; **іти в та-  
ла́н** — йти шукати щастя; **у**  
**одéн тала́н** — *заст. постій-  
но, безперестанку*

**тала́нник, -а** працювита лю-  
дина

**тала́пати 1.** йти по болоті; **2.** *пе-  
рен. говорити нісенітниці*

**та́лба (та́льба, та́лпа), -и**  
**1.** окрема частина дараби;  
**2.** секція огорожі між двома  
стовпами

**талга́р**, -а *заст.* злодій  
**талі́р** // **талі́рчик** (**тале́р-  
чик**), -а // **тарі́ль**, -ре́ля  
тарілка

**талі́ян**, -а італієць

**талі́янка**, -і 1. італійка; 2. ліс.  
інструмент лісоруба (вид  
"цапіни")

**талі́янський** італійський

**та́льба** (**та́лпа**) *див.* та́лба

**талюва́ти** 1. укладати; утрам-  
бовувати; 2. розподіляти

**тама́цати** м'яти, роздрібнюва-  
ти: *Тамáчит у чубе́рці мако-  
го́ном барабу́л' і свін'ам* (Гр)

**тама́цькати** (**тама́цкати**)  
напихати

**тама́чка** // **тама́чинка** (**то-  
ма́ченка**) *див.* коло́ченка:  
*Барабу́л' і ўтомáчити і за-  
ри́ди́ти — то ўже тома́ч'ен-  
ка* (Бб)

**таме́ньки** (**та́минька**) //  
**таме́чі** // **таме́чки** //  
**та́мки** (**та́мка**) *присл.*  
там, ось там

**та́мто́й** той

**та́нджі́р** (**та́ньдже́рь**), -и  
неглибока тарілка

**тани́знá**, -й дешеви́зна

**та́ний** дешевий: за та́ні гро́ші  
— забезпе́цнь

**тані́ти** деше́вити

**та́но** *присл.* деше́во, недорого

**тапшу́к**, -а полотняна або шкі-  
ряна торбинка для тютюну,  
капшук

**тарабо́ня** // **тарібо́нька**, -і  
*заст.* саморобна дерев'яна  
шкільна сумка

**тарáн**, -а частина олійниці

**тарга́ні** *див.* бабі́

**тарга́нитиси** лізти

**тарі́фа**, -и таблиця, попере-  
джувальний знак

**тарібо́нька** *див.* тарабо́ня

**тарка́тий** (**терка́тий**) *див.*  
**сорока́тий**: *Тарка́тий бара́н  
ма́її во́ўну б'і́лу і ч'о́рну* (Рч)

**тарка́тити** рябіти

**та́рло** *див.* те́рло

**та́рниця** (**та́рні́ца**), -і дере-  
в'яне сидло

**таршу́к** (**таршо́к**), -а 1. *анат.*  
сечовий міхур; 2. *те саме,*  
*що тапшу́к*

**та́са** (**та́ца**), -і 1. форма для ви-  
пікання хліба, печива: *Блі́хо-  
ва та́са, що пече́си хл'і́н, ко-  
лачі́* (Бб); 2. піднос, таця

**тасува́ти** сортувати за довжи-  
ною деревину

**тата́рнік**, -а (-а́) *бот.* (*Sanqui-  
sorba*) родовик лікарський

**та́фгибель**, -я // **тафлі́в-  
ні́к** (**кафлі́вні́к**), -а ру-  
банок, яким обробляють  
двері фільонки: *Та́фгіб-б-*

*л'ом обробі́єт стол'є́р ка́ф-  
л'у у двє́рі* (ВРЖ)

**та́фля (ка́фля)**, -і фільонка  
(в дверях)

**та́ца** *див. та́са*

**та́чалка** *див. тачі́вка*

**таче́ти 1.** розтачувати (про тіс-  
то); **2.** *те саме, що ма́глю-  
ва́ти*

**таче́тиси** качатися

**тачі́вка (та́чилка, та́чал-  
ка)**, -і // **тачі́вник**, -а  
**1.** качалка (для білизни);  
**2.** качалка (для тіста); **3.** *рі́дк.  
мако́гін*

**та́шка**, -і **1.** *те саме, що табі́в-  
ка*; **2.** *рі́дк.* шкіряна торба  
(перев. для книжок); *пор.  
нім. Tasche*

**твар (тварь)**, -і *див. лице́ 1*;  
*пор. пол. twarz*

**тверді́й 1.** міцний, сильний;  
**2.** справжній: *Там на Верхо-  
віні́ тверд'і́ гуцулі́* (ЗЛН)

**теку́чка**, -і *заст.* нафтова ропа

**те́лек (те́лег)**, -а **1.** місце для  
будівництва хати; **2.** садиба:  
*Те́лек на́ших ро́дич'і́у тепе́р  
ста́у ніч'і́й* (Рх)

**телє́нка** *див. телі́нка*

**телепа́ти 1.** трясти; **2.** хитати  
**телешува́ти(си)** розхитува-  
ти(ся), трясти(ся); **телешу-  
ва́ти собо́в** — метатися

**те́ле (те́лі)**, -ле́та теля від пів-  
річного до річного віку

**телє́тник**, -а (-а́) // **телє́чєр**,  
-а́ пастух телят

**телі́нка (телє́нка, тили́н-  
ка)**, -і сопілка (перев. вербо-  
ва) без бокових отворів, дно  
якої прикривають пальці під  
час гри

**телі́чка** *див. телі́ок*

**телі́га**, -и **1.** частина колісниці  
плуга; **2.** візок для переве-  
зення дров

**те́ліш**, -а *заст.* пастка на оленів  
чи косуль: *На олені́ і серни́  
наставляють телі́ші поді́бні  
як запа́дь* (Ш. II, 236)

**телі́ок (телі́ох)**, -а́ // **телі́ч-  
ка**, -і однорічне теля

**теме́нний** дуже великий; страш-  
ний: *Він teméнний бреху́н*  
(ЗЛВ)

**теме́нно** *присл.* дуже; страшно

**теме́тїв** *див. цві́нтарь*; *пор. уг.  
temetǔ*

**те́мріч** *присл.* дуже темно

**те́ньгий 1.** дебелий, огрядний;  
сильний; **2.** грубий (про де-  
ревину); *пор. пол. tęgi*

**тепе́ринька // тепе́ричькі  
// тепе́ркі** *присл.* тепер

**теплі́ця // теплі́чка**, -і  
**1.** природне джерело, у яко-  
му вода не замерзає; **2.** пар-  
ник

**тепліня** (тепліне), -і дуже тепла погода

**тептїси** дрижати, трястися

**теребіти** 1. очищати (ліс, поле від чагарників); 2. лушити (кукурудзу, квасолі, мак); 3. *перен.* багато їсти

**теребіш** ділянка лісу, очищена від чагарників

**тереблінник**, -а робітник, який очищає зруб від чагарників

**теребліні** // **тереблінка**, -і підготовка ділянки для посадки лісу

**терелейства** (тирилейства), -ств *тільки* *мн.* різні речі — *перев.* ті, які мають магічну силу

**терефелити** говорити, розмовляти

**терка** // **шурівка**, -і тертка, тертушка

**терка́тий** *див.* тарка́тий

**терківник** *див.* терті́ник

**теркі́ла** (терті́ла, терті́ла), -и *тільки* *одн.* 1. речі, спорядження, приготовлені для лісоруба або пастуха, що йде в полонину; 2. *рідк.* навантажена торба, беаги, якими перевозять вантажі на коні в полонину

**теркований** тертий

**теркува́ти** терти на тертці

**терлиця** (терлиці) // **шморгавка**, -і знаряддя для тертя льону і конопель

**терло** (тірло, тарло), -а 1. місце, де нереститься риба; 2. місце, де паруються олені; 3. місце, розчищене від снігу, де годують худобу

**терметистий** неочищений від терміття (про пряжу)

**термін** (тірмін), -у // **ферладунок** (ферлядунок), -нка *заст.* судове повідомлення; виклик до суду; *пор. пол.* termin

**терміте** // **терміть**, -і *зб.* відходи з льону і конопель під час тіпання, терміття

**тернік** *див.* терті́ник

**терні́вка**, -і // **терно́сливи**, -ів *бот.* (*Prunus insititia*) тернослив

**терпигуска** (терпівуска) *див.* гечіпечі

**терпітнік**, -а терпентин

**терти** 1. терти; 2. тіпати, очищати волокно конопель і льону від терміття; 3. теребити

**тертиси** 1. тертиса; 2. нереститися (про рибу)

**терті́ця**, -і тонка дошка

**терті́ла** *див.* теркі́ла

**терті́ник** (терті́вник, терчі́ник) // **тернік**, -а //

**тертюх**, -а 1. корж, спечений з тертої картоплі; 2. *перев. мн.* деруни

**терусіти(си)** 1. розсипати(ся); розтрушувати(ся); 2. на-  
крапати, падати; трусити, сіяти (про дощ, сніг): *Зранку поч'єло ти<sup>е</sup>русіти зимбѣ* (БстВ)

**терх (терьхь)**, -а 1. вантаж, який кладуть на коня; 2. міра ваги (бриндзи, молока), що дорівнює двом бербеницям — по 16 кг кожна, які везуть верхи на коні: *На кон'а кладѣт дві бербеніци, зйєзуѣут курмейєм — і то си називаѣѣ тер'х* (Бб)

**терхър // терхърч**, -а помічник ватага, який перевозив вантажі (терхи) на полонину

**терхърти** 1. вантажити, в'ючити коня; 2. *перен. зневажл.* жадібно їсти

**терхівка**, -і *див.* терх 2

**терчїник** *див.* тертїник

**терьба** *див.* тїрба

**тесати** 1. знімати верхній шар деревини; 2. *те саме, що* лупити 1

**тесліця**, -і вид сокири з лезом, розташованим перпендикулярно до топища, тесло

**тєта**, -и 1. тітка (сестра батька або матері); 2. *те саме, що* вуйна 2

**тєтин** тітчин

**тетюха (титьоха) // трї-  
стя**, -і *мед.* пропасниця

**тецї (течі)** текти

**тевати** *див.* кивати

**тєгатиси (кєгатиси)** 1. судитися; 2. тягнутися, волочитися

**тєгло (кєгло)**, -а пара запряжених коней чи волів

**тєжа (кєжа)**, -і // тіжіль, -я тягар

**тєма** *див.* кєма

**тємити // темувати** *див.* кємити

**тєс (тєск)** *див.* тєск

**тєти (кєти)** 1. ударяти; 2. рубати; 3. *безос.* колоти: *Йєгб так т'єло у попєриц'ї, аш вїйкнуѣ* (Кс)

**тєшкѣ** *див.* грѣба

**тїбель (тїбіль)**, -бля дерев'яний кілочок, шип, яким скріплюють дерев'яні бруси: *Протєси на тїбл'ї прибивѣли* (Бб); *пор. пол.* tybel, *нім.* Dúbel

**тибльований** скріплений дерев'яними кілками, "тиблями"

**тиблювати** скріплювати дерев'яними кілками

**ті́ле**, -і (**ті́ле**, -і) тупий бік предмета; задня сторона будь-чого

**тилі́нка** *див. телі́нка*

**тиму́нь** (**тимо́й**, **тиму́й**)

1. *спол.* тому що; 2. *присл.* тому

**ті́рба** (**те́рба**), -и *заст.* кров; велика кількість крові

**тирилéйства** *див. терелéйства*

**тирла́ш**, -а крига на ріці: *Як у зимі тирлаші пускають сі, то у літі — бурі* (Он-к. Нк 57)

**ті́рло** *див. те́рло*

**ті́рмін** *див. те́рмін*

**ти́тьо́ха** *див. тетю́ха*

**ті́фус**, -у *мед.* тиф; *пор. пол.* tyfus

**ті́ха ха́та** *див. ха́та*

**ті́чити** тичкувати

**ти́чний** (**ті́чний**) тичковий; **ти́чні фа́сулі** *див. фасо́лі*

**ті́вна** *див. кі́вна*

**ті́жі́ль** *див. те́жа*

**ті́ле** *див. ті́ле*

**ті́мениця** (**кі́мениці**), -і 1. тім'я; 2. тімениця, кірка, що утворилась на тімені (перев. немовлят); 3. пігментація на обличчі вагітної жінки

**ті́пілько** *див. ті́цко*

**ті́ска́ти** *див. кі́ска́ти*

**ті́сний** (**кі́сний**) 1. тісний; 2. скрутний; **ті́сний** (**кі́сний**) **рі́к**

**ті́сно** (**кі́сно**) *присл.* 1. тісно; 2. скрутно

**ті́сто** (**кі́сто**), -а 1. тісто; 2. локшина (виріб з тіста і приготована з нього страва); 3. закваска для тіста (залишок тіста від попереднього замісу хліба)

**ті́та**, -и *див. те́та* 1

**ті́ті́н**, -у *бот.* (Nicotiana) тютюн

**ті́тіне́вий** тютюновий

**ті́цко** (**ті́цько**) // **ті́пілько** *присл.* трошки, небагато

**ті́чка**, -і 1. частина воза; 2. *те саме, що телі́га* 2

**ті́чний** *див. тичний*

**тлу́м**, -у // **то́впа**, -и натовп

**тлу́мак** *див. клу́мак*

**тобі́вка** (**тобі́лка**) *див. табі́вка*

**това́р**, -у 1. предмет торгівлі, продажу; 2. *те саме, що ма́р-га́*

**това́ре́**, -éти одна штука худоби  
**това́ре́тина**, -и // **това́рі́че**  
**мне́со** волове м'ясо

**товка́льник**, -а той, хто каструє худобу (перев. волів)

**то́вканий** 1. кастрований (про худобу); 2. товчений (напр., горіхи, картопля)

**то́вканка** // **то́вченка**, -і стра-  
ва з товченої картоплі з ква-  
солею, маком

**товка́ти** // **товчі́ (товці́)**  
1. товкти; 2. каструвати (ба-  
рана, жеребця) закритим  
способом

**товка́ч**, -а́ 1. дерев'яний стри-  
жень у ступі; 2. макогін;  
3. *те саме, що товка́льник*

**товка́чка**, -і дерев'яна посу-  
дина, у якій товчуть сало  
для засмачення страви

**то́впа** див. тлум

**то́вченка** див. то́вканка

**товчі́ (товці́)** див. **товка́ти**  
**тогда́ (тогі́т, тогді́)** присл.  
тоді

**тогі́д (тогі́дь)** див. **втогі́дь**:  
*Тог'ім' було́ гогадзіў, а сего́-*  
*року хот' ш'іро́м покоті́*  
(Врх)

**тогі́дний (тогі́нний)** мину-  
лорічний, торішній

**той** // **тот** 1. цей, той; 2. *евф.*  
ужив. замість слова "чорт":  
*Назву сю (чорт) рідко най-*  
*деи у Зеленици. Звуть його́*  
*Осинавец..., він, цураха му,*  
*тот, тот, що у скалі, тот,*  
*скаменів би, тот, що у трі-*  
*сках...* (Он-к. М-ли 4, 64)

**тока́н**, -у́ рідк. мамалига

**тока́нити** *зневажл.* готувати  
їжу

**то́кма**, -и угода, домовленість  
про купівлю-продаж; *пор.*  
*рум. то́ста, уг. tokma*

**токма́** 1. *част.* тільки, навіть;  
2. *присл.* майже

**токми́ти** узгоджувати; робити  
угоду; *пор. рум. tosteaia*

**токми́тиси** 1. домовлятися;  
2. мучитися; тіснитися

**толі́чка**, -і мала толока

**то́лока́**, -і (-і́) одноразова гур-  
това безплатна допомога при  
виконанні важких робіт

**толо́ка**, -і 1. пасовисько (перев.  
обгороджене); 2. земля, ні-  
коли не орана

**толоче́ник (толоче́нник)**,  
-а учасник толоки: *Ма́йу*  
*города на де́с' ік' толоч'єни-*  
*кіў* (Бб)

**толо́чити** 1. топтати (болото);  
2. брати участь у толоці: *Він*  
*пішоў до д'іда толо́чити*  
*дрова́ на зіму* (Гр)

**тома́ченка** див. **коло́ченка**

**тома́чити** м'яти (напр., кар-  
топлю)

**тона́г**, -а́ рідк. дерев'яна посу-  
дина циліндричної форми з  
рівними стінками, виготов-  
лена з клепок

**то́нко** *присл.* 1. тонко; 2. мало:  
*У нас густого молока тонко*  
(М 140)

**топір**, -порá вид сокири для тесання, тесло

**топірець (топорець)**, -рце́  
див. бартка 1

**топірчикі**, -ів тільки *мн. бот.*  
(*Viola tricolor*) фіалка триколірна

**торбáрь**, -á // **торбей**, -я́ *зневажл.* жебрак

**торг**, -у *заст.* 1. ринок, базар;  
2. торгівля; 3. *те саме, що*  
**то́кма**

**торго́виця**, -і частина базарної  
площі, де продають худобу

**то́рки** *див. то́роки*

**торкотіти** 1. торохкотіти;  
2. безупинно говорити

**торкотлівий** балакучий: *Але́  
у тебе́ торкотліва ба́ба*  
(Рч)

**то́роки (то́рки)**, -ів тільки *мн.*  
торочки, бахрома

**тот** *див. той*

**тпр (тпр-а) брі́цька** // **тпра-  
тпра** *виг.* ужив. для підкли-  
кання ягнят, овець

**тпру** *виг.* 1. ужив. для того, щоб  
зупинити коня; 2. *те саме,  
що тпр*

**тра** *присудк. сл.* треба

**трабува́ти** 1. дбати; 2. бажати  
(чогось): *Так трабу́їу моло-  
ка́ квасно́го* (Врт)

**трав'єний** 1. трав'яний, тра-  
в'янистий; 2. ясно-зелений  
(про колір)

**тра́га́рь** *див. дра́гарь*

**тра́гати** нести щось важке;  
*пор. нім. tragen*

**траджувáти** провадити; вести  
за руку

**тра́йстра** *див. та́йстра*

**трапа́ш (тропа́ш)**, -á стежка  
в горах, ви́топтана ві́вцями;  
утоптана стежка: *Йе ота́ва,  
вході́ли та́й зробі́ли тра-  
па́ши* (Слп-В); *пор. рум. trea-  
pad*

**трапе́та** *див. осі́на*

**трапі́тнік** *див. трепі́тнік*

**тра́скати** 1. ляскати, сильно  
вдаряти; 2. бризкати; ляпати

**трат** *див. пи́ліна*

**тра́тити** 1. страчувати, позбав-  
ляти життя; 2. сварити

**тратува́ти (трихтува́ти)**  
топтати, ви́топтувати

**траф'є́ти** влучати, поціляти,  
потрапляти: *Тра́фила ко́са  
на ка́м'ін'* (Рч); *пор. нім.*  
*treffen*

**траф'є́тиси** траплятися; ста-  
ватися: *Дес си трафі́їєйе, шо  
по дош' :єви пока́зуїуц'и д' ві  
весе.лі́ци* (Крвр)

**трафу́нок**, -а випадок; пригода

**тра́цкій** призначений для роз-  
пилювання вручну: *То він*



забраў тóрбу с тра́цкоў сарса́моў (Гр); тра́цка пила́ // тра́цкова пила́ — пилка, якою розрізують колоду на дошки

**трачы́на** // **трачы́ні** див. пи-  
ли́на

**трачува́ти** розрізувати колоду  
на дошки

**тра́чка** 1. лісопильня, тартак;  
2. пристрій, на якому розпи-  
люють вручну колоди на  
дошки, козли

**тре́ба**, -и 1. потреба; справа;  
2. покупка

**требува́ти** 1. дбати (про щось):  
*Я не тре́буу про горі́ўку, бо  
ни<sup>е</sup> пйу* (Слп-В); 2. вимагати;  
потребувати

**требуха́тий** див. ка́люха́тий  
**трембі́та (тримбі́та, трум-  
бе́та)**, -и духовий музичний  
інструмент — дерев'яна тру-  
ба (до 3-х м довжини), зроб-  
лена зі смерекового дерева,  
обвита березовою корою:  
*Голос тримбіт по селах ві-  
тає Юрія аж до ходу поло-  
нинського. А на полонинах від  
міри до розлучення* (Гк 35,  
66)

**трембі́танік**, -а // **трембі́-  
та́ч** (**трумбі́тач**) //  
**тримбі́таш**, -а той, хто  
грає на трембіті, трембітар

**трембі́тати (трумбі́тати)**  
грати на трембіті: *Трембіта́-  
йут йек хтос помрэ* (Рч)

**трепе́та** див. **осі́на**

**трепетовий** осиковий

**трепі́тнік (трапі́тнік)**, -а  
1. тільки одн. пагони осики;  
2. бот. (*Boletus versipellis*)  
підосичник (*гриб*)

**треті́ни**, -ів тільки мн. поми-  
нальний обід, який влашто-  
вує родина на третій день  
після похорону

**трива́ти (тріва́ти)** *рідк.* жи-  
ти; довго жити: *Давно були  
такі люде, шо сі набували, по  
сто років і ще більше на свікі  
тривали* (Ш. III, 163)

**триву́чий** 1. поживний; 2. міц-  
ний; тривкий

**тримбі́таш** див. **трембі́танік**  
**тримбу́х**, -а стебло цибулі, на  
якому зав'язується цвіт

**трі́на (тре́на)**, -и 1. відходи  
після молотби зернових;  
2. те саме, що ме́рва

**трі́стя** див. **тетю́ха**

**трихтува́ти** див. **тратува́ти**

**трі́йло (трі́ло)**, -а отрута

**трі́йця (тро́йця)**, -і церков-  
ний свічник з трьома свічка-  
ми, трисвічник: *Колі́ свіш-  
че́ник вино́си ча́шу, то кура́-  
тори несуть тро́йц'у* (Кв)

**трі́ло** див. **трі́йло**

**трінгіль**, -і *заст. див. могоріч* 1  
**тріска́тий** витрішкуватий  
**тріску́н**, -а *зоол. (Loxia)* шиш-  
 кар (*птаx*)  
**трісові́ні** // **трісови́ці**, -і  
 трясовина  
**трісу́нка**, -і 1. прикраса на чо-  
 ловічому капелюсі, зробле-  
 на з пір'я, квітів; 2. прикра-  
 са на топірці  
**трові́ти** цькувати  
**троє́к** *див. тро́як*  
**троє́нка** *див. гадіри́ца*  
**тройча́та**, -ча́т трійнята  
**тро́ньки** *присл. трошки*  
**тропа́ш** *див. трапа́ш*  
**тропотéнка**, -і гуцульський  
 танець  
**тропоті́ти** тупотіти  
**тростóвий** тростиновий  
**тро́ща**, -і *бот. (Phragmites)*  
 очерет  
**трою́дити** 1. *те саме, що юди-*  
*ти*; 2. *те саме, що трові́ти*  
**тро́як (троє́к)**, -а вулик на три  
 сім'ї  
**тро́янка**, -і 1. денатурат; 2. будь-  
 який неїстівний гриб  
**трудни́й (трунни́й)** утомле-  
 ний; виснажений працею: *Йа*  
*ўже така́ трун:а́, наро́біе*  
*ласи* (Бб)  
**трумбе́та** *див. трембі́та*  
**трумбі́тач** *див. трембі́танік*  
**тру́нва** *див. дереві́ще*

**тру́нок**, -у *заст. шлунок*  
**тру́пати** *рідк. толочити, топта-*  
*ти*  
**тру́пихлий** трухлявий  
**тру́пихліти** // **тру́пішіти**  
 трухлявіти, гнити; *пор. пол.*  
*trupieszć*  
**трупи́на**, -и 1. пень дерева; стов-  
 бур дерева; 2. *рідк. дерево: За*  
*ха́тоў пйет' трупін йе́блук*  
*(Кс)*  
**тру́пішіти** *див. тру́пихліти*  
**труска́вка (хруста́вка)**, -і //  
**хруста́лі**, -ів *перев. мн. бот.*  
*(Fragaria collina)* полуниця;  
*пор. пол. truskawka*  
**трусь-трусь** *виг. ужив. для*  
*підкликання кролів*  
**трут**, -а 1. трутовик (гриб);  
 2. трутень; 3. *перен.* ледар  
**труче́ти** // **тру́чкати** штов-  
 хати, пхати  
**труха́н** *див. пулька́ч*  
**тріо́хля**, -і *рідк. індичка*  
**туги́й** 1. скупий; 2. твердий;  
**туги́й рік** — неврожайний,  
 голодний рік; **туга́ земле́** —  
 неврожайна земля  
**ту́го** *присл. важко; скрутно*  
**ту́й** // **ту́йка** // **ту́тка (ту́т-**  
**кі)** *присл. тут*  
**ту́й-ту́й** *присл. ось-ось*  
**туліпа́н**, -а *бот. (Tulipa)* тюль-  
 пан

**тулу́к (турлу́к)**, -а 1. молоде дике звірятко: *Вовчиха начинить тулу́кі, медведиха уже-ребила тулу́кі* (Ш. II, 212); 2. *перен.* неповоротка, незграбна людина

**тумаро́м** *присл.* 1. раптово; зненацька; 2. разом

**ту́рати** *заст.* зважати, звертати увагу (на щось)

**турла́ш**, -у льодохід; затор льоду на річці

**турлу́к** *див.* тулу́к

**ту́рма**, -и 1. велика отара (перев. овець); 2. *перен.* юрба

**турш**, -е // **туршу́к (турше́к)**, -а 1. молоді або низькорослі дерева; 2. непридатне для рубання дерево; 3. зламана гілка, палка; 4. *перен.* дурень; **леже́ти ек турш** — лежати нерухомо

**туршні́к**, -а молодий густий ліс; чагарник

**туск (ту́сок)** *див.* бана́; **завдава́ти ту́ску** — завдавати жалю

**тускува́ти** *див.* банува́ти

**ту́тка (ту́ткі)** *див.* туй

**ту́ча (ту́чі)**, -і 1. бурхлива злива з вітром і громом; 2. темна грозова хмара; 3. град: *Ту́ча вібила куру́дзи, лиш сам'ї лишійлиси штипак'ї* (Кб)

**тушера́ти** стригти овець удруге

**тушу́р (ту́шір)**, -а овеча вовна з другої стрижки

**тію́шка** *див.* ку́шка

**тяск (тес, тєск)**, -у камінь, яким прикладають капусту в бочці, гніт

## У

**убагну́ти** придумати, вигадати  
**убайко́вувати** умовляти  
**убезпе́чувати** запевняти  
**убе́ра (убе́ря, убі́ра)** *див.* вбра́не

**убира́ти** 1. прибирати; 2. збирати (про врожай)

**убіга́тиси** зсістися, збігтися (про тканину)

**убі́д** *див.* обі́д

**убі́йник**, -а забіяка

**убо́ліка́ти (си)** одягати(ся)

**ува́лювати** 1. швидко увіходити; 2. вдаряти

**увга́й** *див.* вга́й

**уверну́ти** 1. пригнути; 2. вирвати з корінням (про дерево)

**уве́рх // уві́шкі // убо́рішки** *присл.* угору

**уверху́ (уверьху́)** *присл.* нагорі, угорі

**уве́чір (уве́чірь) // увече́ріх** *присл.* ввечері

**уві́діти(си) (уві́гіти(си))** побачити(ся)

**уві́ткі** присл. увічі: *Він уві́ткі бреше<sup>т</sup>* (ЗлВ)  
**уві́хані** // **уві́ханка**, -і метушня  
**увиха́тиси** метушитися, поратися: *Так с'ї л'уди увиха́ли ко́ло с'їн'їу* (Врт)  
**уві́шкі** див. **увéрх**  
**уводно́** (**увонно́**) див. **одно́ в одно́**  
**уворо́сі** присл. разом, гуртом: *Жий'ут уворо́сі* (ЗлН)  
**уга́й** див. **вга́й**  
**угі́дний** див. **огі́дний**  
**уго́втувати** 1. втихомирювати; 2. приборкувати  
**у́головень**, -вня // **у́голов** // **у́головно**, -а частина ціпа, капиця  
**уго́рішки** див. **увéрх**: *Від ра́дості аш угóрішки до сте<sup>т</sup>ліни штри́каў* (Прб)  
**уготóвлений** зварений  
**угрунцувáти** міцно зав'язати  
**угу́зок**, -зка мішок, наповнений зерном або будь-чим, який несуть на плечах: *Угу́зок можна і до млі́на, і з магазі́ну не́сти* (Бб)  
**угу́люватиси** прилаштовуватися  
**угудзо́ваний** див. **гудзováтий** 1  
**угудзува́ти** зв'язати у вузли

**удава́тиси** сподобатися: *Ни зна́йу, ци уда́си:и тоб' і мо́йя робóта* (БстВ)  
**удéрти** здерти; **удéрти луба** — обдерти кору  
**уді́яти** (**уді́єти**) зробити; за-подіяти  
**удні́ну** присл. удень  
**удни́ще** див. **відни́ще**  
**удну́** присл. всередину (хати)  
**удово́лю** присл. вдосталь, досить  
**удраний** надлдертий  
**уду́белт** див. **дубелт**; **уду́белт бі́рше** — удвоє більше  
**ужва́** див. **гу́жва**  
**ужéвка** див. **гу́жва**  
**ужиткува́ти** див. **харчува́ти**; **ужитку́йте здоро́ві** — їжте на здоров'я  
**ужо́гнути** сильно вдарити  
**уза́влéги** див. **взамлéги**  
**узмі́тиси** початися: *Тогді́ си узмі́ли дош' :і* (Кв)  
**у́йміти** 1. чіпати, забирати; **бóже (го) не у́ймі** — не забори (його) до себе; **у́йміти мо́локó** — давати менше молока (про корову)  
**у́йош**, -а *рі́дк.* чоловічий короткий сукняний одяг  
**ука́зувати** 1. показувати; 2. про-зивати (когось)

**у́кий** *заст.* учений: *Укий коліс ка́зали — ви́н умі́йїє чи́тати́, ви́н у́кий* (Слп-В)

**укле́патиси** збаламутитися  
**укле́те́**, -я клятьба, прокляття  
**укóристий** вередливий, примхливий; упертий

**укочéргах** *присл.* у тому місці, де стоїть кочерга

**українські рукави́ див.** рукави́

**у́кий** прикрий

**у́кро** *присл.* прикро, тяжко

**укруті́ти** 1. скрутити, зсука-ти; 2. викресати (про во-гонь); **укруті́ти живу́ ват-ру** — викресати вогонь

**уку́татиси** 1. впоратися; 2. закінчити польові роботи: *Ми ў́же уку́талиси з ве́снóў* (ВРж)

**у́лей (у́лій)**, у́лія вулик

**у́ло́га**, -и *перев* мн. улоговина, велика западина

**ума́х див.** вмах

**умі́ятний (умі́єтний)** розумний, здібний

**умі́ятність**, -ності знання, вміння

**умі́ятно** *присл.* розумно, хитро, спритно

**уму́цòвувати** укріплювати

**уну́чі див.** ону́ча

**упа́сти** 1. впасти; 2. загинути; 3. вдарити (про грім); 4. на-

стати; **упа́сти у кут** — на-родити; **упа́сти у нево́лю** — потрапити в неволю; **упа́сти на но́ги** — не могли ходити

**упéред** *присл.* 1. насамперед; 2. колись

**упеці́ (упечи́)** 1. упекти; 2. *перен.* сильно вдарити

**упі́рь**, -а упир

**упі́досінь** *присл.* перед осінню

**упі́дпо́лудне** *присл.* перед полуднем

**упі́мнині́**, -і *заст.* попереджен-ня; *пор. пол.* uromnienie

**у́плета**, -и // **у́плі́тка**, -і стріч-ка для кіс, кісник

**уположі́тиси** отелитися (про корову)

**упрега́тиси** впрягатися

**упре́ж (упрі́ш)**, -и 1. упряж; 2. земельна або лінійна міра: *Ви́ораў оді́єн упр'е́ж — то так до витпочі́єнку ко́ний. До об'їду оді́єн упр'е́ж мі́г ора́ти; у нас горóда у два упр'е́жи* (Бб)

**упре́жний** який ходить в упр-яжці (про коней, биків)

**упре́міст**, -мості впертість

**упрі́ш див.** упрéж

**упу́дитиси** перелякатися

**у́рва**, -и 1. *те саме, що бе́рдо* 1; 2. стежка, якою виганяють худобу з кошари на пасови-ще

**урва́ниця**, -і огріх на тканому полотні, спричинений обірваною ниткою

**урва́ти** 1. ударити; 2. зламати косу; **урва́ти че́сти** — зганьбити (когось)

**у́рда** *див. ву́рда*

**уре́кливий (ури́кливий)** той, хто може вректи

**уре́дник**, -а *заст. службовець*  
**ури́титиси** *див. вте́митиси*

**ури́тний** 1. прикрий, вередливий; 2. поганий, гидкий, надокучливий (про роботу):  
*Ури́тна то робо́та, цілі́й ден' ба́братиси у гно́йу* (Блб)

**ури́тно** *присл.* 1. прикро; 2. погано

**ури́ду** *присл.* разом, в одному ряді

**ури́к** *див. в'їд*

**у́рльо́п**, -у *тільки одн. заст.* відпустка; *пор. пол. urlop*

**уро́б'єтиси** *натруджуватися*  
**уро́дливий** урожайний

**уро́жа (уро́жя)**, -і урожай:  
*То́гїт на кукуру́дзи ни бу́ла уро́ж'а* (Рч)

**уру́да**, -и *заст.* 1. справа; 2. покупка

**уру́дувати** 1. порядкувати; залагоджувати справи; 2. купувати

**усе́лєкий (усі́лякий)** усякий

**усі́й** *займ.* весь

**усі́лувати** примусити

**усі́лякий** *див. усе́лєкий*

**ускі́тїси (усті́ктїси)** *розлютитися*

**у́скок**, -у *рідк.* схил, що спускається терасами

**усма́гнути** 1. дозріти (про льон, коноплі); 2. засмагти, загоріти: *Усма́х, їєк ці́ган* (Сн)

**усме́рть (усме́рць)** *присл.* на-смерть

**усмі́вкуватиси** *насміхатися*

**успі́д** *присл.* 1. вниз: *Упа́ў з йе́б-л'інк'і успі́т голово́ў* (ВРж);

2. вглиб

**усподу́** *присл.* унизу

**у́ставка** *див. ву́ставка*

**усте́клий** *див. всте́клий*

**усті́гва** *див. усту́гва*

**усті́дник**, -а *безсоромник*

**усті́дни́ця**, -і *безсоромниця*

**устрі́т (устрі́ть, устрі́ч)** *присл.*

1. назустріч; 2. навпроти;

**чеса́ти устрі́т** — чесати проти шерсті

**усту́гва (усті́гва)**, -и 1. *те саме, що осту́гва*; 2. *те саме, що у́головень*

**усту́да**, -и *мед.* вугор (на обличчі)

**усу́га**, -и *див. осу́га* 1

**усуді́тиси** *див. осуді́тиси*: *Ни говори́ на дру́гого, бо усуді́ши-си* (Прх)

**утало́житиси** *заспокоїтися*

**утворі́ти** *див. отворі́ти*  
**уте́митиси** *див. вте́митиси*  
**уте́ти** зрізати, зрубати  
**уте́тиси** врізатися: *Ут'е́ласи, кро́йіч' і хл' іп* (БстВ)  
**утира́льник (утира́нник)**, -а  
 рушник  
**утка́тиси** скоротитися при  
 тканні (про полотно)  
**у́тлий** *див. ву́тлий*  
**утоплине́к**, -а утопленик  
**уторо́пати** переконати (кого):  
*Годи́ну гово́ріу, по́кі уторо́-  
 пау́ го* (Гр)  
**утруди́тиси** втомитися  
**уфати́ти(си)** схопити(ся): *Ко-  
 лу́ то́пишси, то і за брі́тву*  
*уфати́шси* (Гл)  
**уходи́ни** *див. входи́ни*  
**уче́хнути** 1. відламати (перев.  
 гілля); 2. зламати ріг (про  
 корову)  
**уче́хнутий** зламаний  
**учині́ти** *див. вчині́ти*  
**учічко́вувати** завітчувати  
**учку́р** *див. вочку́р*  
**учу́ти (учю́ти)** 1. почути; 2. від-  
 чути  
**учу́тиси** відчути себе; **учу́тиси**  
 в путе́рі — відчути себе в  
 силі  
**учу́тка**, -і *заст.* поголошка  
**уші́піти** ушипнути  
**ушколо́бити** дошкулити (пе-  
 рев. словом)

**ушпи́літи** 1. вколоти; 2. *пе-  
 рен. те саме, що ушколо́-  
 бити*  
**ушъ** *виг.* ужив. для відганяння  
 курей

## Ф

**фабриго́вий** *рідк.* фабричний  
**фаєрга́к**, -а великий металевий  
 гак (для витягання деревини  
 з води або при пожежі)  
**файба́** *див. фальба́*  
**фа́йка**, -і люлька  
**файкува́ти // файчи́ти // фар-  
 діджи́ти** курити люльку  
**фа́йний** гарний; добрий; *пор.  
 нім. fein*  
**фа́йно** *присл.* гарно; добре  
**фа́йрант (фа́йронт)**, -у 1. кі-  
 нець робочого дня; 2. *виг.*  
*ужив. для оповіщення про*  
*кінець робочого дня; пор.*  
*нім. Feierabend*  
**файчи́ти** *див. файкува́ти*  
**фа́кля (фа́клі)** *див. лу́шний-  
 ця: Сві́тит соб'і на доро́гу*  
*фа́кл'оу* (ЯблВ)  
**фа́кнути** війнути, дмухнути  
**фаланда́ти** нищити (про одяг)  
**фаланда́тиси** 1. тягнутися за  
 чимсь (перев. про одяг): *З*  
*дира́вих постол'іу́ фала́н-  
 дац'и за нога́ми уну́ча* (Хр);

2. *перен.* іти слідом за кимось, плентатися

**фа́лат**, -а *рідк.* кусок, шматок (чогось)

**фалдо́ваний** фалдистий

**фалдува́ти** збирати в складки

**фалі́ти(си)** хвалити(ся)

**фало́н**, -а фелон, риза

**фалші́вець**, -вця // **фаль-чун**, -а лицемір

**фальба́ (файба́)**, -й хвастощі

**фальці́вник (филці́вник)**, -а фальцгібель

**фальч (фалч)**, -у лицемі́рство, фальш

**фа́льча (фа́льша)**, -і *заст.* міра поверхні землі (приблизно 114 сотих): *Ге́ктар ма́йє де́с'і́т' со́тих тудá і судá, а фа́лч'а — сто шти-рна́йц'і́т' (Вж)*

**фальчу́н** *див.* фалші́вець

**фамілі́йний** родовий, родинний

**фамі́лія**, -ї 1. родина, рідня; 2. прізвище; *пор. нім.* Familie

**фамі́льянт**, -а родич

**фа́на**, -и прапор; корогва; *пор. нім.* die Fáhne

**фанáр (фанáрь)**, -а ліхтар

**фа́нгля**, -і тип сковорідки, яку використовують у колибі: *На плик'і́ фа́нгл'а низда́ла, у фа́нгл'и жа́рили у коли́бах лі́єш (Вж)*

**фа́нта**, -и // **фа́нте (фанті-ні)**, -і *зб.* одяг

**фанті́на**, -и одержина, один предмет одягу

**фа́нтічко**, -а *здріб.* до фа́нта

**фантува́ти** *заст.* описувати і забирати рухоме майно за борг, за несплату податку

**фарді́джити** *див.* файкува́ти

**фаріо́н**, -а *заст.* інтригант, брехун

**фарну́ти** 1. поцупити, вкрати; 2. кинути, шпурнути

**фарту́х**, -а́ 1. фартух; 2. спідниця з білого домотканого полотна, яку одягали під запаску; 3. *рідк.* хустка

**фартуші́тиси** *рідк.* вищерблюватися: *Сок'і́ра м'і́єка́ тай фартуші́ц'и (РзтК)*

**фа́ска**, -і дерев'яна діжка з прямими стінками (квасити капусту, буряки); *пор. пол.* faska, *нім.* Fass

**фасоле́нка**, -і // **фасулі́на**, -и // **фасулі́ні**, -і *зб.* бадилля квасолі, квасолиння

**фасо́лі (фасу́лі)**, -і *бот.* (Phaseolus) квасоля; **лопатко́ві фасу́лі** — *те саме, що лопаткі*; **пі́ші фасу́лі** — квасоля, яка не в'ється на тичку: *Пі́ш'і фасу́л'і — шо за тичк'е не ло́уї́си (Бб); тичні́*



**фасу́лі** — квасоля, яка в'ється на тичку

**фа́сочка**, -і *зменш. до фа́ска*

**фастригува́ти** зметувати

**фасува́ти** 1. отримувати; 2. виплачувати заробітну плату; *пор. пол. fasować; нім. fassen*

**фасулі́на** *див. фасолénка*

**фасуло́вий** // **фасу́ляний**  
квасоле́вий

**фасу́нок**, -нку *заст. пайка; платня натурою*

**фата́ти(си)** хапати(ся); брати(-ся)

**фахтува́ти** орендувати

**фаца́рити** 1. красти; 2. *те саме, що капа́рити*

**фаца́рний** 1. збиточний; 2. злодійкуватий; 3. недобрий; 4. *заст. дотепний*

**фаца́рник**, -а 1. злодій; 2. *те саме, що калягу́з*; 3. неохайна людина; *пор. рум. fatarnic*

**фаші́ні**, -і *зб. молоді гілляки (перев. смерекові), які засто-совують для укріплення берегів*

**фа́я**, -і *сильний вітер з дощем*

**фе́доровиця**, -і // **фе́дорів**  
**ти́ждень** перші дні великого посту: *Федори́ю тиж-день (федорови́цьи) — таку назву має перший тиждень великого посту (Он-к. Нк 30)*

**фе́кати** ганьбити

**феле́га (фелéджі)**, -і 1. *ста-рий, зношений верхній одяг*; 2. *зневажл. про одяг взагалі*

**фелелува́ти** *заст. ручатися (за когось)*

**фе́лер**, -а вада; хиба; *пор. нім. Fehler*

**фель (фі́ль)**, -ю *порода; сорт: Корóва до́брого фел'у (Рч); пор. рум. fel*

**фельцува́ти** фальцювати

**ферделі́ти** *див. фі́ждиліти*

**фе́рділь (фе́ргіль)**, -я *заст. міра сипких речовин, що дорівнює 10 кг: На кішн'і за л'іто зароби́ў де́с'ят фе́рг'іл'іў мук'у (Гр)*

**ферладу́нок (ферляду́нок)**  
*див. те́рмін; пор. нім. Vorladung*

**ферло́жити** // **фітька́рити**  
*марнувати, розтрачувати гроші*

**фертелі́ти** *рідк. зневажл. го-ворити, розмовляти*

**фе́ртик (фе́ртік)**, -а *кінець; пор. нім. fertig*

**ферфле́шя**, -і *заст. фляга, баклага; пор. нім. Földflasche*

**фест (фист, хвист)** *присл. дуже; сильно; пор. нім. fest*

**фесту́нок**, -нка *заст. фортеця; пор. нім. Féstung*

**филці́вник** *див. фальці́вник*

**філя (хвіля), -і** 1. хвиля; 2. змінна погода; 3. грозова хмара з дощем

**финтіти** 1. тремтіти; 2. скиглити

**фіркати // фіцкати // фінкати** брикати; хвицати

**фиса́** див. до́вга

**фисіти // фішкати** 1. шипіти, посвистувати; 2. перен. сварити

**фіцкати** див. фіркати

**фівкавка, -і** свисток

**фівкати** свистіти

**фіглевий (фіглявий) // фрашкува́тий** 1. жартівливий; 2. хитрий

**фіглі, -ів // фра́шки, -шок** тільки мн. 1. жарти; 2. хитрощі; пор. пол. figiel

**фіглюва́ти // фрашкува́ти** жартувати, хитрувати

**фігляво** присл. жартівливо; хитро

**фігляр, -а́** жартівник

**фіждигарити** див. гайцува́ти

**фіждиліти (фуждиліти) // ферделіти // фіфолити** мести (про хуртовину)

**фіїн (філін, фін), -а** хрещеник; пор. рум. fin

**фіїна (філіна, фіна́), -и** хрещениця

**філь** див. фель

**фінкати** див. фіркати

**фіра, -и** віз, підвода

**фірас (фірес)** див. фірос

**фірма́к, -а́** форма

**фірман, -а** візник, фурман; пор. пол. furman, нім. Fuhrmann

**фірма́нити** правити кіньми; бути візником, фурманити

**фіро́вшіна, -и** дар, одержаний від хрещеного батька чи матері

**фірос (фірас, фірес, фіріс), -а** тартак, пилорама; уг. fűrész

**фіртка, -і** хвіртка

**фірштак, -а** широка дорога на схилі гори

**фіст (фист), фоста́** 1. хвіст; 2. дівоча коса; 3. тонкий кінець предмета; 4. держак знаряддя; 5. перен. одна штука худоби: *Йкос май вé-село жийéс'і ко́ло хáти чоло-ві́кови, йак ма́йи<sup>е</sup> йк'ий фі́ст* (Врт)

**фітька́рити** див. ферло́жити

**фіфа́к, -а (-а́)** 1. самовпевнений, гордий парубок; 2. зневажл. гульвіса

**фіфа́чка // фі́фка, -і** 1. гонсриста дівчина; 2. зневажл. легковажна дівчина

**фіфо́ла (фу́фела), -и // фу́фелиця, -і** завірюха, хуртовина: *Січень сі́чет зимов,*

фіфолов та вітрами (Гк 37, 34)

**фіфолити** див. **фіждиліти**

**фішкати** див. **фісіти**

**флейту́х**, -а́ 1. *те саме, що глевтя́к*; 2. *перен. зневажл. неповоротка людина*; 3. *тільки мн. фляки*

**флекéв**, -а парубок; *пор. рум. flecău*

**флесува́ти** сплавляти ліс

**флénькати** див. **флінькати**

**флéша** // **флéшка**, -і пляшка  
**флéшочка**, -і // **флещі́на**, -и пляшечка

**флінькати (флénькати)**  
рюмсати, хлипати

**флов**, -а *заст. див. вовк 1*

**флоéра (флюéра)** // **фрéла**, -и довга сопілка без денця, флюяра: *Флойéра до́ўга і метрóва йе, на шіск' дірóк, áли денц' á ни ма́йи* (Пт); *пор. рум. fluier*

**флоéрник**, -а той, хто грає на флюярі

**флуд**, -а див. **вовк 1**; **флúдом**  
**диві́тисі** — дивитися вовком

**флудува́тий** відлюдний; по-нурий

**флюéра** див. **флоéра**

**флю́та**, -и // **фля́кавка** // **фля́кавіца (фля́гови-**

**ця)** // **ша́рга**, -і негода; сніг з дощем

**фля́цати(си)** 1. ударяти(ся), бити(ся); 2. упасти

**фолькоті́ти (форкоті́ти)**  
кипіти, варитися, булькати при кипінні

**фб́люш**, -а сукновальня: *По тка́ню іде сукно до фолюша* (Ш. II, 259)

**форі́ст (форб́ст)** див. **рі́ще**

**форт** див. **фурт**

**форту́на (фурту́на)**, -и негода; сильна буря, град; *заме- тіль*; *пор. рум. furtună*

**фб́ршус (фб́ршуш)**, -у *заст. завдаток*

**форшусува́ти** давати завда-ток

**фб́са**, -и канава, рівчак понад до-рогою

**фош́і** тільки мн. див. **падіволос**  
**фб́шкавка**, -і *бот. (Lycoper- don) порхавка (гриб)*

**фошкоті́ти** сопіти; пирхати

**фб́я**, -ї 1. хвоя; 2. гілля сме-рекове

**фра́й** 1. *невідм. воля*; 2. *присл. вільно*; *пор. нім. frei*

**фра́шки** див. **фі́глі**

**фрашкува́ти** див. **фі́глюва́ти**

**фрашкува́тий** див. **фі́глевий**

**фрéла** див. **флоéра**

**фрі́лка**, -і вид сопілки

**фуг**, -а fuga; паз: *Гóнта ма́йї фýгї* (Зм)

**фуга́р** // **фугі́вник**, -а fuga-нок

**фудулі́тиси** сердитися; бунду́читися

**фуду́льний** зарозумілий; гордовитий *пор. рум. fudúl*

**фужди́лити** *див. фіжди́лити*

**фура́ж**, -у 1. плата за випас худоби на полонині; 2. недобір бриндзи на полонині: *Як є посуха, то депутат має фура́ж — набе менче брі́ндзі, як обіцяв дати, тогди мусить готівкою доплатити* (Ш. II, 209)

**фурде́лиця** (фурди́лиця) *див. мете́лиця*

**фурди́га**, -и *заст. в'язниця*

**фуре́ти** // **фу́ркати** жбурляти; кидати

**фу́рія**, -ї гнів; **ма́ти фу́рію** — розгніватися

**фурт** (**форт**) *присл. постійно; безперервно; пор. пол. furt, нім. in einem fort*

**фурту́на** *див. форту́на*

**фус**, -у осад у рідині

**фусті́на**, -и невелика хустка: *Фусті́єна малá, а фу́стка ве́ліка* (Крвр)

**фу́стка**, -і хустка

**футки́й** швидкий

**фу́тко** *див. бо́рзо*

**футри́на**, -и накладна планка, що обрамляє вікна або двері

**футри́ні**, -і *зб. до футри́на*

**фу́тро**, -а 1. підкладка; 2. хутро

**футрува́ти** 1. підшивати підкладку або хутро; 2. годувати (про коней); *пор. пол. futrować, нім. füttern*

**фу́фела** // **фу́фелиця** *див. фі́фола*

**фу́шкати** 1. обкурювати димом (перев. про бджіл); 2. *те саме, що фуре́ти*

## Х

**хаба́з**, -у // **хо́пта**, -и бур'ян

**хабле́ний** огидний

**ха́вка**, -і *зневажл.* 1. рот, глотка; 2. щелепа: *Йе ну́єжна ха́ўка і ві́єжна ха́ўка* (Бб)

**ха́вкати** 1. позіхати; 2. *рідк.* дуже кричати

**хавка́тий** гострий на язик, пискатий

**хавту́р**, -а обрядовий виріб з тіста

**хаї́ти** // **хари́ти** прибирати, наводити порядок

**ха́йдер**, -а гармидер, галас

**халандрига́ти** // **хамандра́ти** невиразно, незрозуміло говорити

**хала́ш**, -а тимчасове приміщення для худоби (перев. на полонині): *Хала́ш з йік'їх-ни-бу́т' до́ш'ок робі́єли дл'а корóви вит дош':у* (Крвр)

**халу́пиши́є** // **ха́тиши́є** // **хатні́ско**, -а місце, де стояла хата

**хамáличити** збивати з пантелику

**хамандра́ти** див. халандрига́ти

**хамзі́ти** *зневажл.* патякати

**хаму́зні́к**, -а зарості; хащі

**хапа́ти** 1. ловити; 2. брати; 3. збирати, громадити (про сіно): *Йе́к бу́де дош' надно-сі́тиси, то ме́мо хапа́ти полі́х* (Крвр)

**хапа́тиси** 1. торкатися чогось; 2. займатися (про вогонь); 3. чіплятися

**хапатня́**, -і поспіх, хапанина

**ха́пко** присл. похапцем

**характе́рник**, -а чарівник, чаклун: *Туй са́мі чьирі́ўники та характе́рники — Бо́же прости* (Он-к. З нар. ж., VII, 133)

**харама́н**, -а *зневажл.* ошуканець, обманщик; **гну́ти харама́н** — обманювати

**ха́рашєти** (**ха́рашіти**) див. **ва́лашіти**: *Кон'а́ — то лиш*

*ха́раш'іти, а бика́ — то товка́ти* (Кв)

**хараші́льник** (**хараші́вник**)

див. **ва́лах**

**хара́щений** (**хара́шшіний**)

див. **ва́лашіний**

**харі́ти** див. **ха́ти**

**харіо́н**, -а *рідк.* хитрун

**харката́не**, -я // **ха́рки**, -ів *тільки мн.* харкотиння

**харкоті́ти** 1. нерозбірливо говорити; 2. хрипіти

**ха́рний** чистий

**харч**, -у // **харчо́ване**, -я // **харчу́нок**, -у їжа (перев. та, яку беруть у дорогу)

**харчува́ти** // **ужиткува́ти** їсти, споживати: *Бе́ріт, харчу́йте, шо Бог даў* (Бб)

**харчу́нок** див. **харч**

**ха́та**, -и 1. сільський житловий будинок; 2. кімната; **ха́та мйта** — дерев'яна нештукатурена хата; **ха́та в вуглі** — рублена хата, стіни якої в'язались у вуглах; **ха́та в слýпах** — хата, в якій в'язали тільки підвалини, а стіни тримались на стовпах; **ха́та про́людна** // **вели́ка ха́та** // **но́ва ха́та** // **ти́ха ха́та** — вітальня, світлиця

**хата́р** (**хата́рь**, **хате́рь**), -а чоловік, який любить ходити по чужих хатах

**хатарька**, -і жінка, яка любить ходити по чужих хатах  
**хаті́**, -ів тільки мн. великий будинок

**ха́тишше** див. халу́пишше

**хатені́й** хатній

**хатні́й** 1. домашній: *Лишійла хатну́ роботу і пішла́ до су-сі́тк'і* (Врхн); 2. той, хто належить до родини, живе в одному домі: *Хатні́м д'і́тим дай окре́мо йі́сти* (Врт); **хатні́** коси́ці — кімнатні квіти

**хатні́ско** див. халу́пишше

**хатчі́на (хаччі́на)**, -и 1. невелика хата; убога хата; 2. літня кухня; 3. окрема невелика кімнатка: *Спа́ли ў хач:у́е н'і, а ў ті́е хі хат'і хіба вис'і́л'е робі́ли* (Бб)

**хві́ля** див. фі́ля

**хвист** див. фест

**хво́їна** див. фба́ 1

**хеба́чний** рідк. немічний; хворий

**хебува́ти (хібува́ти)** не ви-стачати; бракувати: *Мін'і́ни х'ебу́йет н'ічо́го* (Тд); **хебну́ти ро́зумом** — збожево-літи; **хебну́ти з доро́ги** — помилитися; заблудити

**хиле́ти** 1. нахиляти; 2. коли-хати

**хильці́** присл. хильцем

**хирі́ні**, -і зневажл. спання

**хита́р** див. хіта́р

**хита́ти** див. пі́тати

**хі́трий (хі́трий, хе́трий)**

1. розумний; 2. кмітливий, здогадливий

**хібува́ти** див. хебува́ти

**хі́д**, хо́ду 1. хода; 2. одиниця виміру відстані: *Дві́ годі́ни хо́ду від нас до Кут* (ВРж); **хі́д полони́нскі́й** — вигін худоби на полонину, який супроводжується обрядами

**хіснува́ти** користати з чогось, використовувати щось

**хіснува́тий** корисний

**хіта́нка (хіта́вка)**, -і 1. те са-ме, що ко́лисанка; 2. рідк. висяча колиска

**хіта́р (гота́р, хита́р, хі-та́рь, хота́р)**, -а́ 1. грани-ця, межа між двома селами; 2. кінець села; гора на кінці села; 3. перевал

**хла́мати** зневажл. 1. жадібно їсти; 2. хапати (щось)

**хлі́павка**, -і 1. рідк. гортань; 2. клапан у музичному інс-трументі

**хли́ст**, -а́ суцільний стовбур де-рева

**хли́стові́й** із суцільного стов-бура: *Хли́стове́ де́ре<sup>11</sup>во не-роскрижоване, ці́ле, його́ ру-ба́йут, ризу́йут і ў збо́ри спус-ка́йут* (Крм)

**хлівець (хлівeць)**, -вця прибу-  
дова до "стаї" для хворих  
овець

**хло** звертання до парубка, чоло-  
віка; хлопче, чоловіче: *Хло!*  
*Ході с'уді* (ЗЛН)

**хлоп**, -а **1.** селянин; **2.** чоловік;  
**3.** одиниця виміру глибини;  
глибина ями на зріст однієї  
людини: *Йéму у хлóпа віко-*  
*пали* (ББ)

**хлóпскій** чоловічий

**хлопчіше** // **хлопчéско**, -а  
// **хлопчúк**, -á **1.** хло-  
пeць-підліток; **2.** син

**хля́па**, -и // **хля́павка**, -і //  
**хляпанíна**, -и сльота, до-  
щова погода

**хмаролім (хмаролóм)**, -лóму  
сильна злива: *1927 рóку в*  
*гóрах буў хмаролóм, шó Чé-*  
*ре<sup>и</sup>мош н'іс ц'іл'і хаті* (Яв)

**хміль**, хмелю **1.** бот. (*Sagitt*  
*carvi*) кмин; **2.** рідк. град

**хóбза**, -и бот. (*Sambucus ebulus*)  
бузина трав'яниста

**хóванец**, -нця міф. те саме, що  
годо́ванец **2**

**ховзані́**, -ів тільки мн. ковзани  
**хóвзатиси** // **юзатиси** ков-  
затися

**ховзкий** слизький: *Дорóга хоўс-*  
*ка йек скло* (БстВ)

**хóвзко (хóвсько)** слизько

**хода́к**, -á *перев. мн.* постолі (пе-  
рев. старі)

**ході́ти** **1.** їздити; **2.** рухатися;  
**ходіти жебрóм** — жебрати;  
**ходіти у бабі́** — бабити  
(про бабу-повитуху); **ходіти**  
**ца́рами** — *див. ца́ра*

**ході́нниці (ході́льниці)** *тіль-*  
*ки мн.* ходулі

**хóдом** *присл.* **1.** пішки; **2.** швид-  
ко

**холéрник**, -а *лайл.* шибеник  
(про дитину)

**хóлод**, -у затінок; холодок: *Сі́ли*  
*у хóлод'і під бúком відпоч'е-*  
*ва́ти* (Рч)

**холóшні** *тільки мн.* **1.** чолові-  
чі штани з домотканого сук-  
на різного кольору; **2.** *заст.*  
вид жіночих штанів з білої  
шерсті; **3.** рідк. довгі жіночі  
панчохи з домотканого сук-  
на (без ступні)

**хóпта** *див. хабáз*

**хóрий** хворий

**хорі́мний** // **хорóмнений** сі-  
нешній: *Запрі́ хорі́мн'і двéрі*  
(Прх)

**хорóба**, -и хвороба

**хорóми**, хорі́м *тільки мн.* сіни

**хорóмнений** *див. хорі́мний*

**хорува́ти** хворіти

**хору́гва** // **хоругóв** коро́гва  
(церковна)

**хосѣн**, хосна́ // **хосна**, -и тільки одн. користь, вигода  
**хосѣнний** корисний  
**хоснува́ти** користати, вико-  
 ристовувати  
**хось-ту́** // **хоць-на́** виг. ужив.  
 для підкликання собаки  
**хотáр** див. хіта́р  
**хотічі́** присл. навмисне  
**хоть-де́** присл. де-небудь  
**хóхлі** див. ко́фля  
**хóхнити** див. ху́хніти  
**хоць-на́** див. хось-ту́  
**храбу́ст**, -у́(-á) 1. залишки  
 листя капусти, рідше будь-  
 яких інших городніх рос-  
 лин; 2. бот. (Cirsium) осот;  
 3. рідк. грядка після збору  
 капусти  
**храбусти́ні**, -і зб. див. храбу́ст  
 1  
**храбу́стити** 1. їсти з хруско-  
 том; 2. хрустити  
**храм** див. о́тпуст: У нас храм на  
 Пѣршу Богорóдицу (Слп-В)  
**храма́ні** // **храму́лі** (хрому́-  
 лі), -і перев. мн. хворі вівці  
**храма́рник**, -а // **хрима́к**, -á  
 // **хромáрка**, -і приміщен-  
 ня (невелика кошара) для  
 хворих овець  
**хра́мати** // **храмуле́ти** шку-  
 тильгати, шкандибати  
**храмне́н** (храмíнин), -а  
 перев. мн. гість, який прий-

шов на храмове свято: Бу́ло  
 ў мене́ так'єх храмн'єн'іў  
 (Бб)

**храмува́ти** святкувати храмо-  
 ве свято: Уни ко́ждого ро́ку  
 прихóд'є до не́го храмува́ти  
 на хра́м (Крм)

**храмуле́ти** див. хра́мати

**храму́лі** див. храма́ні

**храп**, -у охота; ма́ти храп —  
 мати охоту на щось

**хра́па**, -и замерзла або засохла  
 грудками земля

**хра́павий** той, хто хропить

**хрест**, -á 1. хрест; 2. те саме, що  
 хре́стик; 3. деталь у ткаць-  
 кому верстаті; 4. складена у  
 вигляді хреста купка снопів  
 (15 штук); увести́ у хрест —  
 охрестити; запліта́ти у  
 хрест — спосіб заплітання  
 волосся

**хре́стик** (хре́щик), -а перев.  
 мн. рід узору у вишивці,  
 різьбі, на писанках

**хрешко́вий** хрящовий

**хрешо́к**, -шка́ хрящ

**хре́щик** див. хре́стик

**хрима́к** див. храма́рник

**христіні́н** (хрискіні́н), -а  
 1. людина (загальна назва);

2. християнин

**хрі́мка**, -і // **хромáк**, -á куль-  
 гава вівця: Хромáк — то  
 йє́рч'і áбо ви́ўц'á хро́ма (Кс)



**хрімка́р** // **хрома́р**, -а пастух,  
який пасе хворі (кульгаві)  
вівці

**хрінь**, хре́ню *бот.* (*Armoracia  
rusticana*) хрін

**хробусніця**, -і 1. дерево з ве-  
ликими річними кільцями;  
2. капуста, у якої неправиль-  
но розвивається головка

**хрówскати** // **хру́цкати** //  
**хруцкоті́ти** хрумтіти,  
хрустіти

**хро́ма**, -и міра довжини, яка до-  
рівнює довжині пальців: *У  
не́го ла́ба мат одну́ пйед' і  
одну́ хро́му* (ВРж); **хро́ма**  
**п'е́да** *див.* **п'е́д**

**хрома́к** *див.* **хрімка**

**хрома́р** *див.* **хрімка́р**

**хрома́рка** *див.* **храма́рник**

**хро́мий** кульгавий, кривий (про  
людину чи тварину)

**хрому́лі** *див.* **храма́ні**

**хру́навий** *лайл.* нікудишній

**хрунь**, -я *лайл.* 1. *перен.* підла  
людина; 2. *запроданець*

**хруста́вка** // **хрусталі́** *див.*  
**труска́вка**

**хру́цкавка**, -і *бот.* (*Prunus  
avium*) рід великих черешень

**хру́цкати** // **хруцкоті́ти**  
*див.* **хрówскати**

**ху́тко** *див.* **бо́рзо**

**ху́хнаво** (**хо́хнаво**, **хухня́-**  
**во**) *присл.* гугняво

**ху́хніти** (**хо́хнити**, **ху́хни-**  
**ти**) гугнявіти

## Ц

**цабе́р** *див.* **цебе́р**

**ца́гер** (**ці́гер**, **ці́нгер**), -а  
стрілка в годиннику; *пор.*  
*нім.* Zeiger

**цайк**, -у цупка бавовняна тка-  
нина

**цал** (**цаль**), -я // **цол**, -а *зат.*  
міра довжини, що дорівнює  
2,54 см, дюйм: *Цал — то  
мі́ра на вели́кій па́лиці; на  
ца́л'и м'ірили дошк'і* (Врбв);  
*пор. пол.* cal, *нім.* Zoll

**ца́лий** цілий

**цалі́вка**, -і дошка товщиною  
один дюйм (2,54 см)

**ца́лком** // **ца́лом** *присл.* ціл-  
ком; зовсім

**цало́вий** дюймовий: *Ка́жут ца-  
ло́ва до́ш'ка а́бо цал'і́ўка*  
(Бб)

**цалюва́ти** *див.* **цілюва́ти**

**цапа́р**, -а (**цапа́рь**, -е) 1. при-  
стрій для перенесення сіна  
на плечах; 2. *рідк.* корж з  
кукурудзяної муки

**цапі́на** (**сапі́на**, **цапі́на**),  
-и важіль, держак з загну-  
тим металевим кінцем для

пересування або підтягування колод

**цапіна́р**, -я лісоруб, який працює з цапіною

**цапіне́**, -не́ти держак цапіни

**ца́пнути** схопити

**ца́ра**, -и *заст.* чужий край, країна; *ходити ца́рами* — ходити світами; *пор. рум. țară*

**царзі́ля**, -я // **ца́рзіль**, -я *бот.* (*Inula*) оман: *Ца́рз'і́л' дес' так під л'і́сом росте́ висо́к'і́й так'ей, жо́ўто цви́те́* (ЗлН)

**ца́рі́на**, -и 1. сіножать; пасовище; 2. город; більший кусок поля

**ца́рі́нка (цирі́нка)**, -і 1. *те саме, що ца́рі́на*; 2. обгороджений шматок поля або сіножаті; 3. невелика галлявина в лісі

**ца́ро́к**, -рка 1. відгороджене місце у хліві (рідк. у хаті) для молодих тварин; відгороджена частина кошари; 2. відгороджене місце в підвалі для картоплі, буряків і т.ін.: *Ца́рок у хаті ў пи́ўниці за́ложено на барабу́лі або на й́ёгн'ета́* (Крн, LАND 320); 3. відгороджене місце на полонині для зберігання молока і молочних продуктів

**ца́рчі́к**, -а *зменш. до ца́рок*

**цва́йгі́р** *виг. ужив.* для повідомлення лісорубів про появу якоїсь перешкоди при спуску деревини

**цва́йка (цве́йка)**, -і скручене галуззя молодіої смереки, яким прив'язується дараба до берега

**цва́нка**, -і *зневажл.* дуже кисле молоко

**цве́йка** *див. цва́йка*

**цве́йка́ти (цве́рка́ти, цві́ка́ти)** дорікати

**цве́ко́ль (цві́ко́ль)** *див. ал-ті́ці*; *пор. нім. Zwickel*

**цве́рка́ти** *див. цве́йка́ти*

**цве́чо́к (цве́чо́к)**, -чка цвяшок

**цви́к (цъ́век, цвек)**, -а цвях

**цві́нтарь**, -а // **теме́тів**, -ба кладовище, цвинтар

**цві́ро́к**, -рка сосок

**цві́сти (цві́сти)** 1. квітувати (про жито); 2. пліснявіти

**цви́та́ти (цві́та́ти)** світати

**цві́ка́ти** *див. цве́йка́ти*

**цві́клі́ (цъ́ві́клі́)**, -ів *тільки мн.* потерті червоні буряки з хроном

**цві́рканий** свіжоздоєний; **цві́ркане молоко́** — свіже молоко

**цві́рско́ті́ти** цві́рчати (про цві́ркуна)

**цві́сти** *див. цві́сти*

**цви́та́ти** *див. цви́та́ти*

**цві́тень (цві́тінь)**, -тня *заст.*  
кві́тень

**цві́тнік**, -а квітник

**цебе́нькати** говорити дурниці

**цебе́р (цабе́р, цибе́р)**, -бра // **цебру́ні**, -і // **цибро́**, -а  
цебер: *З до́гію робі́л'и це́-  
бе́р, а ў н'ім усе́ шма́к'і пра́-  
ло́с'і* (Крм)

**цегло́вий 1.** зроблений з цегли;  
**2.** який нагадує цеглу (про  
колір)

**цекоті́ти** стукати

**це́льта**, -и **1.** брезент; **2.** плащ-  
дошовик

**цембри́ні**, -і // **цимбри́на**,  
-и *перев. мн.* цямрина

**це́ндра**, -и вапняк

**це́ндраний // цу́ндраний //**  
**цу́равий** обдертий, обірва-  
ний (про людей)

**центу́рія** *див.* гризівнік

**це́рка** *див.* цірка

**це́ркати //** **це́пати 1.** текти  
тонким струменем; **2.** *те  
саме, що* гу́ркати

**церкі́вник**, -а *рідк.* паламар

**церко́ваний** *див.* цирко́ваний

**церкува́ти** *див.* циркува́ти

**церува́ти** зашивати, штопати

**церу́н**, -а *див.* вовк **5**

**цес (цесь) //** **цісе́й** цей

**це́пати** *див.* це́ркати

**це́тка (ці́тка)**, -і латунні при-  
краси (напр., на ремені, по-  
столах)

**ци 1.** *виг.* ужив. для підганяння  
коня; **2.** *част.* чи

**циба́к**, -а // **ци́бка**, -і насін-  
ний пагін цибулі, часнику

**ці́би**, -ів *тільки мн.* кінці пе-  
ремітки

**ци́бка** *див.* **циба́к**

**цибро́** *див.* **цебе́р**

**цибу́х**, -а **1.** *те саме, що* **циба́к**;  
**2.** частина люльки

**цига́нський** циганський; **ци-  
га́нске ве́ремне** — *див.*  
ве́ремне; **цига́нскій міх** —  
ковальське вмістилище по-  
вітря, яке потрібне для роз-  
дування горна (у кузні)

**ці́гер** *див.* **ца́гер**

**цизо́рик (цізо́рик)**, -а скла-  
дний ніжик; *пор. пол.* scy-  
zoryk

**ций-ций** *виг.* ужив. для відга-  
нювання кози

**цикарува́тиси 1.** метушити-  
ся; **2.** квапитися

**цилі́ндер (цілі́ндер)**, -дра  
скло нафтової лампи

**цимбалі́ст**, -а // **цимбалі́с-  
тий**, -ого цимбаліст

**цимбри́на** *див.* **цембри́ні**

**цимбро́ваний** викладений  
цямринами; **цимбро́вана**  
сту́дні — глибока криниця,

стіни якої викладені цямри-  
нами  
**цинівка (цінівка)**, -і мета-  
лева кварта для води: *Ци-  
н'ї́рка бу́ла бл'і́хова з ру́чкою,  
а го́рищ'е бу́ло полі́ване* (Кв)  
**ципу́рити** нести, тягнути  
**цире́з** *заст.* через  
**цірка (це́рка)**, -і мереживо:  
*Ус'е́ка бу́ла це́рка — на  
сороч'ка́х, на о́брусах* (Бб)  
**циркований (церкований)**  
мережаний  
**циркува́ти (церкува́ти)** ме-  
режити  
**циру́за**, -и *рідк.* олівець; *пор.* уг.  
серуза  
**циру́лик**, -а *заст.* перукар  
**ці́тка** *див.* це́тка  
**циткува́ти** оздоблювати цвяш-  
ками  
**ці́цка (ці́цька)**, -і *перев. мн.*  
груди (*перев. жіночі*)  
**ці́ба** *виг.* ужив. для відганяння  
собаки  
**ці́ви**, -ів *тільки мн.* деталь водя-  
ного млина  
**ці́вка**, -і 1. деталь ткацького  
верстата; 2. *те саме, що лю́-*  
*фа*; 3. отвір у стіні хати для  
виходу диму  
**ціді́лка**, -і // **ціді́лко (ці́-**  
**ді́вко)** // **ціді́ло**, -а  
1. шматок полотна або мета-  
леве ситко, через яке про-

ціджують молоко; 2. шма-  
ток тканини з рідко перепле-  
тених ниток, у який стікає  
сир  
**цізо́рик** *див.* цизо́рик  
**ціка́вий** жвавий; працьовитий  
**цілі́ця (цілі́ца, цілі́ці)**,  
-і кусок кам'яної солі  
**цілі́ндер** *див.* цилі́ндер  
**цілу́шка**, -і окрасць; скибка,  
відрізана від непочатої хлі-  
бини  
**цілюва́ти (цалюва́ти, цу-  
лува́ти)** цілувати  
**цімбо́р**, -а *рідк.* напарник по  
роботі  
**ці́нгер** *див.* ца́гер  
**цінівка** *див.* цинівка  
**ціпі́вно (ціпі́лно)** // **ціпі́-**  
**ло** // **ціпі́льник**, -а дер-  
жак ціпа  
**ці́пкий** міцний, цупкий  
**ці́пко** *присл.* міцно  
**ціпо́к**, -пкá 1. частина ткаць-  
кого вертстата; 2. щабель;  
3. частина воза  
**ціса́рка**, -і // **ціса́рска дорó-**  
**га** *заст.* гостинець, голов-  
ний шлях  
**цісе́й** *див.* цес  
**ціф́рований** *див.* капсльо́-  
ваний: *Ц'іф́рована мо́же  
бу́ти бунді́ена, топіре́ц,  
дз'обе́нка* (ЗЛН)

**ці́ха**, -и наволочка на подушку;  
напірник  
**ці́хкати** утихомирювати, заспо-  
коювати  
**ці́хо** 1. присл. тихо: *Д'іти гово-  
р'є ці́хо, аби́ни скорн'їли ма-  
му* (Прх); 2. виг. цить; пор.  
пол. *cicho*  
**цоб** виг. ужив. для повертання  
волів ліворуч  
**цо́коль**, -я обтесаний чотири-  
гранний камінь: *Цо́кол' —  
то така́ пліє́та канто́ва,  
обробле́на* (Бб)  
**цол** див. цал  
**цо́мпель**, -пля 1. соплі; 2. *те  
саме, що со́впел*  
**цонґлі** див. обцєнґлі  
**цоркати** // **цоркотіти** сту-  
кати; брязкати  
**цоркот**, -а брязк  
**цоркотіти** див. цоркати  
**цотати** дорікати  
**цо́фати(си)** // **цурі́кати(си)**  
відступати(ся), задкувати;  
пор. пол. *sofać się*  
**цуг**, -а (-у) 1. протяг; 2. візник,  
що возив дерево при лісороз-  
робці взимку: *В л'їс'ї робіє-  
ли бутин'єри, а возіє́ли  
кін'ми — цуг'є* (Крм)  
**цуга́р**, -а *те саме, що цуг* 2  
**цуга́рити** працювати візником  
при вивозі лісу взимку  
**цугі́рок**, -рка цукерок

**цугро́вий** цукровий  
**цугрува́ти** цукрувати  
**цулува́ти** див. цілюва́ти  
**цукрі́ця (цукрі́ці)**, -і мед.  
цукровий діабет  
**цундра́вий** // **цу́равий** див.  
це́ндрáвий  
**цундрі́** // **цу́рі (цу́ря)**, -і зб.  
лахміття  
**цупа́ш**, -а *заст.* доставка під  
конвоем  
**цупаше́м** присл. *заст.* під кон-  
воем: *Йего́ пріве́лі ў се́ло  
цупаше́м* (Врхн)  
**цупашува́ти** доставляти під  
конвоем, конвоювати  
**цу́равий** див. це́ндрáвий  
**цу́рі (цу́ря)** див. цундрі́  
**цурі́к** виг. назад (команда, яка  
подається коням); пор. нім.  
*zurück*  
**цурі́кати(си)** див. цо́фати(си)  
**цъвек** див. цвик  
**цъві́клі** див. цві́клі  
**цъко-цъко** // **цъку-цъку** виг.  
ужив. для підкликання по-  
росят  
**цю́па**, -и *рі́дк.* в'язниця  
**цю́цюрубка**, -і // **цю́цюро́-**  
**бок**, -бка *бот.* (*Verpa bohe-*  
*mitica*) рід лисичок (*гриб*)

# Ч

**ча** виг. ужив. для повертання  
волів праворуч

**ча́брик** див. **че́брик**

**чаву́н (чагу́н)**, -а казан: *Чаву́ні ни бу́ли з гли́ни, йік' і́с' спіжо́ві* (Кв)

**ча́ка**, -і *заст.* каска, шолом

**ча́мкати** // **ча́пкати** // **чва́-  
кати** плямкати

**ча́паш (чепаш, чопаш, ча-  
пеш)**, -а 1. стежка, протоп-  
тана людьми або худобою;  
доріжка, протоптана в снігу;  
2. *рідк.* просіка

**чапля́**, -і важіль для натяган-  
ня обручів: *Чапл' о́ў нат'е-  
га́т бодна́р обручі́ на пол' і-  
бічо́к* (Сн)

**чароді́лниця (череді́нни-  
ця, чарегі́нниця)**, -і чар-  
рівниця (яка перев. відбирає  
у корови молоко): *Чаре́г' і́-  
н:иц'а мо́же замóвити так,  
шо коро́ва утра́тит молоко́*  
(Крвр)

**чароді́нник (череді́нник)**,  
-а чарівник

**час (чес)**, -у 1. година; 2. пора;  
по **ча́сови** — як прийшла  
пора: *Як зазу́ля кукає по*

*часови на хакі. то хтось у ці  
хакі умре* (Он-к. М-ли 5, 19)

**часі́внік**, -а *рідк.* годинник

**ча́тіна (четі́на)**, -и хвоя

**чва́кати** див. **ча́мкати**

**чва́лий** // **мере́вий** меткий,  
рухливий: *Уна́ д́уже<sup>и</sup> чва́ла  
ко́ло робо́ти* (ВРж)

**чва́хнути** вдарити

**чве́ртка**, -і 1. четверта частина  
цілого; 2. *заст.* міра площі,  
земля, яку можна виорати за  
півдня: *Чве́ртку грúнту —  
то шо к'ін' вид ра́на до по-  
лу́н' :а мо́же віора́ти* (Врбв);  
3. міра сипких речовин (25  
кг); 4. пляшка місткістю 0,5  
літра: *Велі́кий л' і́те<sup>и</sup>р ма́йе  
и́тїіри чве́рткі, а чве́ртка —  
то тепе́р' ни'у́л' і́тра* (Кс)

**чвертко́вий** півлітровий: *Чвер-  
тко́ве го́рн'е — то на ни'у́-  
л' і́тра* (Бб)

**чво́вганка** див. **со́вганка**

**чво́вгатиси** див. **со́вгатиси**

**чво́вгом** див. **по́волоком**

**чворскі́й (чво́рсклий)**  
черствий (про хліб)

**чво́рскнути** черствіти

**че́брик (ча́брик, че́брик)**,  
-а *бот.* (Thymus) чебрець

**че́йко** присл. напевно: *Че́йко, шо  
ї́а тудá сама ни<sup>е</sup> н' і́ду* (Врт)

**челі́діна (челі́діна, чи-  
лі́діна, чілі́діна)**, -и

жінка: *Ч'ел'ідіна* — то одна жінка (Бп, АУМ 87)

**челідінець (челідіниц),** -нця бабинець (у церкві): *Чел'іді́ни<sup>е</sup>ц* — місце ў церк-  
в'і, де стої́є жинк'е́ (Блб)

**челідінскій (чилідінц-скій)** жіночий

**челідно (челідно)** див. гліт-но

**челідь (челігь, челідь),** -и зб. 1. жінки, дівчата; жіноцтво; 2. члени сім'ї жіночого роду; 3. рідк. молодь

**челюст, -і // челюсти (челісти),** -ів отвір хлібної печі; склепіння печі

**чємері, -ів тільки мн.** 1. кості: *Побіло го, шо усі чємері поломило* (Прб); 2. спина; **чємері стєрти** — зробити масаж

**чємєч, -а** дерев'яний черпак

**чємний** див. огідний 2

**чємпак, -а** цурпалок

**чєпаш** див. чапаш

**чєпєлик, -а // чєпіль, -я** малий складний ніжик; саморобний ніж

**чєпїти** сидіти тихо

**чєпівгатиси** див. сівгатиси

**чєпрага, -и** 1. застібка, дівоча оздоба; 2. гачок: *Запєрла двєрі на чєпрагу* (Гр); пор. рум. ceapraz

**чєрва, -и** зб. личинки бджоли: *Матка несє, а чєрва ў вош-чїн'і йє, то з нєйї пч'όли ви-хόд'і* (Кв)

**чєрва́к, -а** 1. дощовий черв'як; 2. рідк. світлячок; 3. евф. гадюка

**чєрвачкі, -ів тільки мн.** при-краса на крисані

**чєрві́нка, -і** мед. дизентерія

**чєрвоня́вий // чєрленко-ва́тий** червонуватий

**чєрєва́та** зневажл. вагітна: *Від-повідно до того, як довго жінка у кежі, кажуть на нєї: веремінна, ... а насьмішливо чєрєва́та* (Ш. III, 1)

**чєрєва́тий** див. калюха́тий

**чєрєвє́ц, -у(а)** бот. (*Stellaria media*) зірочник

**чєрєві́к, -а** частина плуга

**чєрєво, -а** 1. живіт людини, тварини; 2. потовщена час-тина веретена; 3. найширша частина в будь-якій посудині

**чєреді́нник** див. чароді́нник

**чєреді́нниця** див. чароді́л-ниця

**чєредувати** рідк. чарувати, чаклувати (перев. відбирати у корови молоко): *У вечер перед св. Андрієм (13.XII) ходять чарівниці, які чере-днують маржину, відбираючи єї добре молоко* (Ш. IV, 269)

**че́реп**, -а 1. череп; 2. черепиця  
**черепáнка**, -і *рідк.* великий  
 дерев'яний черпак  
**черепáха**, -и // **черепу́лька**,  
 -і глиняна люлька  
**черéп'є** (**черéп'ї**), -ї *зб.* 1. гли-  
 няний посуд; 2. увесь неме-  
 талевий посуд  
**череп'éний** глиняний  
**череп'énка**, -і 1. глиняна мис-  
 ка для їжі; 2. *те саме, що*  
**черепáха**  
**чере́повий** покритий черепи-  
 цю: *А за руму́н'їю — то че́-*  
*репові хаті ста́ли кла́сти*  
 (Вж)  
**черепу́лька** *див.* **черепáха**  
**чере́с**, -а широкий шкіряний  
 пояс з кишеньками і пряж-  
 ками, перев. оздоблений  
**черешні́вка**, -і черешнева го-  
 рілка  
**чері́вний** (**чирі́дний**) кут-  
 ний (про зуб)  
**чері́нь**, -і дно печі  
**черле́нєк**, -á 1. червонолиций  
 (про людину); 2. *те саме, що*  
**крашенєк**  
**черле́ний** червоний  
**черлені́ці**, -і почервонілі ок-  
 ремі кільця на зрубаному  
 стовбурі  
**черлені́ти** червоніти

**че́рлінь**, -і згущення річних кі-  
 лець на дереві: *Че́рлін' сті́с-*  
*ла пи́лу* (Уст)  
**черленко́ватий** *див.* **черво-**  
**нявий**  
**черле́но** *присл.* червоно  
**черні́ця** (**черні́ці**, **чорні́-**  
**ця**) *бот.* (*Rubus frukticosus*;  
*Rubus caesius*) ожина  
**черса́к** (**черса́к**, **чірса́к**), -á  
*бот.* (*Carlina acaulis*) одкас-  
 ник безстеблий  
**че́рти** здирати кору з дерева,  
 яке росте: *Черт сто́йэчу*  
*сме́<sup>л</sup>рэ́ку* (Гр)  
**черті́ж**, -á 1. поляна в лісі; га-  
 ляривина на зрубі; 2. власна  
 назва поля, царинки  
**че́салка**, -і // **че́сало**, -а скреб-  
 ло  
**чеса́нний** (**чиса́нний**, **чі-**  
**са́льний**) тонкотканий  
 (про домоткане полотно):  
*Полотно гру́біше називає́ ся*  
*зрі́бне, а то́нше чеса́нне* (Ш.  
 II, 259)  
**четі́на** *див.* **чати́на**  
**че́брик** *див.* **че́брик**  
**че́гир** (**че́гір**), че́гора (-гра) ча-  
 гарник; густий молодий ліс:  
*Ч'егрі́є — так'і гачу́гі не-*  
*прола́зн'ї* (ЗлН)  
**че́діти** коптіти  
**че́колонок** (**чі́колонок**),  
 -нка суглоб пальця



**челідіна** див. **челідіна**  
**челідіниця** див. **челідінец**  
**челідно** див. **глітно**  
**челідь** див. **челідь**  
**чёмбір**, -а *заст.* жіночий пояс з червоної вовни  
**чемсати** див. **чїмхати** 1  
**чёрчик**, -а *заст.* червона фарба  
**чес** див. **час**  
**чесівниця** див. **дérгавка**  
**чєсний** шанований, поважний  
**чєсниця** див. **чїсниця**  
**чесно́к (чисно́к, чісно́к)**, -ни́ку́ часник  
**чесовий** // **чїсний** той, кому прийшла пора умирати: *Бїсти соб'ї зна́ли, шо умирати́иє ниє молодїй, ниє старїй, а ч'їсній* (Врт)  
**чєстувати (чистувати)** 1. пригощати; 2. шанувати: *Чєстуйу вас та й ва́шу сїву го́лову* (Рсш, ЛАЗО III, к.298)  
**чїбра**, -и кухонний посуд  
**чїколонок** див. **чєколонок**  
**чилідіна** див. **челідіна**  
**чиліді́нцскій** див. **челі́дінскій**  
**чимба́рня**, -і скриня для зерна  
**чимхну́ти** вислизнути, утекти  
**чїни (чїни)**, -ів *тїльки* *мн.* *ткац.* планки, на яких перехрещуються нитки основи  
**чиніти** 1. родити; 2. робити що-небудь

**чинітиси** 1. народжуватися; 2. удавати, робити вигляд: *Він чїнитси, шо ни ві́дит його́* (Зм)  
**чїноватий** груботканий в чотири нитки (про саморобне полотно)  
**чипі́ль**, -я тупий ніж  
**чипі́ти (чіпі́ти)** 1. сидіти навпочіпки; 2. стояти довго і непорушно на одному місці  
**чир (чір)**, -у 1. губка з бука; трут; 2. рідка страва (перев. з кукурудзяної муки)  
**чирі́дний** див. **черівний**  
**чиса́нний** див. **чєса́нний**  
**чїсни́ця (чєсни́ця, чісни́ця)**, -і ткацька міра: *Пасмо́ має дєсі́кь чїсни́ць. А чїсни́ця — то бу́ло три ні́тці* (Бб)  
**чисно́к** див. **чєсно́к**  
**чисо́м** присл. іноді  
**чїсто** присл. цілком, зовсім  
**чистувати** див. **чєстувати**  
**чїтавий** здоровий, сильний  
**читу́шка**, -і пляшка об'ємом 0,25л  
**чіліді́на** див. **челіді́на**  
**чілкувати** вибирати кращі колоски для насіння (при молотьбі)  
**чільце́**, -я весільний головний убір молодої

**чімханий** чищений, дертий:  
*Ч'імхан'і грún'і; ч'імхана*  
*смерéка* (Врт)

**чімхати** 1. обрубувати гілля  
від стовбура; 2. *рідк.* бігти,  
спішити

**чіни** *див. чіни*

**чінки (чінкi)** *тільки мн. заст.*  
*чари: Ше й се<sup>н</sup>гóдни віріє*  
*гуцулі ў чінкі* (Врхн)

**чіп**, **чопа** 1. *те саме, що* грізд;  
2. дерев'яний кілок; 3. *те*  
*саме, що* тібель

**чіпірати** ходити шкутильгаючи

**чіпіратий** кривоногий

**чіпіти** *див. чипіти*

**чіпки**, -ів *тільки мн.* мереживо  
(на рушниках, наволочках)

**чіпók**, -пкá *здрібн. до* **чіп** 2

**чіпúшка**, -і швидкий танець,  
який танцюють дрібними  
кроками

**чір** *див. чир*

**чіріний** брудний, каламутний:  
*Ч'іріна вода — нечіста вода́,*  
*дес дош' фест спраў тай*  
*ч'іріна вода́* (Слп-В)

**чірóватий** гнилий

**чірсáк** *див. черсáк*

**чісáльний** *див. чесáнний*

**чісар**, -а *заст. рідк.* цісар

**чісáрский** *заст.* цісарський

**чісний** *див. чесовий*

**чісниця** *див. чісниця*

**чісничénка**, -і *див.* кúпка 2

**чіснóк** *див. чеснóк*

**чістріти** *див. дергáти* 1

**чітіна**, -и 1. *те саме, що* чаті-  
на; 2. свіжозламані гілки  
хвойного дерева

**чіфúрка** *див. гарúцка*

**чіхати** чхати

**чіча**, -и // **чі́чка**, -і квітка

**чóкан**, -а 1. *те саме, що* джа-  
гáн; 2. палиця з загнутим  
металевим наконечником

**чóканка**, -і *див. чóкан* 2

**чóки**, -ів *тільки мн.* ковальський  
пристрій, на якому набива-  
ють шини на колесо

**чолáн**, -á дерев'яний обід у ко-  
лесі воза

**чоловічий** чоловіків; **чолові́ча**  
**ма́ма** — свекруха; **чолові́ча**  
**сестра́** — чоловікова сестра,  
зовиця

**чолові́чок** *див. зрéчка*

**чопáш** *див. ча́пáш*

**чорні́ця** *див. черні́ца*

**чортополо́х** *див. девецéл*

**чохну́тиси** жахнутися

**чубéрка** // **чу́бря**, -і 1. дере-  
в'яне коритце; 2. дійниця

**чубрі́**, -ів *тільки мн.* молодий  
смерековий ліс

**чу́га (чу́га)**, -и знак, який  
ставлять землеміри

**чуга́йстер**, -тра // **чуга́йст-**  
**рин**, -а *міф.* лісовий чо-  
ловік

**чудáтий** чудернацький  
**чужітиси** почуватися чужим  
**чукуляда**, -и шоколад  
**чуліти** 1. затесувати краї зрізаного дерева; 2. шулити вуха (про коня)  
**чупер**, -пра чуб, чуприна  
**чупрій**, -ів *тільки мн.* пропуск при косінні  
**чурів**, -рова // **чуркало** (**чюркало**), -а 1. *те саме, що нора* 2; 2. дерев'яний жолоб, по якому стікає джерельна вода  
**чуріти** (**чюріти**) текти  
**чуркало** див. **чурів**  
**чуркати** брати воду з джерела  
**чуфёрка** див. **гаруцка**  
**чуханка**, -і мед. короста  
**чюкітно** присл. розкішно

### Ш

**шаба́та**, -и рідк. невелика чоловіча шкіряна сумка (подібна до тайстри)  
**шабаші́вка**, -і *заст.* гатунок горілки; *пор. пол. szabaszówka*  
**шаланта́вий** див. **дранка́вий**  
**шала́ш**, -а́ 1. *те саме, що хала́ш*; 2. *заст.* хата і господарство

**шало́нок**, -нка тонкі дошки, якими оббивають стіни: *Рвет з ха́ти шал'у́нок, бо хо́чет масті́ти сті́ни* (Уст)  
**ша́ндар**, -а (**ша́ндеръ**, -я) *заст.* жандарм; **ходи́ти ек ша́ндар** — бути набундюченим, сердитим  
**шанда́рик** див. **вудвуд**  
**шантала́вий** непутящий, нікудишній  
**шарабу́ха** див. **сарабу́ха**  
**шара́глі**, -ів *тільки мн.* 1. носилки (для піску, гною тощо); 2. *заст.* вішалка  
**шара́н**, -у тонкий шар льоду на поверхні снігу, наст  
**шарапа́тка** (**шерепі́тка**), -і *заст.* зневажл. приبلуда з міста  
**ша́рга** див. **флю́та**  
**шарну́ти** 1. украсти; 2. шаснути: *Шарну́ с ха́ті, шо і н'іхто́ ни ві́д'іу́* (Брв)  
**шарува́ти** штукатурити  
**шашкі́рня** (**шешкі́рня**), -і *заст.* столярний циркуль  
**шва́гер** (**шва́гір**), -гра // **швагро́** // **шуре́к**, -а // **шурине́ц**, -нця́ 1. чоловік сестри; 2. брат чоловіка чи дружини, дівер: *На́ш'і жі́н-к'у́ сé<sup>а</sup>стри, а ми соб'і́ шваг-рі́* (Бб); *пор. пол. szwagier, нім. Schwager*

**шваг'рoвá**, -oї (-oї) 1. сестра жінки або чоловіка; 2. дружина брата; 3. своячка

**швáля (швáлі)**, -і швачка

**швар (шувáр)**, -ý бот. (Carex) осока

**швáра**, -и 1. трос; 2. міцний шнурок

**шварц**, -у контрабанда; **пiтi у шварц** — нелегально перейти кордон

**шварцiвнiк**, -á контрабандист

**шварцувáти** займатися контрабандою: *Він шварцувáў за Пол'шi горiўкoю з Буковiни (Уст); пор. нiм. Schwarz (fahren)*

**швiкнути** чвиркнути, бризнути

**швiля**, -i *перев. мн.* шпала

**швóркнути** 1. дорiкнути; 2. *зневáжл.* бити, ударити

**шевелiти(си)** 1. рухати(ся); 2. колахати(ся); *пор. рос. шевелиться*

**шéлест**, -у краса на кiнськiй упряжi у виглядi кульки, яка дзвенить пiд час iзди

**шепелéти** шепелявити

**шéптiнка**, -i *рiдк.* старе кисле молоко, що пiдiшло водою

**шерепiтка** *див. шарапáтка*

**шéрешень**, -шня 1. маленькi крижинки, що пливуть по

водi; 2. *те саме, що скли-мáрь: Ади, iк'их шéрешнiй штрикайе" над бáгноу (Врт)*

**шéрешером // шéрешом** *присл. безладно, як-небудь*

**шерстенiк** *див. пiдклáд*

**шевá**, -й *див. квас* 2

**шенувáти** *див. шiнувáти*

**шéпка**, -i 1. шапка; 2. верхнiй снiп, яким прикривають по-лукипок; 3. дах оборoгу

**шёрварок (шiрварок)**, -рку безплатна робота на користь громади

**шешкiрнiя** *див. шашкiрнiя*

**шiбатиси** метушитися, кидатися

**шидравий** *заст. порохнявий*

**шильд**, -у *заст.* 1. вивiска; 2. по-даток за утримання магазину; *пор. пол. szyld, нiм. Schild*

**шина**, -и рейка

**шингля** *заст. див. гóнта*

**шипiт**, -оту 1. шипiння; 2. пороги на рiччi

**шипоти**, -iв *тiльки мн.* малi водоспади

**ширiнка**, -i переднiй розрiз у штанях

**ширпáнi (ширпéнi)**, -i форма для випiкання хлiба

**шитé**, -я 1. шитво; 2. вишивка

**ши́ти** 1. вишивати; 2. з'єднувати плоти: *Плотi ў нас шiе ли гужёўкамі (ЗлН); шiти вi-*

**но́к** — плести весільний вінок

**ші́хта**, -и зміна (при роботі)

**шихта́р**, -а *заст.* робітник, який взимку доглядає за дорогою

**шихтува́ти** доглядати за дорогою взимку

**ші́шка**, -і верхня частина люльки; частина ручки келефа

**ші́шлити** шукати, нишпорити: *Аб́і ти ми<sup>е</sup>н'і ни<sup>е</sup>и́шшила по к'іши<sup>е</sup>н'іх* (Врт)

**шіко́вний** спритний

**шіко́вно** *присл.* спритно

**ші́лер** *див.* лупіш

**шіліно́вий** виготовлений з тонкої вовняної тканини

**ші́мбола**, -и *заст.* загадка

**ші́нка (шші́нка, щі́нка)**, -і зав'язка при горловині вишиваної сорочки: *Ко́ло про́шиу́кі йе ш'е ш'і́нка с к'е́тич-коу́* (Бб)

**ші́нка́ти** зав'язувати зав'язкою сорочку

**ші́нува́ти (шенува́ти)** 1. берегти; 2. шанувати

**ші́павка (шші́павка, щі́павка)**, -і довга жердина для збирання фруктів з дерев

**ші́рварок** *див.* ше́рварок

**ші́ргак (ші́ргок)** *див.* гачо́к

**ші́фа**, -и *заст.* корабель: *Голо́вач роска́зувау́ йек йі́хау́ до Аме́рик'і ш'і́фоу́* (Кс); *пор.* нім. Schiff

**ші́шна́йці́тка**, -і 1. дівчина, яка має 16 років; 2. дошка товщиною 16 мм

**шкабе́рка // шка́бря (шка́дрі)**, -і тріска; скалка

**шкaм**, -у 1. *заст.* тонка вовна; 2. відходи з вовни при тканні

**шкара́дний (шкаре́дний)** поганий; гидкий; *пор.* пол. szkaradny

**шкара́дно (шкаре́дно)** *присл.* незграбно, погано; гидко

**шкаре́дний** *див.* шкара́дний

**шкаре́дно** *див.* шкара́дно

**шка́рідува́тисі** гидуватися

**шкарп**, -а́ рів; схил; штучний насип землі, порослий травою

**шка́фа**, -и кушнірський ніж для вичинки шкір

**шкафува́ти** вичиняти, білити шкіру

**шкві́ря**, -і 1. *свф.* смерть; 2. *зне-важл.* про високу і худу людину

**шки (шке)** *виг.* ужив. для відганяння домашніх тварин (овець, кіз, корів)

**шкі́бліти // шкі́блюва́ти** стругати; тесати: *Сиді́т на ві́сному сті́л'ці́, прити́с до́гу*

догоу і шкібліт її віснім  
ножём (Сн)

**шкібля**, -і різець для вирізу-  
вання дерев'яних предметів

**шкіца**, -и *заст.* план будинку,  
ділянки; *пор. пол.* szkic

**шклеміті**, -я дрібні шматочки,  
куски чого-небудь

**шклепіте** *див.* склепікі

**шкобліти** тесати дерево;  
здирати кору

**шкодár**, -á шкідник

**шкодáрити** шкодити

**шкорóжіні**, -і боронування

**шкóрух** *див.* скóрух

**шкорухóвий** *див.* скорухóвий

**шкорушнік**, -á зарості горо-  
бини

**шкраби**, -ів тільки *мн.* зношене  
взуття, шкарбани

**шкребсті** // **шкребтáти**  
1. скребти; 2. чистити моло-  
ду картоплю

**шкрепіте** (**шкрепіття**), -я  
1. *те саме, що склепікі*; 2.  
*те саме, що шклеміті*

**шкрéптанці** (**шкрі́птан-  
ці**), -ів тільки *мн.* вишкріб-  
ки (тіста з діжі): *Ї́ак печу́т  
хл'ї́н, то ло́шкоу вішкрéбу-  
йут корі́єто — се шкрéпта-  
ну'ї* (Вжн)

**шкріба́вка** (**шкрібта́вка**), -і  
скребачка

**шкрум**, -у чад

**шкрумíти** 1. чадіти; 2. шквар-  
чати

**шкúньгати** // **шкутуліти**  
шкутильгати

**шкурáт** (**шкурáк**), -á //  
**шкура́тіна**, -и 1. зноше-  
ний кожух, кептар; 2. вису-  
шена шкіра будь-якої тва-  
рини

**шкутуліти** *див.* шкúньгати

**шлик**, -á *заст.* зимова шапка

**шлію́гати** сильно бити

**шлюсува́ти** приєднувати

**шля́га**, -и дерев'яна довбня;  
кувадло

**шляхува́ти(си)** клясти(ся):  
*Бабу́ шл'аху́йтси на чі́м  
сві́т сто́їт* (РзтК); *пор. нім.*  
Schlag soll das treffen

**шмарка́вка**, -і // **шну́флик**,  
-а носова хустина

**шма́та**, -и 1. ганчірка; 2. зноше-  
ний одяг; 3. *лайл.* негідниця  
(про жінку поганої пове-  
дінки)

**шма́те**, -я *зб.* 1. *те саме, що*  
*вбра́не*; 2. білизна

**шма́тічко**, -а *зменш. до шма́-  
те*: *Ни ди́рї шма́т'ї́чко,  
ш'ї́ну́й йего́* (Зм)

**шме́рдавка** (**шмі́рдовка**)  
*див.* гу́шкір

**шмі́га**, -и *буд.* пристрій для  
вимірювання кутів різної  
величини

**шмигувати** буд. вимірювати кути за допомогою "шмиги"

**шмір**, -у мазут, дьоготь

**шмірваний** змащений дьогтем

**шмірувати** 1. змащувати дьогтем; 2. *перен.* погано писати; 3. *перен.* знев. йти

**шмóргавка** див. **тёрлиця**

**шмóргати** 1. *те саме, що тёрти* 2: *Гушматок... кладуть... на шмóргавку — тёрлицю, де його вже шмóргаютъ, значить притискають правою рукою мечиком у жоліб, а лівою потягають волокна за собою* (Ш. II, 147); 2. обтріпувати

**шнайдíга (шнайдíза)**, -и інструмент, яким нарізують різьбу на металі

**шніпати (шнэпати, шняпати)** // **шнірити** нишпорити

**шніт** див. **сніт**

**шнур**, -а (**шнурь**, -я) 1. шнурок; 2. складова частина ткацького верстата; 3. *заст.* міра довжини, що дорівнювала 30 м: *Зéмл'у м'ірили на шnúри, а шнур' маў трій-ц'іт' мэтріў* (Кв)

**шну́рити** позначати на дереві пряму лінію за допомогою

шнурка, вимазаного чорною фарбою

**шну́флик** див. **шмарка́вка**

**шня́пати** див. **шніпати**

**шóвгур**, -а див. **шва́гер 1**

**шовко́ва коси́ця** див. **біло́тка**

**шодéнь** // **шодне́** // **шодніни** присл. щодня

**шоло́пати** порпати: *Йа ўже не шоло́пайу р'іну, йа ўже ко́пл'у* (ЗлН)

**шомб́чі** присл. щосили

**шонайбі́рше** див. **майпобі́рше**

**шонайбо́рше** див. **майпофутше**

**шонайфа́йніший** якнайкращий

**шонайфу́тший** якнайшвидший

**шо́па** // **шу́ра**, -и 1. приміщення для зберігання сільськогосподарського реманенту, повітка; 2. приміщення на пасовиську для худоби

**шóри**, -ів *тільки* *мн.* 1. ремінна упряж; бокові щитки на вуздечці; 2. *рідк.* пристрій для сушення сіна

**шорі́к** присл. щороку

**шош** займ. щось

**шпане́гля (шпані́гля)**, -і кнопка

**шпа́нка**, -і шпилька для волосся

**шпанува́ти** натягувати

**шпа́ра**, -и щілина  
**шпа́ргат (шпа́рьга́т)** // **шпор**, -у чавунна кухонна плита: *Шпа́р'га́т на кúхни сто́йїт, звéрха на ним йїсти ва́р'а́т* (Вж)

**шпа́рга**, -и міцний шнурок  
**шпа́рівлі́вий** // **шпа́рів-ний** // **шпа́рові́тий** ошадний

**шпа́рко** присл. рідк. скоро  
**шпа́рові́тий** див. **шпа́рівлі-вий**

**шпа́рува́ти** 1. рівно обтесува-ти дошку або колоду; 2. зао-щаджувати, економити; *пор. нім. sparen, пол. szparować*

**шпа́ру́тки** див. **кра́мпу́лці**  
**шпа́цирува́ти** прогулювати-ся; *пор. нім. spazieren*

**шпеті́ти (шпиті́ти)** зава-жати, перешкоджати

**шпе́тний** // **шпиткі́й** 1. не-спокійний; 2. небезпечний

**шпе́тно** присл. небезпечно

**шпи́лети** колоти: *Ма́й давніш-ше то ма́йже уся че́лідь ни пре́ла у н'е́тницю, аби́ їх у ру́ки ни шпи́лело* (Гк 37, 47)

**шпиткі́й** див. **шпе́тний**  
**шпи́хлі́р (шпи́хле́р, шпи́-хле́р)**, -а приміщення для зерна

**шпи́дзі́га (шпи́ці́га)**, -и но-жівка

**шпі́к**, -у кістковий мозок  
**шпі́нь (спі́нь)**, -я́ (-е́) верхній загострений кінець: *Шп'ін' верете́на — то са́мий к'ін'-чик* (Бб)

**шпі́хле́р** див. **шпи́хлі́р**

**шпі́ц**, -а вістря, гострий кінець чого-небудь; *пор. нім. Spitze*  
**шпі́цна́мен (шпі́цна́ми, шпі́цна́мено)**, -а прізви-сько: *На шпі́цна́ме<sup>дн</sup>н зву́ його́ Ку́бас* (Прб); *пор. нім. Spitz-name*

**шпор** див. **шпа́ргат**

**шпо́рна**, -и острога

**шпо́татиси** спотикатися, шпор-татися

**шпра́й**, -я (**шпра́йц**), -а під-пора; **дава́ти шпра́йцу** — дуже лаяти (когось); *пор. нім. Spréize*

**шпра́йцува́ти** // **шпраю-ва́ти** підпирати, ставити опори

**шпронцува́ти** див. **жилцува́-ти**

**шпу́га**, -и 1. поперечна планка, що з'єднує дошки дверей; 2. плінтус

**шпу́лер**, -а ткац. вісь ткацько-го човника, на якій рухаєть-ся цівка: *На шпу́л'ер закла-да́йес'і ц'ї́рку* (Кс)

**шпунт**, -у стол. паз; *пор. пол. szpunt*



**шпунтівнік** // **шпунтар**, -а  
інструмент для вистругу-  
вання шпунтів

**шпунтувати** з'єднувати дош-  
ки за допомогою пазів; *пор.*  
*нім.* spünden

**шпуріти** кидати; шпурляти

**шрайбати** // **шрайбувати**  
*зневажл.* писати; *пор.* *нім.*  
schreiben

**шрúба**, -и шуруп

**шрúбстак** (**шрúпштак**), -а  
слюсарний прилад, яким  
затискують оброблений пред-  
мет; *пор. пол.* śrubsztak, *нім.*  
Sraubstock

**шталів**, -лова *рідк.* приміщен-  
ня для худоби: *У штало́ви*  
*де́ржат ко́ні* (Рх)

**штáнгель**, -я // **штáнгля**, -і  
лом

**штáнка**, -і штанина

**штéга**, -і 1. лісова стежка;  
2. просіка

**штиль**, -я *рідк.* топорище; дер-  
жак у лісорубських знаряд-  
дах; *пор. пол.* sztyl, *нім.* Stiel

**штим**, -у *заст.* відходи при  
обробці вовни

**штимпáк**, -а цурпалок; уламок  
**штимувати** (**штімувати**)

пасувати; личити: *Шош ми-*  
*н'ї ниє штимуйеі ціс'їє су-*  
*к'єнка* (Врт)

**штипáк**, -а 1. зіпсований зуб;  
2. маленькі (недорозвинені)  
роги

**штипувати** робити шов вручну

**шти́ри** чотири

**штифт**, -а великий цвях, яким  
прибивають крокви

**штих**, -а 1. шар землі в глиби-  
ну, який можна захопити  
лопатою, штих: *Шті́х — то*  
*так загли́боко, на ці́лий*  
*горо́нник* (Бб); 2. ковток:  
*Ві́пиу одні́м штихо́м бакáл*  
*пі́ва* (Гр); 3. зовнішня балка  
під дахом хати; в одін штих  
— безперервно; *пор.* *нім.*  
Stich

**штовб**, -а // **штовба**, -и 1. *те*  
*саме, що суха́р*; 2. *перен.* ду-  
рень

**штовбур**, -а незрізане зламане  
дерево; стовбур

**што́ла**, -и 1. вовча нора; 2. ве-  
ликий камінь; скеля

**што́льфа**, -и *лайл.* ледача жін-  
ка, дівчина

**што́ля**, -і цвях, шип на підкові:  
*Шті́ри што́лі на підко́ву*  
*йдут — дві на переді́, дві —*  
*на заді́* (Гр); *пор. пол.* sztoła,  
*нім.* Stöllen

**шторга́н** *див.* корга́н

**штрайба́н** (**штрийба́н**), -а  
перегородка в хліві

**штрама́к**, -а́ (**штрама́ка**, -і)  
охайна, акуратна людина;  
чепурун; *пор. нім. stramm*

**штрама́цький** (**штріма́ць-**  
**кий**) // **штрамо́ваний**  
акуратний, чепурний

**штрама́цко** *присл.* акуратно;  
бадьоро

**штрама́чка**, -і акуратна жінка

**штрамо́ваний** *див. штра-*  
*ма́цький*

**штрамува́ти(си)** чепурити-  
(ся); гарно одягати(ся)

**штрапа́тий** шорсткий

**штрийба́н** *див. штрайба́н*

**штри́ка** (**штри́ха**), -і залізн-  
ична колія; *пор. нім. Strécke*

**штри́кати** 1. стрибати; бігати;  
2. *перен.* говорити щось до-  
шкульне; *пор. нім. strécken*

**штриклі́вий** той, який скаче,  
брикає: *Корóва до́бра на мо-*  
*локó, лиш шо штриклі́ва* (Рч)

**штри́ха** *див. штри́ка*

**штріма́цький** *див. штрама́ц-*  
*кий*

**штуде́рний** хитрий; кмітли-  
вий; розумний

**штудерува́ти** мудрувати; роз-  
думувати

**шту́ка**, -і 1. велика колода;  
2. кусок м'яса

**шту́ркати(си)** штовхати(ся)

**штуц**, -а рушниця з гвинтовими  
нарізами в стволі

**шу́бер**, -бра засувка для пере-  
криття димоходу: *Затка́ла*  
*шу́бе<sup>u</sup>р, абі у ха́т'і бу́ло*  
*те<sup>u</sup>плó* (БстВ); *пор. нім.*  
*Schieber*

**шувáр** *див. швар*

**шуле́ти(си)** встрявати, втру-  
чатися у якісь справи

**шу́лька**, -і 1. стручок квасолі,  
бобу; 2. *рідше; те саме, що*  
**шу́льок**

**шу́льок**, -лька качан кукурудзи  
(перев. із зерном)

**шум**, -у піна на свіжому молоці

**шуми́лина**, -и (**шумелі́не**,  
-і) кукурудзяне листя і ба-  
дилля

**шупе́ня** (**шупе́ні**) *див. жупе́ня*

**шу́ра** *див. шо́па; пор. рум. şuga*

**шуре́к** *рідк. див. шва́гер*

**шу́ринец** *рідк. див. шва́гер*

**шу́ритиси** *див. шу́ритиси*

**шурі́вка** *заст. див. те́рка*

**шур́кати(си)** 1. тикати(ся);  
2. штрикати

**шуро́ваник**, -а млинець з тер-  
тої картоплі: *З бу́рки си<sup>e</sup>ро́йі*  
*ро́бйе пл'а́цк'і та́кі та й*  
*пе<sup>u</sup>чу́т* — *це шуро́ваник на-*  
*зива́уся* (Брст)

**шурова́ти** 1. терти; 2. *перен.*  
іти геть

**шу́стати** 1. чистити качани ку-  
курудзи; 2. *те саме, що*  
**шкре́бсти**

**шўтер**, -тру щєбінь; *пор. пол. szuter, нім. Schotter*  
**шўтий** 1. безрогий або з малими рогами; 2. вівця або коза зі зламаним рогом  
**шўтка** *див. бєчка*  
**шуткова неділя** *див. бечкова неділя*  
**шутрувати** посипати дорогу дрібним камінням  
**шўфля (шўфлі)**, -і лопата  
**шўфляда**, -и // **шўфлятка**, -і шухляда у столі  
**шух**, -а 1. *те саме, що латер*; 2. міра довжини (ширина долоні з відставленим великим пальцем)  
**шўшвалок**, -лка 1. грудка; 2. жмут  
**шушенийці** *див. сушенийця*  
**шўшеребок**, -бка *бот. (Morchella esculenta) зморшок звичайний (гриб)*  
**шушийця** *див. сухар: Шушійе-ц'а — хот' йік' е дєре<sup>14</sup>во, шо ўсѡхло (Бб)*

## Щ

**щєборѡга**, -и // **щєбурішка**, -і вівця або корова зі зламаним рогом  
**щєв́а (щів́а)**, -й *див. квас 2*

**щєз́ати** щєзати, пропадати  
**щєзби** *невідм. // щєзник (шєзник), -а // щєзун, -а міф. евф. чорт, нечиста сила: Шч'єзник каз́али на д'іт' :а; він ўс'єк' е ймн' а м́айі (Слп-В)*

**щєзлаби** *див. дѡвга*  
**щєзник** *див. щєзби*  
**щєста́** *присл. часто*  
**щиб́ати (щів́ати)** 1. ламати роги (про худобу); 2. збити, ушкодити (про палець)

**щїкати** гикати  
**щикѡвзнути (щипѡвзнути, щихѡвзнути)** 1. зіскочити; ступити мимо; 2. вислизнути з рук

**щїпавка** *див. шїпавка: Ш' :ў-паўк' и ш' :уп́айут й́єблукá, бїр' ши н' іч' ѡ, лиш' й́єблукá, груш' к' ў (Вж)*

**щїток**, -тка *рідк. зошит*  
**щів́ати** *див. щиб́ати*  
**щів́а** *див. щєв́а*  
**щї́нка** *див. шї́нка*  
**щїп́ар**, -а́ *заст. лікар, який робить щєплення від віспи*  
**щубир́ати** збирати, шукати: *Му щубир́ати, мѡжи<sup>е</sup> шос і н́айду тих гѡгадзіў (Врт)*

**щўрити(си) (шўрити(си))** 1. мружити(ся); 2. шулити(ся), притискати вуха до голови (перев. про тварину)

# Ю

**югати(си)** хитати(ся), розхи-  
тувати(ся)

**югнути** тільки док. рвонути:  
*Кон'і так йгнули, що урвали*  
*пошторбонкі* (Гр)

**юда, -и** 1. міф. чорт, злий дух;  
2. спокуса: *Мене йуда при-*  
*ве<sup>л</sup>ла до того* (ВРЖ)

**юдити** намовляти до злого,  
під'юджувати

**юзатиси** див. ховзатиси

**юкс, -а** заст. ліс. документ, по-  
свідчення про виконану ро-  
боту

**юргати** буксувати (про віз, ма-  
шину)

**юр'єнка (юрієнка)** див. баг-  
нєнка

**юрики, -ів** тільки мн. бот. (La-  
thraea) петрів хрест: *Корінь*  
*юриків дають з солею коро-*  
*вам, аби дали ладне масло*  
(Ш. V, 263)

**юхварка, -і** рідк. рідка страва:  
*Юхварка: покришену буреш-*  
*ку наставляють на воді, посо-*  
*лять, накришать до неї сира,*  
*а як зачне кипіти, докида-*  
*ють пощипаного тіста з*  
*білої муки* (Ш. I, 141)

**юхт, -у** особливо оброблений  
сорт шкіри, юхта; пор. пол.  
jucht

**юхтбвий** зроблений з юхти:  
*Йухтбві чоботи з року ў р'ік*  
*с'і нос'и* (Врт)

**юшка, -і** 1. те саме, що рóсул;  
2. суп на м'ясному бульйоні;  
3. рідк. кусок м'яса: *Вєрла ў*  
*зўпу кусак йўшкі* (Гр); **да́ти**  
**на юшку** — дати різникові  
кусок свіжини як плату за  
роботу

# Я

**яблинька** див. єблинка

**ябличєнка** див. єбличєнка

**яблучько** див. єблучько

**яв'єтиси** див. єв'єтиси

**явида, -и** міф. нечиста сила;  
чорт: *Явиди (юди, чорти,*  
*дітьки, пекуни, невмиті)*  
*повстають з дітий стра-*  
*чених, йиких через сім літ*  
*ніхто не з'ирстит* (Ш. V, 6)

**ягні** див. єгні

**ягнятник, -а** обгороджене міс-  
це або примітивна будівля  
для ягнят

**ягода** див. єгода

**ядўха** див. діхавіця

**яєшниці** див. єєшниці

**язє (язя), -і** 1. міф. змій; змія;  
2. перен. лайл. сварлива лю-

дина: *Віділам йіго жінку* —  
*к'ішкá йáзі, али бо й він ни*  
*ліпша йáзі* (Врт)

**язика́ч** див. *єзика́ч*

**язикува́ти** див. *пискува́ти*

**якура́т** див. *акура́т*

**яли́ця** див. *єли́ця*

**яли́чі** див. *єли́чі*

**ялівни́к** див. *єлівни́к*

**ялове́га** див. *єлове́га*

**яло́вий** див. *єло́вий*

**ялови́на**, -и зб. *ялові вівці*

**ялови́ці**, -і див. *єлове́га 1*

**ялови́ти** див. *єлови́ти*

**ялоче́рь** див. *єлевника́рь*

**я́ма** див. *є́ма*

**яма́рь** див. *єма́рь*

**ямелю́х**, -á зоол. (*Bombycilla*)  
омелюх (*птах*)

**я́мка** див. *є́мка*

**я́мник**, -а мисливський пес; *пор.*  
*пол. jamnik*

**ямчи́ти** див. *ємкува́ти*

**я́нгіль**, -я ангел

**янче́р** див. *єлевника́рь*

**янче́рка (янчи́рка, янча́р-  
ка)**, -і загорода (кошара)  
для ягнят: *Йанч'єрка* — *то*  
*такá кош'єра дл'а мал'угу*  
(ЗлН)

**янчи́рь** див. *єлевника́рь*

**яр**, -у 1. глибока вузька запади-  
на, яр; 2. глибока долина: *У*  
*йарі́ пáслиси корові́* (Кс);  
3. потік із стрімкими берегами

**ярі́ти(си)** весніти

**я́рка** див. *є́рка*

**я́рмик** див. *є́рмик*

**я́рмо** див. *є́рмо*

**я́рок**, -рку 1. рівчак; 2. жолоб  
для спуску води; 3. вир

**я́рочка** див. *є́рочка*

**я́рча́р** див. *єлевника́рь*

**я́рче** див. *є́рче*

**я́рчи́тина**, -и 1. вовна з молодої  
вівці; 2. м'ясо молодої вівці

**я́рь (є́рь)**, -і весна, рання весна

**я́синец** див. *я́снец*

**я́сік**, -а // **я́січок (я́сичок)**,  
-чка маленька подушечка  
під голову; *пор. пол. jasiek*

**я́сінік** див. *є́сінік*

**я́сінь** див. *є́сінь*

**я́скіні (я́скіні)**, -і заст. пече-  
ра: *У ц'і йаск'їни сам Дóбуш*  
*маў схóвок св'їй на грóш'ї*  
(Врт)

**я́снец (я́синец)**, ясенцю дуже  
прозорий лід

**я́сніна**, -и ясна погода

**я́стріб (є́стріб, я́стряб)**, -а  
зоол. (*Accipiter*) яструб (*птах*)

**я́ти(си)** див. *є́ти(си)*

**я́фини** див. *а́фини*

**я́фині́вка**, -і наливка з чор-  
ниць: *Адї́, оц'ї́ йафині́ўка*  
*л'ї́чні́ча* (Врт)

**я́финні́к** див. *а́финні́к*

**я́финні́чі** див. *а́финні́к*: *Ади,*  
*ї́ т'ї́м йафин:ї́ч'у мо́же*<sup>4</sup>

бути й га́дина, най с'ї не<sup>и</sup>  
прика́зуйе<sup>и</sup> (Врт)

**яфинóвий** чорничний

**я́фири** див. а́фини

**яфирні́чі** див. а́финнік

**яфірні́к** див. а́финнік

**ячмі́нка**, -і ячмінна солома

**яшниця**, -і 1. рідка страва з

кукурудзяної муки на смета-

ні: Сипл'ут смета́ну, мук'é

тро́хи, пидбива́йут и варйé;

йа́шницю йі́ли з бу́ркоу (Рч);

2. рідк. те саме, що є́єшниці

**яшні́ще**, -і поле, на якому ріс  
ячмінь

**ящок**, -а дерев'яна рахва, в яку  
брали бриндзу чи масло в  
дорогу

**ящур** див. єщур

# ДОДАТОК

## Пам'ятка для записування діалектної лексики та оформлення записів

1. Діалектні слова (крім односкладових) записуються транскрипцією з обов'язковим позначенням наголосу і супроводжуються граматичною, стилістичною і термінологічною характеристиками.

2. Вихідною формою для іменників, кількісних числівників, неприємникових займенників є називний відмінок однини, для прикметників — наз. відм. чоловічого роду, для дієслів — інфінітив.

Після вихідної форми подаються такі граматичні дані: а) для іменних частин мови — род. відм. одн. та наз. відм. мн.; б) для дієслова — І і II ос. одн., вказівка на вид (док., недок.), перехідність і неперехідність; в) визначення частини мови; г) відомості про рід, число іменників, ступені порівняння прикметників і прислівників тощо.

3. Додаткові граматичні відомості подаються тоді, якщо слово має обмежені або неповні форми (наприклад, іменники, які вживаються тільки в однині або тільки у множині, дієслова, які вживаються тільки в одному виді і т. п.).

Бажано фіксувати здрібнілі і пестливі форми всіх іменників, ступені порівняння прикметників і прислівників, обов'язково ті, які своїм формотворенням відрізняються від літературних, а також подавати стилістичну характеристику слова (лайливе, зневажливе, переносне...).

4. Діалектне слово тлумачиться літературним відповідником, а за його відсутності — описово, у вигляді короткого викладу значення. Значення етнографізмів, локалізмів, спеціальних термінів розкриваються ширше.

5. Виявлені фонетичні, морфологічні та акцентні варіанти діалектного слова подаються на одній картці.

6. Після граматичної і стилістичної характеристики слова та його тлумачення наводиться ілюстративний матеріал для підтвердження усіх виявлених значень і стилістичних можливостей слова. Слова

і їх значення ілюструються кількома прикладами або й невеликим текстом, які містять цікаву інформацію про побут, звичаї, традиції, відносини людей, допомагають розкрити значення слів. Бажано виявити якнайбільше приказок, прислів'їв, загадок, примовлянь, сталих словосполучень, до складу яких входять діалектні слова. Фразеологізми і сталі словосполучення на картці оформляються з позначкою ◊ (ромб), (якщо вони не стосуються жодного значення даного діалектного слова).

7. Слова-омоніми подаються на окремих картках з нумерацією арабськими цифрами їх значень.

8. При тлумаченні семантики тотожних або співвідносних за значенням слів подається відсилання до відповідних синонімів (напр, **хаба́з** див. *ще* **хо́пта**).

9. На кожній картці подається географічна паспортизація слова (назва села)\*.

## *Зразок оформлення картки*

### *Картка 1*

**ба́ба**<sup>1</sup>, -и, мн. -бі (род. бабій), ж.р.

1. 'Загальна назва жінки':

Бабі<sup>е</sup> то ше ході<sup>е</sup>ли бос'і, а л'уди ні

2. 'Повитуха':

Допе́рва йек у́паде<sup>и</sup> жінка у злóги<sup>е</sup> кліче  
чоловік ба́бу

Див. *ще* **ба́биця**

(Бабин)

\* Відомості про село, його адміністративну приналежність, час запису а також прізвище, вік і освіта інформаторів, дані про записувачів подаються окремо.



## Картка 2

**ба́ба<sup>2</sup>**, -и, мн. -бі (род. баб), ж.р.

‘Два покоси скошеної трави, що лежать поруч’:  
Пе́рший коса́р’ коли проти́на́єс’а та йек оберне  
с’а с пе́ршої ру́чк’и та водверта́є ба́бу — ид  
пе́ршому валкóви припира́є дру́гий. Де с’а  
проти́на́є<sup>И</sup>, там с’а ба́бу чинит, а ві́т<sup>Т</sup>ам лиш  
валк’й

(Росішка)

## Картка 3

**ба́ба<sup>3</sup>**, -и, мн. -бі (род. бабий), ж.р.

1. ‘їжа лісорубів — щойно зварена  
мамалига, пересмажена з маслом і з бринзою’:  
Йек варі́є ба́бу: у кі́тлик з горі́єчо́у куле́шо́у  
ме́чут ма́сло і брі́нзу, по́т’ім пе<sup>И</sup>ре<sup>И</sup>міш’е́є усе  
разо́м і пра́жє на ва́трі  
2. ‘Вирі́б із здобного тіста, який печуть на  
Великдень’

(Гринява)

## Картка 4

**ба́ба<sup>4</sup>**, -и, мн. -бі (род. бабий), ж.р.

‘Бабець-головач’ іхтіол.:  
Хло́пц’і ло́ує рука́ми ба́бі — рі<sup>Є</sup>ба така́ йє

(Пробійнівка)

## Картка 5

**ба́ба<sup>5</sup>**, -и, мн. -бі (род. бабий), ж.р.

‘Пристрій у млині у вигляді куска дерева, з  
металевою заглибиною’:

Баба дереґйена, шчо ў неї задобаний каґанец.  
Пидбимоґ пидиймаїи си бабу

(Бабин)

*Картка 6*

**баба<sup>6</sup>**, -и, мн. -би (род. бабий), ж.р.

'Вимошене дерев'яними колодами місце для спуску  
з гір деревини':

Бук иде та бйес'а дуже, та мусай класти бабу.

Одни кажут — заґата, а другі — баба

(Росішка)

*Картка 7*

**баба<sup>7</sup>**, -и, мн. -би, перев. мн.

'Куски гончарної глини у вигляді кулі':

Глину збивайут доубн'ами у баби — кул'і, а ті  
накладайут на віз

(Криворівня)

**баби**, род. мн. -ий, тільки мн.

'Сорт великої квасолі':

Сигодн'і зваріли мама горш'ок бабий

(Великий Рожин)

**білоцвітний**, а, е, прикм.

'Який цвіте білим цвітом':

Калиночка білоц'вітна,

Йагідк'й червоні.

Йек б'ідашку ни<sup>е</sup> л'убіти,

Коли бчі чорн'і

(Слупійка)

**га́йда**, и, мн. -ді (род. -дій), ж.р.

1. 'Собака':

Га́йда урва́ласи з ланца́ і к'йшко покусала́ л'удину́

2. 'Собака-приблуда':

На соба́ку ву́личну ка́жут га́йда

3. перен., лайл. 'про злу, жорстоку людину':

Ни чолов'їк, але<sup>И</sup> га́йда

♦ **Стара́ га́йда** — 'пройдисвіт':

Цу стару́ га́йду н'іхто не<sup>И</sup> обду́рит

Див. ще **же́рва, куті́ога**

(Голови)

**денькува́ти (де<sup>И</sup>н'кува́ти)**, -у́йу, -у́йе<sup>И</sup>ш, недок.

'працювати щоденно':

Уна́ де<sup>И</sup>н'кува́ла у не́го ці́лий тї́жде<sup>И</sup>н'

(Великий Рожин)

**зுவéзди**, присл.

'звідусіль':

Хма́ри насу́нули зувéзди

(Старі Кути)

Автори Словника з вдячністю використають діалектний матеріал у будь-якій формі (розписаний на картки, суцільні тексти і, особливо, магнітофонні записи), який просимо надсилати за такою адресою:

290026, м. Львів, вул. Козельницька, 4

Інститут українознавства ім. І. Крип'якевича.

Відділ української мови

# Зміст

Передмова .....	3
Загальна характеристика гуцульських говірок .....	5
Список назв населених пунктів та їх скорочень .....	11
Список використаних опублікованих і рукописних джерел та їх скорочень .....	15
Список умовних скорочень .....	16
Словник .....	17
Додаток .....	226

# Гуцульські говірки

Короткий словник

Відповідальний редактор

*Ярослава Закревська*

Обкладинка

*Василь Сава*

Підготовка до видання

*Галина Гузар, Наталія Хобзей*

Комп'ютерний набір

*Ольга Тріль*

Художньо-технічне редагування

та комп'ютерна верстка

*Зіновій Матчак*

Підписано до друку з готових діапозитивів.

Формат 84 × 108/32. Ум. друк. арк. 12,18.

Обл. друк. арк. 9,02.

Зам.

Відгуки та побажання просимо надсилати на адресу:

290026, м. Львів, вул. Козельницька, 4

Інститут українознавства ім. І. Крип'якевича НАН України

Відділ української мови

Віддруковано у Львівській обласній книжковій друкарні

м. Львів, вул. Пекарська, 11

Короткий словник гуцульських говірок є диференційним науково-популярним словником шкільного типу, що охоплює вибрану традиційну діалектну лексику (близько 7 тисяч слів), яка функціонує у гуцульському говорі — одному з найцікавіших і найархаїчніших говорів південно-західного наріччя української мови.

Це перший окремо опублікований словник гуцульських говірок, створений на основі фундаментальної картотеки великого академічного гуцульського діалектного словника, який опрацьовує група мовознавців Інституту українознавства НАН України.

Словник стане у пригоді мовознавцям, етнографам і фольклористам, просвітянам, усім, хто цікавиться діалектним розмаїттям української мови.

A short dictionary of Gutsul sayings is a differential essential dictionary of school type, which comprises the chosen traditional dialect vocabulary (about 7 thousand words), which is used in Gutsul dialects being one of the most interesting and the most archaic dialects of south-west dialect of ukrainian language.

This is the first separately published dictionary of Gutsul sayings, created on the basis of fundamental cards-collection of the Great Academic Gutsul Dialect Dictionary which is being under investigation of the group of linguists of Institute of Ukrainian Studies of Academy of Science of Ukraine.

The dictionary would be useful for linguists, ethnographers and folklore investigators to everybody who is interested in diversity of Ukrainian dialects language.



ЛЬВІВ 1997